V40

USO E MANUTENZIONE WEB EDITION





GENTILI ACQUIRENTI VOLVO

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

00 Introduzione

01 Sicurezza

02 Serrature e antifurto

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

03 Ambiente di guida

04 Supporto al conducente

05 Comfort e piacere di guida

06 Infotainment

07 Durante la guida

08 Ruote e pneumatici

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

09 Manutenzione e assistenza

10 Specifiche

11 Indice alfabetico

Informazioni importanti

Leggere il Libretto Uso e manutenzione

Introduzione
Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto Uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Optional
Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco*.

Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (installabili successivamente).

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli, che sono equipaggiati in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

In caso di dubbi in merito a dotazione standard e optional/accessori, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Testi speciali

ATTENZIONE

I messaggi di avvertimento informano sul rischio di lesioni personali.

IMPORTANTE

I messaggi di attenzione informano sul rischio di danni a cose.

NOTA

Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di dispositivi particolari e funzioni.

Nota a piè di pagina
Il Libretto Uso e manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi
I display dell'automobile visualizzano alcuni messaggi. Questi messaggi sono riportati nel Libretto Uso e manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i menu e i messaggi sul display informativo (ad esempio **Impostazioni audio**).

Etichette
Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.

Pericolo di lesioni personali



Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si uti-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

lizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Elenchi delle procedure

Nel Libretto Uso e manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.

A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.

1 Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.

A Le frecce accompagnate da lettere sono utilizzate per illustrare un movimento in cui non è importante l'ordine delle singole fasi.

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni

1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchietti rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Informazioni importanti

Elenchi per punti

Quando nel Libretto Uso e manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Continua

▶▶ Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Registrazione dei dati

Nell'automobile è installata una serie di centraline che ne controllano e monitorano di continuo il funzionamento e le funzionalità. Alcune centraline possono registrare informazioni durante la guida normale se rilevano un difetto. Inoltre, registrano le informazioni utili in caso di collisione o incidente. Alcune delle informazioni registrate consentono ai tecnici di assistenza e manutenzione di diagnosticare ed eliminare eventuali difetti nonché a Volvo di soddisfare leggi e altri regolamenti. Le informazioni sono impiegate da Volvo anche per ricerche volte a sviluppare ulteriormente qualità e sicurezza, laddove possono aiutare a comprendere le circostanze che hanno causato incidenti e lesioni personali. Le informazioni comprendono dati sullo stato e sulla funzionalità dei diversi sistemi e moduli dell'automobile, fra cui motore, farfalla dell'acceleratore, sterzo e freni. Inoltre, possono comprendere dati relativi allo stile di guida del conducente, ad esempio velocità dell'automobile, utilizzo dei pedali del freno e dell'acceleratore, posizione del volante e utilizzo delle cinture di sicurezza da parte di conducente e passeggero. Per i motivi indicati sopra, queste informazioni possono rimanere memorizzate nelle centraline dell'automobile per un certo tempo, anche in seguito a una collisione o un incidente. Le informazioni possono essere conservate da Volvo per sviluppare ulteriormente sicurezza e qualità o allo scopo di rispettare eventuali leggi e altri regolamenti.

Volvo non divulgherà le suddette informazioni a terzi senza il consenso del proprietario dell'automobile. Tuttavia, le leggi e i regolamenti nazionali potrebbero imporre a Volvo di fornire tali informazioni ad autorità, fra cui la Polizia, che hanno giuridicamente diritto a raccoglierle.

Per leggere e interpretare le informazioni registrate dalle centraline dell'automobile sono necessarie le attrezzature tecniche speciali disponibili presso i riparatori autorizzati Volvo. Volvo è responsabile della conservazione e gestione corretta e conforme alle disposizioni di legge delle informazioni che riceve in occasione di assistenza e manutenzione. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Volvo raccomanda pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che influenzano tale impianto.

Passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call*

Volvo On Call è una funzione opzionale che comprende servizi di sicurezza personale e del veicolo, oltre a servizi comfort. In caso di passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call, è molto importante disattivare questi servizi per evitare che il proprietario precedente continui a usufruirne. Contattare il centro Volvo On Call premendo il pulsante **ON CALL** nell'automobile o rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. Vedere anche "Modifica del codice di sicurezza" nel manuale di Volvo On Call.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Informazioni su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.

Per leggere il codice QR è necessario un lettore QR disponibile come app per la maggioranza dei cellulari. Il lettore QR può essere scaricato da App Store o Android Market.

G046020

Codice QR

Volvo e la tutela dell'ambiente

Filosofia ambientale Volvo



La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di anidride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente**.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Interni

Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Volvo applica requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla cura ambientale. Ecco alcuni consigli:

- Evitare di far funzionare il motore al minimo - spegnerlo durante le soste prolungate in coda. Attenersi alle direttive nazionali.
- Adottare uno stile di guida economico e proattivo.
- Rispettare le indicazioni di assistenza e manutenzione riportate nel Libretto Uso e manutenzione. Rispettare gli intervalli raccomandati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.
- Se l'automobile è dotata di elemento termico monoblocco*, utilizzarlo sempre prima dell'avviamento a freddo. In tal modo si agevola l'avviamento, si limita l'usura nei climi freddi e il motore raggiunge più velocemente la normale temperatura di esercizio, riducendo consumi ed emissioni.
- Le velocità elevate aumentano notevolmente la resistenza all'aria e quindi i consumi - raddoppiando la velocità si quadruplica la resistenza all'aria.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente. Consultare un riparatore in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Seguendo questi consigli si ottimizza la durata dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse. Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 300 e 392.

Riciclaggio

Volvo dimostra il proprio impegno ambientale anche ottimizzando le possibilità di riciclaggio ecologico dell'automobile. L'automobile è quasi interamente riciclabile. Per questo, invitiamo l'ultimo proprietario a rivolgersi a un concessionario, che lo rimanderà a un impianto di riciclaggio approvato/autorizzato.

Il Libretto Uso e manutenzione e la tutela dell'ambiente

Il simbolo Forest Stewardship Council® indica che la carta di questa pubblicazione proviene da foreste certificate FSC® o altre fonti controllate.

Volvo e la tutela dell'ambiente

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C011209

G045580



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

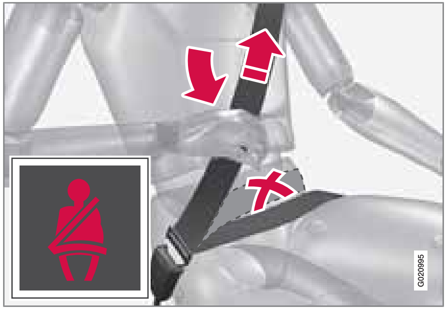
01

SICUREZZA



Cinture di sicurezza

Informazioni generali



Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".



Cintura di sicurezza posizionata correttamente.



Cintura di sicurezza posizionata in modo errato. La cintura deve aderire alla spalla.



Impostazione dell'altezza della cintura di sicurezza. Premere il pulsante per impostare l'altezza della cintura. Posizionare la cintura più in alto possibile, senza che tocchi il collo.

Nel sedile posteriore, il fermaglio a linguetta del posto centrale si inserisce solo nel relativo blocco di chiusura.

Slacciare la cintura di sicurezza

Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura di sicurezza si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Attenersi a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di sicurezza di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura di sicurezza non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale in alto verso la spalla.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Se la cintura è stata sottoposta a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intera cintura di sicurezza. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura di sicurezza anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura di sicurezza anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura di sicurezza deve essere progettata e omologata per il montaggio nello stesso posto della cintura sostituita.

Cintura di sicurezza e gravidanza



La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre.

La sezione lombare della cintura di sicurezza deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura di sicurezza deve aderire al corpo senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente deve regolare il sedile e il volante in modo da avere il pieno controllo dell'automobile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). È necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Cinture di sicurezza

Avvisatore cinture



Se una cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro strumenti.

I seggiolini per bambini non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni:

- Comunicare quali cinture di sicurezza sono utilizzate nel sedile posteriore. Il display informativo visualizza un messaggio sull'utilizzo delle cinture di sicurezza oppure se una delle portiere posteriori viene aperta. Il messaggio scompare automaticamente dopo circa 30 secondi di guida oppure può essere confermato premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.
- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul display informativo, accompagnato da un segnale acustico e una spia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura di sicurezza, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **OK**.

Sul display informazioni, vedere pagina 73, è visualizzata la cintura usata al momento. Questa informazioni è sempre accessibile.

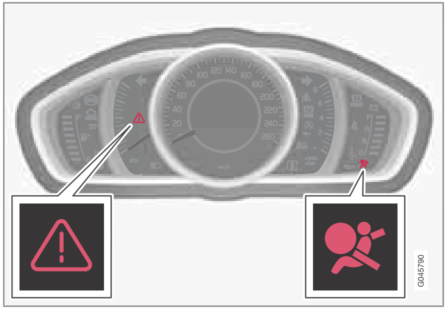
Pretensionatori delle cinture

Le cinture di sicurezza anteriori e le due cinture esterne posteriori sono dotate di pretensionatore. un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.

ATTENZIONE

Non inserire mai la linguetta della cintura del passeggero nel blocco di chiusura sul lato conducente. Inserire sempre la linguetta della cintura nel blocco di chiusura sul lato corretto. Non danneggiare mai le cinture e non inserire corpi estranei nel blocco di chiusura. In caso contrario, le cinture e il blocco di chiusura potrebbero non fornire la protezione prevista in caso di collisione. Pericolo di lesioni gravi.

Spia di allarme nel quadro strumenti



Quadro strumenti analogico.

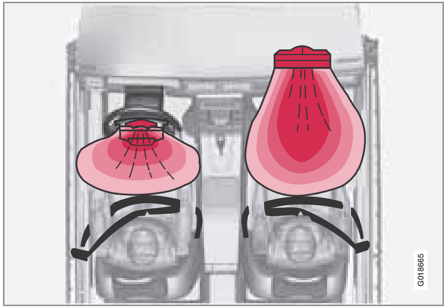
La spia di allarme nel quadro strumenti[1] si accende quando la chiave telecomando si trova in posizione **II**. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag non presenta anomalie.

ATTENZIONE

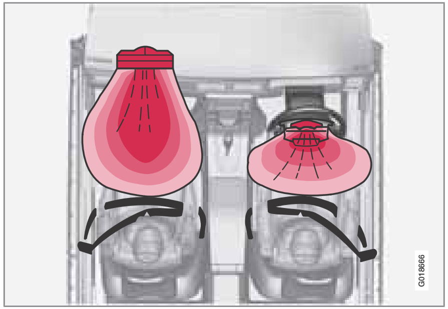
Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia al sistema airbag, cinture di sicurezza, SIPS, IC o simile. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Assieme alla spia di allarme viene visualizzato, quando necessario, un messaggio sul display informativo. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato **Airbag SRS Rich. assistenza** o **Airbag SRS Assistenza urgente** sul display. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema AIRBAG



Vista dall'alto del sistema airbag, automobile con guida a sinistra.



Vista dall'alto del sistema airbag, automobile con guida a destra.

Il sistema è costituito da airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

[1] Vedere anche pagina 73 per le varie versioni del quadro strumenti.

Airbag

ATTENZIONE

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione. Interventi errati nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.

NOTA

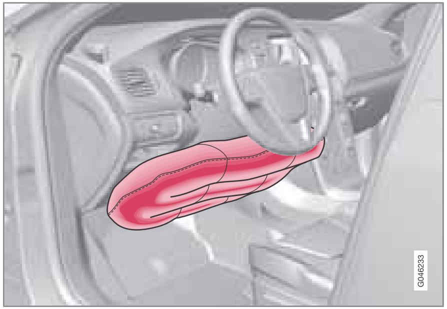
I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. Il sistema airbag rileva la forza d'urto della collisione e calcola se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Anche il comportamento dei singoli airbag è adattato alla forza d'urto.

Airbag lato conducente

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di due airbag sul lato conducente. Uno degli airbag è ripiegato al centro del volante, vedere l'illustrazione a pagina 19, e il volante è contrassegnato con **AIRBAG**.



Airbag paraginocchia lato conducente nell'automobile con guida a sinistra.

L'altro airbag è montato nella parte inferiore del cruscotto lato conducente (all'altezza del ginocchio) e il cruscotto è contrassegnato con **AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e gli airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento degli airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag lato passeggero



Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a sinistra.



Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a destra.

Airbag

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato passeggero. L'airbag è ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il più possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere allacciata.

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto dove si trova l'airbag lato passeggero.

ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato.

Non lasciare mai che nessuno resti in piedi o seduto davanti al sedile del passeggero.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

Disattivazione a chiave - PACOS*

Informazioni generali

L'airbag lato passeggero può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Per informazioni su attivazione/disattivazione, vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione.

Disattivazione a chiave/commutatore

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero (vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione di seguito).

Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare lo stelo della chiave telecomando per modificare la posizione.

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 50.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita dei passeggeri.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero ma è sprovvista del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), l'airbag è sempre attivato.

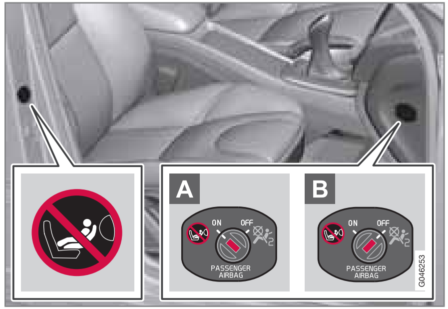
ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato e la spia  nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione (vedere pagina 23) indica che l'airbag è disattivato e la spia di allarme del sistema airbag è accesa nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi al più presto a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Attivazione/disattivazione



Posizione dell'etichetta dell'airbag e del commutatore.

- **A** L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.
- **B** L'airbag è disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato. Questo vale anche per tutte le persone di altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (lato passeggero):

Le persone di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

NOTA

Quando si porta la chiave telecomando in posizione **II**, sul quadro comandi combinato si accende la spia di allarme airbag per circa 6 secondi (vedere pagina 19).

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero. Per maggiori informazioni sulle varie posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 83.

Airbag attivato



Indicazione dell'airbag lato passeggero attivato.

Un messaggio e una spia di allarme nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

Airbag disattivato



Indicazione dell'airbag lato passeggero disattivato.

Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).

Airbag laterali (SIPS-bag)

Airbag laterali



In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono busto e fianchi e costituiscono una parte importante del SIPS.

Il sistema airbag SIPS comprende due parti principali: airbag laterali e sensori. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

ATTENZIONE

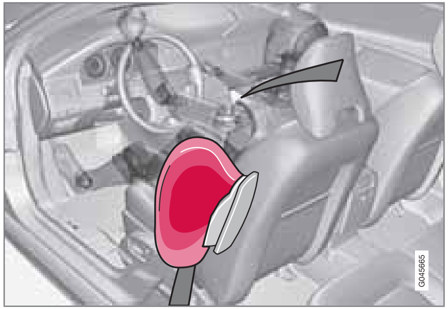
- Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni a un riparatore autorizzato Volvo. Interventi errati nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Non sistemare alcun oggetto fra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente fodere per sedili approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

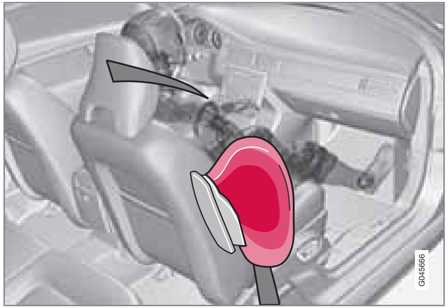
Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale.

Si può collocare un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato[1].

Posizione



Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.



Sedile del passeggero, automobili con guida a sinistra.

1 Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag, vedere pagina 22.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Il sistema airbag SIPS comprende airbag laterali e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche



La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) fa parte del sistema SIPS e airbag. È montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile. La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Si raccomanda di utilizzare solo componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

ATTENZIONE

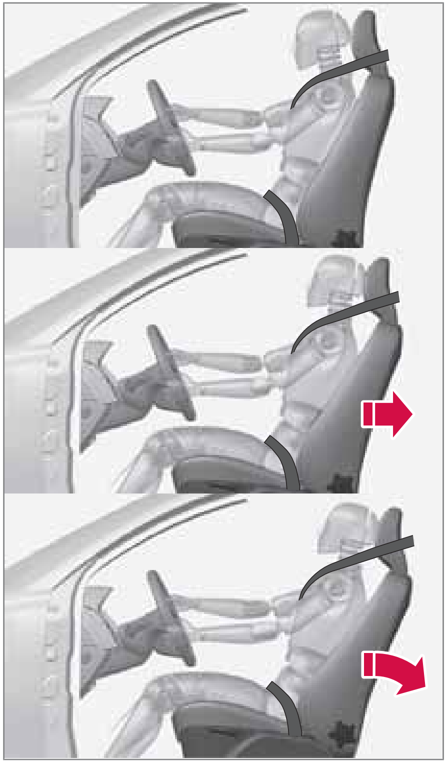
L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini. In caso contrario, potrebbe essere compromesso l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile.

ATTENZIONE

La tendina gonfiabile è complementare alla cintura di sicurezza.

Usare sempre la cintura di sicurezza.

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS



Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/cuscini di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS.

Posizione seduta corretta

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS



Non sistemare sul pavimento dietro il sedile di conducente/passeggero alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

WHIPS

ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.



Non sistemare sul sedile posteriore alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

ATTENZIONE

Se uno schienale posteriore è ribaltato occorre spostare in avanti il corrispondente sedile anteriore in modo che non tocchi lo schienale ribaltato.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del sistema WHIPS anche se non si vedono danni apparenti nel sedile.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema anche dopo piccoli tamponamenti.

Quando intervengono i sistemi

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture dei sedili anteriori	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento e/o ribaltamento
Pretensionatori delle cinture del sedile posteriore[A]	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o ribaltamento
Airbag (Airbag del volante, airbag paraginocchia, airbag passeggero)	In caso di collisione frontale[B]
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale[B]
Tendina gonfiabile IC	In caso di collisioni laterali e/o ribaltamento e/o alcune collisioni frontali[B]
Protezione dal colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento

A Il pretensionatore non è previsto per il sedile posteriore centrale.
B L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag sono intervenuti, si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Si raccomanda di far sostituire i componenti dei sistemi di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Contattare sempre un medico.

NOTA

I sistemi airbag e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

ATTENZIONE

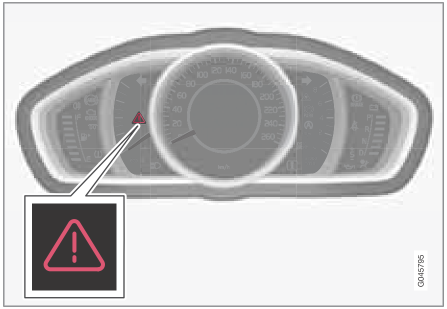
La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti all'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Modo sicurezza

Gestione dopo una collisione



Spia di allarme nel quadro strumento analogico[1].

Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo **Modo sicurezza Vedere manuale** sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. Il modo sicurezza indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Estrarre la chiave telecomando e aprire la portiera del conducente. Se appare un messaggio indicante che il quadro è acceso, premere il pulsante di avviamento. Chiudere quindi la portiera e reinserire la chiave telecomando. L'elettronica dell'automobile tenta di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile.

Se il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata, bensì trasportata. I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare **Normal mode** dopo il ripristino di **Modo sicurezza Vedere manuale**, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico. Percorrere il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo sicurezza. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**.

ATTENZIONE

Non provare mai a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

Non è consentito trainare l'automobile nel modo sicurezza. L'automobile deve essere trasportata. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

[1] Vedere anche pagina 73 per le varie versioni del quadro strumenti.

Airbag per pedone (Pedestrian Airbag)

Caratteristiche



L'airbag (Pedestrian Airbag) è montato sotto il cofano, accanto al parabrezza. In caso di collisione frontale con pedoni, i sensori nel paraurti anteriore rilevano la forza d'impatto e l'airbag si gonfia quando la forza di impatto è di una certa entità. I sensori sono attivi a velocità di circa 20-50 km/h e con una temperatura ambiente tra -20 e + 70 °C.

All'attivazione dell'airbag di protezione dei pedoni (Pedestrian Airbag):

- è sollevata, ed è bloccata in posizione sollevata, la parte posteriore del cofano motore
- l'impianto frenante è approntato per la successiva frenata d'emergenza.

ATTENZIONE

Non montare accessori o modificare componenti sul lato anteriore dell'automobile. Interventi non autorizzati sul lato anteriore dell'automobile possono provocare anomalie del sistema e comportare gravi lesioni personali o danni materiali all'automobile.

Volvo raccomanda di utilizzare solamente bracci dei tergicristalli e relative parti di ricambio originali.

Gestione dopo l'attivazione

Se uno degli altri airbag nell'abitacolo si è attivato, l'auto entrerà in modalità di sicurezza, vedere pagina 30.

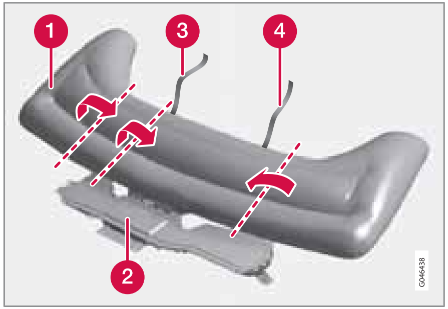
Se si è attivato solo l'airbag di protezione dei pedoni:

1. Spostare nel primo posto sicuro più vicino.
2. Ripiegare l'airbag ai sensi delle istruzioni sotto il seguente titolo Ripiegamento dell'airbag di protezione dei pedoni (Pedestrian Airbag).
3. Fare visita all'officina più vicina.

ATTENZIONE

Dopo l'eventuale intervento dell'airbag, Volvo raccomanda di rivolgersi prontamente a un riparatore autorizzato Volvo.

Ripiegamento dell'airbag di protezione dei pedoni (Pedestrian Airbag)



1. Airbag (Pedestrian Airbag)
2. Alloggiamento dell'airbag
3. Nastro Velcro, lato passeggero
4. Nastro velcro, lato conducente

L'airbag può emettere un po' di fumo e può essere caldo al tatto; ciò è normale. Ripiegarlo come segue:

1. Trovare il nastro Velcro su lato conducente (4).
2. Ripiegare dapprima il tessuto dell'airbag in senso longitudinale sul lato conducente e poi ripiegare il tessuto raccolto verso il centro. Avvolgere il nastro Velcro (a doppia

Airbag per pedone (Pedestrian Airbag)

faccia) intorno a quanto più tessuto possibile e fissare il nastro.

3. Spingere giù la parte avvolta dell'airbag nell'alloggiamento airbag (2).
4. Ripetere i punti 1-3 per il lato passeggero. Il tessuto raccolto può richiedere di essere ripiegato due volte su questo lato prima che il nastro Velcro vi sia avvolto intorno.
5. Il coperchio dell'alloggiamento dell'airbag rimarrà socchiuso; ciò è normale.

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

Volvo raccomanda di sistemare i bambini su un seggiolino orientato all'indietro almeno fino a 3-4 anni, quindi su un cuscino di rialzo/seggiolino orientato in avanti fino a 10 anni.

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni, vedere pagina 35.

NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini (seggiolini, cuscini di rialzo e dispositivi di bloccaggio) è stato concepito appositamente per la vostra automobile. Con l'equipaggiamento di sicurezza Volvo garantite la massima sicurezza al vostro bambino durante il viaggio e potete contare su attrezzature su misura e facili da usare.

NOTA

In caso di dubbi sul montaggio di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di montaggio.

Seggiolini per bambini



I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere le istruzioni di montaggio allegate.

ATTENZIONE

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulla guida per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini.

Posizione dei seggiolini per bambini

Può essere usato quanto segue:

- un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1].
- uno o più seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore.

Montare sempre i seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore se è attivato l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto sul

1 Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato, vedere pagina 22.

Sicurezza dei bambini

sedile del passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag (SRS) è attivato.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag (SRS) è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

ATTENZIONE

Non utilizzare cuscini di rialzo/seggiolini per bambini con anelli in acciaio o altri elementi che possono entrare in contatto con il pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, in quanto sussiste il rischio di apertura accidentale delle cinture.

La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Etichetta airbag



L'etichetta è visibile aprendo la portiera lato passeggero, vedere figura a pagina 22.

Protezioni per bambini raccomandate[2]

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg		Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E5 04301146 (L)	
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg		Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	

2 Per le altre protezioni per bambini, controllare che la propria automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.

Sicurezza dei bambini

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	
Gruppo 1 9-18 kg		Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (L)	
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	

Sicurezza dei bambini

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 03139 (UF)	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 03139 (UF)	

L: Per protezioni per bambini specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

U: Per protezioni per bambini omologate per uso universale in questa classe di peso.

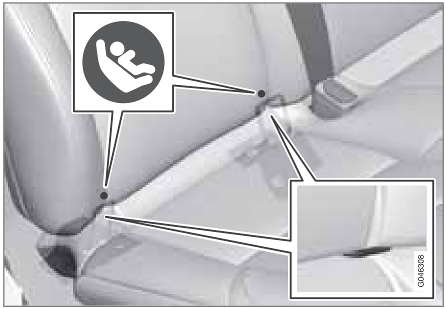
UF: Per protezioni per bambini orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

B: Protezioni per bambini integrate omologate per questa classe di peso.

Fermo di sicurezza per bambini nelle portiere posteriori

I comandi per l'azionamento di alzacristalli e maniglie di apertura delle portiere posteriori possono essere bloccati per prevenire l'apertura dall'interno. Per maggiori informazioni, vedere pagina 64.

Sistema di fissaggio ISOFIX per protezioni per bambini



Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura precedente).

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

Classi di dimensioni

Le protezioni per bambini sono disponibili in varie dimensioni – proprio come le automobili. Di conseguenza, non tutte le protezioni per bambini sono compatibili con i sedili di tutti i modelli di automobili.

Le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX sono quindi state suddivise in classi di dimensioni per aiutare l'utente a scegliere la protezione corretta (vedere tabella seguente).

Classe di dimensioni	Descrizione
A	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata in avanti
B	Dimensioni ridotte (alt. 1), protezione per bambini orientata in avanti
B1	Dimensioni ridotte (alt. 2), protezione per bambini orientata in avanti
C	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata all'indietro

Classe di dimensioni	Descrizione
D	Dimensioni ridotte, protezione per bambini orientata all'indietro
E	Protezione per neonati orientata all'indietro
F	Protezione per neonati trasversale, sinistra
G	Protezione per neonati trasversale, destra

ATTENZIONE

Non sistemare mai un bambino sul sedile anteriore se l'automobile è dotata di airbag attivato.

NOTA

Se una protezione per bambini ISOFIX è sprovvista della classe di dimensioni, controllare che il proprio modello di automobile sia riportato nell'elenco dei modelli compatibili con la protezione per bambini.

Sicurezza dei bambini

NOTA

Per le protezioni per bambini ISOFIX raccomandate da Volvo, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Tipi di protezioni per bambini ISOFIX

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati trasversale	max 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 10 kg	E	X	OK (IL)
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 13 kg	E	X	OK (IL)
		D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)

Sicurezza dei bambini

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per bambini orientata all'indietro	9-18 kg	D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)
Protezione per bambini orientata in avanti	9-18 kg	B	X	OK[A] (IUF)
		B1	X	OK[A] (IUF)
		A	X	OK[A] (IUF)

X: la posizione ISOFIX non è adatta alle protezioni per bambini ISOFIX in questa classe di peso e/o dimensioni.

IL: Per protezioni per bambini ISOFIX specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

IUF: Per protezioni per bambini ISOFIX orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

A Volvo raccomanda l'uso di protezioni per bambini orientate all'indietro per questo gruppo di età.

Sicurezza dei bambini

Attacchi superiori per seggiolini per bambini



L'automobile è dotata di attacchi superiori per alcuni tipi di seggiolini per bambini orientati in avanti. Gli attacchi sono situati sul lato posteriore del sedile.

Gli attacchi superiori sono progettati principalmente per l'uso con seggiolini per bambini orientati in avanti. Se possibile, Volvo raccomanda di sistemare sempre i bambini piccoli su seggiolini per bambini orientati all'indietro.

NOTA

Nelle automobili dotate di poggiatesta ripiegabili sui posti esterni, i poggiatesta devono essere ripiegati per facilitare il montaggio di questo tipo di protezione per bambini.

NOTA

Nelle automobili che ne sono provviste è necessario rimuovere il copribagagliaio prima di fissare la protezione per bambini agli attacchi.

Per maggiori informazioni sul fissaggio del seggiolino per bambini agli attacchi superiori, vedere le istruzioni del produttore del seggiolino.

ATTENZIONE

Infilare sempre le cinghie di fissaggio del seggiolino per bambini nel foro sul montante del poggiatesta prima di ancorarle al punto di fissaggio.



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

02

SERRATURE E ANTIFURTO



Chiave del telecomando/stelo della chiave

Generalità

L'automobile viene consegnata con due set di chiavi telecomando standard o con funzione keyless. Si utilizzano per accendere, bloccare e sbloccare l'automobile.

La chiave telecomando comprende uno stelo staccabile in metallo. Esistono due versioni della parte visibile, in modo da poter distinguere le chiavi telecomando.

È possibile ordinare altre chiavi telecomando - si possono programmare e utilizzare fino a 6 unità per la stessa automobile.

Esistono quattro versioni di chiavi telecomando:

- Chiave telecomando standard[1]
- Chiave telecomando con Keyless start[1]
- Chiave telecomando con Keyless drive[1]
- PCC con Keyless drive [2]

Per le informazioni riguardanti i pulsanti delle funzioni del telecomando vedere pagina 48.

PCC e chiave telecomando con funzione keyless presentano più funzioni rispetto alla chiave telecomando standard. Nel resto di questo capitolo ci si riferisce alle funzioni comuni a tutte le versioni.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente degli alzacristalli estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Smarrimento della chiave del telecomando

Se si smarrisce una chiave telecomando, è possibile ordinarne una nuova presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. In tal caso, è necessario portare le altre chiavi del telecomando presso il riparatore. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Il numero effettivo di chiavi registrate per l'automobile può essere controllato nel menu **MY CAR** selezionando **Informazione ➔ Numero di chiavi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Memoria della chiave[3] - specchi retrovisori esterni, sedile del conducente e forza sterzante

Le impostazioni si collegano automaticamente ai rispettivi telecomandi, consultare le pagine 86, 108 e 242.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Per le chiavi telecomando con funzione keyless, vedere pagina 54.

Indicazione di bloccaggio/sbloccaggio

Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con la chiave del telecomando, gli indicatori di direzione segnalano se il bloccaggio/lo sbloccaggio sono stati effettuati correttamente.

- Bloccaggio - un lampeggio e ripiegamento degli specchi retrovisori[4].
- Sbloccaggio - due lampeggi ed estrazione degli specchi retrovisori[4].

1 Chiave a 5 pulsanti
2 Chiave a 6 pulsanti
3 Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.
4 Solo automobili con specchi retrovisori elettrocomandati.

NOTA

Prestare attenzione a non bloccare la chiave telecomando nell'automobile.

In sede di bloccaggio, l'indicazione è fornita solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo aver chiuso le portiere. L'indicazione è fornita alla chiusura dell'ultima portiera.

Selezione della funzione

È possibile impostare diverse alternative visive per la conferma di bloccaggio/sbloccaggio nel menu dell'automobile, vedere pagina 211.

Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni luci**, quindi selezionare **Segnale luminoso di blocco porte** e/o **Sblocca luce conferma**.

Spia di bloccaggio



Stessa spia dell'antifurto, vedere pagina 65.

Una spia lampeggiante presso il parabrezza conferma che l'automobile è bloccata.

NOTA

L'indicatore è presente anche nelle automobili sprovviste di antifurto.

Immobilizer elettronico

Ogni chiave del telecomando presenta un codice esclusivo. L'automobile può essere avviata solo con la chiave del telecomando corretta con il codice corretto.

I seguenti messaggi di errore sul display informativo del quadro strumenti riguardano l'immobilizer elettronico:

Messaggio	Funzione
Inserire chiave veicolo	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione, reinserirla e riprovare ad accendere il motore.
Chiave veicolo non rilevata (Solo automobili con funzione Keyless.)	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Riprovare ad accendere il motore. Se il problema persiste: Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e riprovare ad accendere il motore.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Messaggio	Funzione
Immobilizzatore Provare riavvio	Errore nel sistema dell'immobilizer durante l'accensione. Se il problema persiste: Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Per l'avviamento dell'automobile, vedere pagina 118.

Funzioni



Chiave telecomando a 5 pulsanti

- Bloccaggio
- Sbloccaggio
- Durata approach light
- Portellone
- Funzione antipanico



Chiave telecomando con PCC - Personal Car Communicator.*

- Informazioni

Pulsanti funzione

Bloccaggio - Blocca le portiere e il portellone attivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude tutti i cristalli contemporaneamente.

ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini con la chiave telecomando, controllare che nessuno vi infili le mani.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Sbloccaggio - Sblocca le portiere e il portellone disattivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre tutti i finestrini contemporaneamente.

La funzione può essere modificata per passare dallo sbloccaggio contemporaneo di tutte le portiere allo sbloccaggio della portiera del conducente alla prima pressione del pulsante seguito dallo sbloccaggio delle altre portiere alla seconda pressione (entro 10 secondi).

La funzione può essere modificata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni serratura** ➔ **Sblocco porte** e l'opzione **Tutte le porte** o **Porta conducente, poi tutte**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Durata approach light - Si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza. Per maggiori informazioni, vedere pagina 99.

Portellone - Sblocca solamente il portellone e ne disinserisce l'antifurto. Per maggiori informazioni, vedere pagina 61.

Funzione antipanico - Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza.

Tenendo premuto il pulsante per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano.

Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante, altrimenti si spegne dopo 2 minuti e 45 secondi.

Portata

La chiave telecomando ha una portata di circa 20 m dall'automobile.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

> **NOTA**
>
> Le funzioni della chiave telecomando possono essere disturbate da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc. L'automobile può sempre essere bloccata/sbloccata con lo stelo della chiave, vedere pagina 51.

Funzioni PCC esclusive*



Chiave telecomando con PCC - Personal Car Communicator.*

1. Pulsante informazioni
2. Spie

Con il pulsante informazioni, l'automobile fornisce alcune informazioni per mezzo delle spie.

Utilizzo del pulsante informazioni

– Premere il pulsante informazioni [i].
  > Per circa 7 secondi tutte le spie del PCC lampeggiano in cerchio a indicazione che è in corso la lettura delle informazioni provenienti dall'automobile.

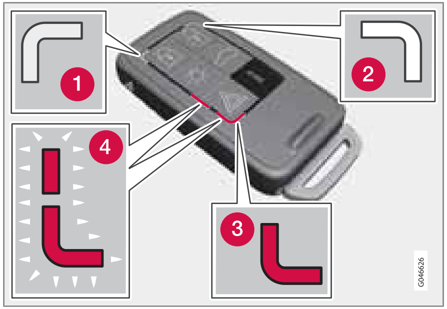
  Se in questo intervallo si preme uno degli altri pulsanti, la lettura si interrompe.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

NOTA

Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Le spie forniscono le informazioni indicate nella seguente figura:



1. Luce verde fissa – L'automobile è bloccata.
2. Luce gialla fissa – L'automobile è sbloccata.
3. Luce rossa fissa - L'antifurto è intervenuto dopo il bloccaggio dell'automobile.
4. Luce rossa alternata fra le due spie - L'antifurto è intervenuto da meno di 5 minuti.

Portata del PCC

Il PCC ha una portata di circa 20 m dall'automobile per lo sbloccaggio e l'azionamento del portellone e di circa 100 m per le altre funzioni.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

La funzione del pulsante informazioni può essere disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Al di fuori della portata del PCC

Se il PCC è troppo lontano dall'automobile e non vengono lette le informazioni, viene visualizzato l'ultimo stato in cui si trovava l'automobile. In tal caso, i LED del PCC non lampeggiano in sequenza.

Se si utilizzano più PCC per l'automobile, lo stato corretto è indicato solo dall'ultimo PCC utilizzato per il bloccaggio/lo sbloccaggio.

NOTA

Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Stelo staccabile della chiave

Ogni chiave telecomando comprende uno stelo staccabile in metallo per attivare determinate funzioni ed eseguire determinate operazioni.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo. Si raccomanda di rivolgersi a questi riparatori per ordinare nuovi steli delle chiavi.

Funzioni dello stelo della chiave

Con lo stelo staccabile della chiave telecomando è possibile:

- aprire manualmente la portiera anteriore sinistra se la chiusura centralizzata non può essere attivata con la chiave telecomando, vedere pagina 56.
- attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini meccanico delle portiere posteriori, vedere pagina 64.
- bloccare manualmente la portiera anteriore destra e le portiere posteriori, ad esempio in assenza di corrente, vedere pagina 58.
- la serratura del cassetto portaoggetti* si sblocca vedere pagina 60.
- attivare/disattivare l'airbag del passeggero (PACOS)*, vedere pagina 22.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Smontaggio dello stelo della chiave



1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

Montaggio dello stelo della chiave

Reinserire lo stelo nella chiave telecomando con cautela.

1. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, ad esempio perché le batterie sono scariche, procedere come segue per aprire la portiera anteriore sinistra:

1. Sbloccare la portiera anteriore sinistra inserendo lo stelo della chiave nella serratura della maniglia.

   Per la figura e maggiori informazioni, vedere pagina 56.

NOTA

Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

2. Disattivare l'antifurto inserendo la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

Per le automobili con sistema Keyless, vedere pagina 56.

Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

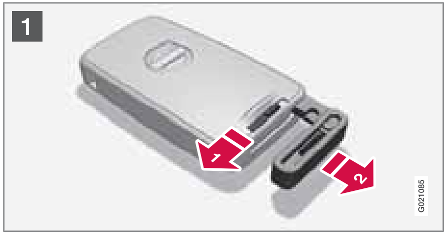
Sostituzione della batteria

Sostituire le batterie se:

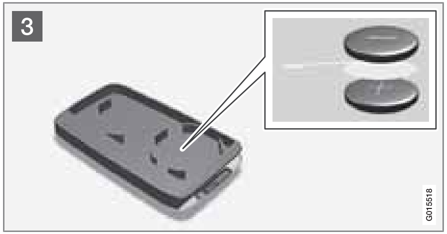
- si accende la spia informativa e il display visualizza **Batteria telecomando scarica. Cambia batterie.**

e/o

- le serrature non rispondono ripetutamente al segnale della chiave del telecomando situata a meno di 20 m dall'automobile.







Apertura

1 **1** Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

2 **3** Inserire un cacciavite da 3 mm nel foro dietro il fermo con meccanismo a molla e fare leva con cautela sulla chiave del telecomando.

NOTA

Tenere la chiave telecomando con i pulsanti verso l'alto per evitare che le batterie fuoriescano all'apertura.

IMPORTANTE

Non toccare con le dita le batterie nuove e le relative superfici di contatto per non comprometterne il funzionamento.

Sostituzione della batteria

3 Controllare il posizionamento della/e batteria/e all'interno del coperchio in modo che le polarità (+)- e (–) siano corrette.

Chiave telecomando con 1 batteria

1. Staccare con cautela la batteria.
2. Inserirne una nuova con la polarità (+) verso il basso.

Chiave telecomando e PCC* con 2 batterie

1. Staccare con cautela le batterie.
2. Inserirne dapprima una nuova con la polarità (+) verso l'alto.
3. Sistemare l'aletta in plastica bianca quindi inserire l'altra batteria nuova con la polarità (+) verso il basso.

Tipo di batteria

Utilizzare batterie di tipo CR2430 da 3 V.

Assemblaggio

1. Chiudere la chiave del telecomando.
2. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
3. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

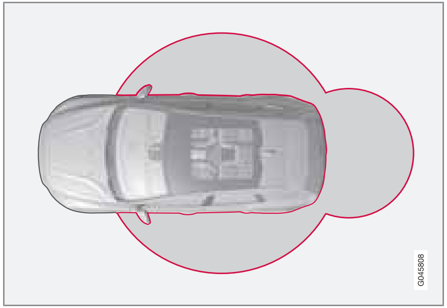
IMPORTANTE

Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Keyless*

Sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave*

Generalità



Di seguito sono descritte le chiavi telecomando con funzione Keyless drive e Keyless start. Le automobili con funzione Keyless start possono essere avviate senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione. Le automobili con funzione Keyless drive possono essere sbloccate e bloccate senza premere alcun pulsante della chiave telecomando nonché avviate senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione. Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio con le mani occupate.

Le due chiavi telecomando dell'automobile sono dotate di funzione Keyless. È possibile ordinare altre chiavi telecomando, vedere pagina 46.

È possibile impostare l'impianto elettrico dell'automobile su 3 livelli (posizioni della chiave) - **0**, **I** e **II** - con la chiave telecomando, vedere pagina 83.

Portata della chiave telecomando[1]

Per aprire una portiera o il portellone senza premere alcun pulsante della chiave telecomando, la chiave telecomando deve trovarsi a una distanza di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o del portellone. Ciò significa che per bloccare o sbloccare una portiera occorre avere con sé la chiave telecomando. Non è possibile bloccare o sbloccare una portiera se la chiave telecomando si trova sull'altro lato dell'automobile.

I cerchi rossi nella figura precedente mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se tutte le chiavi telecomando vengono portate fuori dall'automobile a motore acceso o con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 83) e si chiude una portiera precedentemente aperta, sul display informativo compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Il messaggio di avvertimento e il segnale acustico si disattivano quando la chiave telecomando ritorna nell'automobile, dopo il verificarsi di una delle seguenti condizioni:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- la chiave telecomando è stata inserita nel blocchetto di accensione
- È stato premuto il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Gestione sicura della chiave telecomando con funzione Keyless

Se si dimentica una chiave telecomando con funzione keyless nell'automobile, questa diventa temporaneamente passiva al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Tuttavia, se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova la chiave telecomando, può riattivarla. Gestire quindi tutte le chiavi telecomando con particolare attenzione.

IMPORTANTE

Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

1 Non vale per le auto con avviamento senza chiave (keyless)

Keyless*

Interferenze al funzionamento della chiave telecomando

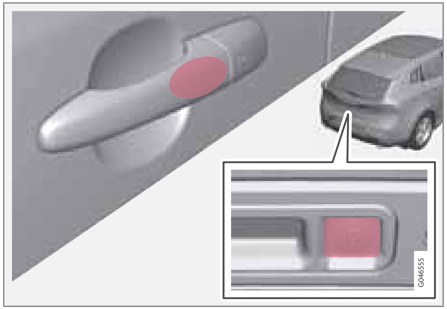
La funzione Keyless può essere disturbata da campi e schermi elettromagnetici.

NOTA

Non tenere/conservare la chiave telecomando con funzione keyless vicino a cellulari o oggetti metallici (distanza minima: 10-15 cm).

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare la chiave telecomando e lo stelo della chiave come una chiave telecomando standard, vedere pagina 48.

Bloccaggio[2]



Le automobili con sistema Keyless-drive hanno un'area sensibile sulle maniglie esterne delle portiere e un pulsante gommato accanto alla piastrina gommata del portellone.

Bloccare le portiere e il portellone agendo su una delle maniglie delle portiere o premere leggermente il pulsante gommato piccolo fra i due del portellone. La spia di bloccaggio sul parabrezza inizia a lampeggiare a conferma del bloccaggio, vedere pagina 47.

Prima di bloccare l'automobile, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con cambio automatico è necessario portare la leva selettrice in posizione **P**.

Sbloccaggio[2]

Per sbloccare un'automobile con funzione Keyless-drive, afferrare con una mano la maniglia di una portiera o premere la piastrina gommata del portellone, quindi aprire la portiera o il portellone normalmente.

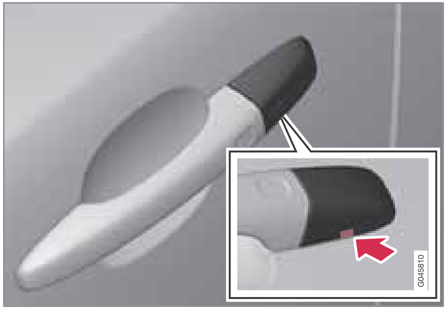
NOTA

In genere, le maniglie delle portiere registrano la mano che le afferra ma, se si indossano guanti spessi o il movimento della mano è troppo rapido, può essere necessario ripetere la procedura o togliere il guanto.

2 Esclusa la chiave telecomando con keyless start

Keyless*

Sbloccaggio con lo stelo della chiave



Toppa per lo stelo della chiave - per staccare il coperchio.

Se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, ad esempio perché le batterie sono scariche, è possibile aprire la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave telecomando (vedere pagina 51).

Per accedere alla serratura, rimuovere il coperchio di plastica della maniglia della portiera (servendosi anche in questo caso dello stelo della chiave):

1. Premere lo stelo della chiave di circa 1 cm verso l'alto nel foro della maniglia della portiera/sul lato inferiore del coperchio, senza fare leva.
   > Il coperchio di plastica si stacca automaticamente premendo lo stelo verso l'alto e nella toppa.
2. Inserire quindi lo stelo della chiave nella serratura e sbloccare la portiera.
3. Rimontare il coperchio di plastica dopo lo sbloccaggio.

NOTA

Se la portiera anteriore sinistra viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto. Disattivarlo inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione, vedere pagina 66.

Memoria della chiave[3] - sedile del conducente, specchi retrovisori esterni e forza sterzante

Funzione di memoria nella chiave telecomando con funzione keyless

Se si avvicinano all'automobile diverse persone con varie chiavi telecomando, il sedile e gli specchi retrovisori si regolano in base alla chiave telecomando che apre la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente viene aperta dal soggetto A con la chiave telecomando A ma l'automobile deve essere guidata dal soggetto B con la chiave telecomando B, è possibile modificare le impostazioni nei seguenti modi:

- Restando in piedi accanto alla portiera del conducente o seduto al volante, il soggetto B deve premere il pulsante di sbloccaggio della propria chiave telecomando, vedere pagina 48.
- Selezionare una delle tre memorie per la regolazione del sedile con il pulsante del sedile 1-3, vedere pagina 86.
- Regolare il sedile e gli specchi manualmente, vedere pagina 86 e 108.
- Regolare la forza sterzante nel menu **MY CAR**, vedere pagina 213.

Impostazioni chiusura

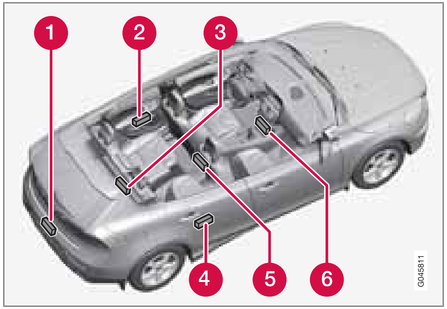
La funzione Keyless-drive può essere modificata indicando le portiere da sbloccare nel menu **MY CAR**, selezionando **Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Accesso senza chiave**, quindi **Tutte le porte sbloccate**, **Qualsiasi porta**, **Porte sullo stesso lato** o **Entrambe le porte anteriori**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

3 Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.

Keyless*

Posizione delle antenne



Il sistema Keyless presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile:

1. Parte centrale del paraurti posteriore
2. Maniglia della portiera posteriore sinistra
3. Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
4. Maniglia della portiera posteriore destra
5. Consolle centrale, sotto la parte posteriore
6. Consolle centrale, sotto la parte anteriore.

ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema Keyless. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema Keyless.

Bloccaggio/sbloccaggio

Dall'esterno

Con la chiave telecomando si possono bloccare/sbloccare tutte le portiere, il portellone e lo sportello del serbatoio. È possibile selezionare diverse sequenze di sbloccaggio, vedere "Sbloccaggio con la chiave telecomando" a pagina 48.

Affinché la sequenza di bloccaggio si attivi, la portiera del conducente deve essere chiusa. Se un'altra portiera o il portellone sono aperti, si bloccano attivando l'antifurto solo quando vengono chiusi. Con il sistema di avviamento senza chiave*, tutte le porte e il portellone devono essere chiusi.

NOTA

Prestare attenzione a non bloccare la chiave telecomando nell'automobile.

Se il bloccaggio/lo sbloccaggio con la chiave telecomando non funzionano, la batteria può essere scarica. Bloccare o sbloccare la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave, vedere pagina 51.

NOTA

L'antifurto interviene quando si apre la portiera dopo averla sbloccata con lo stelo della chiave e si disattiva quando si inserisce la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno con la chiave telecomando. In questo caso non è possibile uscire utilizzando i comandi all'interno dell'automobile. Per maggiori informazioni, vedere pagina 62, Bloccaporte.

Ripetizione bloccaggio automatico

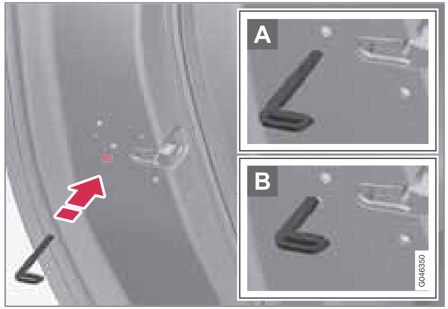
Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa rimanere sbloccata per errore. (Per le automobili dotate di antifurto, vedere pagina 65.)

Bloccaggio manuale

Talvolta è necessario bloccare l'automobile manualmente, ad esempio in assenza di corrente.

La portiera anteriore sinistra può essere bloccata con la relativa serratura e con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 56.

Le altre portiere sono sprovviste di serratura, ma presentano un dispositivo di bloccaggio sui rispettivi montanti. Premendo questo dispositivo con lo stelo della chiave, un fermo meccanico previene l'apertura delle portiere dall'esterno. Le portiere possono ancora essere aperte dall'interno.



Bloccaggio manuale della portiera. Da non confondere con il fermo di sicurezza per bambini, vedere pagina 64.

– Estrarre lo stelo staccabile dalla chiave telecomando, vedere pagina 51. Infilare lo stelo nell'apertura del dispositivo di bloccaggio e premere a fondo la chiave, circa 12 mm.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

A La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

B Un fermo previene l'apertura della portiera dall'esterno. Per ripristinare la posizione A occorre aprire la portiera con la maniglia interna.

NOTA

- Ogni dispositivo di bloccaggio blocca solo la portiera corrispondente, non tutte le portiere contemporaneamente.
- Una portiera posteriore bloccata manualmente con il fermo di sicurezza per bambini non può essere aperta né dall'esterno né dall'interno, vedere pagina 64, ma solo sbloccata con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata.

Dall'interno

Chiusura centralizzata



Chiusura centralizzata.

Con il pulsante della chiusura centralizzata nella portiera del conducente si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone.

- Premere un lato del pulsante per bloccare e l'altro lato per sbloccare.

Spia nel pulsante di bloccaggio

La chiusura centralizzata è disponibile in due versioni: la spia nel relativo pulsante nella portiera del conducente ha significati diversi a seconda della versione.

Con pulsante della chiusura centralizzata solo nella portiera del conducente:

- Spia accesa = tutte le portiere sono bloccate.

Con pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori e pulsante di bloccaggio elettrico nelle portiere posteriori:

- Spia accesa = solo la portiera in questione è bloccata. Quando sono accese tutte le spie dei pulsanti, sono bloccate tutte le portiere.

Sbloccaggio

È possibile sbloccare una portiera dall'interno in due modi:

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata .

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini* contemporaneamente.

- Tirare la maniglia e aprire la portiera - la portiera si sblocca e si apre contemporaneamente.

Bloccaggio

- Prima di bloccare l'automobile con la chiusura centralizzata, le portiere anteriori devono essere chiuse. Premere il pulsante della chiusura centralizzata - tutte le portiere si bloccano. Se una delle portiere posteriori è aperta, viene bloccata una volta chiusa.

Bloccaggio/sbloccaggio

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude anche tutti i finestrini contemporaneamente.

Funzione di ricambio aria

Una pressione prolungata del pulsante della chiusura centralizzata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini contemporaneamente, ad esempio, per arieggiare l'abitacolo rapidamente in climi caldi.

Bloccaggio automatico

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone si bloccano automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Blocco automatico porte**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Serratura del cassetto portaoggetti*



Il cassetto portaoggetti può essere bloccato/sbloccato solo con lo stelo staccabile della chiave telecomando. Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 51.

Per bloccare il cassetto portaoggetti:

1. Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
2. Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
3. Estrarre lo stelo della chiave.

- Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.

Portellone

Apertura manuale



Piastrina gommata con contatto elettrico.

Il portellone rimane chiuso per effetto di un fermo elettrico. Per aprire:

1. Premere leggermente la piastrina gommata larga sotto la maniglia esterna - il fermo si disinserisce.
2. Tirare la maniglia esterna per aprire completamente il portellone.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

IMPORTANTE

- Per sbloccare la serratura del portellone è sufficiente una leggera pressione sulla piastrina gommata.
- Per aprire il portellone, afferrare la maniglia e non la piastrina gommata. Una forza eccessiva potrebbe danneggiare il contatto elettrico della piastrina.

Sbloccaggio con la chiave del telecomando



Con il pulsante della chiave del telecomando è possibile disinserire l'antifurto*, sbloccare e aprire solo il portellone.

La spia di bloccaggio sul cruscotto smette di lampeggiare a indicazione che non tutta l'automobile è bloccata e i* sensori di inclinazione, movimento e apertura del portellone sono disattivati.

Le portiere rimangono bloccate e coperte dall'antifurto.

Il portellone può essere aperto in due modi con la chiave telecomando:

Una pressione - Il baule si sblocca, ma resta chiuso - premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il baule. Se il portellone non viene aperto entro 2 minuti, si riblocca e si reinserisce l'antifurto.

Due pressioni - Il baule si sblocca, il fermo si disinserisce e il baule si apre di qualche centimetro. Tirare la maniglia esterna per aprire. Pioggia, freddo, gelo o neve possono impedire lo sbloccaggio del baule dal fermo.

NOTA

- Se lo sportello viene sbloccato con 2 pressioni o dall'interno dell'automobile, non si riblocca automaticamente in quanto è aperto e deve essere chiuso manualmente.
- Una volta chiuso, lo sportello è sbloccato e non protetto da antifurto - bloccarlo e riattivare l'antifurto con il pulsante di bloccaggio della chiave telecomando .

Apertura dall'interno dell'automobile



Per aprire il portellone:

– Premere il pulsante sul quadro luci.
  > Il fermo si disinserisce e il portellone si apre di qualche centimetro.

Bloccaggio con la chiave del telecomando

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando, vedere pagina 48.
  > La spia di bloccaggio sul cruscotto inizia a lampeggiare a indicazione che l'automobile è bloccata e l'antifurto* attivato.

Bloccaggio/sbloccaggio

Sportello del serbatoio

Lo sportello del serbatoio si sblocca con il pulsante [🔓] della chiave telecomando. Lo sportello del serbatoio rimane sbloccato finché non si blocca l'automobile con il pulsante [🔒] della chiave telecomando. Se l'automobile viene bloccata con i pulsanti interni durante la corsa, lo sportello del serbatoio rimane sbloccato.

La logica di bloccaggio/sbloccaggio dello sportello del serbatoio è anche coordinata al bloccaggio/sbloccaggio effettuato con la chiusura centralizzata e mediante la funzione keyless-drive. Il bloccaggio dello sportello del serbatoio avviene sempre con un ritardo di 10 minuti.

Bloccaporte*[1]

In posizione bloccaporte, tutte le maniglie interne sono disabilitate meccanicamente, quindi non è possibile aprire le portiere dall'interno.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave telecomando, con un ritardo di circa 10 secondi dal bloccaggio delle portiere.

> **NOTA**
>
> Aprendo una portiera durante il tempo di ritardo, la sequenza si interrompe e l'antifurto si disattiva.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave del telecomando in posizione bloccaporte. La portiera anteriore sinistra può anche essere sbloccata con lo stelo staccabile della chiave.

> **ATTENZIONE**
>
> Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare il bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.

Disattivazione temporanea



Le opzioni attive sono barrate.

1. **MY CAR**
2. **OK MENU**
3. Manopola **TUNE**
4. **EXIT**

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte. Procedere come segue:

1. Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Protezione ridotta** (per una descri-

[1] Solo in combinazione con l'antifurto.

zione dettagliata del menu, vedere pagina 211).

2. Selezionare **Attiva una volta**.
   > Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protez. ridotta Vedere manuale** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.

oppure

– Selezionare **Chiedi durante uscita**.
   > Ogni volta che si spegne il motore, lo schermo nella consolle centrale visualizza il messaggio **Attiva Guardia ridotta finché motore riparte?** seguito dalle opzioni **Conferma con OK** e **Annulla con EXIT**.

Per disattivare la posizione bloccaporte

– Premere **OK/MENU** e bloccare l'automobile. (I sensori di movimento e inclinazione* si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 65.)
   > Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protezione completa**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione.

Se non si desidera modificare il sistema di bloccaggio

– Premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

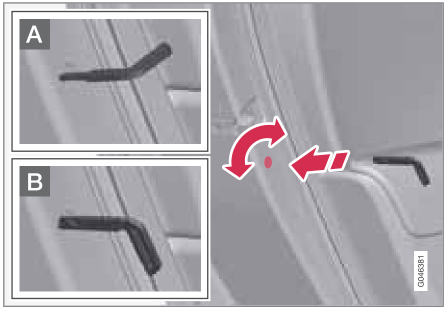
NOTA

- L'antifurto si attiva al bloccaggio dell'automobile.
- Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

Fermo di sicurezza per bambini

Fermo manuale nelle portiere posteriori

Il fermo di sicurezza per bambini previene l'apertura delle portiere posteriori dall'interno.



Fermo di sicurezza per bambini manuale. Da non confondere con il bloccaggio manuale della portiera, vedere pagina 58.

Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

Per attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini:

– Ruotare la manopola con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 51.

A Un fermo previene l'apertura della portiera dall'interno.

B La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

NOTA

- Ogni manopola blocca solo la portiera corrispondente, non entrambe le portiere posteriori.
- Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Fermo elettrico per portiere* e finestrini posteriori



Pannello di comando nella portiera del conducente.

Il fermo di sicurezza per bambini si attiva/disattiva con la chiave in tutte le posizioni superiori a **0** - vedere pagina 83. È possibile attivare/disattivare il fermo per max 2 minuti dallo spegnimento del motore, se non si apre nessuna portiera.

Per attivare il fermo di sicurezza per bambini:

1. Accedere il motore o portare la chiave in una posizione superiore a **0**.
2. Premere il pulsante nel pannello di comando della portiera del conducente.
   > Il display informativo visualizza il messaggio **Sicura bambini post. inserita** e la spia nel pulsante è accesa quando il fermo è attivato.

Attivando il fermo di sicurezza elettrico per bambini, sul lato posteriore:

- i finestrini si aprono solo dal pannello di comando nella portiera del conducente
- non è possibile aprire le portiere dall'interno.

Allo spegnimento del motore viene memorizzata l'impostazione attuale. Se il fermo di sicurezza per bambini è attivato allo spegnimento, si riattiverà alla successiva accensione del motore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

L'antifurto attivato interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento*)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se è dotata di sensore di inclinazione*)
- viene scollegato il cavo della batteria
- viene disattivata la sirena.

Se si verifica un'anomalia nell'antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

> **NOTA**
>
> I sensori di movimento comportano l'intervento dell'antifurto in caso di movimenti nell'abitacolo (rilevano anche i flussi d'aria). L'antifurto può quindi intervenire se si lascia l'automobile con un finestrino aperto o si utilizza un riscaldatore abitacolo.
>
> Per evitare questo inconveniente: Chiudere i finestrini prima di lasciare l'automobile. Se si utilizza il riscaldatore abitacolo integrato (o un riscaldatore portatile elettrico) - non dirigere verso l'alto il flusso dell'aria in uscita dalle bocchette.

> **NOTA**
>
> Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Indicatore antifurto



Stessa spia dell'indicatore di bloccaggio, vedere pagina 47.

Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato
- Spia lampeggiante velocemente dopo che l'antifurto è stato disattivato (prima di inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione **I**) - l'antifurto è intervenuto.

Attivare l'antifurto

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave del telecomando.

Disattivare l'antifurto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando o inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

Altre funzioni antifurto

Riattivazione automatica dell'antifurto

La funzione evita che l'automobile venga lasciata inavvertitamente con l'antifurto disattivato.

Se l'automobile viene sbloccata con la chiave telecomando (disattivando l'antifurto) ma nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti, l'antifurto si riattiva automaticamente. Contemporaneamente, l'automobile si blocca.

Attivazione automatica dell'allarme

In alcuni Paesi l'allarme antifurto si inserisce dopo un po' che la portiera del conducente è stata aperta e chiusa senza che sia stato effettuato alcun bloccaggio.

Allarme*

La chiave del telecomando è fuori uso

Se l'antifurto non può essere disattivato con la chiave telecomando, ad esempio se la batteria della chiave è scarica, è possibile sbloccare l'automobile, disattivare l'antifurto e accendere il motore come segue:

1. Aprire la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave - vedere pagina 56.
   > L'antifurto interviene, gli indicatori di direzione lampeggiano e la sirena si attiva.



2. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
   > L'antifurto si disattiva.

Segnali di allarme

Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

- La sirena si attiva per 30 secondi o finché l'antifurto non viene disattivato. La sirena è dotata di una propria batteria e funziona a prescindere dallo stato della batteria dell'automobile.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

Livello di allarme ridotto

Per evitare interventi indesiderati dell'antifurto, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile bloccata oppure si viaggia su un treno o in traghetto, si consiglia di disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione.

Seguire la stessa procedura del disinserimento temporaneo del bloccaporte, vedere pagina 62.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

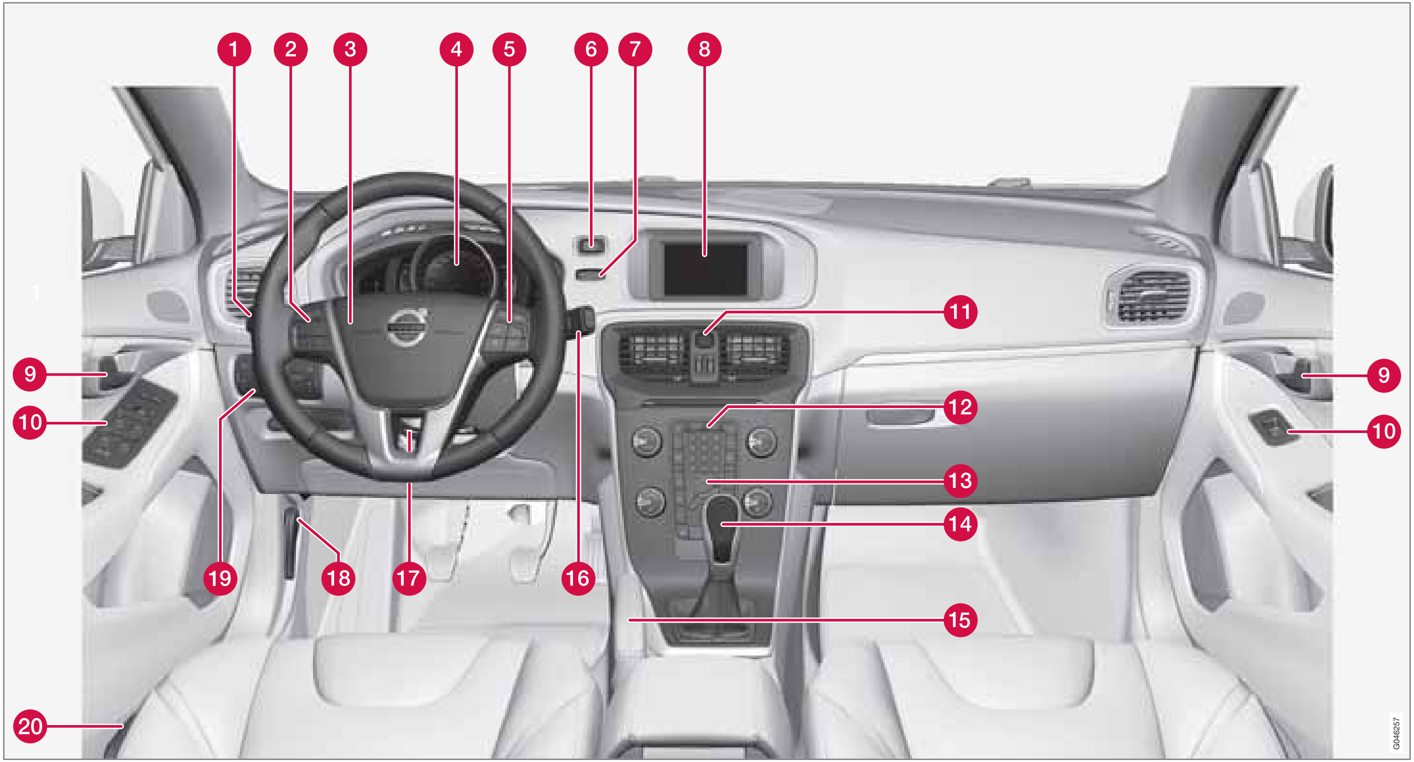
03

AMBIENTE DI GUIDA



Strumenti e comandi

Strumentazione, generalità



Automobili con guida a sinistra.

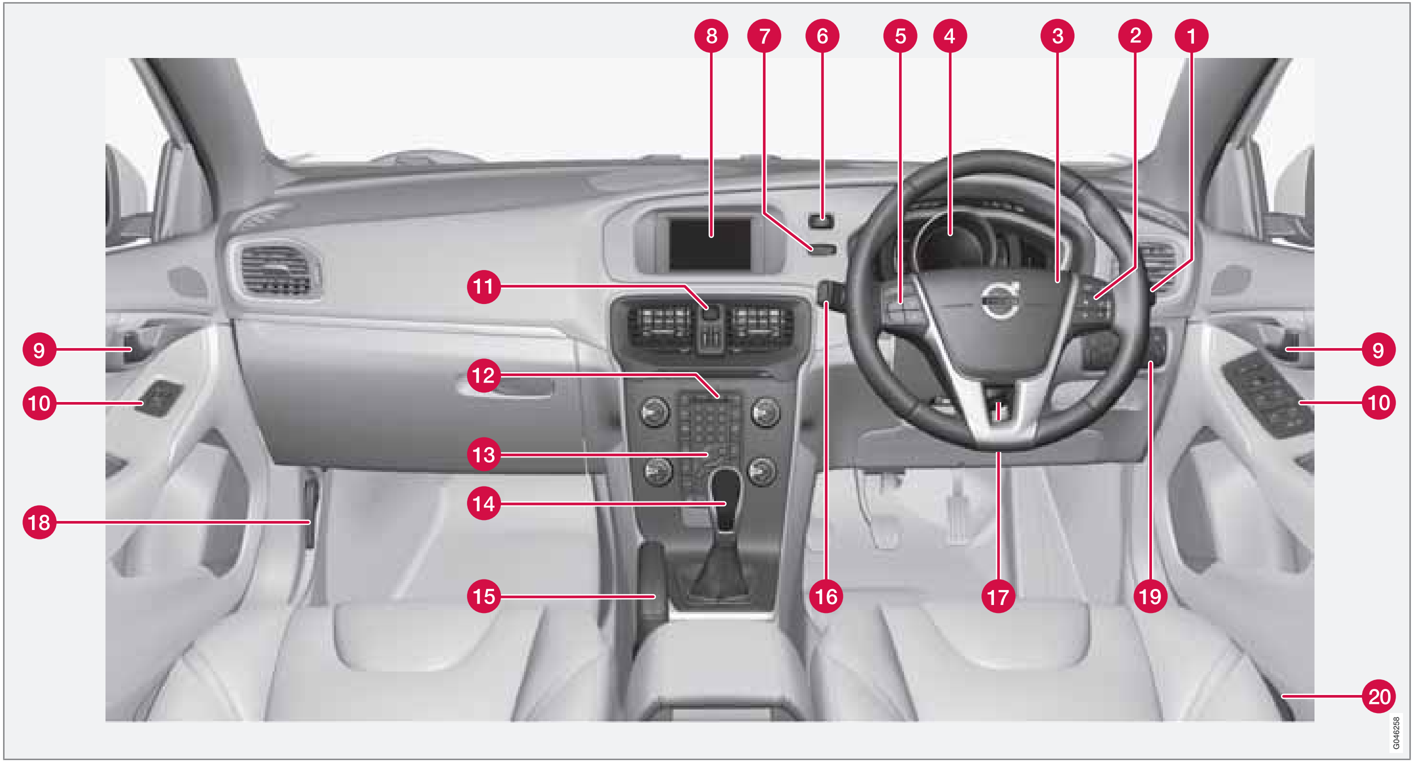
Strumenti e comandi

	Funzione	Pag.
1	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	91, 96, 208, 237
2	Regolatore elettronico della velocità	151, 153
3	Avvisatore acustico, airbag	20, 90
4	Quadro comandi combinato	73, 79
5	Comando di menu, audio e telefono	211, 251, 278, 253
6	Pulsante START/ STOP ENGINE	118
7	Blocchetto di accensione	83
8	Display per Infotainment e uso del menu	211, 251, 251

	Funzione	Pag.
9	Maniglia di apertura della portiera	–
10	Pannello di comando	59, 64, 106, 108
11	Lampeggiatori di emergenza	96
12	Pannello di comando per Infotainment e uso del menu	211, 251, 253
13	Pannello di comando per il climatizzatore	223
14	Leva selettrice	122
15	Freno di stazionamento	138
16	Tergicristalli e lavacristalli	103, 104
17	Regolazione del volante	90

	Funzione	Pag.
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	344
19	Comando luci, dispositivo di apertura del portellone	60, 91
20	Regolazione del sedile*	86

Strumenti e comandi



Automobili con guida a destra.

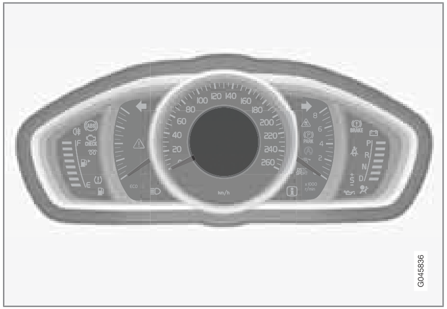
Strumenti e comandi

	Funzione	Pag.
1	Tergicristalli e lavacristalli	103, 104
2	Comando di menu, audio e telefono	211, 251, 278, 253
3	Avvisatore acustico, airbag	19, 90
4	Quadro comandi combinato	73, 79
5	Regolatore elettronico della velocità	151, 153
6	Pulsante START/ STOP ENGINE	118
7	Blocchetto di accensione	83
8	Display per Infotainment e uso del menu	211, 251, 251
9	Maniglia di apertura della portiera	–
10	Pannello di comando	59, 64, 106, 108

	Funzione	Pag.
11	Lampeggiatori di emergenza	96
12	Pannello di comando per Infotainment e uso del menu	211, 251, 253
13	Pannello di comando per il climatizzatore	223
14	Leva selettrice	122
15	Freno di stazionamento	138
16	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	91, 96, 208, 237
17	Regolazione del volante	90
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	344

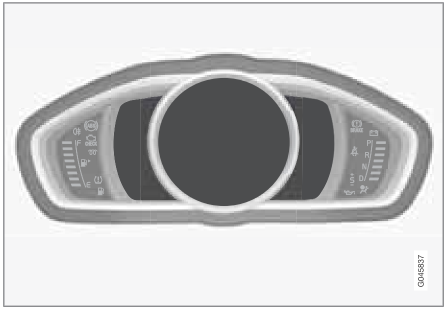
	Funzione	Pag.
19	Comando luci e dispositivo di apertura del portellone	60, 91
20	Regolazione del sedile*	86

Display informativi



Display informativo, strumentazione analogica.

Strumenti e comandi

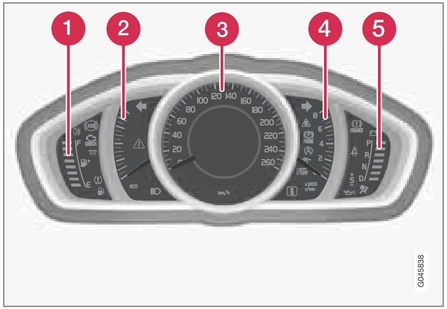


Display informativi, strumentazione digitale.

I display informativi del quadro comandi combinato visualizzano informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico di velocità, computer di bordo e messaggi. Le informazioni sono visualizzate per mezzo di messaggi e spie.

Maggiori informazioni sono riportate nelle sezioni delle funzioni che utilizzano i display informativi.

Strumenti e indicatori, strumentazione analogica



1. Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 237, e Rifornimento, pag. 303.
2. EcoGuide. Vedere anche pagina 128.
3. Tachimetro
4. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
5. Indicatore cambio di marcia[1] / Indicatore di posizione del cambio[2]. Vedere anche pagina 300.

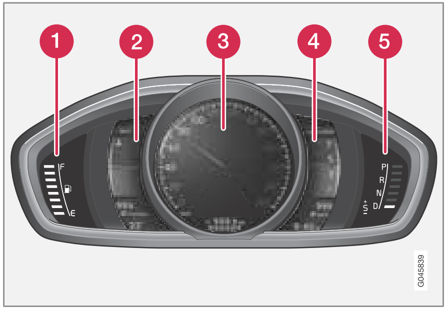
Strumenti e indicatori, strumentazione digitale

Per il quadro comandi combinato digitale si possono selezionare diversi temi. Sono disponibili i temi Elegance, Eco e Performance.

Per cambiare tema, premere il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante, quindi selezionare l'opzione **Temi** girando la rotella della leva. Confermare la selezione con il pulsante **OK**. Per maggiori informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 208.

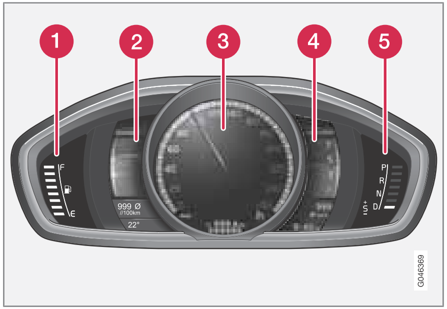
[1] Cambio manuale
[2] Cambio automatico

Strumenti e comandi



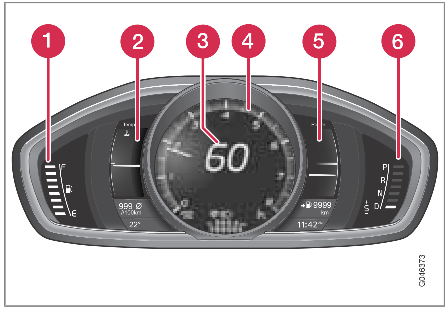
Strumenti e indicatori, tema Elegance.

1. Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 237, e Rifornimento, pag. 303.
2. Indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore.
3. Tachimetro
4. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
5. Indicatore cambio di marcia[3] / Indicatore di posizione del cambio[4]. Vedere anche pagina 300.



Strumenti e indicatori, tema Eco.

1. Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 237, e Rifornimento, pag. 303.
2. EcoGuide. Vedere anche pagina 128.
3. Tachimetro
4. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
5. Indicatore cambio di marcia[3] / Indicatore di posizione del cambio[4]. Vedere anche pagina 300.



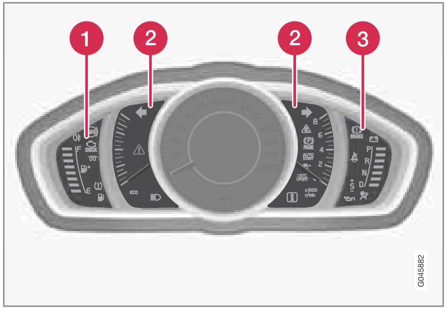
Strumenti e indicatori, tema Performance.

1. Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 237, e Rifornimento, pag. 303.
2. Indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore.
3. Tachimetro
4. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
5. PowerMeter. Vedere anche pagina 128.
6. Indicatore cambio di marcia[3] / Indicatore di posizione del cambio[4]. Vedere anche pagina 300.

[3] Cambio manuale
[4] Cambio automatico

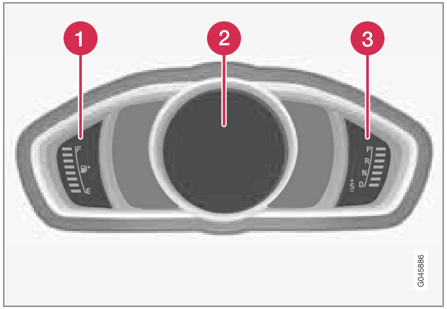
Strumenti e comandi

Spie di controllo e allarme



Spie di controllo e allarme, strumentazione analogica.

1. Spie di controllo
2. Spie di controllo e allarme
3. Spie di allarme[5]



Spie di controllo e allarme, strumentazione digitale.

1. Spie di controllo
2. Spie di controllo e allarme
3. Spie di allarme[5]

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e allarme si accendono quando la chiave viene portata in posizione **II** o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione **II**, entro 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico e una bassa pressione dell'olio.

Spie di controllo

Simbolo	Funzione
	Anomalia nel sistema ABL
 CHECK	Impianto di depurazione dei gas di scarico
 ABS	Anomalia nel sistema ABS
	Retronebbia ON
	Sistema di stabilità
 DSTC SPORT	Sistema di stabilità, modalità Sport
	Preriscaldatore del motore (diesel)
	Livello basso nel serbatoio del carburante

5 Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display. Per informazioni sul controllo del livello dell'olio, vedere pagina 345.

Simbolo	Funzione
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display
	Abbaglianti ON
	Indicatore di direzione sinistro
	Indicatore di direzione destro
	DRIVe - Start/Stop, il motore si è spento automaticamente, vedere pagina 130.

Anomalia nel sistema ABL

La spia si accende in caso di anomalia della funzione ABL (Active Bending Lights).

Impianto di depurazione dei gas di scarico

Se la spia si accende, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Fare controllare l'automobile presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nel sistema ABS

Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore per un controllo del sistema ABS. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Retronebbia ON

La spia si accende quando i retronebbia sono inseriti. Il retronebbia si compone di due lampadine.

Sistema di stabilità

La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione. Se la spia è accesa con luce fissa si è verificata un'anomalia nel sistema.

Sistema di stabilità, modalità Sport

La modalità **Sport** offre un'esperienza di guida più dinamica. Il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un determinato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Preriscaldatore del motore (diesel)

La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento è dettato principalmente da basse temperature.

Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

Per informazioni, leggere il messaggio sul display

La spia informativa si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante **OK**, vedere pagina 208, o scompare automaticamente dopo un po' di tempo (a seconda della funzione). La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

> **NOTA**
>
> Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **OK** oppure automaticamente dopo un certo tempo.

Abbaglianti ON

La spia si accende quando gli abbaglianti sono inseriti e con l'intermittenza abbaglianti.

Indicatore di direzione sinistro/destro

Entrambe le spie degli indicatori di direzione lampeggiano quando si utilizzano i lampeggiatori di emergenza.

Strumenti e comandi

DRIVe – Start/Stop
La spia si accende quando il motore si è spento automaticamente.

Spie di allarme

Simbolo	Funzione
	Bassa pressione dell'olio[A]
	Freno di stazionamento inserito
	Freno di stazionamento inserito, spia alternativa
	Airbag – SRS
	Avvisatore cinture
	L'alternatore non carica
	Anomalia nell'impianto frenante
	Avvertimento

A Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display, vedere pagine 345 e 347.

Bassa pressione dell'olio
Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Freno di stazionamento inserito
La spia è accesa con luce fissa quando il freno di stazionamento è inserito. La spia si accende durante l'inserimento. Per maggiori informazioni, vedere pagina 138.

Airbag – SRS
Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore per un controllo. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Avvisatore cinture
La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

L'alternatore non carica
Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante
Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso. Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 349.

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, può essere presente un'anomalia nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
   - Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
   - Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 349. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Rivolgersi a un riparatore per verificare la causa della perdita dell'olio dei freni. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Avvertimento

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché l'anomalia non viene riparata ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **OK**, vedere pagina 208. La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Intervento:

1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.
2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire l'intervento indicato nel messaggio sul display. Cancellare il messaggio con il pulsante **OK**.

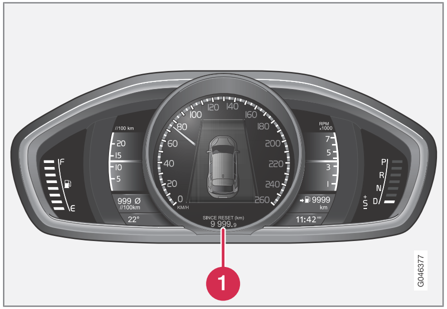
Avvisatore – portiere aperte

Se una portiera, il cofano motore[6] o il portellone non sono chiusi correttamente, si accende la spia informativa o di allarme e viene visualizzato un messaggio nel quadro comandi combinato. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere la portiera o lo sportello aperto.

Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h si accende la spia informativa.

Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h si accende la spia di allarme.

Contachilometri parziale



Contachilometri parziale.

1 Display del contachilometri parziale[7]

I due contachilometri parziali **T1** e **T2** si utilizzano per misurare brevi distanze. La distanza percorsa viene visualizzata sul display.

Girare la rotella della leva sinistra del volante per visualizzare il contachilometri desiderato.

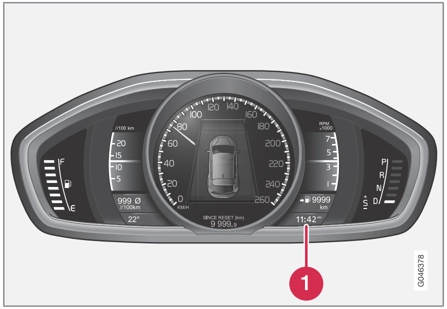
Una pressione prolungata (più di 1 secondo) del pulsante **RESET** sulla leva sinistra del volante azzera il contachilometri parziale visualizzato in quel momento. Con una pressione prolungata (4 secondi) si resetta il computer di bordo, se l'automobile è dotata di strumenta-

6 Solo automobili dotate di antifurto*.
7 Il display può avere un aspetto diverso in base alla versione.

Strumenti e comandi

zione digitale. Per maggiori informazioni, vedere pagina 237.

Orologio



Orologio, strumentazione digitale.

1 Display per la visualizzazione dell'ora[8]

Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato nel menu **MY CAR**. Per maggiori informazioni, vedere pagina 211.

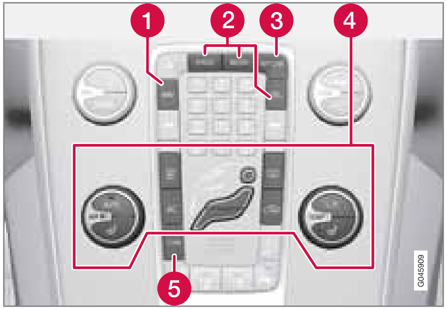
RSI*

La funzione RSI (Road Sign Identification) aiuta il conducente a vedere segnali stradali con limiti di velocità, inizio/fine di autostrada o superstrada, divieto di sorpasso ecc. Per informazioni dettagliate sulla funzione RSI, vedere pagina 147.

Combined Instrument Panel Software

8 Nella versione analogica, l'ora è visualizzata al centro del quadro comandi combinato.

Generalità



Pannello di comando nella consolle centrale

1. Navigazione* - **NAV**, vedere il libretto di istruzioni separato (Road and Traffic Information System - RTI).
2. Infotainment (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL***), vedere pagina 251.
3. Impostazioni vettura - **MY CAR**, vedere pagina 211.
4. Climatizzatore, vedere pagina 220.
5. Telecamera di assistenza al parcheggio - **CAM***, vedere pagina 194.

Volvo Sensus è il sistema operativo dell'automobile e il cuore di ogni esperienza Volvo. Raccoglie numerose funzioni di diversi sistemi dell'automobile e le presenta sullo schermo nella consolle centrale. Con Volvo Sensus, l'automobile può essere personalizzata grazie a un'interfaccia utente intuitiva. Le impostazioni si effettuano in Impostazioni vettura, Infotainment, Clima ecc.

I pulsanti e i comandi nella consolle centrale oppure la tastierina destra* al volante consentono di attivare o disattivare le funzioni ed effettuare numerose impostazioni.

Premendo una volta **MY CAR** si visualizzano tutte le impostazioni relative alla guida e al controllo dell'automobile, ad esempio City Safety, bloccaggio e antifurto e impostazione dell'orologio.

Premendo una volta **RADIO**, **MEDIA**, **TEL***, **NAV*** o **CAM*** si possono attivare fonti, sistemi e funzioni diverse, ad esempio AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, navigazione* e telecamera di assistenza al parcheggio*.

Per maggiori informazioni su funzioni/sistemi, vedere le rispettive sezioni del libretto Uso e manutenzione.

Software Sensus

▸▸

Volvo Sensus

Inserimento ed estrazione della chiave del telecomando



Blocchetto di accensione con chiave telecomando estratta/inserita.

NOTA

Per le automobili con funzione di avviamento senza chiave* non occorre inserire la chiave nel blocchetto di accensione ma è possibile tenerla ad es. in tasca. Per maggiori informazioni sulle funzioni di avviamento senza chiave, vedere pagina 54.

Inserimento della chiave

1. Afferrare l'estremità della chiave telecomando con lo stelo staccabile e inserire la chiave nel blocchetto di accensione.
2. Inserire quindi la chiave a fondo nel blocchetto.

IMPORTANTE

Eventuali corpi estranei nel blocchetto di accensione possono compromettere la funzionalità del blocchetto o danneggiarlo.

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 51.

Estrazione della chiave

- Afferrare la chiave telecomando ed estrarla dal blocchetto di accensione.

Funzioni per i diversi livelli

Per consentire l'utilizzo di un numero limitato di funzioni a motore spento è possibile impostare l'impianto elettrico dell'automobile su 3 livelli (posizioni della chiave) - **0**, **I** e **II** - con la chiave telecomando. Nel presente Libretto Uso e manutenzione, questi livelli sono definiti "posizioni della chiave".

La seguente tabella mostra le funzioni disponibili in ogni posizione della chiave/livello.

Livello	Funzioni
0	Si accendono il contachilometri, l'orologio e l'indicatore di temperatura. È possibile regolare i sedili elettrocomandati. È possibile utilizzare l'impianto audio per un tempo limitato, vedere pagina 250.
I	È possibile utilizzare tettuccio di vetro, alzacristalli, presa da 12 V nell'abitacolo, RTI, telefono, ventola dell'abitacolo e tergicristalli.
II	Si accendono i fari. Le spie di avvertimento/controllo si accendono per 5 secondi. Si attivano diversi altri impianti. Tuttavia, il riscaldamento elettrico di cuscini e lunotto può essere attivato solo a motore acceso. **- Questa posizione della chiave è sconsigliata in quanto impegna notevolmente la batteria di avviamento!**

Posizioni della chiave

Selezione di posizione della chiave/ livello

Chiave in posizione 0

- Sbloccare l'automobile per portare l'impianto elettrico sul livello **0**.

Chiave in posizione I

- Con la chiave telecomando inserita a fondo nel blocchetto di accensione[1] - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

NOTA

Per portare la chiave in posizione **I** o **II** **senza** accendere il motore, **non** premere il pedale del freno/della frizione.

Chiave in posizione II

- Con la chiave telecomando inserita a fondo nel blocchetto di accensione[1] - Tenere premuto[2] **START/STOP ENGINE**.

Ritorno in posizione 0

- Per riportare la chiave in posizione **0** dalla posizione **II** o **I** - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

Impianto audio

Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio con la chiave telecomando estratta, vedere pagina 250.

Accensione e spegnimento del motore

Per informazioni su accensione/spegnimento del motore, vedere pagina 118.

Traino

Per informazioni importanti sull'uso della chiave telecomando durante il traino, vedere pagina 321.

1 Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless*.
2 Circa 2 secondi.

Sedili anteriori



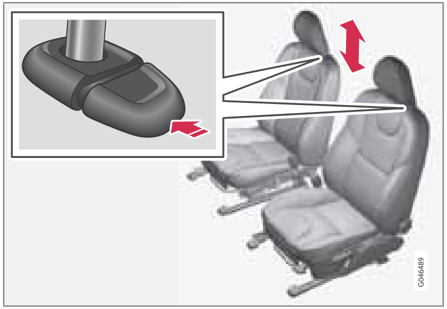
1. Regolare il supporto lombare* ruotando la manopola[1].
2. Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
3. Per alzare/abbassare il bordo anteriore del cuscino di seduta*, agire verso l'alto/il basso.
4. Per regolare l'inclinazione dello schienale, ruotare la manopola.
5. Per alzare/abbassare il sedile*, agire verso l'alto/il basso.
6. Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

[1] Vale anche per il sedile elettrocomandato.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida. Controllare che il sedile sia in posizione bloccata per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Regolazione dei poggiatesta nei sedili anteriori



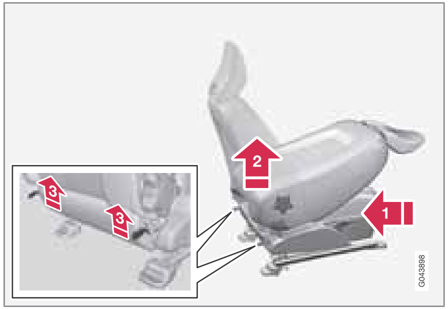
L'altezza dei poggiatesta dei sedili anteriori è regolabile.

Regolare il poggiatesta in base all'altezza personale, se possibile in modo che protegga l'intera nuca.

Per regolare l'altezza è necessario premere il pulsante (vedere l'illustrazione) e tirare su o spingere giù simultaneamente il poggiatesta.

Il poggiatesta può essere regolato in tre posizioni.

Reclinazione dello schienale dei sedili anteriori



Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

1. Spingere il sedile all'indietro/verso il basso fino al finecorsa.
2. Regolare lo schienale in posizione eretta.

Sedili

3. Sollevare i fermi dietro lo schienale e ribaltarlo in avanti.
4. Spingere avanti il sedile in modo che il poggiatesta si blocchi sotto il cassetto portaoggetti.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

ATTENZIONE

Non occupare lo spazio dietro il sedile anteriore o il sedile posteriore centrale quando lo schienale anteriore è reclinato.

ATTENZIONE

Afferrare lo schienale e controllare che sia bloccato correttamente in posizione eretta per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Sedile elettrocomandato*



1. Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
2. Sedile avanti/indietro e su/giù
3. Inclinazione dello schienale

I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, portare la chiave in posizione **I** o **0** e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile.

Si può eseguire un solo movimento per volta (avanti/indietro/su/giù).

Preparativi

Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con il telecomando senza inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Normalmente il sedile viene regolato con la chiave in posizione **I** ed è sempre possibile regolarlo a motore acceso.

Sedile con funzione di memoria*



Memorizzazione dell'impostazione

1. Pulsante memoria
2. Pulsante memoria
3. Pulsante memoria
4. Pulsante per la memorizzazione dell'impostazione

1. Regolare il sedile e gli specchi retrovisori esterni.
2. Tenere premuto il pulsante per la memorizzazione dell'impostazione e premere

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

contemporaneamente uno dei pulsanti memoria.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria finché il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si fermano. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Memoria della chiave* telecomando[2]



Tutte le chiavi telecomando possono essere utilizzate da diversi conducenti per memorizzare le regolazioni per il sedile del conducente e gli specchi retrovisori esterni[3]. Procedere come segue:

- Regolare il sedile nella posizione desiderata.
- Bloccare l'automobile con il pulsante di bloccaggio della chiave telecomando solitamente impiegata. Questa operazione memorizza la posizione del sedile e degli specchi retrovisori nella memoria della chiave telecomando[4].
- Sbloccare l'automobile (con il pulsante di sbloccaggio della **stessa** chiave telecomando) e aprire la portiera del conducente. Il sedile del conducente e gli specchi retrovisori assumono automaticamente la posizione memorizzata in quella chiave telecomando (se il sedile è stato spostato dopo che l'automobile è stata bloccata).

La memoria della chiave può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei relativi pulsanti di regolazione o memoria per fermarlo.

Per raggiungere la posizione del sedile memorizzata nella memoria della chiave è possibile riattivarne il movimento premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando. La portiera del conducente deve essere aperta.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

Sedili elettroriscaldati

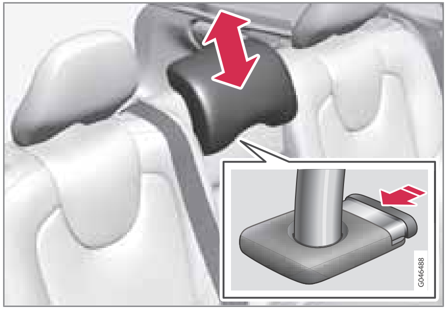
Per i sedili elettroriscaldati, vedere pagina 225.

[2] Per la memoria della funzione Keyless, vedere pagina 56.
[3] Solo se l'automobile è dotata di sedile elettrocomandato con memoria e specchi retrovisori elettrici ripiegabili.
[4] Questa regolazione non modifica le regolazioni memorizzate con la funzione di memoria del sedile elettrocomandato.

Sedili

Sedili posteriori

Poggiatesta posteriore centrale



Regolare il poggiatesta in base all'altezza del passeggero, se possibile in modo che protegga l'intera nuca. All'occorrenza, sollevarlo.

Per abbassare nuovamente il poggiatesta, premere il pulsante (vedere l'illustrazione) e spingere contemporaneamente il poggiatesta con cautela verso il basso.

Il poggiatesta può essere regolato in cinque posizioni.

NOTA

Non occupare il sedile posteriore centrale quando il poggiatesta è completamente abbassato.

Abbassamento manuale dei poggiatesta posteriori esterni



Tirare la maniglia di bloccaggio più vicina al poggiatesta per ribaltarlo in avanti.

Il poggiatesta può essere riposizionato manualmente.

ATTENZIONE

Dopo la risistemazione, il poggiatesta deve essere bloccato.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

IMPORTANTE

Prima di ribaltare lo schienale, verificare che il portalattine posteriore non sia aperto e non vi siano oggetti sul sedile posteriore. Inoltre, le cinture di sicurezza non devono essere allacciate. In caso contrario potrebbe danneggiarsi il rivestimento del sedile posteriore.

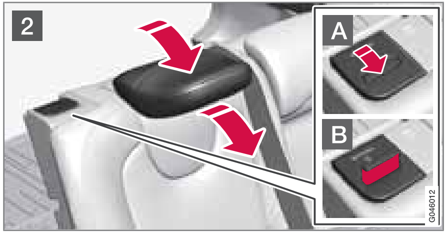
Lo schienale in due parti può essere ribaltato in diversi modi.

NOTA

Per ribaltare completamente in avanti gli schienali posteriori può essere necessario spostare in avanti i sedili anteriori e/o portare i relativi schienali in posizione eretta.

- Entrambe le parti possono essere abbattute separatamente.
- Per ribaltare l'intero schienale occorre ribaltare le singole parti separatamente.





1 Per ribaltare la parte destra - sbloccare e abbassare il poggiatesta per il posto centrale, vedere pagina 88.

2 I poggiatesta esterni si abbassano automaticamente quando si ribaltano i rispettivi schienali. Ribaltare lo schienale tenendo sollevata la maniglia di bloccaggio A. Un indicatore rosso sul fermo B avverte che lo schienale è sbloccato.

NOTA

Una volta ribaltati gli schienali occorre far scorrere leggermente in avanti i poggiatesta per evitare che tocchino il cuscino.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

NOTA

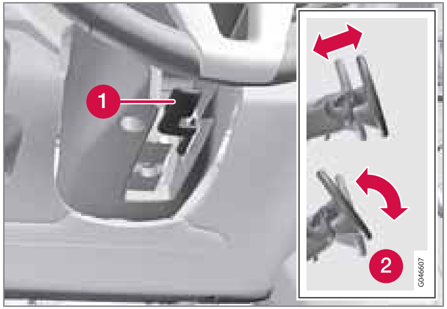
Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

ATTENZIONE

Dopo aver risistemato gli schienali e i poggiatesta posteriori, controllare che siano bloccati correttamente.

Volante

Regolazione



Regolazione del volante.

1. Leva - sbloccaggio del volante
2. Posizioni del volante possibili

Il volante può essere regolato sia in altezza che in profondità:

1. Spingere la leva in avanti per sbloccare il volante.
2. Regolare il volante nella posizione desiderata.
3. Tirare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.

ATTENZIONE

Regolare il volante e bloccarlo prima di mettersi in marcia.

In caso di servosterzo dipendente dalla velocità* è possibile regolare la forza sterzante, vedere pagina 242.

Tastierine*



Tastierine al volante.

1. Regolatore elettronico della velocità, vedere pagina 151

   Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 153
2. Comando di audio e telefono, vedere pagina 251.

Avvisatore acustico

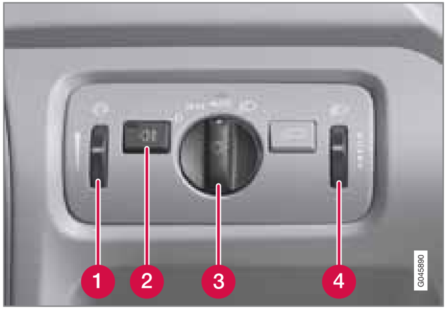


Avvisatore acustico.

Premere il centro del volante per segnalare.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Comando luci



Generalità sul comando luci.

1. Rotella per la regolazione dell'illuminazione del display e della strumentazione nonché dell'illuminazione a plafoniera, illuminazione di comfort e illuminazione nei vani portaoggetti delle portiere anteriori.*
2. Retronebbia
3. Comando luci
4. Rotella[1] del comando incidenza fari

Illuminazione strumenti

L'illuminazione display e strumenti si accende in base alla posizione della chiave, vedere pagina 83.

L'illuminazione display si attenua automaticamente al buio e la sensibilità si regola con la rotella.

L'intensità dell'illuminazione strumenti si regola con la rotella.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari. Abbassare i fari se l'automobile è molto carica.

1. Lasciare acceso il motore o la chiave in posizione **I**.
2. Girare la rotella verso l'alto/il basso per alzare/abbassare l'incidenza dei fari.

Le automobili con fari Bi-Xeno attivi* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella.

Abbaglianti/anabbaglianti



Comando luci e leva del volante.

1. Posizione intermittenza abbaglianti
2. Posizione abbaglianti

[1] Non disponibile per le automobili dotate di fari Bi-Xeno attivi*.

Illuminazione

Posizione	Funzione
0	Luci diurne L'intermittenza abbaglianti funziona in questa posizione.
	Luci diurne durante la marcia. Passaggio automatico alle luci di parcheggio in sede di parcheggio.

Posizione	Funzione
AUTO	Luci diurne durante la guida di giorno. Passaggio automatico agli anabbaglianti in caso di scarse condizioni di illuminazione e all'attivazione di tergicristallo o retronebbia. La funzione "Rilevamento galleria*" attiva gli anabbaglianti in condizioni di scarsa illuminazione. Si può utilizzare la funzione "Abbaglianti ad attivazione automatica*". L'intermittenza abbaglianti funziona in questa posizione.
	Anabbaglianti Possono essere accesi gli abbaglianti. L'intermittenza abbaglianti funziona in questa posizione.

Volvo raccomanda di utilizzare la modalità AUTO finché le condizioni del traffico o atmosferiche non pregiudicano l'utilizzo di "Abbaglianti ad attivazione automatica*".

Intermittenza abbaglianti

Portare la leva del volante leggermente verso il volante in posizione intermittenza abbaglianti. Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Luci diurne durante il giorno DRL



*Comando luci in posizione **AUTO**.*

Con il comando luci in posizione AUTO, le luci diurne Daytime Running Lights - DRL si accendono automaticamente durante il giorno. La funzione è gestita da un sensore di luce che comanda il passaggio dei fari dalle luci diurne agli anabbaglianti al tramonto oppure in condizioni di luce diurna insufficiente. Il passaggio agli anabbaglianti è automatico anche all'attivazione di tergicristalli o retronebbia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

Per abbassare al minimo il consumo di energia sono spente anche le luci posteriori al passaggio automatico dagli anabbaglianti alle luci diurne DRL.

ATTENZIONE

Il sistema è progettato per risparmiare energia. Il sistema non è in grado in tutte le situazioni di determinare se la luce diurna è troppo debole o di intensità sufficiente, ad es. in caso di nebbia o pioggia.

Il conducente è sempre responsabile affinché l'auto sia guidata con un'illuminazione adeguata dal punto di vista della sicurezza stradale e ai sensi delle normative stradali vigenti.

Anabbaglianti

In posizione AUTO gli anabbaglianti si accendono automaticamente al tramonto oppure in condizioni di luce diurna insufficiente. Gli anabbaglianti si accendono automaticamente anche all'attivazione di tergicristalli o retronebbia.

In posizione si accendono sempre automaticamente gli anabbaglianti quando il motore è acceso o la chiave è in posizione **II**.

Abbaglianti

Gli abbaglianti si possono accendere quando il comando luci è in posizione . Accendere/spegnere gli abbaglianti portando la leva del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola. In alternativa è possibile spegnere gli abbaglianti premendo leggermente la leva verso il volante.

Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa la spia sul quadro strumenti.

Abbaglianti ad attivazione automatica - AHB*

Grazie a un sensore telecamera nel bordo superiore del parabrezza, gli abbaglianti ad attivazione automatica (Active High Beam - AHB) sono in grado di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che viaggiano in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti. In queste condizioni si ha il passaggio da abbaglianti ad anabbaglianti. Gli abbaglianti sono ripristinati alcuni secondi dopo che il sensore telecamera ha smesso di rilevare luci di questo tipo.

La funzione può essere attivata quando il comando luci è in posizione AUTO. Per l'attivazione è necessario che il motore sia acceso da almeno 20 secondi e l'automobile proceda ad almeno 20 km/h.



*Comando luci in posizione **AUTO**.*

Accendere/spegnere gli AHB portando la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola. In caso di disattivazione ad abbaglianti accesi, si ha direttamente il passaggio agli anabbaglianti.



Comando luci e leva del volante.

Illuminazione

Nelle auto con quadro strumenti analogico:

Quando gli AHB sono accesi, è accesa la spia sul display del quadro strumenti. Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa anche la spia sul quadro strumenti.

Nelle auto con quadro strumenti digitale:

Quando è attivata la funzione AHB, la spia nel quadro strumenti è accesa in bianco. Quando sono accesi gli abbaglianti, la spia è accesa in blu.

NOTA

Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Se il display del quadro strumenti mostra il messaggio **Fari attivi Temp. non disp. Passa a modo manuale**, è necessario commutare manualmente fra abbaglianti e anabbaglianti. Il comando luci può comunque trovarsi in posizione AUTO. Lo stesso vale se sono visualizzati il messaggio **Sensori parabr. bloccati Vedere manuale** e la spia . La spia si spegne quando vengono visualizzati questi messaggi.

La funzione AHB può essere temporaneamente non disponibile, ad esempio in caso di nebbia fitta o pioggia forte. Quando la funzione AHB è nuovamente disponibile oppure i sensori del parabrezza non sono più bloccati, il messaggio si spegne e la spia si accende.

ATTENZIONE

In condizioni favorevoli, la funzione AHB permette di contare sulla massima potenza luminosa possibile.

Il conducente deve comunque essere sempre pronto a commutare manualmente fra abbaglianti e anabbaglianti in base al traffico e alle condizioni atmosferiche.

IMPORTANTE

Esempi di situazioni in cui può essere richiesta la commutazione manuale fra abbaglianti e anabbaglianti:

- Forte pioggia o nebbia fitta
- In caso di pioggia gelata
- Folate di neve o neve fondente
- Chiaro di luna
- Guida in centri abitati scarsamente illuminati
- Veicoli antistanti che emettono un fascio di luce debole
- Pedoni sulla strada o al ciglio di essa
- Oggetti altamente riflettenti, ad esempio cartelli nelle vicinanze della strada
- Fascio di luce dei veicoli che procedono in direzione opposta coperto, ad esempio da guardrail
- Traffico su strade di raccordo
- Cunette o dossi
- Curve strette.

Per maggiori informazioni sulle limitazioni del sensore telecamera, vedere pagina 179.

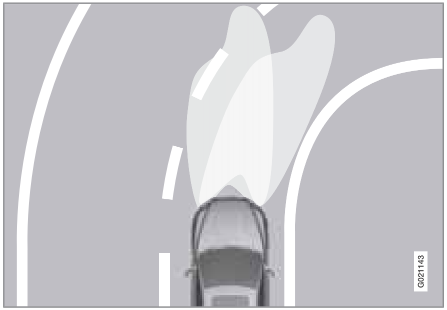
Rilevamento galleria*

Nelle automobili dotate di sensore pioggia*, questo rileva le mutate condizioni di luminosità

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

ad esempio all'ingresso in galleria. In tal caso i fari passano nel giro di un secondo dalle luci diurne agli anabbaglianti. L'illuminazione ripristina le luci diurne circa 20 secondi dopo l'uscita dalla galleria. Se l'auto attraversa un altro tunnel prima del trascorrere di questo tempo, non ci sarà nessun passaggio alle luci diurne. In questo modo si evitano variazioni frequenti dell'assetto luci dell'auto. Nota - La funzione di rilevamento galleria è operativa solo con il comando luci in posizione AUTO.

Fari Active Xenon ABL*



Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Se l'automobile è dotata di fari Bi-Xeno attivi (Active Bending Lights - ABL), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

La funzione si attiva automaticamente all'accensione dell'automobile (a condizione che non sia stata disattivata nel menu **MY CAR**). In caso di anomalia della funzione, si accende la spia sul quadro strumenti mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia.

Simbolo	Display	Funzione
	**Faro difettoso Rich. assistenza**	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione[2] può essere disattivata/attivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Luci attive in curva**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Luce di posizione/parcheggio



Comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio.

Ruotare il comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio (si accende contemporaneamente la luce della targa).

Quando si apre il portellone al buio, si accendono le luci di posizione posteriori per avvertire i veicoli che seguono. Questa funzione è indipendente dalla posizione del comando luci o della chiave.

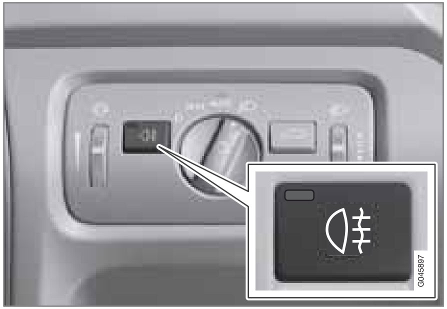
2 Alla consegna, la funzione è attivata.

Illuminazione

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata. Per informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 136.

Retronebbia



Pulsante del retronebbia.

Il retronebbia è costituito da due luci posteriori e può essere acceso solo in combinazione con abbaglianti/anabbaglianti.

Premere il pulsante ON/OFF. La spia di controllo del retronebbia nel quadro strumenti e la spia sul pulsante si accendono quando il retronebbia è acceso.

Il retronebbia si spegne automaticamente quando si spegne il motore.

NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei retronebbia variano da Paese a Paese.

Lampeggiatori di emergenza



Pulsante dei lampeggiatori di emergenza.

Premere il pulsante per attivare i lampeggiatori di emergenza. Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione nel quadro strumenti.

I lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di frenata brusca che attiva le luci di arresto di emergenza, a velocità inferiori a 10 km/h. Rimangono attivi quando l'automobile si ferma e si disattivano automaticamente quando si riprende la marcia o si preme il relativo pulsante. Per maggiori informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 136.

Indicatori di direzione



Indicatori di direzione.

Breve sequenza intermittente

1 Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso alla prima posizione e rilasciarla. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte. La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni → Impostazioni veicolo → Impostazioni luci → Triplo segnale di svolta**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Sequenza intermittente continua

2 Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso all'ultima posizione.

La leva si ferma in posizione ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Spie indicatori di direzione

Per le spie degli indicatori di direzione, vedere pagina 76.

Illuminazione abitacolo



Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura e l'illuminazione a plafoniera anteriori.

1. Luce di cortesia sinistra
2. Illuminazione abitacolo (illuminazione a pavimento* e illuminazione a plafoniera) - On/Off
3. Automatismo dell'illuminazione abitacolo
4. Luce di cortesia destra

Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa o spenta manualmente entro 30 minuti da quando:

- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione **0**
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione di lettura anteriore*

Le luci di lettura si accendono o spengono con una breve pressione sul relativo pulsante nella mensola del padiglione.

L'intensità luminosa è regolata tenendo premuto il pulsante.

Illuminazione di lettura posteriore*



Illuminazione di lettura posteriore.

Le luci si accendono o spengono con una breve pressione sul relativo pulsante.

L'intensità luminosa è regolata tenendo premuto il pulsante.

Illuminazione a pavimento* e illuminazione a plafoniera

L'illuminazione a pavimento e l'illuminazione a plafoniera si accendono o spengono quando una portiera viene aperta o chiusa.

L'intensità luminosa dell'illuminazione a pavimento può essere variata nel sistema menu **MY CAR** sotto **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni luci** ➔ **Luce interno** ➔ **Luci pavimento**. Selezionare **Spento**,

▸▸

Illuminazione

Basso o Alto. Per maggiori informazioni sul sistema menu **MY CAR**, vedere pagina 213.

Illuminazione dei vani portaoggetti delle portiere anteriori*

L'illuminazione nei vani portaoggetti si accende quando il motore è avviato.

Luce cassetto portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Specchio di cortesia

La luce dello specchietto di cortesia, vedere pagina 245, si accende o spegne quando la copertura viene aperta o chiusa.

Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Automatismo dell'illuminazione abitacolo

L'automatismo è attivato quando la spia nel pulsante **AUTO** è accesa.

In tal caso l'illuminazione abitacolo si accende e si spegne secondo la seguente descrizione.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave del telecomando o lo stelo della chiave, vedere pagine 48 o 51
- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione **0**.

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore
- si blocca l'automobile.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 2 minuti all'apertura di una portiera.

Se una luce viene accesa manualmente e l'automobile viene bloccata, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Illuminazione comfort

Quando si spegne la normale illuminazione abitacolo a motore acceso, si accende un LED nella mensola del padiglione anteriore, diffondendo una luce soffusa e rilassante. La luce consente anche di individuare al buio più facilmente gli oggetti nei vani portaoggetti ecc. L'intensità della luce può essere variata nel sistema menu **MY CAR** sotto Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Luce interno ➔ Luce ambiente. Selezionare Spento, Basso o Alto. Questa illuminazione si spegne allo spegnimento del motore.

Se l'auto è dotata anche di illuminazione comfort nella mensola del padiglione per le luci di lettura posteriori*, il colore dell'illuminazione potrà essere impostato nel sistema menu **MY CAR** sotto Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Luce interno ➔ Colori luce ambiente. Selezionare Temperatura affinché il colore vari tra il bianco caldo e il bianco freddo a seconda della temperatura nell'auto, oppure scegliere tra i vari temi cromatici. Temi cromatici disponibili: Frosty White, Toscana White, Ember Gold, Red Sunset, Rainforest, Glacier Blue e Violet Purple. Per maggiori informazioni sul sistema menu **MY CAR**, vedere pagina 213.

Durata Home safe light

Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e fungere da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile.

1. Estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione.
2. Portare la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciarla. La funzione si attiva allo stesso modo dell'intermittenza abbaglianti, vedere pagina 91.
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

Quando si attiva la funzione, si accendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci degli

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione a plafoniera e illuminazione a pavimento.

Il tempo di accensione delle luci di orientamento può essere impostato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Durata luci verso casa**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

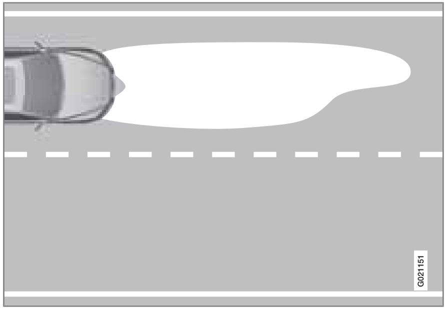
Durata approach light

L'illuminazione di sicurezza si accende con la chiave del telecomando, vedere pagina 48, e si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.

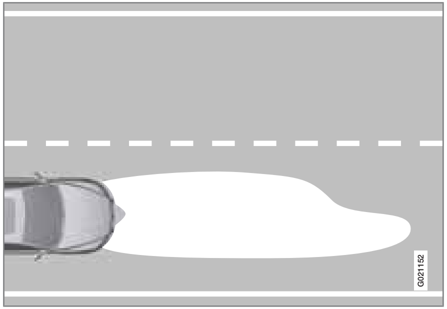
Quando si attiva la funzione con il telecomando, si accendono luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione a plafoniera e luci di cortesia.

Il tempo di accensione dell'illuminazione di sicurezza può essere impostato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Illuminaz. esterna di sicurezza**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Regolazione del fascio di luce



Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra.



Fascio di luce per il traffico con guida a destra.

Per non abbagliare i veicoli che viaggiano in direzione opposta, è possibile regolare il fascio di luce dei fari nelle posizioni guida a destra e guida a sinistra.

Fari Active Xenon*

Non occorre regolare il fascio di luce.

Fari alogeni

Per i fari alogeni, il fascio di luce si regola con la mascheratura del cristallo dei fari. La qualità del fascio di luce si riduce leggermente.

Mascheratura dei fari

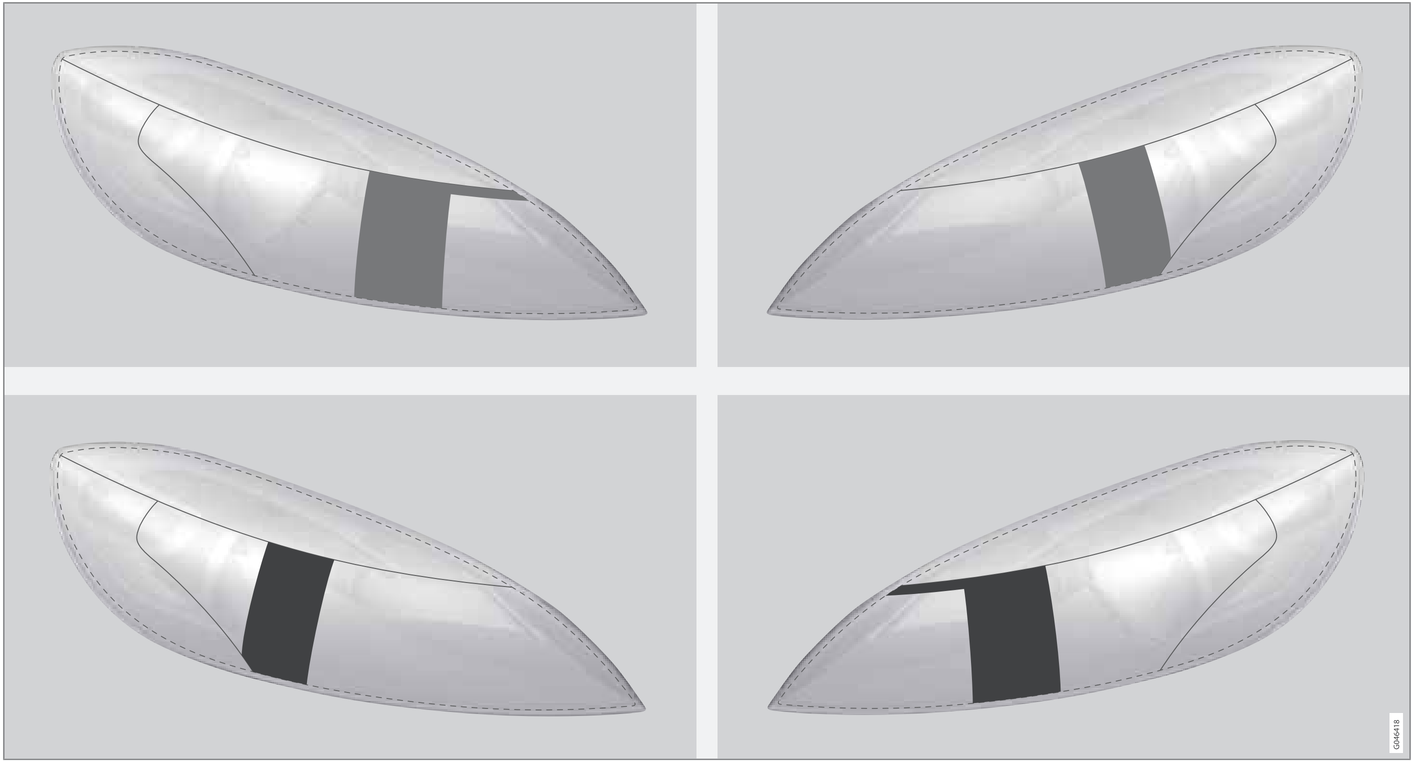
1. Copiare le sagome A e B (automobili con guida a sinistra) oppure C e D (automobili con guida a destra), vedere pagina 102. Le sagome sono in scala 1:2. Utilizzare ad esempio una fotocopiatrice con funzione di ingrandimento e copiare le sagome al 200 %:
   - A = LHD Right (guida a sinistra, vetro destro)
   - B = LHD Left (guida a sinistra, vetro sinistro)
   - C = RHD Right (guida a destra, vetro destro)
   - D = RHD Left (guida a destra, vetro sinistro)
2. Trasferire la sagoma su un materiale impermeabile autoadesivo e ritagliarla.

▸▸

Illuminazione

3. Basarsi sui profili dei vetri dei fari, vedere i profili a pagina 101. Posizionare le sagome autoadesive vicino ai profili aiutandosi con l'illustrazione.

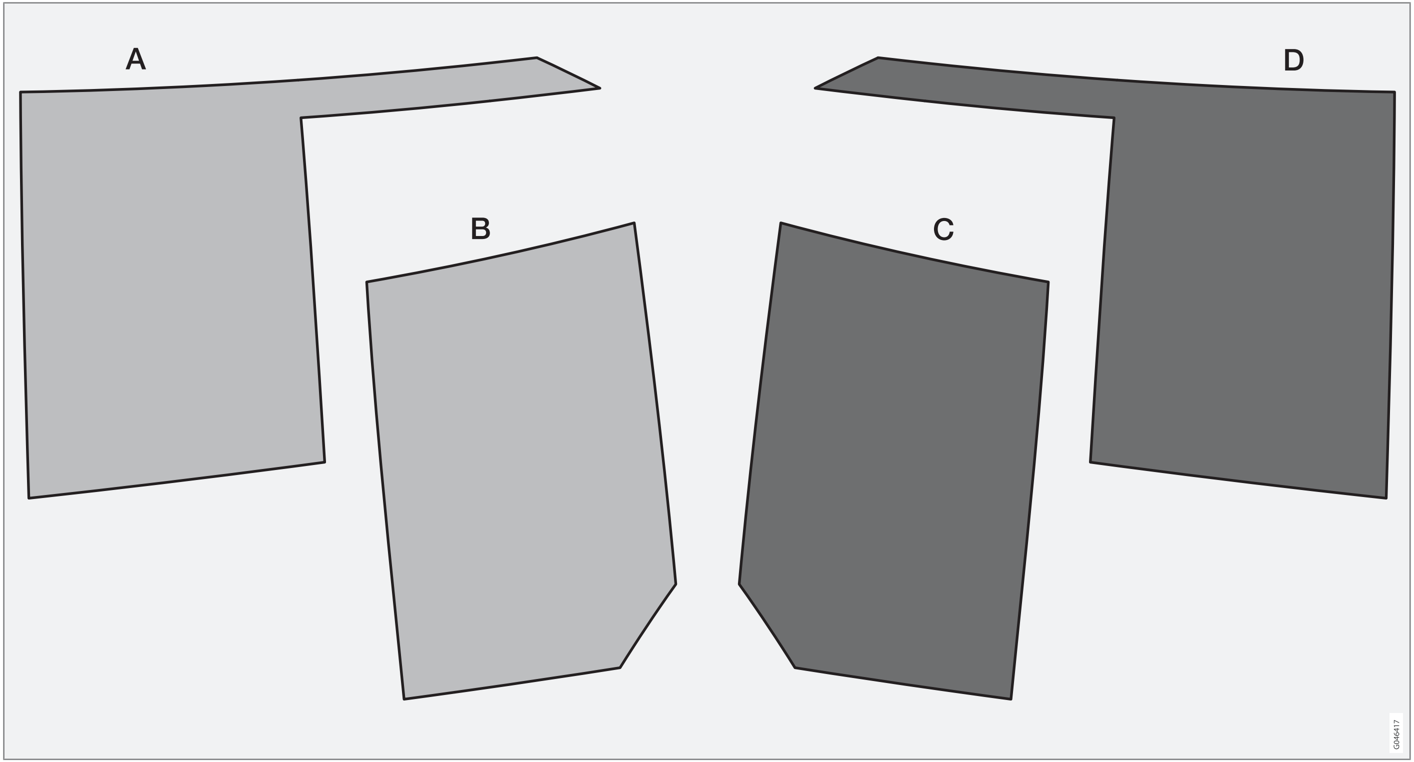
Posizione delle sagome



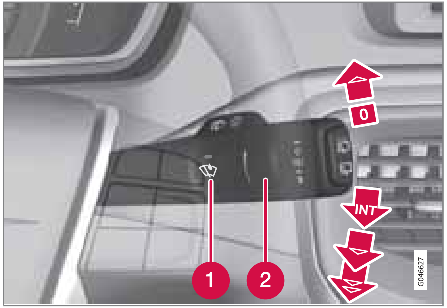
Riga superiore: automobile con guida a sinistra, sagome A e B. Riga inferiore: automobile con guida a destra, sagome C e D.

Illuminazione

Sagome per fari alogeni



Tergicristalli[1]



Tergicristalli e lavacristalli.

1. Sensore pioggia ON/OFF
2. Rotella di sensibilità/frequenza

Tergicristalli spenti

0 Portare la leva in posizione **0** per disattivare i tergicristalli.

Una sola passata

Portare la leva verso l'alto e rilasciarla per eseguire una passata.

Pulizia a intermittenza

INT Impostare con la rotella il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza.

Pulizia continua

I tergicristalli lavorano a velocità normale.

I tergicristalli lavorano a velocità alta.

> **IMPORTANTE**
>
> Prima di attivare i tergicristalli in inverno, accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi dal parabrezza (e dal lunotto).

> **IMPORTANTE**
>
> Utilizzare sempre molto liquido lavacristalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo

Per la pulizia di parabrezza/spazzole tergicristallo e la sostituzione delle spazzole, vedere vedere pagina 357 e 373.

Sensore pioggia*

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella.

Quando il sensore pioggia è attivato, si accendono una spia sul pulsante e la spia del sensore pioggia sul display destro del quadro strumenti.

Attivare e impostare la sensibilità

Per attivare il sensore pioggia, l'automobile deve essere accesa oppure la chiave telecomando deve essere in posizione **I** o **II** e la leva dei tergicristalli deve essere in posizione **0** oppure in posizione passata singola.

Attivare il sensore pioggia premendo il pulsante . I tergicristalli effettuano una passata.

Portando la leva verso l'alto, i tergicristalli effettuano un'altra passata.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla. (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata.)

Disattivare

Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante o portando la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli.

[1] Sostituzione delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 357, posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 357, e rabbocco del liquido lavacristalli, vedere pagina 359.

Tergicristalli e lavacristalli

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del motore.

IMPORTANTE

I tergicristalli possono attivarsi e danneggiarsi in caso di lavaggio automatico. Disattivare il sensore pioggia con l'automobile accesa o la chiave telecomando in posizione **I** o **II**. La spia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si spengono.

Lavaggio di fari, parabrezza e lunotto



Funzione di lavaggio.

Lavaggio del parabrezza

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacristalli e i lavafari.

Dopo aver rilasciato la leva, i tergicristalli effettuano alcune passate supplementari e vengono lavati i fari.

Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacristalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati automaticamente ogni 5 passate sul parabrezza.

Lavaggio ridotto

Quando rimane circa 1 litro di liquido lavacristalli nel serbatoio e il display del quadro strumenti combinato visualizza il messaggio che invita a rabboccare il liquido, la mandata di liquido ai fari viene interrotta. In questo modo si dà priorità al lavaggio del parabrezza e alla visibilità.

Tergilunotto e lavalunotto



1. Tergilunotto – pulizia a intermittenza
2. Tergilunotto – intervalli costanti

Portando la leva in avanti (vedere freccia nella figura sopra) si attivano il lavalunotto e il tergilunotto.

NOTA

Il tergilunotto è dotato di una protezione che spegne il motorino in caso di surriscaldamento. Il tergilunotto riprende a funzionare dopo un certo periodo di raffreddamento (30 secondi o più, a seconda di calore del motorino e temperatura esterna).

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Tergicristalli – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergicristalli attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto[2]. La funzione si disattiva al disinserimento della retromarcia.

Se il tergilunotto era già attivo a intervalli costanti, mantiene questa impostazione.

NOTA

Nelle automobili con sensore pioggia, il tergilunotto si attiva durante la retromarcia in caso di pioggia, se il sensore è attivo.

2 Questa funzione (pulizia a intermittenza in retromarcia) può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Finestrini e specchi retrovisori

Generalità

Vetro laminato



Il vetro è rinforzato, quindi fornisce una maggiore protezione dai tentativi di effrazione e un migliore isolamento acustico dell'abitacolo. Il parabrezza e gli altri cristalli* sono realizzati in vetro laminato.

Strato antipolvere e idrorepellente*

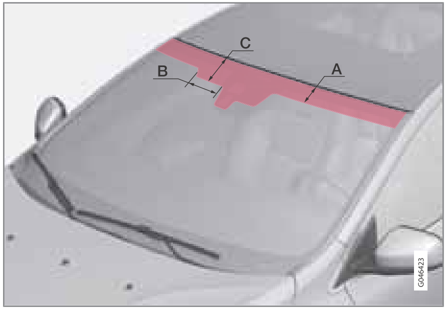


I finestrini sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia. Cura, vedere pagina 374.

IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai vetri. Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchi, vedere pagina 109.

Parabrezza termoriflettente*



Area sprovvista di pellicola IR.

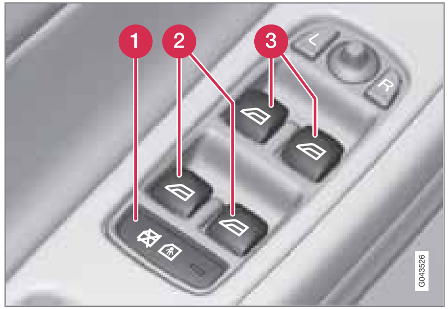
	Misure
A	65 mm
B	150 mm
C	125 mm

Il parabrezza è provvisto di una pellicola termoriflettente (IR) che riduce l'irraggiamento termico del sole nell'abitacolo.

Sistemate dietro un vetro termoriflettente, le apparecchiature elettroniche (ad esempio un transponder) possono presentare un funzionamento e prestazioni ridotti.

Per un funzionamento ottimale, sistemare le apparecchiature elettroniche sulla parte di parabrezza sprovvista di pellicola termoriflettente (vedere l'area evidenziata nella figura sopra).

Alzacristalli elettrici



Pannello di comando nella portiera del conducente.

1. Fermo elettrico per l'apertura delle portiere* e dei finestrini posteriori, vedere pagina 64.
2. Comando dei finestrini posteriori
3. Comando dei finestrini anteriori

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

⚠ ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero posteriore vi infili le mani o altre parti del corpo.

⚠ ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, anche con la chiave telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

⚠ ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile, togliere sempre la corrente degli alzacristalli portando la chiave telecomando in posizione **0** ed estraendola prima di lasciare l'automobile. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 84.

Azionamento



Azionamento degli alzacristalli.

1. Azionamento senza funzione automatica
2. Azionamento con funzione automatica

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli. È possibile azionare solo un pannello di comando alla volta.

Per utilizzare gli alzacristalli, la chiave deve essere almeno in posizione **I**, vedere pagina 83. Una volta spento il motore ed estratta la chiave telecomando, gli alzacristalli possono essere azionati per alcuni minuti oppure finché non si apre una portiera.

La chiusura dei finestrini si interrompe e il finestrino si apre se il relativo movimento è impedito. È possibile bypassare la protezione antischiacciamento se la chiusura si è interrotta, ad esempio a causa del ghiaccio. Dopo due chiusure interrotte consecutive, la protezione antischiacciamento viene bypassata e la funzione automatica si disattiva brevemente. A questo punto è possibile chiudere il finestrino agendo continuamente sul pulsante.

ⓘ NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

Azionamento senza funzione automatica

Portare leggermente verso l'alto/il basso uno dei comandi. Gli alzacristalli si chiudono/aprono finché si agisce sul comando.

Azionamento con funzione automatica

Portare verso l'alto/il basso al finecorsa uno dei comandi e rilasciarlo. Il finestrino raggiunge automaticamente il finecorsa.

Azionamento con chiave telecomando e chiusura centralizzata

Per azionare a distanza gli alzacristalli elettrici dall'esterno con la chiave telecomando o dall'interno con la chiusura centralizzata, vedere pagine 48 e 59.

Finestrini e specchi retrovisori

Reimpostazione

Se si scollega la batteria, occorre reimpostare la funzione di apertura automatica affinché funzioni correttamente.

1. Agire verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per chiudere il finestrino al finecorsa e tenerla in posizione per 1 secondo.
2. Rilasciare brevemente il pulsante.
3. Agire nuovamente verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per 1 secondo.

ATTENZIONE

Affinché la protezione antischiacciamento funzioni occorre ripristinarla.

Specchi retrovisori esterni



Comando degli specchi retrovisori esterni.

Regolazione

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia deve spegnersi.

ATTENZIONE

Lo specchio sul lato conducente è grandangolare per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Memorizzazione della posizione[1]

Le posizioni degli specchi retrovisori si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave del telecomando. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave del telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate degli specchi retrovisori e del sedile del conducente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto ➔ Impostazioni personali nella memoria chiave**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Angolazione dello specchio retrovisore durante un parcheggio[1]

Lo specchio retrovisore può essere angolato verso il basso, ad esempio per vedere il bordo della strada durante un parcheggio.

– Inserire la retromarcia e premere il pulsante **L** o **R**.

Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna automaticamente nella posizione originaria dopo circa 10 secondi. È possibile ripristinare la posizione originaria prima di questo intervallo premendo il pulsante **L** o **R**.

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere pagina 86.

Angolazione automatica dello specchio retrovisore durante il parcheggio[1]

Inserendo la retromarcia, lo specchio retrovisore viene angolato automaticamente verso il basso per vedere, ad esempio, il bordo della strada durante il parcheggio. Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna automaticamente nella posizione originaria dopo qualche istante.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni specchietto esterno ➔ Inclina specchietto sinistro** o **Inclina specchietto destro**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Ripiegamento automatico al bloccaggio[1]

Quando si blocca/sblocca l'automobile con la chiave del telecomando, gli specchi si ripiegano/aprono automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni specchietto esterno ➔ Piega specchietto**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati elettricamente alla posizione neutra, affinché la ritrazione e l'estrazione elettriche funzionino correttamente:

1. Ripiegare gli specchi con i pulsanti **L** e **R**.
2. Aprirli nuovamente con i pulsanti **L** e **R**.
3. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

A questo punto gli specchi sono reimpostati in posizione neutra.

Specchi retrovisori elettrici ripiegabili*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti:

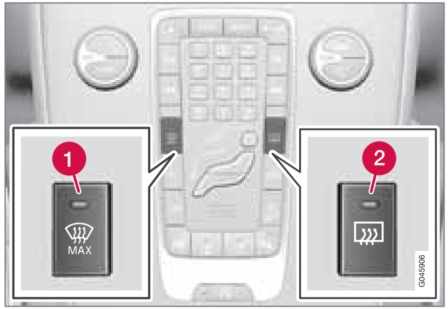
1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente (con la chiave almeno in posizione **I**).
2. Rilasciarli dopo circa 1 secondo. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

Aprire gli specchi premendo **L** e **R** contemporaneamente. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza o le luci di orientamento, vedere pagina 98.

Parabrezza*, lunotto e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati



Riscaldamento elettrico di parabrezza (1), lunotto e specchi retrovisori esterni (2)

Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio e la condensa da parabrezza, lunotto e specchi retrovisori esterni.

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere pagina 86.

Finestrini e specchi retrovisori

Premendo il pulsante una volta si attiva il riscaldamento elettrico. Quando la funzione è attiva, la spia nel pulsante è accesa. Disattivare il riscaldamento non appena il ghiaccio/la condensa sono scomparsi per non scaricare inutilmente la batteria. Il riscaldamento si disattiva automaticamente dopo un certo tempo.

Vedere anche la sezione "Parabrezza elettroriscaldato e sbrinatore al livello max" a pagina 227.

Lo sbrinamento degli specchi retrovisori esterni e del lunotto si attiva automaticamente se si accende l'automobile a una temperatura esterna inferiore a +9°C. Lo sbrinamento automatico può essere impostato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni climatizzazione** → **Lunotto termico automatico**. Selezionare **Acceso** o **Spento**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

La bussola si disattiva automaticamente quando si attiva il parabrezza elettroriscaldato. La bussola si riattiva automaticamente quando si disattiva il parabrezza elettroriscaldato.

Specchio retrovisore interno



1 Comando della funzione antiabbagliamento

Funzione antiabbagliamento manuale

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento con il relativo comando:

1. Attivare la funzione antiabbagliamento portando il comando verso l'abitacolo.
2. Ritornare alla posizione normale portando il comando verso il parabrezza.

Funzione antiabbagliamento automatica*

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Gli specchi con funzione antiabbagliamento automatica sono sprovvisti del comando.

La bussola* è disponibile solo per gli specchi retrovisori con funzione antiabbagliamento automatica, vedere pagina 112.

Tettuccio di vetro*

Il tettuccio di vetro è fisso, mentre la tendina avvolgibile può essere azionata, con la chiave in posizione **I** o **II**, con l'apposito comando nel padiglione. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 83.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



1 Apertura automatica al finecorsa

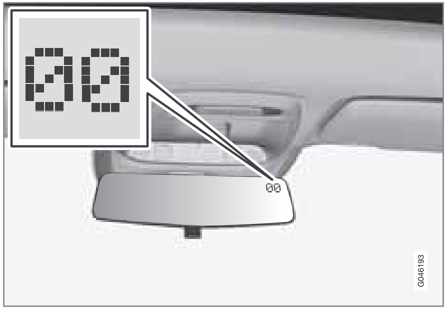
2 Apertura manuale fino al rilascio del pulsante

3 Chiusura manuale fino al rilascio del pulsante

4 Chiusura automatica al finecorsa

Bussola*

Utilizzo



Specchio retrovisore con bussola.

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

La bussola si attiva automaticamente quando si accende l'automobile o si porta la chiave in posizione **II**, vedere pagina 83. Per disattivare/attivare la bussola, premere il pulsante sul retro dello specchio retrovisore, ad esempio con una graffetta.

La bussola si disattiva automaticamente quando si attiva il parabrezza elettroriscaldato.

La bussola si riattiva automaticamente quando si disattiva il parabrezza elettroriscaldato.

Regolazione

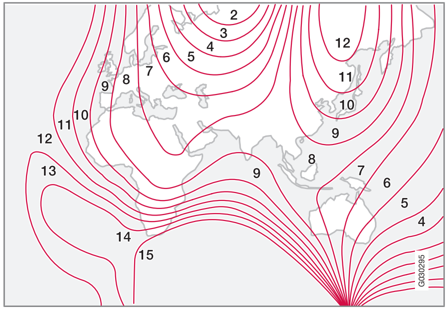
La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica di vendita dell'automobile. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche. Procedere come segue:

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta, priva di strutture di acciaio e cavi ad alta tensione.
2. Avviare l'automobile.

NOTA

Per una regolazione ottimale, spegnere tutte le utenze elettriche (climatizzatore, tergicristalli ecc.) e chiudere tutte le portiere.

3. Tenere premuto il pulsante sul retro dello specchio retrovisore per circa 6 secondi (utilizzare ad esempio una graffetta) finché non appare il simbolo **C**.



Zone magnetiche.

4. Tenere premuto il pulsante sul retro dello specchio retrovisore per circa 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.
5. Premere il pulsante ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (**1–15**), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
6. Attendere finché il display non mostra nuovamente il simbolo **C**.
7. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa. Compiere quindi altri 2 giri per regolare finemente la regolazione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bussola*

8. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

Alcolock*

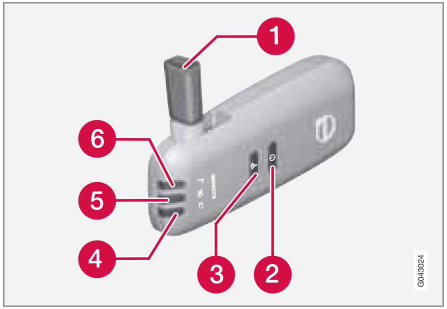
Generalità sull'Alcolock

L'Alcolock[1] ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza. Prima di accendere il motore, il conducente deve eseguire un test etilometrico per confermare di essere sobrio. L'Alcolock viene tarato in base al tasso alcolemico previsto dal codice della strada nei singoli mercati.

ATTENZIONE

L'Alcolock è un ausilio e non esonera il conducente dalle proprie responsabilità. Il conducente deve sempre essere sobrio e guidare con prudenza.

Funzioni



1. Ugello per il test etilometrico.
2. Interruttore.
3. Pulsante di invio.
4. Spia dello stato della batteria.
5. Spia del risultato del test etilometrico.
6. Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

Utilizzo

Batteria

La spia di controllo (4) dell'Alcolock mostra lo stato della batteria:

Spia di controllo (4)	Stato della batteria
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Verde	Carica
Giallo	Semiscarica
Rosso	Scarica - sistemare il caricabatteria nel supporto o collegare il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti.

NOTA

Conservare l'Alcolock nel relativo supporto. In tal modo, la batteria integrata rimane carica e l'Alcolock si attiva automaticamente all'apertura dell'automobile.

[1] È detto anche Alcoguard.

Rimessaggio



Rimessaggio del manipolo e stazione di ricarica.

- Il manipolo dell'Alcolock può essere staccato esercitando una leggera pressione verso l'interno del supporto e rilasciando - il manipolo scatta verso l'esterno e può essere estratto.
- Risistemare il manipolo nel supporto spingendolo verso l'interno finché non scatta.
- Conservare il manipolo all'interno del supporto. In questo modo è protetto nel migliore del modi e le batterie si mantengono cariche.

Prima di accendere il motore

L'Alcolock si attiva automaticamente e si predispone per l'uso all'apertura dell'automobile.

1. Quando la spia di controllo (6) diventa verde, l'Alcolock è pronto per l'uso.
2. Rimuovere l'Alcolock dal relativo supporto. Se l'Alcolock è all'esterno dell'automobile allo sbloccaggio, deve essere attivato con l'interruttore (2).
3. Aprire l'ugello (1).Inspirare a fondo e soffiare al suo interno con una pressione uniforme per circa 5 secondi, finché non si sente un "clic". Il risultato corrisponderà a una delle opzioni nella tabella **Risultato del test etilometrico** di seguito.
4. Se non appare alcun messaggio, probabilmente è fallito il trasferimento dei dati all'automobile. Premere il pulsante (3) per inviare il risultato all'automobile manualmente.
5. Ripiegare l'ugello e fissare l'Alcolock nel relativo supporto.
6. Se si supera il test etilometrico, accendere il motore entro 5 minuti, altrimenti sarà necessario ripetere il test.

Risultato del test etilometrico

Spia di controllo (5) + Messaggio sul display	Funzione
Spia verde + **Alcoguard Test approvato**	Avviare il motore - nessuna traccia di alcol rilevata.
Spia gialla + **Alcoguard Test approvato**	Avvio motore consentito - tasso alcolico misurato superiore a 0,1 per mille ma inferiore al limite vigente[A].
Spia rossa + **Test non appr. Attend. 1 minuto**	Avvio motore non consentito - tasso alcolico misurato superiore al limite vigente[A].

[A] Il valore limite varia da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti. Vedere anche la sezione Generalità sull'Alcolock a pagina 114

NOTA

Al termine della guida, il motore può essere riacceso entro 30 minuti senza ripetere il test etilometrico.

Alcolock*

Importante

Prima del test etilometrico

Per il corretto funzionamento e la massima affidabilità di misurazione:

- Non mangiare né bere circa 5 minuti prima del test etilometrico.
- Non attivare a lungo i lavacristalli - l'alcol nella relativa vaschetta può compromettere la misurazione.

Cambio di conducente

Per effettuare un nuovo test etilometrico in caso di cambio di conducente, tenere premuti l'interruttore (2) e il pulsante di invio (3) contemporaneamente per circa 3 secondi. L'automobile si riporta in modalità blocco avviamento e per accendere il motore occorre ripetere il test etilometrico.

Taratura e assistenza

L'Alcolock deve essere controllato e tarato da un riparatore[2] ogni 12 mesi.

30 giorni prima della scadenza della taratura, il display visualizza **Alcoguard Taratura rich.**. Se la taratura non viene effettuata entro questi 30 giorni, il motore non si accende più normalmente, ma solo con la funzione Bypass, vedere pagina 116 sezione Emergenza.

Il messaggio può essere cancellato premendo una volta il pulsante di invio (3). In caso contrario, scompare automaticamente dopo circa 2 minuti, ma viene visualizzato di nuovo a ogni accensione del motore. Per cancellarlo in modo permanente è necessario ripetere la taratura presso un riparatore[2].

Clima caldo o freddo

Più freddo è il clima, più tempo impiega l'Alcolock a predisporsi per l'uso:

Temperatura (°C)	Tempo di riscaldamento max (secondi)
Da +10 a +85	10
Da -5 a +10	60
Da -40 a -5	180

A temperature inferiori a -20°C o superiori a +60°C, l'Alcolock richiede un'alimentazione supplementare. Il display visualizza **Inserire cavo alim. Alcoguard**. In tal caso, collegare all'Alcolock il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti e attendere che la spia di controllo (6) diventi verde.

Nei climi molto freddi, è possibile ridurre il tempo di riscaldamento rimuovendo l'Alcolock e portandolo con sé in un ambiente chiuso.

Emergenza

In caso di emergenza o se l'Alcolock è fuori uso, è possibile bypassarlo per avviare l'automobile.

> **NOTA**
>
> Tutte le attivazioni con bypass vengono registrate e memorizzate, vedere pagina 8 nella sezione Registrazione dei dati.

Quando si attiva la funzione Bypass, il display visualizza **Alcoguard Bypass abilitato** per tutta la guida. La funzione può essere ripristinata solo da un riparatore[2].

È possibile provare la funzione Bypass senza registrare messaggi di errore eseguendo tutte le fasi senza accendere l'automobile. Il messaggio di errore si cancella al bloccaggio dell'automobile.

All'installazione dell'Alcolock si seleziona se attivare la funzione Bypass o Emergenza. Questa impostazione può essere modificata da un riparatore[2].

[2] Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Alcolock*

Attivazione della funzione Bypass

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il display visualizza dapprima **Bypass attivato Attend. 1 minuto**, quindi **Alcoguard Bypass abilitato**. A questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere attivata più volte. Il messaggio di errore visualizzato durante la guida può essere cancellato solo da un riparatore[2].

Attivazione della funzione Emergenza

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il display visualizza **Alcoguard Bypass abilitato**, quindi è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere utilizzata una sola volta, quindi deve essere ripristinata da un riparatore[2].

Spie e messaggi sul display

Oltre ai messaggi già descritti, il display del quadro comandi combinato può visualizzare:

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Riavvio possib.	Motore spento per meno di 30 minuti - è possibile riaccendere il motore senza ripetere il test.
Alcoguard Rich. assistenza	Rivolgersi a un riparatore[2].
Alcoguard Nessun segnale	Invio fallito - inviare i dati manualmente con il pulsante (3) o ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Test non valido	Test fallito - ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Soffiare a lungo	Soffio troppo breve - soffiare più a lungo.
Alcoguard Soffiare piano	Soffio troppo forte - soffiare più lentamente.
Alcoguard Soffiare forte	Soffio troppo lento - soffiare più forte.
Alcoguard attesa Preriscaldamento	Riscaldamento in corso - attendere il messaggio **Alcoguard Soffiare 5 sec.**.

03

2 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Avviamento del motore

Motori a benzina e diesel



*Blocchetto di accensione con chiave telecomando estratta/inserita e pulsante **START/STOP ENGINE**.*

IMPORTANTE

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 51.

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione. Se l'automobile è dotata di Alcolock, il motore si accende solo se si supera un test etilometrico, vedere pagina 114.
2. Tenere premuto a fondo il pedale della frizione[1]. (Nelle automobili con cambio automatico, premere il pedale del freno.)
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, quindi rilasciarlo.

Il motorino di avviamento interviene finché il motore non si avvia o fino all'interruzione della relativa protezione antisurriscaldamento.

IMPORTANTE

Se il motore non si accende dopo 3 tentativi, attendere 3 minuti prima di riprovare. La capacità di avviamento aumenta se la batteria di avviamento ha il tempo di recuperare.

ATTENZIONE

Estrarre sempre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile e verificare che il quadro si trovi in posizione **0**, in particolare se vi sono bambini all'interno. Per informazioni sulla procedura corretta, vedere pagina 83.

NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Avviamento senza chiave*

Seguire le fasi 2-3 per accendere i motori a benzina e diesel. Per maggiori informazioni sull'avviamento senza chiave, vedere pagina 54.

NOTA

Una condizione per l'avviamento dell'automobile è che una delle chiavi telecomando con funzione di avviamento senza chiave* si trovi nell'abitacolo o nel bagagliaio.

ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino.

Spegnimento del motore

Per spegnere il motore:

[1] Se l'automobile è in movimento, è sufficiente premere il pulsante **START/STOP ENGINE** per accenderla.

- Premere **START/STOP ENGINE** - il motore si spegne.
- Se l'automobile è dotata di cambio automatico e la leva selettrice non si trova in posizione **P** oppure l'automobile è in movimento, premere 2 volte il pulsante **START/STOP ENGINE** o tenerlo premuto finché il motore non si spegne.

Blocco sterzo

Un rumore meccanico può essere percepito quando il bloccasterzo si sblocca o blocca.

- Il bloccasterzo si sblocca quando la chiave telecomando è inserita nel blocchetto di accensione[2] e si preme il pulsante **START/STOP ENGINE**.
- Il bloccasterzo blocca quando si apre la portiera del conducente dopo aver spento il motore.

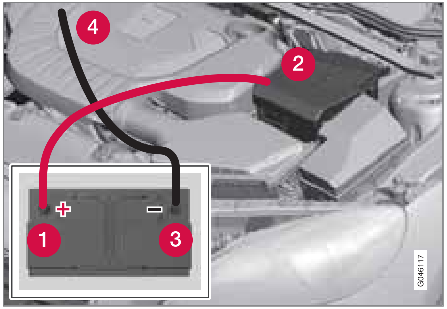
Posizioni della chiave

Per informazioni sulle posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 83

2 Nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave deve essere presente una chiave telecomando nell'abitacolo.

Avviamento del motore – batteria esterna

Ausilio all'avviamento



Se la batteria è scarica, l'automobile può essere avviata utilizzando un'altra batteria.

Quando si impiega una batteria ausiliaria, attenersi ai seguenti passaggi per evitare il rischio di cortocircuito o altri danni:

1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**, vedere pagina 83.
2. Controllare che la batteria ausiliaria abbia una tensione di 12 V.
3. Se la batteria ausiliaria si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.
4. Collegare un morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (1) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE

Collegare il cavo di avviamento con cautela per evitare cortocircuiti con altri componenti nel vano motore.

5. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore della batteria e rimuovere la copertura.
6. Collegare l'altro morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (2) dell'automobile.
7. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo (3) della batteria ausiliaria.
8. Collegare l'altro morsetto a un punto di massa, ad es. il bordo superiore della staffa del motore destra o la testa della vite esterna (4).
9. Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente in modo da non generare scintille durante il tentativo di avviamento.
10. Avviare il motore dell'automobile di soccorso e farlo funzionare per qualche minuto a un regime leggermente superiore al minimo, circa 1.500 giri/min.
11. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.

IMPORTANTE

Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.

12. Scollegare i cavi di avviamento nell'ordine inverso: prima quello nero quindi quello rosso.
    > Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso!

Avviamento del motore – batteria esterna

ATTENZIONE

- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere pagina 360.

Cambio

Generalità

HSA

La funzione HSA (Hill Start Assist) è disponibile sia per il cambio manuale che per quello automatico.

Questa funzione permette di mantenere la pressione del pedale nell'impianto frenante per alcuni secondi mentre si sposta il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore prima di partire in marcia avanti o retromarcia in salita.

La forza frenante temporanea cessa dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

IMPORTANTE

La temperatura di esercizio del cambio è controllata per prevenire danni ai componenti della trasmissione. Se sussiste il rischio di surriscaldamento si accende una spia sul cruscotto e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Cambio manuale



Schema di cambio.

Vedere lo schema di cambio sulla leva selettrice.

- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.

ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - l'innesto di una marcia non è sufficiente per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

Bloccaggio della retromarcia

L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

- Vedere lo schema di cambio sulla leva selettrice. Partendo dalla folle **N**, premere la leva selettrice verso il **basso** prima di portarla nella posizione **R**.
- Inserire la retromarcia solo ad automobile ferma.

Indicatore del cambio*

Un fattore importante per la guida ecologica è procedere nella marcia corretta e cambiare al momento giusto.

Alcune versioni hanno in dotazione un indicatore - GSI (Gear Shift Indicator) - che comunica al conducente quando è opportuno innestare una marcia più alta o più bassa per ottenere il miglior consumo di carburante possibile. Per ottimizzare le prestazioni, prevenire vibrazioni o per altri motivi, può comunque essere opportuno cambiare marcia a un regime superiore. Il numero incorniciato indica la marcia innestata al momento.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Cambio



Cruscotto "Digital" con indicatore del cambio.



Indicatore del cambio manuale. È acceso un solo cursore per volta - durante la guida normale è acceso solamente quello centrale.

Quando il sistema raccomanda di passare alla marcia superiore/inferiore, si accende il cursore superiore in corrispondenza di "+" o quello inferiore in corrispondenza di "-", entrambi contrassegnati in rosso nella figura.



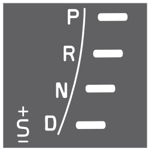
Nella versione "Analog" del cruscotto, le posizioni del cambio e le frecce indicatrici sono mostrate al centro del quadro strumenti.

Cambio automatico Geartronic*



***D**: Posizioni del cambio automatico. **+/–**: Posizioni del cambio manuale.*

Posizioni del cambio



Le posizioni del cambio automatico sono indicate nella parte destra del cruscotto in questo modo (è acceso un solo cursore per volta, quello della posizione in cui si trova attualmente la leva selettrice).

In modalità attiva, la spia **S** per la posizione Sport è ARANCIONE.

P – Posizione di stazionamento

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile. Premere il pedale del freno per spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Per motivi di sicurezza, inserire anche il freno di stazionamento, vedere pagina 138.

NOTA

Per bloccare l'automobile e inserire l'antifurto è necessario che la leva selettrice si trovi in posizione **P**.

IMPORTANTE

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - la posizione **P** del cambio automatico non è sufficiente per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

R - Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N - Posizione di folle

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Inserire il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

Cambio

D - Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Geartronic - Posizioni del cambio manuale (+/-)

Con il cambio automatico Geartronic è possibile effettuare i passaggi di marcia anche manualmente. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si attiva il freno motore.

Per attivare il cambio manuale, portare la leva selettrice dalla posizione **D** al finecorsa "**+/-**". La spia "**+/-**" sul display informativo cambia colore da bianco ad arancione e in una casella appare il numero della marcia inserita **1**-**6**.

- Portare la leva in avanti verso **+** (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione neutra fra **+** e **–**.

oppure

- Tirare la leva all'indietro verso **–** (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione del cambio manuale "**+/-**" può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica:

- Portare la leva al finecorsa **D**.

NOTA

Se il cambio è dotato di programma Sport, portare la leva in posizione "**+/-**" per inserire il cambio manuale. Il carattere sul display informativo passa quindi da **S** al numero della marcia inserita (**1**–**6**).

Geartronic - Posizione Sport (S)

Il programma Sport consente una guida più sportiva e un regime superiore nelle varie marce. Inoltre, aumenta la velocità di risposta all'accelerazione. Durante la guida dinamica aumenta l'utilizzo delle marce basse, quindi il passaggio alla marcia superiore è ritardato.

Per attivare la posizione Sport, portare la leva selettrice dalla posizione **D** al finecorsa "**+/-**". Il carattere sul display informativo passa da **D** a **S**.

La posizione Sport può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Geartronic - Posizione Inverno

Per mettersi in marcia più facilmente su fondi stradali scivolosi è possibile inserire la 3a manualmente.

1. Premere il pedale del freno e portare la leva selettrice dalla posizione **D** al finecorsa "**+/-**". Il carattere sul display del cruscotto passa da **D** a **1**.
2. Passare alla 3a portando 2 volte la leva in avanti verso **+** (più) - il carattere sul display passa da **1** a **3**.
3. Rilasciare il freno e accelerare gradualmente.

Nella posizione Inverno, l'automobile si mette in marcia a un regime inferiore e con una potenza ridotta sulle ruote motrici.

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

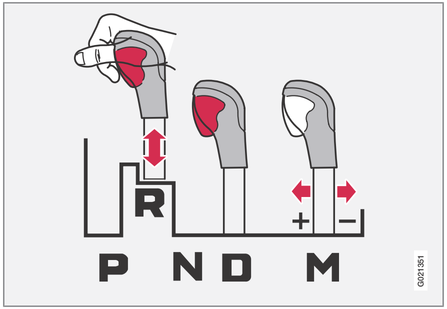
Funzione di sicurezza

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può passare automaticamente a una marcia inferiore scalando di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il motore raggiunge il regime max per impedire danni al motore.

Immobilizzatore meccanico leva selettrice



La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice.

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettrice

Il cambio automatico è dotato di sistemi di sicurezza speciali:

Posizione di stazionamento (P)

Automobile ferma con il motore acceso:

Tenere premuto il pedale del freno quando si porta la leva selettrice in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock
Posizione di stazionamento (P)

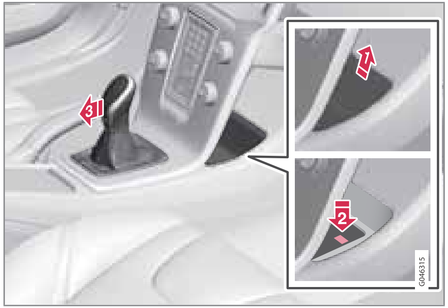
Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 83.

Blocco marce – Folle (N)

Se la leva selettrice è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno 3 secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso o meno), la leva selettrice è bloccata.

Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 83.

Disattivare l'immobilizzatore automatico leva selettrice



Cambio

Se non è possibile guidare l'automobile, ad esempio perché la batteria di avviamento è scarica, occorre deselezionare la posizione **P** della leva selettrice per spostare l'automobile.

1. Sollevare il tappeto di gomma nel vano dietro la consolle centrale.
2. Premere sul pulsante giallo in basso nella consolle centrale e rilasciarlo.
3. Deselezionare la posizione **P** della leva selettrice.
4. Rimettere a posto il tappeto di gomma.

Cambio automatico Powershift*



***D**: Posizioni del cambio automatico. **+/–**: Posizioni del cambio manuale.*

Powershift è un cambio automatico che, a differenza di un cambio automatico tradizionale, è dotato di doppi dischi della frizione meccanici. Un cambio automatico è invece dotato di un convertitore di coppia idraulico che trasferisce la potenza dal motore al cambio.

Il cambio Powershift funziona allo stesso modo e ha comandi e funzioni simili al cambio automatico Geartronic, descritto nella sezione precedente.

Powershift o Geartronic?

Per verificare se l'automobile è dotata di cambio Powershift, controllare la designazione riportata sull'etichetta del cambio sotto il cofano, vedere pagina 382. La designazione ”MPS6” corrisponde al cambio Powershift –, altrimenti il veicolo è dotato di cambio automatico Geartronic.

Importante

La frizione doppia del cambio è dotata di protezione dal sovraccarico che si attiva in caso di surriscaldamento, ad esempio se si mantiene ferma l'automobile in salita premendo troppo a lungo il pedale dell'acceleratore.

Il surriscaldamento del cambio è segnalato dalle vibrazioni dell'automobile, dall'accensione della spia di allarme e da un messaggio sul display informativo. Il cambio può surriscaldarsi anche in caso di guida lenta (max 10 km/h) in coda, in salita o con rimorchio. Il cambio si raffredda quando si ferma l'automobile, si preme il freno di servizio e il motore gira al minimo.

Per evitare il surriscaldamento in caso di guida lenta in coda, procedere come segue:

- Rimanere fermi e tenere premuto il freno di servizio finché il veicolo antistante non si è allontanato, quindi avanzare, fermarsi e premere nuovamente il pedale del freno.

> **IMPORTANTE**
>
> In salita, utilizzare il freno di servizio (e non il pedale dell'acceleratore) per mantenere ferma l'automobile. Il cambio potrebbe surriscaldarsi.

Per informazioni importanti sul cambio Powershift e sul traino, vedere pagina 321.

Messaggi e interventi

In alcune situazioni, il display può visualizzare un messaggio contemporaneamente all'accensione di una spia.

Cambio

Spia	Display	Caratteristiche di guida	Intervento
(i)	Surrisc. cambio fermare veicolo	Difficoltà a mantenere una velocità uniforme a regime costante.	Cambio surriscaldato. Tenere ferma l'automobile con il freno di servizio.[A]
(!)	Surrisc. cambio parcheggiare	Evidenti strappi nella trazione dell'automobile.	Cambio surriscaldato. Parcheggiare al più presto l'automobile in un luogo sicuro.[A]
(i)	Raff. cambio non spegnere motore	Automobile ferma per cambio surriscaldato.	Cambio surriscaldato. Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

A Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

La tabella mostra tre stadi di gravità del surriscaldamento del cambio. Il conducente viene avvertito con un messaggio sul display e dall'elettronica dell'automobile che cambia temporaneamente le caratteristiche di guida. All'occorrenza, seguire le istruzioni sul display informativo.

NOTA

Gli esempi nella tabella non indicano un difetto nell'automobile; mostrano solo che è stata attivata una funzione di sicurezza per prevenire danni ai componenti dell'automobile.

ATTENZIONE

Se si ignorano la spia di allarme e il messaggio **Surrisc. cambio parcheggiare**, il cambio può surriscaldarsi a tal punto da causare interruzioni nella trasmissione di potenza fra motore e cambio per prevenire avarie alla frizione. In tal caso, l'automobile perde trazione e rimane ferma finché la temperatura del cambio non scende a un livello accettabile.

Per altri messaggi sul display e le relative soluzioni consigliate in merito al cambio automatico, vedere pagina 208.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo l'intervento oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Eco Guide & Power*

Generalità

Questi indicatori aiutano il conducente a guidare l'automobile riducendo al massimo i consumi.

Per visualizzare o nascondere queste funzioni, vedere pagina 74.

L'automobile memorizza anche una statistica sui cicli di guida e visualizza le informazioni sullo schermo sotto forma di istogramma, vedere pagina 240.

EcoGuide

Questo indicatore fornisce un quadro dell'economia di guida dell'automobile.



1. Valore istantaneo
2. Valore medio

Valore istantaneo

Qui è indicato il valore istantaneo: maggiore è l'escursione sulla scala, maggiori saranno i vantaggi.

Il valore istantaneo è calcolato tenendo conto di velocità, regime del motore, potenza del motore prelevata e utilizzo del freno di servizio.

Il conducente è incentivato a procedere a velocità ottimale (50-80 km/h) e a basso regime. In fase di accelerazione e frenata, le lancette scendono.

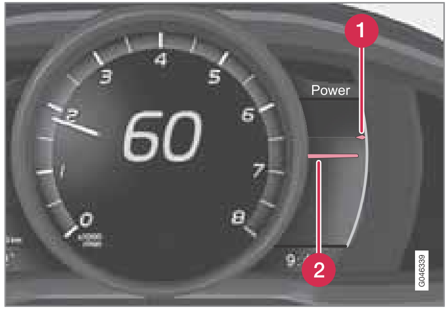
Valori istantanei molto bassi comportano l'ingresso nella zona rossa dell'indicatore, segnalando una scarsa economia di guida da evitare.

Valore medio

Il valore medio segue lentamente il valore istantaneo e fornisce un quadro della guida dell'automobile nell'ultimo periodo. Più alte sono le lancette sulla scala, migliore è l'economia di guida tenuta dal conducente.

Potenza

Questo indicatore mostra la potenza motore prelevata e la potenza disponibile.



1. Potenza motore disponibile
2. Potenza motore prelevata

Potenza disponibile

La lancetta superiore piccola mostra la potenza motore disponibile[1]. Maggiore è l'escursione sulla scala, maggiore è la potenza disponibile nella marcia attualmente selezionata.

Potenza prelevata

La lancetta inferiore grande mostra la potenza motore prelevata[1]. Maggiore è l'escursione

1 La potenza è dipendente dal regime motore.

sulla scala, maggiore è la potenza motore prelevata.

Uno scarto notevole fra le due lancette indica una grande riserva di potenza.

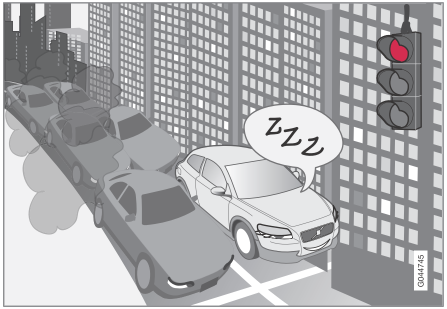
Start/Stop *

Più silenziosa e pulita



La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave che guidano tutte le attività di Volvo. Questo orientamento all'ambiente ci ha portato a sviluppare la serie DRIVe. Il concept DRIVe prevede l'interazione di diverse funzioni a risparmio energetico, tutte volte a ridurre il consumo di carburante contribuendo a contenere le emissioni dei gas di scarico.

Generalità sul Start/Stop



Il motore si spegne - tutto è più silenzioso e pulito....

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo - il motore si spegne temporaneamente e, al momento di rimettersi in marcia, si riavvia automaticamente.

Con la funzione Start/Stop, il conducente può adottare uno stile di guida più ecologico consentendo lo "spegnimento automatico" del motore quando opportuno.

Manuale o Automatico

La funzione Start/Stop presenta alcune differenze a seconda che il cambio sia manuale o automatico.

Funzionamento e utilizzo



La funzione Start/Stop si attiva automaticamente all'accensione del motore con la chiave. Il conducente viene avvertito dello stato della funzione mediante la breve accensione di questo simbolo sul cruscotto, il messaggio **Auto Start-Stop ON** sul display e l'accensione della spia verde del pulsante ON/OFF.

Tutti i normali impianti dell'automobile (illuminazione, radio ecc.) funzionano regolarmente anche allo spegnimento automatico del motore, ma alcune funzioni possono essere temporaneamente ridotte, ad esempio la velocità della ventola del climatizzatore o il volume dell'impianto audio se è molto alto.

Spegnimento automatico del motore

Affinché il motore si spenga automaticamente, l'automobile deve essere perfettamente ferma:

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Condizioni	M/A[A]
Portare la leva selettrice in folle e rilasciare la frizione - il motore si spegne.	M
Fermare l'automobile con il pedale del freno e tenerlo premuto - il motore si spegne automaticamente.	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.



A conferma e promemoria dello spegnimento automatico del motore, sul display informativo si accende la spia **AUTO START**.

Accensione automatica del motore

Condizioni	M/A[A]
Con la leva selettrice in folle: Premere il pedale della frizione o dell'acceleratore - il motore si accende. Innestare la marcia adatta e continuare il viaggio.	M
In discesa è possibile anche: Disinserire il freno di servizio e lasciare che l'automobile prenda velocità oltre il passo d'uomo - il motore si accende automaticamente.	M
Rilasciare il pedale del freno - il motore si accende automaticamente ed è possibile riprendere la marcia.	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Ausilio all'avviamento HSA

Per l'accensione automatica del motore, il pedale del freno può essere rilasciato anche in salita. Grazie alla funzione HSA, l'automobile non arretra.

La funzione HSA (Hill Start Assist) permette di mantenere temporaneamente la pressione nell'impianto frenante per il tempo necessario per spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore, affinché il motore possa accendersi automaticamente e si possa partire. La potenza frenante provvisoria viene rilasciata dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

Per maggiori informazioni sulla funzione HSA, vedere pagina 122.

Disattivazione della funzione Start/Stop



In alcune situazioni può essere utile disattivare temporaneamente la funzione Start/Stop automatica - è sufficiente premere questo pulsante e la spia nel pulsante si spegne.

La disattivazione della funzione Start/Stop è confermata dallo spegnimento del simbolo sul display informativo e dal messaggio **Auto Start-Stop OFF** visualizzato per alcuni secondi - mentre si spegne la spia nel pulsante.

La funzione Start/Stop rimane disattivata finché non viene riattivata con il pulsante o non si riaccende il motore con la chiave.

Start/Stop *

Limitazioni

Mancato spegnimento automatico del motore
Anche se la funzione Start/Stop è attivata, il motore non si spegne automaticamente se:

Condizioni	M/A[A]
fino a raggiungere circa 5 km/h (passo veloce) dopo l'avviamento con la chiave o l'ultimo spegnimento automatico.	M + A
il conducente slaccia la cintura di sicurezza.	M + A
l'autonomia della batteria di avviamento è inferiore al livello minimo consentito.	M + A
il motore non è alla normale temperatura di esercizio.	M + A
la temperatura esterna è inferiore al punto di congelamento o superiore a circa 30°C.	M + A
l'ambiente nell'abitacolo non rientra nei valori impostati[B], cioè la ventola dell'abitacolo funziona a regime elevato.	M + A
l'automobile procede in retromarcia.	M + A
la temperatura della batteria di avviamento è inferiore al punto di congelamento o superiore a circa 55°C.	M + A
il conducente effettua movimenti rilevanti del volante.	M + A
il filtro antiparticolato dell'impianto dei gas di scarico è pieno - solamente dopo un ciclo di rigenerazione automatica (vedere pagina 307) si riattiva la funzione Start/Stop disattivata temporaneamente.	M + A
la strada è in forte pendenza.	M + A
si collega elettricamente un rimorchio all'impianto elettrico dell'automobile.	M + A
la pressione atmosferica è inferiore al valore corrispondente a circa 1500-2400 m slm - la pressione effettiva dipende dalle condizioni atmosferiche.	M + A
è attivata l'assistenza in coda del regolatore elettronico della velocità adattivo.	A
è stata aperta la portiera del conducente con la leva selettrice in posizione **D**.	A
si sposta la leva selettrice dalla posizione **D** alla posizione **S**[C] oppure "**+/-**".	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.
[B] Automobile con ECC.
[C] Posizione Sport.

Accensione automatica del motore
In alcune situazioni, un motore che si è spento automaticamente può riaccendersi senza che il conducente abbia dato segno di rimettersi in marcia. Nei seguenti casi, il motore si accende automaticamente anche se il conducente non preme il pedale della frizione (cambio manuale) o non rilascia il pedale del freno (cambio automatico):

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Start/Stop *

Condizioni	M/A[A]
Si forma condensa sui cristalli.	M + A
L'ambiente nell'abitacolo non rientra nei valori impostati[B].	M + A
La temperatura esterna scende al di sotto del punto di congelamento o supera circa 30°C.	M + A
È presente un picco temporaneo di consumo di corrente o la capacità della batteria di avviamento scende al di sotto del livello minimo consentito.	M + A
Viene premuto ripetutamente il pedale del freno.	M + A
L'automobile si mette in movimento e aumenta la velocità oltre il passo d'uomo.	M
Il conducente slaccia la cintura di sicurezza con la leva selettrice in posizione **D** oppure **N**.	A
Movimenti del volante.	A
Si sposta la leva selettrice dalla posizione **D** alla posizione "**+/-**" o **R**.	A
Viene aperta la portiera del conducente con la leva selettrice in posizione **D**.	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

ATTENZIONE

Non aprire il cofano se il motore si è spento automaticamente - il motore potrebbe riaccendersi all'improvviso. Prima di sollevare il cofano, spegnere il motore normalmente con il pulsante **START/STOP ENGINE**.

Mancata accensione automatica del motore

Nei seguenti casi, il motore non si accende automaticamente dopo uno spegnimento automatico:

Condizioni	M/A[A]
Si inserisce una marcia senza disinnesto - un messaggio sul display invita a portare la leva selettrice in folle per consentire l'accensione automatica.	M
Il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza, la leva selettrice è in posizione **P** e la portiera del conducente è aperta. È necessario accendere il motore normalmente.	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale

Se il motore si spegne quando ci si vuole mettere in marcia, procedere come segue:

1. Premere nuovamente il pedale della frizione - il motore si accende automaticamente.
2. In alcuni casi è necessario portare la leva selettrice in folle. Il display informativo visualizza **Mettere in folle**.

03

Start/Stop *

Maggiori informazioni e impostazioni



Nel sistema di menu dell'auto **MY CAR** sono fornite spiegazioni di parti del concetto DRIVe nonché alcune impostazioni e opzioni possibili - vedere pagina 212.

Messaggi

Oltre a utilizzare questa spia di controllo, in alcune situazioni la funzione Start/Stop può visualizzare dei messaggi sul display informativo. Per alcuni è indicato l'intervento da eseguire. La seguente tabella riporta alcuni esempi.

Spia	Messaggio	Informazione/intervento	M/A[A]
	Auto Start-Stop ON	Visualizzato per alcuni secondi all'attivazione di Start/Stop.	M + A
	Auto Start-Stop OFF	Visualizzato per alcuni secondi allo spegnimento di Start/Stop.	M + A
	Auto Start-Stop Rich. assistenza	Start/Stop fuori uso. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.	M + A
	Sistema di gestione del motore	Viene effettuato un test diagnostico automatico.	M + A
AUTO-STOP	Motore in Auto Start	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno o della frizione.	M
	Premere Pulsante start	Il motore non si accende automaticamente - accenderlo normalmente con il pulsante **START/STOP ENGINE**.	M

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Start/Stop *

Spia	Messaggio	Informazione/intervento	M/A[A]
	**Premere pedale friz. per avv.**	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale della frizione.	M
	**Premere pedale freno per avv.**	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno.	M
	**Premere freno e friz.per partire**	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno o della frizione.	M
	Mettere in folle	Marcia inserita senza disinnesto - eseguire il disinnesto e portare la leva selettrice in folle.	M
AUTO-STOP	**Motore in Auto Start**	Motore pronto per l'accensione automatica - attende il rilascio del pedale del freno.	A
	Selezionare P o N per partire	La funzione Start/Stop è stata disattivata - portare la leva selettrice in posizione **N** o **P** e accendere il motore normalmente con il pulsante **START/STOP ENGINE**.	A
	Premere Pulsante start	Il motore non si accende automaticamente - accenderlo normalmente con il pulsante **START/STOP ENGINE** e la leva selettrice in posizione **P** o **N**.	A

[A] M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Se un messaggio non scompare dopo l'intervento, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Freno di servizio

Generalità

L'automobile è dotata di due circuiti dei freni. In caso di anomalia in uno dei circuiti dei freni, il pedale del freno impiega più tempo per essere premuto a fondo e occorre applicare più energia per una normale forza frenante.

La pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno è aumentata da un servofreno.

ATTENZIONE

Il servofreno funziona solamente a motore acceso.

Se si utilizza il freno a motore spento, il pedale è più duro e occorre una forza maggiore per frenare l'automobile.

In zone collinari o in caso di guida con carico elevato, si può ridurre l'usura dei freni utilizzando il freno motore. Il freno motore è più efficace se si utilizza la stessa marcia sia in discesa che in salita.

Per informazioni generali sul carico elevato dell'automobile, vedere pagina 388.

Sistema antibloccaggio

L'automobile è dotata di ABS (Anti-lock Braking System), che evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata. In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente. Quando interviene, si possono avvertire delle vibrazioni del tutto normali nel pedale del freno.

Una volta acceso il motore, quando si rilascia il pedale del freno, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Quando raggiunge una velocità di 10 km/h, l'automobile può eseguire un'altra autodiagnosi del sistema ABS, che può essere percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici

Le luci di arresto di emergenza si attivano per segnalare una frenata brusca ai veicoli che seguono. La funzione attiva il lampeggio delle luci di arresto anziché l'accensione con luce fissa come avviene nelle normali frenate.

Le luci di arresto di emergenza si attivano a velocità superiori a 50 km/h se è in funzione il sistema ABS e/o in caso di frenata brusca. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 10 km/h, le luci di arresto passano dal lampeggio alla luce fissa. Contemporaneamente si attivano i lampeggiatori di emergenza, che si disattivano solo quando il conducente accelera portando l'automobile ad almeno 20 km/h oppure con l'apposito pulsante, vedere pagina 96.

Pulizia dei dischi dei freni

Depositi di sporcizia e acqua sui dischi dei freni possono ritardare la frenata. La pulizia delle pastiglie dei freni riduce al minimo questo ritardo.

In caso di fondo bagnato, prima di un parcheggio prolungato e dopo il lavaggio dell'automobile è opportuno eseguire la pulizia manualmente. A tal fine, frenare leggermente per un breve periodo durante la guida.

Servofreno di emergenza

Il servofreno di emergenza EBA (Emergency Brake Assist) consente di aumentare la forza di frenata e quindi di ridurre la distanza di frenata. Il sistema EBA rileva la modalità di frenata del conducente e aumenta la forza di frenata all'occorrenza. La forza di frenata può essere aumentata fino al livello di attivazione del sistema ABS. La funzione EBA si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno.

NOTA

Quando si attiva la funzione EBA, il pedale del freno affonda leggermente più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale, il freno si disinserisce.

Manutenzione

Per mantenere l'auto su un alto livello per quanto riguarda la sicurezza stradale, l'efficienza e l'affidabilità è opportuno attenersi agli intervalli assistenziali Volvo, specificati nel libretto di Assistenza e Garanzia, vedere pagina 344.

IMPORTANTE

Si raccomanda di controllare periodicamente l'usura dei componenti dell'impianto frenante.

Chiedere informazioni sulla procedura a un riparatore oppure affidargli direttamente l'ispezione. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie nel quadro strumenti

Spia	Funzione
	Luce fissa – Controllare il livello dell'olio dei freni. Se il livello è basso, rabboccare olio dei freni e controllare il motivo della perdita.
	Luce fissa per 2 secondi all'accensione del motore - Anomalia nell'ABS dell'impianto frenante prima dell'ultimo spegnimento del motore.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie  e , può essere presente un'anomalia all'impianto frenante.

Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al riparatore più vicino per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Verificare la causa della perdita dell'olio dei freni.

03

Freno di stazionamento

Generalità

ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - l'innesto di una marcia o la posizione **P** del cambio automatico non sono sufficienti per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.



Spia di allarme sul cruscotto.

La leva è ubicata tra i sedili anteriori.

Inserimento del freno di stazionamento

1. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
2. Tirare con decisione la leva verso l'alto.

   > La spia di allarme sul cruscotto si accende.

NOTA

 - La spia di allarme nel quadro comandi combinato si accende a prescindere dal grado di inserimento del freno di stazionamento.

3. Rilasciare il pedale del freno di servizio e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.
4. Se l'automobile si muove, tirare la leva verso l'alto finché non si sente almeno un altro scatto.

- Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita:

- Girare le ruote nel verso **lontano** dal bordo marciapiede.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa:

- Girare le ruote nella direzione **verso** il bordo marciapiede.

Disinserimento del freno di stazionamento

1. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
2. Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante, abbassare la leva e rilasciare il pulsante.

   > La spia di allarme sul cruscotto si spegne.

Il conducente è avvertito qualora dimenticasse di staccare il freno di stazionamento. Oltre alla spia di avvertimento già accesa, sarà emesso un suono di campanello insieme a un messaggio visualizzato sul cruscotto quando l'auto supera 10 km/h.

Generalità



HomeLink®[1] è un telecomando programmabile, integrato nello specchio retrovisore, in grado di gestire fino a tre dispositivi (ad esempio portone del garage, antifurto, illuminazione esterna e interna dell'abitazione ecc.), consentendo di sostituire i relativi telecomandi. Il pannello contiene anche una spia di segnalazione, oltre ai tre pulsanti programmabili.

HomeLink® non può essere attivato quando l'automobile è bloccata dall'esterno. Per maggiori informazioni su HomeLink®, visitare il sito www.homelink.com oppure chiamare il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

ATTENZIONE

- Se HomeLink® viene utilizzato per azionare un portone o un cancello, assicurarsi che nessuno si trovi nel relativo raggio di movimento.
- Si consiglia che l'automobile resti all'esterno del garage durante la programmazione di un telecomando per garage.
- Non utilizzare HomeLink® per portoni sprovvisti di arresto di sicurezza con inversione del movimento.

Conservare i telecomandi originali per le programmazioni future (ad esempio in caso di acquisto di una nuova automobile oppure per l'utilizzo in combinazione ad altro veicolo). Si raccomanda inoltre di cancellare la programmazione dei pulsanti in caso di vendita dell'automobile. Vedere la sezione "Cancellazione della programmazione dei pulsanti di HomeLink ® " a pagina 141.

Programmazione di HomeLink®

NOTA

In alcuni veicoli, la programmazione e l'utilizzo di HomeLink® sono consentiti se il quadro è acceso oppure la chiave si trova in posizione "accessori". Per una programmazione più veloce e una migliore trasmissione del segnale radio, si raccomanda di inserire batterie nuove nel telecomando che verrà sostituito da HomeLink®. Prima della programmazione si raccomanda inoltre di resettare i pulsanti HomeLink®. A questo punto HomeLink® è in "modalità di apprendimento", cioè pronto per essere programmato.

1. Premere il pulsante HomeLink® desiderato e tenerlo premuto finché la spia di segnalazione non inizi a lampeggiare con un bagliore giallo; ciò sta a indicare che il pulsante è pronto per essere programmato.
2. Puntare il telecomando originale verso il pulsante HomeLink® da programmare, mantenendo una distanza di 5-30 cm fra telecomando e pulsante. Non coprire la spia di HomeLink®.
3. Premere il pulsante sul telecomando originario e non rilasciarlo prima che la spia di

[1] HomeLink e l'icona con la casa HomeLink sono marchi di fabbrica registrati di Johnson Controls, Inc.

HomeLink® *

segnalazione sia passata da un bagliore giallo a un bagliore rosso o verde. In caso di bagliore rosso: eseguire un nuovo tentativo tenendo il telecomando originario a una distanza diversa dal pulsante HomeLink®. Un bagliore verde sta a indicare che la programmazione è riuscita.

4. **Tenere premuto il pulsante di HomeLink® da programmare per 5 secondi, quindi rilasciarlo.** Ripetere l'operazione all'occorrenza finché il portone del garage non si attiva. Se il portone non si attiva, tenere premuto il pulsante di HomeLink® programmato e controllare la spia.
   > **Bagliore verde fisso:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la **programmazione è terminata**. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.

   Bagliore verde lampeggiante: La spia di segnale lampeggia quando il pulsante è tenuto premuto. In tal caso, eseguire i punti 5-7 per concludere la programmazione di un dispositivo con codice variabile (spesso il portone di un garage).
5. Localizzare il "pulsante di apprendimento[2]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente.
6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento" del ricevitore. La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
7. Premere il pulsante di HomeLink® da programmare mentre la spia del "pulsante di apprendimento" del ricevitore lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Utilizzo

Una volta programmato, HomeLink® può essere utilizzato al posto dei singoli telecomandi originali.

Tenere premuto il pulsante programmato[3] finché il portone del garage, l'antifurto ecc. non si attiva (possono trascorrere alcuni secondi). Naturalmente, i telecomandi originali possono essere utilizzati parallelamente a HomeLink®.

NOTA

Se il quadro è spento, HomeLink® rimane attivo per 30 minuti dall'apertura della portiera del conducente.

Per eventuali problemi di programmazione si può contattare HomeLink® tramite il sito www.homelink.com oppure chiamando il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

2 La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.
3 La spia di segnalazione rimane accesa finché non si rilascia il pulsante.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Cancellazione della programmazione dei pulsanti di HomeLink®

È possibile solo cancellare contemporaneamente la programmazione di tutti i pulsanti di HomeLink®, ma non dei singoli pulsanti. Invece, è possibile riprogrammare anche un solo pulsante. Vedere la sezione seguente "Programmazione di un singolo pulsante".

1. Premere i due pulsanti esterni su HomeLink® e non rilasciarli prima che la spia di segnalazione sia passata da un bagliore giallo a un bagliore verde.
2. Rilasciare i pulsanti.
   > HomeLink® si trova in "modalità di apprendimento" ed è pronto per essere riprogrammato, vedere la sezione "Programmazione di HomeLink ® " a pagina 139.

Programmazione di un singolo pulsante

Per riprogrammare un solo pulsante di HomeLink®, procedere come segue:

1. **Tenere premuto** il pulsante desiderato.
2. Quando la spia di segnalazione su HomeLink® inizia a lampeggiare con un bagliore giallo, dopo circa 10 secondi, rilasciare il pulsante e iniziare con il punto 2 della sezione "Programmazione di HomeLink ® " a pagina 139.

Per maggiori informazioni o per eventuali commenti su HomeLink®, visitare il sito www.homelink.com oppure chiamare il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

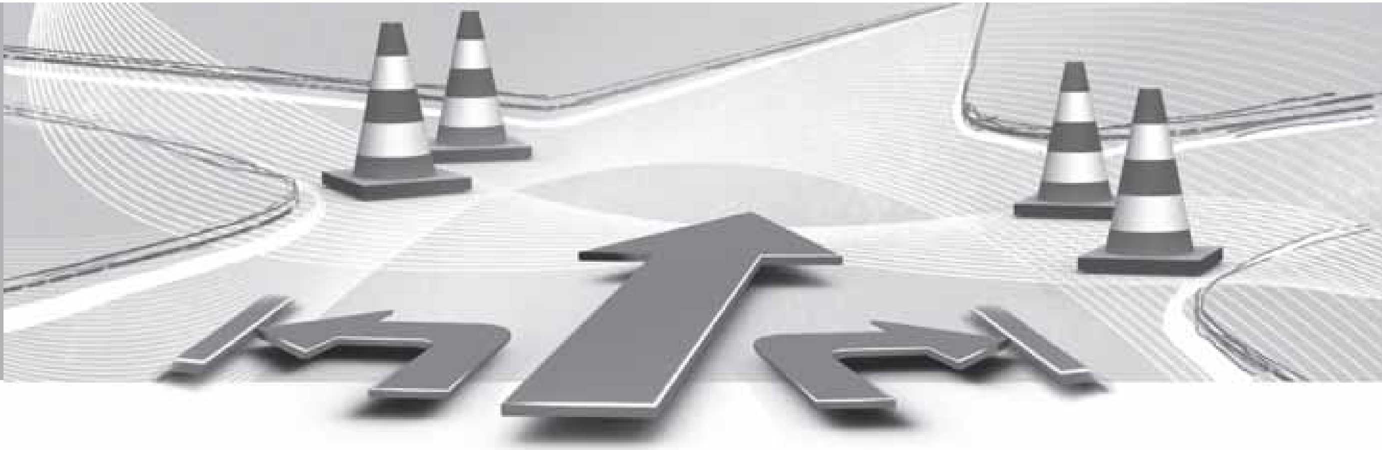


G000000

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

04

SUPPORTO AL CONDUCENTE



DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

Generalità sul DSTC

Il sistema di stabilità e controllo trazione DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

In sede di frenata, l'intervento del sistema può essere percepito come un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

ATTENZIONE

Il sistema di stabilità e controllo trazione rappresenta un complemento. Non è in grado di gestire tutte le situazioni in qualsiasi stato del fondo stradale.

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Funzione antisbandamento

La funzione limita la trazione e la forza di frenata di ogni ruota per prevenire sbandamenti.

Funzione antislittamento

La funzione riduce la potenza del motore quando le ruote motrici slittano sul fondo stradale, al fine di preservare la stabilità e la forza di trazione.

Funzione controllo trazione

La funzione è attiva a bassa velocità e trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta.

Controllo del freno motore - EDC

L'EDC (Engine Drag Control) previene il bloccaggio involontario delle ruote, ad esempio dopo il passaggio a una marcia inferiore o l'inserimento del freno motore durante la guida con marce basse su fondo stradale scivoloso.

Fra l'altro, in caso di bloccaggio involontario delle ruote durante la guida, il conducente può avere difficoltà a sterzare l'automobile.

Corner Traction Control – CTC

Il CTC compensa la sottosterzata e aumenta l'accelerazione in curva, senza slittamento delle ruote interne, ad esempio quando si entra in autostrada da una rampa per raggiungere rapidamente la velocità del traffico.

Raccomandazione di sterzata per il conducente - DSR

DSR (Driver Steering Recommendation) assiste il conducente a sterzare l'auto nel giusto verso in caso di attrito ridotto sul fondo stradale o in caso di frenata ABS.

Il compito principale della funzione DSR è assistere il conducente a sterzare nel verso giusto quando l'auto ha iniziato a sbandare.

DSR interviene applicando una leggera coppia sul volante nel verso in cui l'auto dovrebbe essere sterzata per mantenere/ottenere la migliore aderenza possibile e stabilizzare l'auto.

Controllo della stabilità per il traino* - TSA

La funzione ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare, vedere pagina 315.

NOTA

La funzione si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**.

Utilizzo

Selezione del livello - modalità Sport

Il sistema DSTC è sempre inserito e non può essere disattivato.

Tuttavia, il conducente può selezionare la modalità **Sport** per una guida più dinamica. In modalità **Sport**, il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un deter-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

minato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Il sistema DSTC interviene e stabilizza l'automobile se il conducente interrompe uno sbandamento controllato rilasciando il pedale dell'acceleratore.

In posizione **Sport** si ottiene la massima trazione in caso di bloccaggio delle ruote o guida su fondi morbidi, ad esempio sabbia o neve alta.

Procedere come segue per selezionare la modalità **Sport**:

1. Premere il pulsante **MY CAR** nella console centrale e selezionare **My V40 ➔ DSTC** nel menu. (Per informazioni sul menu, vedere pagina 211).
2. Togliere la spunta e uscire indietreggiando dal sistema di menu con **EXIT**.
   > A questo punto, il sistema consente uno stile di guida più sportivo.

La modalità **Sport** rimane attiva finché il conducente non la deseleziona o fino allo spegnimento del motore. Al successivo riavvio, il sistema DSTC è di nuovo in posizione normale.

Spie e messaggi sul display

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	DTSC tempor. OFF	La funzionalità del sistema DSTC è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei dischi dei freni. La funzionalità completa è ripristinata quando i freni si saranno raffreddati.
	DSTC Rich. assistenza	Il sistema DSTC è fuori uso. • Arrestare l'auto in un posto sicuro, spegnere il motore e riavviarlo. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
e	**"Messaggio"**	Un messaggio appare sul display del tachimetro - Leggerlo!
	Luce fissa per 2 sec.	Controllo del sistema all'avviamento del motore.

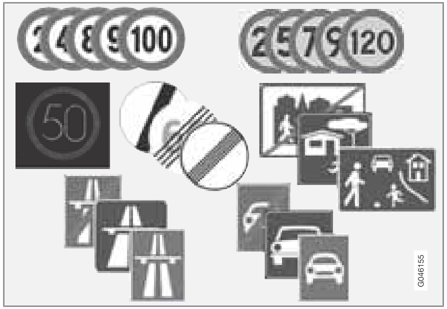
DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Luce lampeggiante.	Il sistema DSTC è in intervento.
DSTC SPORT		La modalità **Sport** è attivata.

A I simboli sono schematici.

Indicazioni sui segnali stradali - RSI*

Generalità sulla funzione RSI



Esempi di segnali di velocità[1] leggibili.

La funzione Indicazioni sui segnali stradali (RSI – Road Sign Information) aiuta il conducente a ricordare quali segnali stradali ha superato, fornendo informazioni su limiti di velocità, inizio/fine di un'autostrada o superstrada, divieto di sorpasso ecc.

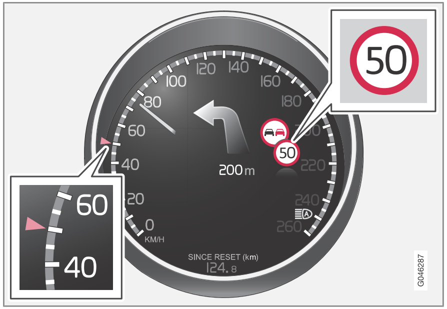
Qualora l'automobile superi sia un segnale di inizio/fine di un'autostrada o superstrada che un segnale con un limite di velocità, la funzione RSI opta per il simbolo del segnale con il limite di velocità.

ATTENZIONE

Il sistema RSI non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

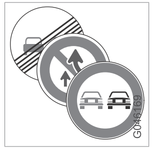
La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Utilizzo



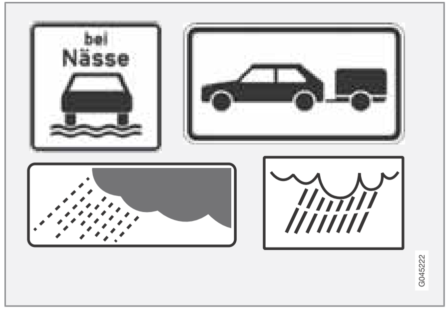
Informazioni sulla velocità rilevate.

Quando la funzione RSI ha rilevato un segnale stradale con un limite di velocità, il cruscotto lo mostra sotto forma di simbolo.



Assieme al simbolo sul limite di velocità, nei casi previsti può essere visualizzato anche il segnale di divieto di sorpasso.

Cartelli accessori



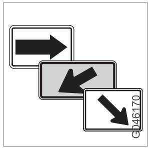
Esempi di cartelli accessori[1].

A volte sono previsti più limiti di velocità per la stessa strada - in tal caso un cartello accessorio indica le condizioni in cui si applicano i diversi limiti. Potrebbe trattarsi di tratti particolarmente pericolosi, ad esempio in caso di pioggia e/o nebbia.

[1] I segnali stradali visualizzabili sul cruscotto dipendono dal mercato - la figura è puramente indicativa.

Indicazioni sui segnali stradali - RSI*

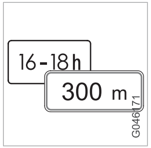
Il cartello accessorio relativo alla pioggia è mostrato solamente se sono attivati i tergicristalli.



Il limite di velocità in uno svincolo è indicata con un cartello accessorio contenente una freccia. La freccia appare sotto il simbolo della velocità.

Il segnale di velocità relativo a questo tipo di cartello accessorio è visualizzato solamente se il conducente aziona un indicatore di direzione.

Tratto limitato oppure ore del giorno



Alcuni limiti di velocità possono essere applicabili dopo una determinata tratta oppure in alcune ore del giorno. Questa circostanza è segnalata al conducente tramite una casella vuota sotto il simbolo della velocità.

Impostazione in MY CAR



Opzioni in MY CAR.

È possibile disattivare la visualizzazione dei simboli della velocità sul cruscotto. Per disattivare la funzione RSI:

- Deselezionare l'opzione nel menu **MY CAR** **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Informazioni segnali stradali** e uscire dal menu con **EXIT**, vedere pagina 213.

Avvertimento di velocità
(Speed Alert)

Il conducente può attivare un avvertimento (Speed Alert) che viene fornito qualora si superi il limite di velocità di 5 km/h o più. L'avvertimento è rappresentato dal lampeggio del simbolo del limite di velocità per tutto il tempo in cui detta velocità è superata.

Per attivare l'avvertimento di velocità:

- Selezionare l'opzione Avvertimento di velocità nel menu **MY CAR** **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Avviso velocità** e uscire dal menu con **EXIT**, vedere pagina 213.

Limitazioni

Il sensore telecamera della funzione RSI ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni vedere pagina 179.

La funzione RSI non rileva segnali che forniscono indicazioni sui limiti di velocità indirettamente, ad esempio segnali di località.

Altri esempi di elementi che possono interferire sulla funzione:

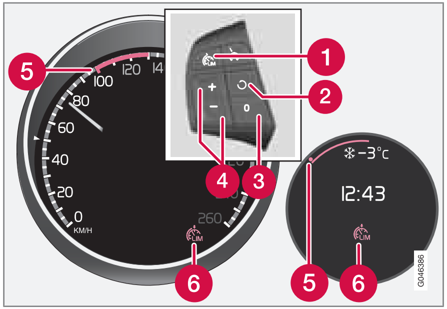
- Segnali sbiaditi
- Segnali collocati in curva
- Segnali piegati o danneggiati
- Segnali nascosti o non posizionati correttamente
- Segnali coperti anche solo parzialmente da brina, neve e/o sporcizia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sul limitatore di velocità

Il Limitatore di velocità (Speed Limiter) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.

Utilizzo



Tastierina al volante e cruscotto Digital e Analog.

1. Limitatore di velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Attivazione e regolazione della velocità max.
5. Velocità selezionata
6. Limitatore di velocità attivo

Impostazione e attivazione

Quando è attivo il limitatore di velocità, il display mostra la spia (6) in combinazione con una marcatura (5) in corrispondenza della velocità max impostata.

La velocità max può essere selezionata e memorizzata sia durante la marcia che a veicolo fermo.

Durante la marcia

1. Premere il tasto al volante [LIM] per impostare il limitatore di velocità.
   > Sul display del cruscotto appare il simbolo (6) del Limitatore di velocità.
2. Quando l'automobile procede alla velocità max: Premere il tasto al volante [+] o [−] finché il display del cruscotto non visualizza una marcatura (5) in corrispondenza della velocità max desiderata.
   > A questo punto è attivo il limitatore di velocità ed è memorizzata la velocità max selezionata.

A veicolo fermo

1. Premere il tasto al volante [LIM] per impostare il limitatore di velocità.
2. Premere il pulsante [+] finché il display del cruscotto non visualizza una marcatura (5) in corrispondenza della velocità max desiderata.
   > A questo punto è attivo il limitatore di velocità ed è memorizzata la velocità max selezionata.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente [+] o [−] - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare di +/- 1 km/h:

- Premere il pulsante finché il display del cruscotto non visualizza una marcatura (5) in corrispondenza della velocità max desiderata.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il limitatore di velocità e attivare il modo di attesa:

– Premere [0].
  > La marcatura (5) del display cambia di colore dal VERDE al BIANCO (Digital) o dal BIANCO al GRIGIO (Analog) e il con-

04

Limitatore di velocità*

ducente potrà temporaneamente superare la velocità massima impostata.

Il limitatore di velocità si riattiva premendo una volta il tasto ⟲ a seguito di cui la marcatura (5) sul display cambia colore dal BIANCO al VERDE (Digital) o dal GRIGIO al BIANCO (Analog) e la velocità max dell'automobile è di nuovo limitata.

Disattivazione temporanea con il pedale dell'acceleratore

Il limitatore di velocità può essere portato nel modo di attesa anche con il pedale dell'acceleratore, ad esempio per consentire un'accelerazione rapida all'occorrenza:

– Premere a fondo il pedale dell'acceleratore.

> Il display visualizza la velocità massima memorizzata con una marcatura (5) colorata e il conducente può temporaneamente superare la velocità massima impostata: nel frattempo la marcatura (5) del display cambia colore dal VERDE al BIANCO (Digital) o dal BIANCO al GRIGIO (Analog).

Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore e l'automobile si riporta entro la velocità max selezionata/memorizzata, il limitatore di velocità si riattiva automaticamente. La marcatura (5) sul display cambia colore dal BIANCO al VERDE (Digital) o dal GRIGIO al BIANCO (Analog) e la velocità max è di nuovo limitata.

Allarme di superamento della velocità

Nelle pendenze ripide, se la forza del freno motore non è sufficiente, l'automobile potrebbe superare la velocità max impostata. In tal caso, il conducente viene avvertito con un segnale acustico.

Il segnale continua finché il conducente non rallenta e riporta l'automobile entro la velocità max selezionata.

NOTA

L'allarme si attiva la prima volta dopo 5 secondi se si supera la velocità prevista di almeno 3 km/h, a condizione che non sia stato premuto il pulsante — o ⟲ negli ultimi 30 secondi.

Disinserire

Per disattivare il limitatore di velocità:

– Premere il tasto al volante LIM.

> Il simbolo del Limitatore di velocità (6) e la marcatura per la velocità impostata (5) scompaiono dal display. La velocità selezionata/memorizzata viene cancellata dalla memoria e non può essere ripristinata con ⟲.

Il conducente può quindi regolare liberamente la velocità con il pedale dell'acceleratore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sulla funzione CC

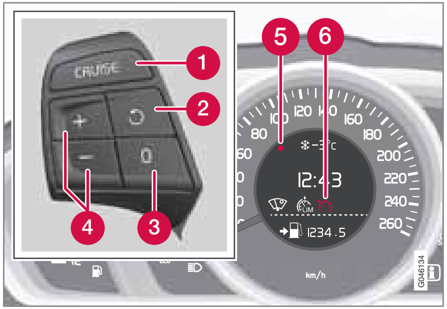
Il regolatore elettronico della velocità (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante, per un'esperienza di guida più rilassante in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

ATTENZIONE

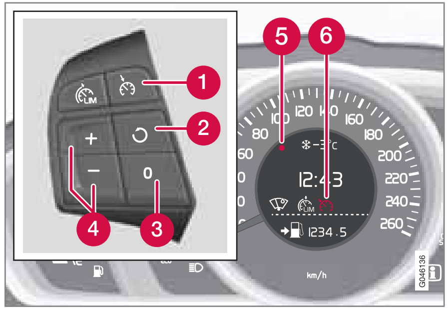
Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità non mantiene una velocità e/o una distanza adeguate.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Utilizzo



Tastierina al volante e display di un'automobile ***senza*** *limitatore di velocità*[1].



Tastierina al volante e display di un'automobile ***con*** *limitatore di velocità*[1].

1. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. Velocità selezionata (GRIGIO = modo di attesa).
6. Regolatore elettronico della velocità attivo - spia BIANCA (GRIGIO = modo di attesa).

Attivare e impostare la velocità

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

1 Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

Cruise Control*

- Premere il tasto al volante .

> La spia (6) sul display cambia colore da GRIGIO a BIANCO, indicando che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante + o −.

> La velocità attuale viene memorizzata e il puntino (5) sul display si accende in corrispondenza della velocità selezionata.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente + o − - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare di +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il pulsante, quindi rilasciarlo alla velocità desiderata.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sulla velocità impostata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere 0.

> Il puntino (5) sul display e la spia (6) cambiano colore da BIANCO a GRIGIO.

Modo di attesa automatico

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- le ruote perdono aderenza
- si utilizza il freno di servizio
- la velocità scende al di sotto di circa 30 km/h
- si preme il pedale della frizione
- si porta la leva selettrice in folle (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Ritornare alla velocità impostata

Per riattivare il regolatore elettronico della velocità dal modo di attesa:

- Premere il tasto al volante .

> Il puntino (5) sul display e la spia (6) cambiano colore da GRIGIO a BIANCO e viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

Disinserire

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con il tasto al volante (1) o spegnendo il motore. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il tasto .

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sull'ACC

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante. Un regolatore elettronico della velocità adattivo offre un'esperienza di guida più rilassante nei viaggi lunghi in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

Il conducente imposta la velocità desiderata e la distanza dal veicolo antistante. Quando il sensore radar rileva un veicolo lento davanti all'automobile, adatta automaticamente la velocità. Quando la strada è libera, l'automobile ritorna alla velocità selezionata.

Se il regolatore elettronico della velocità adattivo è disattivato o nel modo di attesa e l'automobile si avvicina troppo al veicolo antistante, il conducente viene avvertito invece dalla funzione Avvertimento distanza (vedere pagina 165).

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

È importante leggere questa sezione per familiarizzare con i limiti del regolatore elettronico della velocità adattivo prima di utilizzarlo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

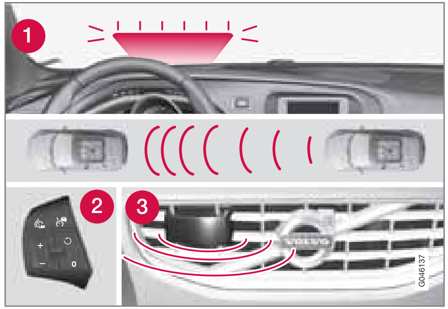
IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti del regolatore elettronico della velocità adattivo deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Cambio automatico

L'Assistenza in coda del regolatore elettronico della velocità adattivo ha più funzioni nelle automobili con cambio automatico, vedere pagina 159.

Funzione



Generalità sul funzionamento[1].

1. Spia di allarme - frenata del conducente necessaria
2. Tastierina al volante
3. Sensore radar

Il regolatore elettronico della velocità adattivo comprende anche un dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza.

[1] NOTA! La figura è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello di automobile.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La distanza dal veicolo che precede è misurata principalmente da un sensore radar. Il regolatore controlla la velocità mediante accelerazioni e frenate. Quando il regolatore elettronico della velocità adattivo inserisce i freni, è del tutto normale che generino un leggero rumore.

ATTENZIONE

Il pedale del freno si muove, quando il regolatore elettronico della velocità frena. Non tenere il piede sotto il pedale del freno. Pericolo di schiacciamento.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di seguire il veicolo antistante nella propria corsia alla distanza temporale impostata dal conducente. Se il sensore radar non rileva veicoli antistanti, l'automobile procede alla velocità impostata per il regolatore. Lo stesso accade se la velocità del veicolo antistante è superiore a quella impostata per il regolatore.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di regolare la velocità gradualmente. Il conducente deve intervenire in situazioni di guida che richiedono frenate rapide. Questo può verificarsi in caso di notevoli differenze di velocità o di una frenata brusca del veicolo che precede. In seguito ai limiti del sensore radar, l'automobile può essere frenata in modo inaspettato o non essere frenata affatto, vedere pagina 160.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo può essere impostato per seguire un altro veicolo a velocità comprese fra 30 km/h[2] e 200 km/h. Se la velocità scende al di sotto di 30 km/h o il regime del motore diventa troppo basso, il regolatore si porta nel modo di attesa e la frenata automatica si interrompe, quindi il conducente deve intervenire per mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Spia di allarme - frenata del conducente necessaria

La capacità frenante del regolatore elettronico della velocità adattivo è superiore al 40% di quella dell'automobile.

Se occorre frenare con più forza di quella applicata dal regolatore elettronico della velocità e il conducente non frena, il regolatore attiva la spia di allarme e il segnale acustico (vedere l'illustrazione a pagina 174) dell'indicatore di collisione per avvertire il conducente che deve intervenire immediatamente.

NOTA

La spia di allarme può essere poco visibile in caso di forte luce solare o se si indossano occhiali da sole.

2 Assistenza in coda: le automobili con cambio automatico possono gestire l'intervallo 0-200 km/h, vedere pagina 159.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

⚠ ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità segnala solo i veicoli rilevati dal sensore radar. Per questo motivo, potrebbe fornire l'avvertimento con un certo ritardo o non fornirlo affatto. Non attendere l'avvertimento. Frenare ogni volta che si ritiene necessario.

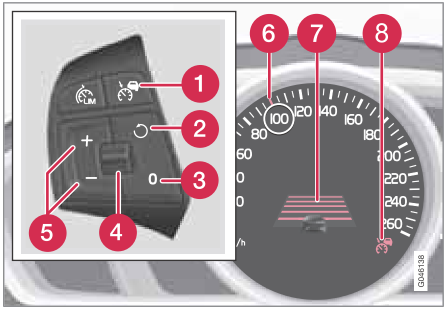
Pendenze ripide e/o carico pesante

Il regolatore elettronico della velocità adattivo è utile soprattutto sulle strade pianeggianti. Il regolatore può avere difficoltà a mantenere la distanza corretta dal veicolo antistante in caso di guida su pendenze ripide in discesa, con carico pesante o rimorchio. Prestare la massima attenzione e tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

Utilizzo

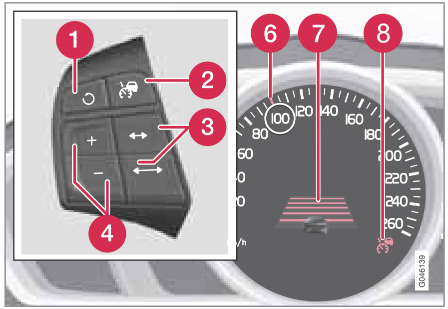
La tastierina al volante varia a seconda se il veicolo è dotato o meno di Limitatore di velocità[3].

CON Limitatore di velocità



1. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
5. Attivazione e regolazione della velocità.
6. Spia verde in corrispondenza della velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
7. Distanza temporale
8. La funzione ACC è attiva quando è accesa la spia VERDE (BIANCO = modo di attesa).

SENZA Limitatore di velocità



1. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
2. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF o modo di attesa.
3. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. (Non utilizzato)
6. Spia verde in corrispondenza della velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
7. Distanza temporale
8. La funzione ACC è attiva quando è accesa la spia VERDE (BIANCO = modo di attesa).

3 Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Attivare e impostare la velocità

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Premere il tasto al volante - sul display si accende una spia BIANCA simile (6), a indicazione che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante + o −.

> La velocità attuale viene memorizzata, il display mostra una "lente di ingrandimento" attorno alla velocità selezionata per alcuni secondi e la spia corrispondente (6) cambia colore da BIANCO a VERDE.



Quando questa spia sul display cambia colore da BIANCO a VERDE, il regolatore elettronico della velocità è attivo e l'automobile mantiene la velocità memorizzata.



Il regolatore elettronico della velocità regola la **distanza** dal veicolo antistante solamente quando il display mostra l'immagine di un altro veicolo.



Contemporaneamente viene evidenziato un intervallo di velocità:

- la velocità superiore con la spia VERDE (6) corrisponde a quella preprogrammata
- la velocità inferiore corrisponde a quella del veicolo antistante.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente + o − - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

  Se si aumenta la velocità con il pedale dell'acceleratore prima di premere +/−, il regolatore elettronico della velocità memorizza la velocità dell'automobile alla pressione del tasto.

Per regolare di +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il pulsante, quindi rilasciarlo alla velocità desiderata.

> **NOTA**
>
> Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.
>
> In alcune situazioni, non è possibile attivare il regolatore elettronico della velocità. Il display visualizza quindi **Cruise Control non disponibile**, vedere pagina 163.

Impostare la distanza temporale



È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul display con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale.

1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

Per impostare/modificare la distanza temporale:

- Girare la rotella della tastierina al volante (o premere i pulsanti ⟷/↔ nelle automobili senza limitatore di velocità).

A bassa velocità, quando le distanze si riducono, il regolatore elettronico della velocità

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

adattivo aumenta leggermente la distanza temporale.

Per seguire il veicolo che precede con una guida morbida e confortevole, il regolatore elettronico della velocità adattivo consente una notevole variazione della distanza temporale in alcune condizioni.

Ricordare che una distanza temporale breve riduce il tempo di reazione e intervento del conducente in caso di imprevisti durante la guida.

Lo stesso simbolo viene visualizzato anche quando è attivato l'Avvertimento distanza, vedere pagina 165.

NOTA

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Se il regolatore elettronico della velocità non reagisce all'attivazione, è possibile che la distanza temporale dal veicolo antistante impedisca l'aumento della velocità.

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante **0**



Questa spia sul display e l'indicazione della velocità memorizzata cambiano colore da VERDE a BIANCO.

Tastierina senza limitatore di velocità*

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante .

Modo di attesa determinato dal conducente

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva temporaneamente e si porta automaticamente nel modo di attesa se:

- si utilizza il freno di servizio
- si tiene premuto il pedale della frizione per più di 1 minuto[4]
- si porta la leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sull'ultima velocità memorizzata.

Modo di attesa automatico

Il regolatore elettronico della velocità adattivo dipende da altri sistemi, ad esempio DSTC (vedere pagina 144). Se uno di questi sistemi smette di funzionare, il regolatore si disattiva automaticamente.

In caso di disattivazione automatica, si attiva un segnale acustico e il display visualizza il messaggio **Cruise Control disattivato**. Il conducente deve prendere il controllo e regolare la velocità in base al veicolo antistante.

Una disattivazione automatica può essere dovuta a:

- il conducente apre la portiera
- il conducente slaccia la cintura di sicurezza

4 Il modo di attesa non si attiva se si disinserisce e seleziona una marcia superiore o inferiore.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

- regime troppo basso/alto
- riduzione della velocità al di sotto di 30 km/h[5]
- le ruote perdono aderenza
- temperatura dei freni alta
- sensore radar coperto ad esempio da neve o pioggia intensa (le onde radar sono bloccate).

Ritornare alla velocità impostata

Il regolatore nel modo di attesa si riattiva premendo una volta il tasto al volante - viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

Sorpasso

Quando l'automobile segue un veicolo e il conducente aziona l'indicatore di direzione[6] per segnalare che intende effettuare un sorpasso, il regolatore elettronico della velocità interviene in suo aiuto accelerando brevemente l'automobile rispetto al veicolo antistante.

La funzione è attiva a velocità superiori a 70 km/h.

ATTENZIONE

Ricordare che questa funzione si può attivare in diverse situazioni, non soltanto in caso di sorpasso, ad esempio quando si aziona l'indicatore di direzione per segnalare un cambio di corsia o l'imbocco di uno svincolo. In queste situazioni, l'automobile accelera brevemente.

Disinserire

Tastierina con limitatore di velocità

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si disattiva premendo **brevemente** il tasto al volante . La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Tastierina senza limitatore di velocità

Una **breve** pressione del tasto al volante porta il regolatore elettronico della velocità nel modo di attesa. Premendo di nuovo brevemente il tasto, si disattiva il regolatore elettronico della velocità. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Commutazione da ACC a CC

Premendo il pulsante una volta si può disattivare la sezione adattiva (distanza temporale) del regolatore elettronico della velocità. In queste condizioni l'automobile si limita a procedere alla velocità impostata.

- Premere a **lungo** il tasto al volante - la spia sul display passa da a .

> A questo punto è attivato il regolatore elettronico della velocità standard CC (Cruise Control), vedere pagina 151.

ATTENZIONE

L'automobile non frena più automaticamente dopo il passaggio dal regolatore elettronico della velocità adattivo a quello standard, si limita a tenere la velocità impostata.

Riporta da CC a ACC

Spegnere CC con 1-2 pressioni su ai sensi della precedente sezione "Spegnimento - tastierina senza Limitatore di velocità". ACC si attiverà alla successiva attivazione del sistema.

5 Non vale per le automobili con Assistenza in coda, in cui il sistema funziona fino a veicolo fermo.
6 Solo se si utilizza l'indicatore di direzione sinistro o destro nelle automobili con guida rispettivamente a sinistra o destra.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Assistenza in coda

Nelle automobili con cambio automatico, il regolatore elettronico della velocità adattivo è dotato della funzione Assistenza in coda ("Queue Assist").

L'Assistenza in coda ha le seguenti funzioni:

- Maggiore intervallo di velocità - anche sotto 30 km/h e veicolo fermo
- Cambio di target
- Disinserimento della frenata automatica a veicolo fermo

La velocità minima programmabile per il regolatore elettronico della velocità è 30 km/h. Anche se il regolatore riesce a seguire un altro veicolo finché non si ferma, **non** è possibile selezionare una velocità inferiore.

Maggiore intervallo di velocità

NOTA

Per attivare il regolatore elettronico della velocità, il conducente deve chiudere la propria portiera e allacciare la cintura.

Se l'automobile è dotata di cambio automatico, con il regolatore elettronico della velocità è possibile seguire un veicolo a una velocità di 0-200 km/h.

NOTA

Affinché il regolatore elettronico della velocità si attivi a velocità inferiori a 30 km/h, il veicolo antistante deve procedere a una distanza adeguata.

Se l'automobile si ferma in coda o al semaforo, la guida riprende automaticamente in caso di sosta breve (inferiore a circa 3 secondi). Se trascorre più tempo prima che il veicolo antistante si metta in movimento, il regolatore elettronico della velocità si porta nel modo di attesa con funzione di frenata automatica. In tal caso, il conducente deve riattivare il regolatore come segue:

- Premere il tasto al volante ⟲.

oppure

- Premere il pedale dell'acceleratore.

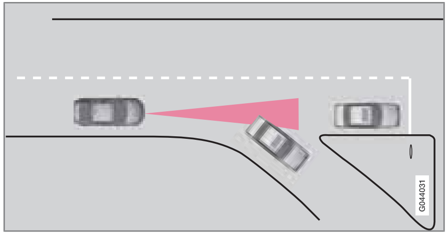
> Il regolatore elettronico della velocità riprende quindi a seguire il veicolo antistante.

NOTA

L'assistenza in coda può mantenere ferma l'automobile per max 4 minuti, quindi si disinseriscono i freni.

Per maggiori informazioni, vedere la seguente sezione "Interruzione della frenata automatica a veicolo fermo".

Cambio di target



Se il veicolo target antistante sterza improvvisamente potrebbe esserci un veicolo fermo poco più avanti.

Quando il regolatore segue un altro veicolo a velocità **inferiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il regolatore frena per adattarsi al veicolo fermo.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

ATTENZIONE

Quando il regolatore segue un altro veicolo a velocità **superiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il regolatore ignora il veicolo fermo e seleziona la velocità memorizzata.

- Il conducente deve intervenire e frenare.

Modo di attesa automatico per cambio di target

Il regolatore si disattiva e si porta nel modo di attesa:

- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il regolatore elettronico della velocità non riconosce se il target è un veicolo fermo o un altro oggetto, ad esempio un rallentatore di velocità.
- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il veicolo antistante svolta, quindi il regolatore non ha più un target da seguire.

Interruzione della frenata automatica a veicolo fermo

Nelle seguenti situazioni, l'assistenza in coda interrompe la frenata automatica a veicolo fermo:

- il conducente apre la portiera
- il conducente slaccia la cintura di sicurezza

I freni si disinseriscono e l'automobile si mette in movimento - il conducente deve quindi intervenire e frenare.

IMPORTANTE

L'assistenza in coda può mantenere ferma l'automobile per max 4 minuti, quindi si disinseriscono i freni.

Il conducente riceve un avvertimento sulla situazione in diverse fasi di intensità crescente:

1. Segnale acustico (pling) e messaggio.
2. Si accende anche una spia di allarme lampeggiante sul parabrezza.
3. Si verificano anche frenate a "strappo".

L'assistenza in coda disinserisce il freno di servizio e si pone nel modo di attesa anche in queste situazioni:

- il conducente preme il pedale del freno
- si porta la leva selettrice in posizione **P**, **N** o **R**
- il conducente porta il regolatore nel modo di attesa
- si inserisce il freno di stazionamento.

Sensore radar e relative limitazioni

Oltre che dal regolatore elettronico della velocità adattivo, il sensore radar è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 174
- Avvertimento distanza, vedere pagina 165.

Il compito del sensore radar è rilevare automobili o veicoli di grandi dimensioni che procedono nello stesso senso di marcia e nella stessa corsia.

Modifiche non autorizzate del sensore radar possono renderlo inutilizzabile ai sensi delle leggi vigenti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

È importante leggere questa sezione per familiarizzare con i limiti del regolatore elettronico della velocità adattivo prima di utilizzarlo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

ATTENZIONE

Non è consentito montare accessori o altri oggetti, ad esempio luci supplementari, davanti alla griglia.

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La capacità del sensore radar di rilevare un veicolo che precede diminuisce notevolmente:

- se il sensore è coperto, ad esempio a causa di pioggia, neve o corpi estranei, e non può rilevare gli altri veicoli.

NOTA

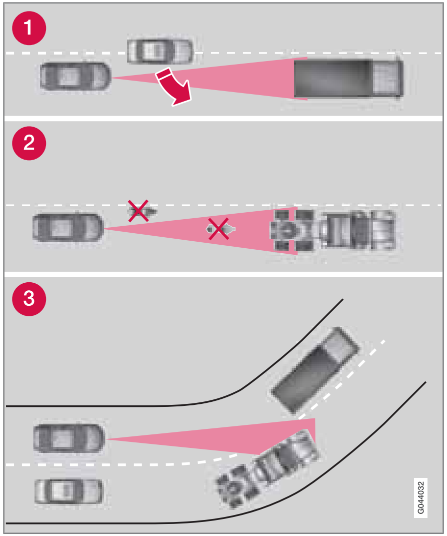
Tenere pulita la superficie davanti al sensore radar. Vedere la sezione "Manutenzione" a pagina 177

- se la velocità del veicolo che precede è molto diversa dalla velocità della propria automobile.

Esempi di funzionalità ridotta del regolatore elettronico della velocità

Il sensore radar ha un campo visivo limitato. In alcune situazioni, il regolatore potrebbe rilevare i veicoli in ritardo oppure non rilevarli affatto.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*



Campo visivo di ACC.

1. Talvolta, il sensore radar potrebbe rilevare in ritardo i veicoli vicini, ad esempio un veicolo che si inserisce fra l'automobile e il veicolo che precede.
2. Il sensore potrebbe non rilevare i veicoli di piccole dimensioni, ad esempio motocicli, o altri veicoli che non procedono al centro della corsia.
3. In curva il sensore radar potrebbe rilevare il veicolo sbagliato oppure perdere di vista un veicolo rilevato.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Radar bloccato Vedere manuale**, i segnali provenienti dal sensore radar sono bloccati e il veicolo che precede non può essere rilevato.

In tal caso, oltre al regolatore elettronico della velocità adattivo, non funzionano nemmeno le funzioni Avvertimento distanza e Indicatore di collisione con freno automatico.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del radar nella griglia è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del radar nella griglia rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Pioggia e neve intense possono bloccare i segnali radar.	Nessun intervento. In presenza di temporali, il radar potrebbe non funzionare.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

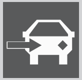
Causa	Intervento
Acqua o neve presenti sulla strada vengono proiettate bloccando i segnali radar.	Nessun intervento. In caso di strada molto bagnata o innevata, il radar potrebbe non funzionare.
La superficie del radar è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché il radar rilevi di non essere più bloccato.

Spie e messaggi sul display

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	La spia è BIANCA	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è nel modo di attesa.
	La spia è VERDE	L'automobile mantiene la velocità memorizzata.
		È stato selezionato manualmente il regolatore elettronico della velocità standard.
	DSTC normale per abil. Cruise	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può essere attivato finché non si porta **DSTC** in modalità normale, vedere pagina 144.
	Cruise Control disattivato	Il regolatore elettronico della velocità adattivo si è disattivato - il conducente deve regolare la velocità manualmente.
	Cruise Control non disponibile	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può essere attivato. Questo può essere dovuto fra l'altro a quanto segue: • temperatura dei freni alta • copertura del sensore radar a causa di condensa, neve o pioggia.

04

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	**Radar bloccato Vedere manuale**	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è temporaneamente fuori uso. • Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Il conducente può passare al regolatore elettronico della velocità standard (CC), vedere pagina 158 - un messaggio sul display indica le opzioni possibili. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 160.
	**Cruise Control Rich. assistenza**	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è fuori uso. • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	**Premere freno Mantenere** + allarme acustico + allarme luminoso nel parabrezza + frenate "a strappi" (Solo con Assistenza in coda)	L'automobile è ferma e il regolatore elettronico della velocità adattivo disinserirà il freno di servizio, quindi l'automobile sta per mettersi in movimento. • Il conducente deve frenare manualmente. Il messaggio non scompare e l'allarme acustico si disattiva solo quando il conducente preme il pedale del freno o dell'acceleratore.
	Inf. 30 km/h Solo dietro (Solo con Assistenza in coda)	Visualizzato quando si cerca di attivare il regolatore elettronico della velocità adattivo a velocità inferiori a 30 km/h in assenza di un veicolo antistante nel raggio di attivazione (circa 30 metri).

A I simboli sono schematici.

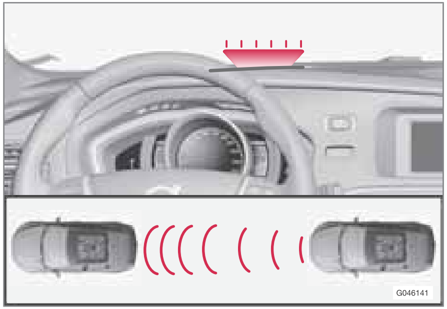
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Avvertimento distanza*

Generalità

L'Avvertimento distanza (Distance Alert) è una funzione che comunica al conducente la distanza temporale dal veicolo antistante.

L'Avvertimento distanza è attivato a velocità superiori a 30 km/h e reagisce solo ai veicoli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile. Non vengono fornite informazioni sulla distanza in merito a veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.



Spia di allarme arancione[1]*.*

Una spia di allarme arancione nel parabrezza è accesa con luce fissa se la distanza dal veicolo antistante è inferiore alla distanza temporale impostata.

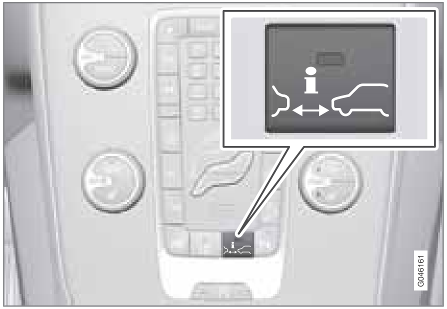
NOTA

L'Avvertimento distanza è disattivato quando è attivo il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

ATTENZIONE

L'avvertimento distanza reagisce solo se la distanza dal veicolo antistante è inferiore al valore impostato - non modifica la velocità dell'automobile.

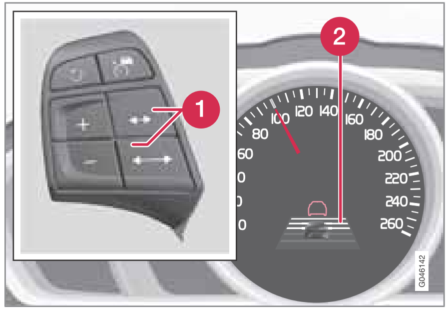
Utilizzo



Premere il pulsante nella console centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nella console centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Avviso distanza**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Impostare la distanza temporale

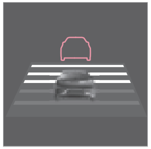


Comando e display per la distanza temporale.

1. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
2. Distanza temporale - ON (in fase di regolazione).

1 NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

Avvertimento distanza*



È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul display con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

Lo stesso simbolo viene visualizzato quando è attivato il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

NOTA

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

La distanza temporale impostata viene utilizzata anche dal Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 153.

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Limitazioni

La funzione utilizza lo stesso sensore radar di regolatore elettronico della velocità adattivo e indicatore di collisione. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 160.

NOTA

La spia di allarme nel parabrezza potrebbe non essere visibile in caso di forte luce solare, riflessi o forti variazioni di luminosità oppure se si indossano occhiali da sole.

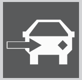
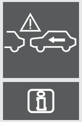
Il maltempo o le strade tortuose possono ridurre la capacità del sensore radar di rilevare i veicoli che precedono.

La capacità di rilevamento può essere influenzata anche dalle dimensioni dei veicoli, ad esempio le motociclette. In questi casi, la spia di allarme potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata o non accendersi affatto.

A velocità molto elevate, la spia potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata anche a causa dei limiti di portata del sensore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie e messaggi sul display

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	**Radar bloccato Vedere manuale**	Avvertimento distanza temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 160.
	**All. collisione Rich. assistenza**	Avvertimento distanza e Indicatore di collisione con freno automatico sono completamente o parzialmente fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

[A] I simboli sono schematici.

City Safety™

Generalità

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

La funzione, attiva a velocità inferiori a 50 km/h, assiste il conducente frenando automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente con il veicolo antistante, se il conducente non frena e/o sterza tempestivamente.

City Safety™ si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

City Safety™ è progettata per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

City Safety™ non deve essere utilizzata per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente a City Safety™ e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Generalmente, il conducente o i passeggeri notano l'intervento di City Safety™ solo in caso di collisione imminente.

Se l'automobile è dotata anche di indicatore di collisione con freno automatico*, i due sistemi interagiscono. Per maggiori informazioni sull'indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 174.

IMPORTANTE

La manutenzione e la sostituzione dei componenti della funzione City Safety™ devono essere effettuate presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

City Safety™ non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

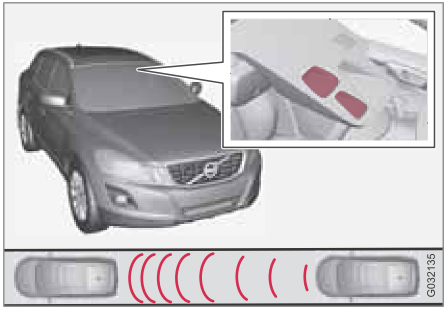
City Safety™ non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile, veicoli di piccole dimensioni come motocicli e biciclette né persone e animali.

City Safety™ può evitare una collisione se la differenza di velocità è inferiore a 15 km/h. Se la differenza di velocità è maggiore, può solo attenuare la collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere mai l'intervento di City Safety™. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Funzione



Finestre di trasmissione e ricezione del sensore laser[1].

City Safety™ rileva il traffico davanti all'automobile mediante un sensore laser montato sul bordo superiore del parabrezza. In caso di rischio di collisione imminente, City Safety™ frena automaticamente l'automobile in modo piuttosto brusco.

Se la differenza di velocità rispetto al veicolo antistante è di 4-15 km/h, City Safety™ è in grado di evitare la collisione.

City Safety™ comanda una frenata rapida e decisa, che in genere arresta l'automobile a pochi centimetri dal veicolo antistante. Per la maggior parte dei conducenti, questo comportamento anomalo viene percepito con apprensione.

Se la differenza di velocità fra i veicoli è superiore a 15 km/h, City Safety™ non è in grado di evitare la collisione autonomamente, bensì il conducente deve premere il pedale del freno per applicare la forza di frenata massima. In tal modo, la collisione può essere evitata anche se la differenza di velocità è superiore a 15 km/h..

Quando la funzione si attiva e frena l'automobile, il display del cruscotto visualizza un messaggio indicante che la funzione è attiva o si è attivata.

NOTA

Quando City Safety™ frena, si accendono le luci di arresto.

Utilizzo

NOTA

La funzione City Safety™ è sempre inserita all'accensione del motore con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 83 per le posizioni della chiave).

Accensione e spegnimento

In alcune situazioni può essere utile disattivare City Safety™, ad esempio se frasche di alberi possono urtare il cofano e/o il parabrezza.

Dopo l'accensione del motore è possibile disattivare City Safety™ come segue:

- Accedere a **MY CAR** nel menu sullo schermo della console centrale e selezionare **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **City Safety**. Selezionare l'opzione **Off**. Per maggiori informazioni sistema di menu **MY CAR**, vedere pagina 211.

  Alla successiva accensione del motore, la funzione si riattiva anche se il sistema era disattivato allo spegnimento.

ATTENZIONE

Il sensore laser invia raggi laser anche se la funzione City Safety™ è stata disattivata manualmente.

Per riattivare City Safety™:

- Procedere come descritto per la disattivazione, ma selezionare **On**.

[1] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

City Safety™

Limitazioni

Il sensore di City Safety™ è progettato per rilevare automobili e altri veicoli di grandi dimensioni davanti all'automobile, sia di giorno che di notte.

Il sensore presenta tuttavia delle limitazioni e funziona peggio o per niente nei seguenti casi in caso di forti nevicate o pioggia, nella nebbia fitta o in tempeste di polvere o neve. La funzione può essere disturbata da condensa, sporcizia, ghiaccio o neve sul parabrezza.

La funzione è limitata anche da oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti, o accessori quali luci supplementari e barre anteriori che superano l'altezza del cofano.

Il raggio laser emesso dal sensore di City Safety™ misura in che modo viene riflessa la luce. Il sensore non rileva gli oggetti a bassa riflessione. In genere, la parte posteriore dei veicoli riflette la luce a sufficienza grazie alla presenza della targa e dei riflettori dei fari.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi si può ridurre la capacità di City Safety™ di evitare la collisione. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

City Safety™ è temporaneamente disattivata durante la guida in retromarcia.

City Safety™ non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Il sistema dà sempre la priorità ai comandi del conducente, quindi City Safety™ non interviene se il conducente sterza o accelera in modo deciso, anche se la collisione è inevitabile.

Se City Safety™ ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando City Safety™ arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

NOTA

- Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore laser rimuovendo ghiaccio, neve e sporcizia (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 169).
- Non incollare o montare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore laser.
- Rimuovere ghiaccio e neve dal cofano: non devono avere uno spessore superiore a 5 cm.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display del cruscotto visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore laser è coperto e non può rilevare gli altri veicoli davanti all'automobile, quindi City Safety™ non funziona.

Poiché il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati** non viene visualizzato in tutte le situazioni in cui il sensore laser è coperto, il conducente deve prestare attenzione a mantenere puliti il parabrezza e, in particolare, l'area davanti al sensore laser.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti al sensore laser è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Il campo visivo del sensore laser è coperto.	Rimuovere l'oggetto che causa la copertura.

IMPORTANTE

Se il parabrezza presenta crepe, graffi o scheggiature di circa 0,5 x 3,0 mm (o più grandi) davanti a una delle due "finestre" del sensore laser, rivolgersi a un riparatore per la riparazione o la sostituzione del parabrezza (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 169). Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Il mancato intervento può ridurre le prestazioni di City Safety™.

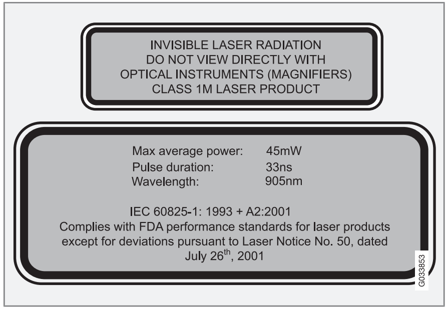
Per non rischiare di compromettere le prestazioni di City Safety™, attenersi anche a quanto segue:

- Prima di sostituire il parabrezza, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per accertarsi di ordinare e installare il parabrezza corretto. L'utilizzo di un parabrezza errato può pregiudicare interamente o in parte la funzione City Safety.
- In caso di sostituzione, montare tergicristalli dello stesso tipo o approvati da Volvo.

Sensore laser

La funzione City Safety™ comprende un sensore laser. Rivolgersi a un riparatore qualificato per eventuali guasti o interventi di assistenza al sensore laser. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.

Le seguenti etichette in lingua inglese sono montate direttamente sull'unità sensore-laser:



L'etichetta in alto nell'illustrazione descrive la classificazione della luce laser:

- Raggio laser - Non guardare il raggio laser con strumenti ottici - Prodotto laser nella classe 1M.

L'etichetta in basso nell'illustrazione descrive i dati fisici della luce laser:

04

City Safety™

- CEI 60825-1:1993 + A2:2001. Conforme ai requisiti di prestazioni FDA (Food and Drug Administration) relativi ai prodotti laser, a eccezione delle divergenze illustrate nell'Avvertenza Laser n° 50 del 26 luglio 2001.

Dati sulle radiazioni del sensore laser

Nella seguente tabella sono riportati i dati fisici del sensore laser.

Energia di impulso max	2,64 μJ
Potenza media in uscita max	45 mW
Lunghezza di impulso	33 ns
Divergenza (orizzontale x verticale)	28° x 12°

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni comporta il rischio di lesioni agli occhi!

- Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili.
- Test, riparazione, rimozione, regolazione e/o sostituzione di componenti del sensore laser devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore qualificato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
- Per evitare l'esposizione a raggi dannosi, non eseguire regolazioni o interventi di manutenzione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni.
- Il riparatore deve attenersi alle istruzioni specifiche per le officine relative al sensore laser.
- Non rimuovere il sensore laser (lenti comprese). Un sensore laser rimosso rientra nella classe laser 3B ai sensi della norma CEI 60825-1, cioè non è sicuro per la vista e comporta il rischio di lesioni agli occhi.
- Scollegare sempre il contatto del sensore laser prima di rimuovere il sensore dal parabrezza.
- Installare sempre il sensore laser sul parabrezza prima di collegare il contatto del sensore.
- Il sensore laser invia raggi laser quando la chiave telecomando è in posizione **II**, anche a motore spento (vedere pagina 83 per le posizioni della chiave).

Spie e messaggi sul display

Quando City Safety™ frena automaticamente, si possono accendere una o più spie del cruscotto in combinazione a un messaggio sul display.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

City Safety™

Spia[A]	Messaggio	Funzione/Intervento
 	**Frenata aut. da City Safety**	City Safety™ sta frenando o ha eseguito una frenata automatica.
 	**Parabrezza Sensori bloccati**	Il sensore laser è temporaneamente fuori uso perché coperto da un corpo estraneo. • Rimuovere l'oggetto che copre il sensore e/o pulire il parabrezza davanti al sensore. Vedere i limiti del sensore laser, vedere pagina 170.
 	**City Safety Rich. assistenza**	City Safety™ fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A I simboli sono schematici.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Generalità

L'"Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni" è progettato per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è progettato per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni può evitare o attenuare una collisione.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente all'indicatore di collisione con freno automatico e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Due livelli di sistema

A seconda della dotazione dell'automobile, esistono due versioni della funzione Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni: **Livello 1** e **Livello 2**.

Livello 1

Il conducente è avvertito di ostacoli imminenti solamente mediante segnali visivi e acustici. Non si ha alcuna frenata automatica e il conducente deve frenare manualmente.

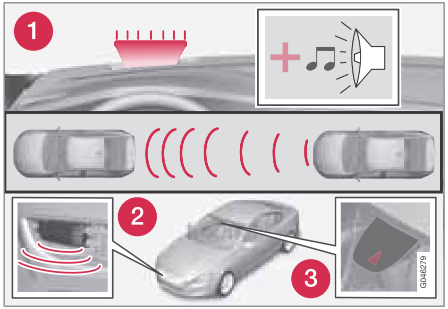
Livello 2

Il conducente è avvertito di ostacoli imminenti mediante segnali visivi e acustici. Se il conducente non interviene in tempi ragionevoli, l'automobile frena automaticamente.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti dell'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Funzione



Generalità sul funzionamento[1].

1. Segnale acustico/visivo di avvertimento per rischio di collisione.
2. Sensore radar[2]
3. Sensore telecamera

L'indicatore di collisione con freno automatico effettua tre operazioni nel seguente ordine:

1. **Indicatore di collisione**
2. **Ausilio alla frenata**[2]
3. **Freno automatico**[2]

1 NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.
2 Solo con il Livello 2.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Indicatore di collisione e City Safety™ sono complementari. Per maggiori informazioni su City Safety™, vedere pagina 168.

1 - Indicatore di collisione

Innanzitutto, l'indicatore di collisione avverte il conducente di una collisione imminente.

L'indicatore di collisione rileva i pedoni, i veicoli fermi e quelli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile.

In caso di rischio di collisione con un pedone o un veicolo, viene richiamata l'attenzione del conducente con una spia di allarme rossa lampeggiante (pos. [1] nella figura a pagina 174) e un segnale acustico.

2 - Ausilio alla frenata[2]

Se il rischio di collisione aumenta dopo l'avvertimento, si attiva l'ausilio alla frenata.

L'impianto frenante si prepara a una frenata brusca inserendo i freni leggermente. In tal caso si può percepire un leggero strappo.

Se il pedale del freno viene premuto rapidamente, il freno si inserisce completamente.

L'ausilio alla frenata amplifica la frenata del conducente anche se il sistema stima che la frenata non è sufficiente ad evitare una collisione.

[2] Solo con il Livello 2.

3 - Freno automatico[2]

Per ultima si attiva la funzione freno automatico.

Se in questa fase il conducente non è ancora intervenuto e sussiste il rischio di collisione imminente, la funzione freno automatico si inserisce anche se il conducente non preme il pedale del freno. In tal caso, l'automobile viene frenata completamente per attenuare la collisione o parzialmente se è sufficiente per evitare la collisione.

ATTENZIONE

L'indicatore di collisione non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada. L'indicatore di collisione non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello dell'automobile né animali.

L'avvertimento si attiva solo in caso di elevato rischio di collisione. La presente sezione "Funzione" e la sezione "Limitazioni" riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare l'indicatore di collisione con freno automatico.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

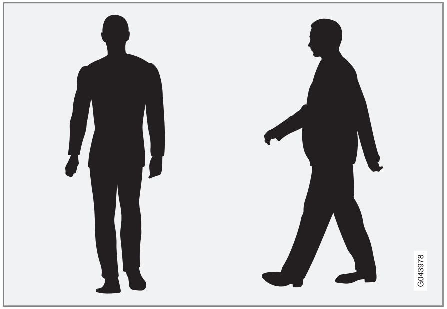
Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni non funzionano al buio o in galleria, nemmeno in presenza di illuminazione stradale.

La funzione freno automatico può evitare una collisione o ridurne la velocità. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve sempre premere il pedale del freno, anche quando si attiva il freno automatico.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Non attendere l'indicazione di collisione. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza l'indicatore di collisione con freno automatico.

Rilevamento pedoni



Esempi ideali di oggetti interpretati dal sistema come pedoni con profilo del corpo riconoscibile.

Per le massime prestazioni del sistema è necessario che la funzione che identifica i pedoni rilevi il profilo del corpo nel modo più chiaro possibile. Il sistema deve quindi identificare testa, braccia, spalle, gambe e le parti superiore e inferiore del corpo nonché normali movimenti umani.

Se una parte rilevante del corpo non è visibile alla telecamera, il sistema non è in grado di rilevare il pedone.

- Per essere rilevabile, un pedone deve essere interamente visibile e alto almeno 80 cm.
- Il sistema non è in grado di rilevare un pedone che trasporta oggetti ingombranti.
- Il sensore telecamera ha una capacità ridotta di rilevamento dei pedoni al tramonto e all'alba, proprio come l'occhio umano.
- Il sensore telecamera non è in grado di rilevare i pedoni durante la guida notturna o in galleria, anche in presenza di illuminazione stradale.

ATTENZIONE

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è un ausilio.

Non è in grado di rilevare tutti i pedoni in ogni situazione e non rileva i pedoni parzialmente coperti, le persone con indumenti larghi che nascondono il profilo del corpo né i pedoni di altezza inferiore a 80 cm.

- Il conducente deve sempre guidare in modo responsabile e mantenere una distanza di sicurezza adeguata in base alla velocità.

Utilizzo

Le impostazioni si effettuano in **MY CAR** dallo schermo e dal menu nella console centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 211.

Segnali di avvertimento Accensione e spegnimento

È possibile scegliere se i segnali di avvertimento acustici e visivi dell'Indicatore di collisione debbano essere attivati o disattivati.

Quando si riaccende il motore si ripristina l'ultima impostazione selezionata.

NOTA

Le funzioni di ausilio alla frenata e freno automatico sono sempre inserite e non possono essere disattivate.

Segnale luminoso e segnale acustico

Per disattivare sia il segnale luminoso che quello acustico:

- Trovare **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ Avviso collisione** - togliere qui la spunta dalla casella.

La spia di allarme (pos. [1] nell'illustrazione a pagina 174) è testata ad ogni avviamento del motore mediante l'accensione dei punti di luce

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

separati della spia di allarme, con il presupposto che sia attivato l'avvertimento luminoso e acustico dell'Indicatore di collisione.

Segnale acustico

Il segnale acustico può essere attivato/disattivato separatamente:

- Selezionare **Acceso** o **Spento** nel menu in **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ Avviso collisione ➔ Avviso acustico**.

Impostare la distanza di segnalazione

La distanza di segnalazione determina a quale distanza si attivano la spia e il segnale acustico.

- Selezionare **Lungo**, **Normale** o **Corto** nel menu **MY CAR** in **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ Avviso collisione ➔ Distanza avviso**.

La distanza di segnalazione determina la sensibilità del sistema. Se la distanza di segnalazione è **Lungo**, l'avvertimento sarà anticipato. Iniziare impostando **Lungo** e, se vengono forniti troppi avvertimenti, che in alcune situazioni potrebbero essere fastidiosi, passare alla distanza di segnalazione **Normale**.

Utilizzare la distanza di segnalazione **Corto** solo in casi eccezionali, ad esempio durante la guida dinamica.

NOTA

Quando si utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo, la spia di allarme e il segnale acustico vengono utilizzati dal regolatore anche se l'Indicatore di collisione è disattivato.

L'Indicatore di collisione avverte il conducente in caso di rischio di collisione, ma la funzione non può ridurre il tempo di reazione del conducente.

Affinché l'indicatore di collisione sia efficiente, l'avvertimento distanza deve sempre essere impostato sulla
distanza temporale 4-5, vedere pagina 165.

NOTA

Anche se la distanza di segnalazione è impostata su **Lungo**, in alcune situazioni, ad esempio in caso di grandi variazioni di velocità o frenata brusca del veicolo che precede, gli avvertimenti possono essere forniti in ritardo.

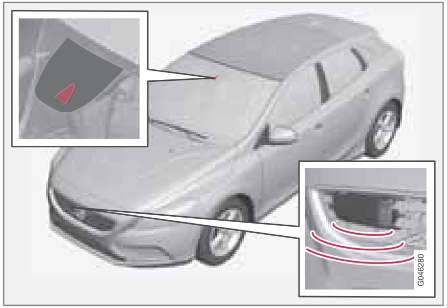
ATTENZIONE

Nessun sistema automatico può garantire una funzionalità corretta al 100% in tutte le situazioni. Non provare mai l'indicatore di collisione con freno automatico avvicinandosi a persone o veicoli. Si potrebbero provocare danni o lesioni gravi, anche mortali.

Controllare le impostazioni

Le impostazioni attuali possono essere controllate sullo schermo della console centrale. Nel menu **MY CAR**, selezionare **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ Avviso collisione**, vedere pagina 211.

Manutenzione



Sensore telecamera e radar.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto, rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.

NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

Limitazioni

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è attivo a partire da una velocità di circa 4 km/h.

Il segnale visivo di avvertimento (pos. [1] nella figura a pagina 174) può essere poco visibile in caso di forte luce solare, riflessi oppure se il conducente indossa occhiali da sole o non ha lo sguardo rivolto in avanti. Si consiglia quindi di lasciare sempre attivato il segnale acustico.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi la capacità di evitare la collisione può risultare ridotta. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

NOTA

Il segnale visivo di avvertimento può disattivarsi temporaneamente in caso di temperatura elevata nell'abitacolo, dovuta ad esempio all'esposizione al sole. In tal caso si attiva il segnale acustico di avvertimento, anche se non è stato selezionato nel menu.

- Gli avvertimenti potrebbero essere omessi in caso di distanza insufficiente dal veicolo che precede o movimenti bruschi di volante e pedali, ad esempio in uno stile di guida sportivo.

ATTENZIONE

Gli avvertimenti e gli ausili alla frenata potrebbero intervenire in ritardo o non intervenire affatto in situazioni di traffico o ambientali in cui il sensore di radar o telecamera non è in grado di rilevare correttamente un pedone o il veicolo antistante.

Il sistema sensori ha una portata limitata per i pedoni, quindi gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 50 km/h. Per i veicoli fermi o lenti, gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 70 km/h.

Gli avvertimenti relativi a veicoli fermi o lenti possono essere omessi in condizioni di oscurità o scarsa visibilità.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

L'indicatore di collisione utilizza lo stesso sensore radar del regolatore elettronico della velocità adattivo. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 160.

Se gli avvertimenti troppo frequenti sono fonte di disturbo si può ridurre la distanza di segnalazione. In tal caso, il sistema fornisce l'avvertimento più tardi e si riduce il numero complessivo di segnalazioni. Vedere "Impostare la distanza di segnalazione" a pagina 177.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Quando è inserita la retromarcia, l'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente disattivato.

L'indicatore di collisione con freno automatico non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Qualora il conducente abbia un comportamento di guida attivo e consapevole, è possibile ritardare leggermente l'indicatore di collisione per ridurre al minimo gli avvertimenti superflui.

Se il freno automatico ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando il freno automatico arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

Limiti del sensore telecamera

Oltre che dall'indicatore di collisione con freno automatico, il sensore telecamera dell'automobile è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Commutazione automatica abbaglianti/anabbaglianti, vedere pagina 93
- Indicazioni sui segnali stradali, vedere pagina 147.
- Driver Alert Control – vedere pagina 183
- Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia - vedere pagina 187

> **NOTA**
>
> Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.
>
> Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Il sensore telecamera ha gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vede" peggio in caso di scarsa visibilità, forti nevicate, pioggia o nebbia. In tali condizioni, le funzioni correlate alla telecamera possono ridursi notevolmente o disattivarsi temporaneamente.

Anche forte controluce, riflessi sulla strada, fondo stradale innevato, ghiacciato o sporco oppure strisce di delimitazione della corsia di marcia scolorite possono ridurre notevolmente, ad esempio, le funzioni che utilizzano il sensore telecamera per rilevare la corsia di marcia, i pedoni e gli altri veicoli.

Il campo visivo del sensore telecamera è limitato, quindi in determinate circostanze pedoni e veicoli potrebbero essere rilevati in ritardo oppure non essere rilevati affatto.

A temperature molto alte, la telecamera può spegnersi per circa 15 minuti all'accensione del motore per proteggere le proprie funzionalità.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore telecamera è coperto e non può rilevare i pedoni, gli altri veicoli né le strisce di delimitazione davanti all'automobile.

Significa altresì che, oltre all'Indicatore di collisione con freno automatico, le funzioni Commutazione automatica abbaglianti/anabbaglianti, Indicazioni sui segnali stradali, Driver Alert Control e Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia hanno una funzionalità ridotta.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

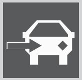
Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti alla telecamera rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Nebbia, pioggia forte o neve riducono la visibilità della telecamera.	Nessun intervento. In presenza di temporali, la telecamera potrebbe non funzionare.
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché la telecamera rilevi la visibilità.
È penetrata sporcizia fra l'interno del parabrezza e la telecamera.	Rivolgersi a un riparatore per la pulizia del parabrezza davanti alla copertura della telecamera. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie e messaggi sul display

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	**All. collisione disattivato**	Indicatore di collisione disattivato. Viene visualizzato all'accensione del motore. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **OK**.
	**All. collisione non disponibile**	Impossibile attivare l'Indicatore di collisione. Viene visualizzato quando il conducente tenta di attivare la funzione. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **OK**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Frenata aut. attivata	Si è attivato il freno automatico. Il messaggio scompare premendo una volta il pulsante **OK**.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. ● Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 179.
	Radar bloccato Vedere manuale	L'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 160.
 	All. collisione Rich. assistenza	La funzionalità dell'indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta. ● Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A Le spie sono schematiche.

Driver Alert System*

Generalità sul Driver Alert System

Il Driver Alert System è progettato per assistere il conducente se il suo stile di guida diventa meno attento o se sta per uscire inavvertitamente dalla corsia di marcia.

Il Driver Alert System comprende varie funzioni che possono essere inserite contemporaneamente o in modo indipendente:

- Driver Alert Control – DAC, vedere pagina 183.
- Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia - LKA, vedere pagina 187.

Una funzione inserita rimane nel modo di attesa e si attiva automaticamente quando la velocità supera 65 km/h.

La funzione si disattiva nuovamente quando la velocità scende al di sotto di 60 km/h.

Le funzioni utilizzano una telecamera che richiede la presenza di strisce di delimitazione dipinte a entrambi i lati della corsia di marcia.

ATTENZIONE

Il sistema Driver Alert System non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

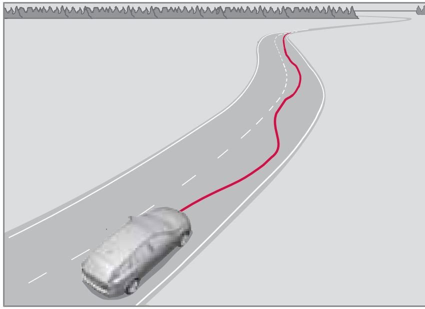
Stato dei dispositivi di assistenza al conducente



Lo stato di tutti i dispositivi di assistenza al conducente può essere controllato nel menu **MY CAR**, vedere pagina 213.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sulla funzione DAC


G017332

La funzione DAC (Driver Alert Control) è progettata per richiamare l'attenzione del conducente se l'automobile inizia a procedere a zig-zag, ad esempio se il conducente è distratto o si sta addormentando.

Una telecamera rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia e confronta il loro andamento con i movimenti del volante. Il conducente viene avvertito quando l'automobile non segue in modo regolare la corsia di marcia.

NOTA

Il sensore telecamera presenta alcuni limiti, vedere pagina 179.

Il DAC ha lo scopo di rilevare se il conducente diventa gradualmente meno vigile ed è progettato principalmente per autostrade e strade extraurbane. La funzione non è adatta al traffico urbano.

In alcuni casi, lo stile di guida potrebbe essere regolare anche in condizioni di stanchezza. Il conducente non riceve quindi alcun avvertimento. Per questo è sempre importante fermarsi e fare una pausa se ci si sente stanchi, anche se il DAC non fornisce l'avvertimento.

NOTA

La funzione non deve essere utilizzata per guidare più a lungo. Programmare soste regolari e non guidare in stato di stanchezza.

Limiti

In alcuni casi, il sistema può fornire l'avvertimento anche se lo stile di guida è regolare, ad esempio:

- in caso di forti venti laterali.
- se sono presenti solchi sul fondo stradale.

Utilizzo



G046591

Le impostazioni si effettuano dal menu sullo schermo della consolle centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 211.

ON/OFF

Per portare il Driver Alert nel modo di attesa:

- Nel menu **MY CAR**, scorrere fino a **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **Driver Alert** e selezionare la casella. Casella deselezionata: Funzione disattivata.

Funzione

Il Driver Alert si attiva quando la velocità supera 65 km/h e rimane attivo finché la velocità è superiore a 60 km/h.

Driver Alert System - DAC*



Se l'automobile procede a zigzag, il conducente viene avvertito con un segnale acustico e il messaggio **Driver Alert Fare una pausa**. Contemporaneamente sul cruscotto si accende la spia a fianco. Se lo stile di guida non si regolarizza, l'avvertimento viene ripetuto entro breve tempo.

La spia di allarme può essere spenta:

- Premere il pulsante **OK** nella leva sinistra del volante.

ATTENZIONE

Un avvertimento deve essere preso in seria considerazione in quanto un conducente assonnato spesso non è in grado di percepire il proprio stato di stanchezza.

In caso di avvertimento o stanchezza: fermare al più presto l'automobile in un luogo sicuro e riposare.

È dimostrato che guidare in condizioni di stanchezza è pericoloso quanto guidare in stato di ebbrezza.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System - DAC*

Spie e messaggi

Cruscotto

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Fare una pausa	L'automobile procede a zigzag - il conducente viene avvertito con un segnale acustico e un messaggio.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 179.
 	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A I simboli sono schematici.

Schermo

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Disattivato	La funzione è disattivata.
	Driver Alert Disponibile	La funzione è attivata.

04

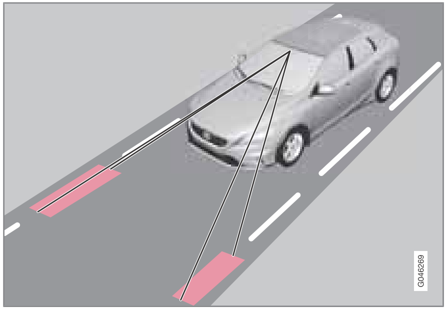
Driver Alert System - DAC*

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Standby <65 km/h	La funzione è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
	Driver Alert Non disponibile	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 179.

A I simboli sono schematici.

Driver Alert System - Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*

Generalità sull'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia



La funzione Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia - chiamata a volte anche LKA (Lane Keeping Aid) - è stata sviluppata per autostrade e superstrade al fine di ridurre il rischio che il veicolo, in certe circostanze, esca involontariamente dalla corsia di marcia.

Una telecamera rileva le strisce di delimitazione della strada/corsia di marcia. Se l'auto è in procinto di superare una linea di demarcazione della corsia di marcia, l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia sterzerà attivamente l'auto per riportarla al centro della corsia, mediante l'applicazione di una leggera coppia al volante.

Se l'auto raggiunge o oltrepassa una linea di demarcazione della corsia di marcia, l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia avvertirà il conducente con vibrazioni pulsanti nel volante.

ATTENZIONE

LKA è solo un ausilio e non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Funzione

L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia è attivo nell'intervallo di velocità 65-200 km/h su strade con linee di demarcazione delle corsie di marcia visibili. Su strade strette, con una corsia di marcia inferiore a 2,6 metri tra le linee di demarcazione, la funzione sarà temporaneamente disattivata.



ON/OFF

Premere il pulsante nella consolle centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante ON/OFF nella consolle centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR**. Procedere nel seguente modo:

- Selezionare **Acceso** o **Spento** in **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Assistente di corsia**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

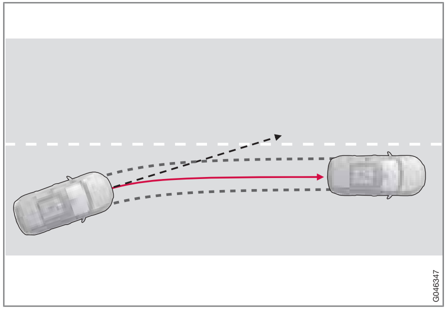
In **MY CAR** può essere selezionato tra l'altro:

Driver Alert System - Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*

- Avvertimento mediante vibrazioni al volante: **Solo vibrazione** - **Acceso** o **Spento**.
- Sterzo attivo: **Solo assistenza di manovra** - **Acceso** o **Spento**.
- Avvertimento sia con le vibrazioni al volante e lo sterzo attivo: **Piena funzione** - **Acceso** o **Spento**.

Sterzo attivo

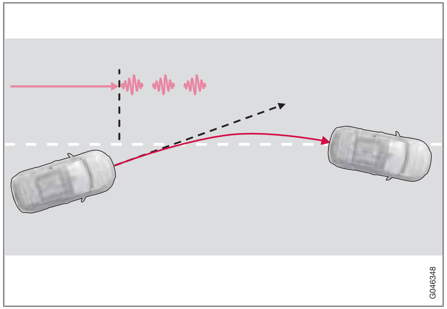
L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia opera perché l'automobile resti fra le strisce di delimitazione della corsia di marcia.



La funzione LKA interviene sterzando.

Se il veicolo si avvicina alla linea di demarcazione sinistra o destra della corsia di marcia, senza che l'indicatore di direzione sia attivato, l'auto sarà automaticamente sterzata e riportata al centro.

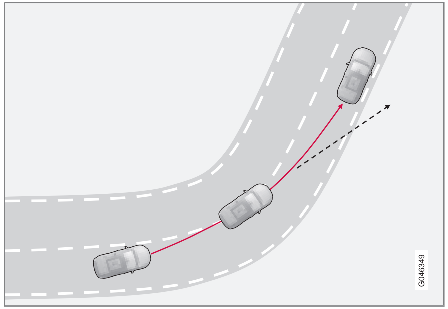
Avvertimento mediante vibrazioni al volante



LKA sterza e avverte con vibrazioni al volante pulsanti[1].

Se il veicolo oltrepassa una linea di demarcazione della corsia di marcia, l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia avvertirà il conducente con vibrazioni pulsanti nel volante. Ciò avviene a prescindere se l'auto è sterzata e riportata attivamente al centro della corsia di marcia con l'applicazione di coppia sterzante o meno.

Curva dinamica



LKA non interviene in una curva netta interna.

In certi casi, l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia consente il superamento delle linee di demarcazione senza intervenire né con la sterzata attiva né con le vibrazioni pulsanti di avvertimento nel volante. Un esempio è rappresentato dall'utilizzo della corsia di marcia adiacente per una curva dinamica in condizioni di visuale libera.

[1] L'illustrazione mostra 3 vibrazioni pulsanti quando la linea di demarcazione è oltrepassata.

Driver Alert System - Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*

Utilizzo

La funzione è accompagnata da una grafica intuitiva in varie situazioni. Ecco alcuni esempi di quando ciò si verifica:

NOTA

Il sistema LKA è disattivato temporaneamente per tutto il tempo in cui è acceso l'indicatore di direzione.



LKA "vede" e segue le linee di demarcazione della corsia di marcia.

Quando l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia è attivo e rileva/"vede" le linee di demarcazione, ciò sarà indicato da un simbolo LKA dotato di linee BIANCHE.

- Linea di demarcazione GRIGIA - L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia non vede nessuna linea sul corrispondente lato dell'auto.



LKA interviene sul lato destro.

L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia interviene e sterza allontanando l'automobile dalla striscia di delimitazione - l'operazione è segnalata come segue:

- Linea ROSSA per il corrispondente lato.

Limitazioni

- Il sensore telecamera dell'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni, vedere pagina 179.

NOTA

In situazioni particolarmente complesse, il sistema LKA potrebbe avere difficoltà a guidare correttamente il conducente. In questi casi, si raccomanda di disattivare il sistema LKA.

Queste situazioni sono, ad esempio:

- lavori stradali
- fondo stradale ghiacciato, innevato ecc.
- fondo stradale dissestato
- stile di guida molto sportivo
- condizioni atmosferiche avverse con visibilità limitata.

Mani sul volante

L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia monitora costantemente il volante per accertare che il conducente mantenga le mani sul volante, e questo è un presupposto per il funzionamento del sistema. Altrimenti, il conducente sarà invitato mediante un messaggio testuale a sterzare attivamente l'automobile.

Driver Alert System - Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*

Se il conducente non inizia a sterzare a seguito dell'avvertimento, l'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia entrerà in modo di attesa; successivamente la funzione sarà disattivata finché il conducente non inizia di nuovo a sterzare l'automobile.

Spie e messaggi

Nelle situazioni in cui la funzione LKA viene a mancare o è interrotta, può essere visualizzato un simbolo sul cruscotto insieme a un messaggio esplicativo sul display o lo schermo. In questi casi bisogna attenersi alle raccomandazioni fornite.

Esempi di messaggi:

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Assistente di corsia Indisponibile a questa velocità	L'Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
	Assistente di corsia Indisponibile per demarcazioni attuali	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 179.
	Assistente di corsia Disponibile	La funzione rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.
	**Parabrezza Sensori bloccati**	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 179.
	**Lane Keeping Aid Rich. assistenza**	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	Lane Keeping Aid Interrotto	LKA è stata interrotta ed è in modo di attesa. Le linee del simbolo LKA indicano quando la funzione è di nuovo operativa.

A I simboli della tabella sono schematici - i simboli visualizzati sul display possono leggermente variare di aspetto.

04

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nella console centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

Il livello acustico dell'assistenza al parcheggio può essere regolato, mentre è attivo il segnale acustico, con la manopola **VOL** nella console centrale o nel menu **MY CAR** dell'automobile, vedere pagina 211.

L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore
- Sia anteriore che posteriore.

NOTA

Se nell'impianto elettrico dell'automobile è configurato anche un gancio di traino, nella misurazione dello spazio di parcheggio si tiene conto anche della relativa sporgenza.

ATTENZIONE

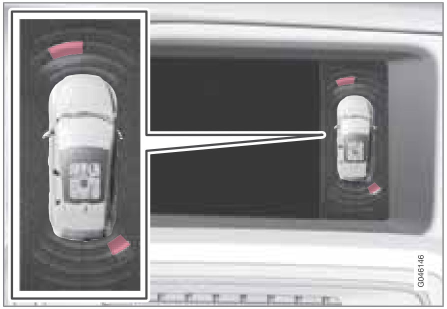
- L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
- I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano ostacoli.
- Prestare attenzione ad esempio a persone e animali nelle vicinanze.

Funzione



ON/OFF per i sensori di assistenza al parcheggio e CTA[1].

Il sistema si attiva automaticamente all'avviamento del motore - la spia dell'interruttore Off/On si illumina. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.



La videata sullo schermo visualizza gli ostacoli sui lati anteriore sinistro e posteriore destro.

Lo schermo nella console centrale mostra in modo semplificato il rapporto fra automobile e ostacolo rilevato.

L'area evidenziata mostra quale o quali dei quattro sensori hanno rilevato un ostacolo. Maggiore è la vicinanza fra il simbolo dell'automobile e un'area evidenziata, minore è la distanza fra automobile e ostacolo rilevato.

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni provenienti dall'im-

[1] Avvertimento laterale, vedere pagina 204

Sensori parch*

pianto audio vengono attenuati automaticamente.

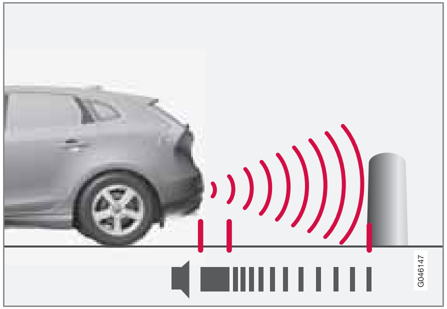
Se la distanza è inferiore a 30 cm, il segnale acustico è continuo e il campo del sensore attivo vicino all'automobile è pieno. Se sono rilevati ostacoli entro la distanza di segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti.

IMPORTANTE

Alcuni oggetti, ad es. catene, pali lucidi sottili e ostacoli bassi, potrebbero trovarsi in una "zona d'ombra" e non essere rilevati dai sensori. In tal caso, il tono intermittente potrebbe interrompersi in modo imprevisto anziché diventare un tono continuo come previsto.

- In tal caso, prestare la massima attenzione e manovrare/spostare l'automobile molto lentamente o interrompere la manovra di parcheggio. Sussiste un forte rischio di danneggiare il veicolo o altri oggetti perché, in queste condizioni, i sensori non funzionano in modo ottimale.

Assistenza al parcheggio posteriore



L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene da uno degli altoparlanti posteriori.

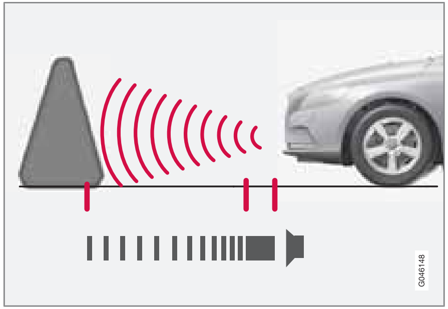
L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

Procedendo in retromarcia con un rimorchio o un portabiciclette montato sul gancio di traino, il sistema si disattiva automaticamente per prevenire che i sensori reagiscano alla presenza di rimorchio e portabiciclette.

NOTA

Procedendo in retromarcia con un rimorchio o un portabiciclette montato sul gancio di traino con un'automobile sprovvista di cavo rimorchio originale Volvo, può essere necessario disattivare manualmente l'assistenza al parcheggio per prevenire che i sensori reagiscano alla presenza di rimorchio e portabiciclette.

Assistenza al parcheggio anteriore



L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene da uno degli altoparlanti anteriori.

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva fino a circa 10 km/h. La spia nel pulsante è accesa a indicazione che il sistema è inserito.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

IMPORTANTE

In caso di montaggio di luci supplementari: Ricordare che non devono coprire i sensori, in caso contrario le luci supplementari potrebbero essere rilevate come ostacoli.

Indicazione di guasto al sistema

Se la spia informativa è accesa con luce fissa e sul display informativo è visualizzato **Sensori parch. Rich. assistenza**, l'assistenza al parcheggio è fuori uso.

IMPORTANTE

In certe condizioni, i sensori di parcheggio possono generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Pulizia dei sensori



Posizionamento dei sensori anteriori.



Posizionamento dei sensori posteriori.

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.

NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

Generalità

La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e si attiva quando si inserisce la retromarcia (l'impostazione può essere modificata nell'apposito menu, vedere pagina 211).

Lo schermo nella console centrale visualizza l'immagine della telecamera.

ATTENZIONE

- La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e non deve mai ridurre il senso di responsabilità del conducente in retromarcia.
- La telecamera ha angoli morti nei quali non rileva ostacoli.
- Prestare attenzione a persone e animali nelle vicinanze.

Funzionamento e utilizzo



*Posizione del pulsante **CAM**.*

La telecamera mostra la situazione dietro l'automobile e se qualcosa spunta dai lati.

La telecamera mostra un'ampia area dietro l'automobile, parte dei paraurti e l'eventuale gancio di traino.

È normale che gli oggetti sullo schermo possano apparire leggermente inclinati.

NOTA

Gli oggetti sullo schermo possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

Se è attiva un'altra videata, il sistema della telecamera di parcheggio interviene automaticamente e lo schermo visualizza l'immagine della telecamera.

Inserendo la retromarcia vengono visualizzate due linee che indicano la traiettoria delle ruote posteriori con lo sterzo nella posizione attuale, per agevolare il parcheggio in parallelo, la retromarcia in spazi stretti e l'aggancio del rimorchio. Due linee tratteggiate indicano l'ingombro approssimativo dell'automobile. Le linee guida possono essere disattivate nel menu di impostazione.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio*, le relative informazioni sono visualizzate come campi colorati che indicano la distanza dall'ostacolo rilevato, vedere pagina 191.

La telecamera rimane attiva per circa 5 secondi dopo aver disinserito la retromarcia o finché la velocità dell'automobile non è superiore a 10 km/h.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Posizione della telecamera accanto alla maniglia di apertura.

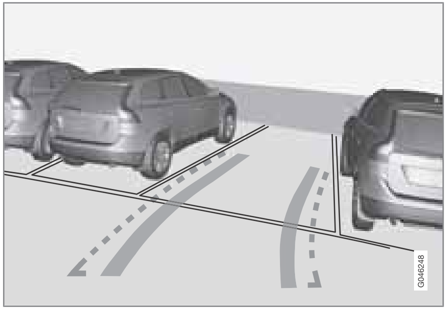
Condizioni di illuminazione

L'immagine della telecamera si regola automaticamente in base alle condizioni di illuminazione. La luminosità e la qualità dell'immagine possono quindi variare leggermente. In condizioni di scarsa illuminazione, l'immagine può avere una qualità leggermente inferiore.

NOTA

Per un funzionamento ottimale, tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, neve e ghiaccio. Questo accorgimento è particolarmente importante in condizioni di scarsa illuminazione.

Linee guida



Esempio di visualizzazione delle linee guida.

Le linee sullo schermo sono proiettate come se si trovassero sul terreno dietro l'automobile e dipendono direttamente dai movimenti del volante per indicare al conducente la traiettoria che percorrerà l'automobile anche in caso di svolta.

NOTA

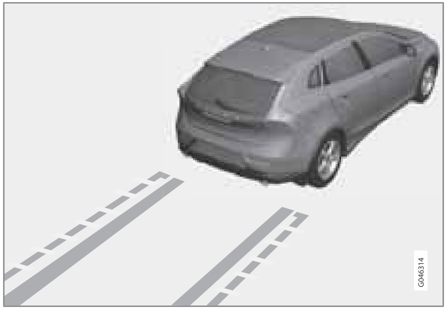
- In caso di retromarcia con rimorchio senza collegamento elettrico all'automobile, le linee sullo schermo indicano la traiettoria **dell'automobile**, non del rimorchio.
- Le linee non vengono visualizzate se il rimorchio è collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'automobile.
- La telecamera di parcheggio si disattiva automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

IMPORTANTE

Ricordare che lo schermo visualizza solo l'area dietro l'automobile, quindi occorre prestare attenzione ai lati e all'avantreno quando si svolta in retromarcia.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

Linee di demarcazione



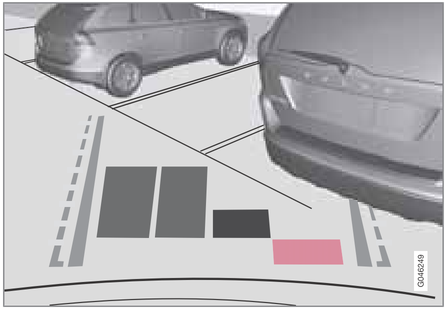
Varie linee del sistema.

1. Linea di demarcazione dell'area di retromarcia libera
2. "Solchi"

La linea tratteggiata (1) delimita un'area fino a circa 1,5 m dietro il paraurti. Inoltre, definisce l'ingombro delle parti più sporgenti dell'automobile, ad esempio specchi retrovisori esterni e angoli, anche in curva.

I "solchi" larghi (2) fra le linee laterali indicano la traiettoria delle ruote e possono estendersi fino a circa 3,2 m dietro il paraurti se non sono presenti ostacoli.

Automobili con sensori di retromarcia*



I 4 campi colorati (uno per sensore) indicano la distanza.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio (vedere pagina 191), l'indicazione della distanza è più precisa e i campi colorati mostrano quale o quali dei 4 sensori registrano un ostacolo.

Il colore dei campi varia avvicinandosi all'ostacolo (giallino-giallo-arancione-rosso).

Colore	Distanza (metri)
Giallino	0,7–1,5
Giallo	0,5–0,7
Arancione	0,3–0,5
Rosso	0–0,3

Impostazioni

Premere **OK/MENU** quando viene visualizzata un'immagine della telecamera. Eseguire le impostazioni desiderate.

Varie

- Come impostazione standard, la telecamera si attiva quando si inserisce la retromarcia.
- Premendo una volta **CAM**, la telecamera si attiva anche se non si inserisce la retromarcia.
- Commutare fra l'immagine normale e quella ingrandita ruotando **TUNE** o premendo **CAM**.
- Se sono installate più telecamere*, è possibile alternare le immagini ruotando **TUNE**.

Gancio di traino

La telecamera può essere utile per collegare un rimorchio. Sullo schermo può essere visualizzata una linea guida della traiettoria prevista del gancio di traino verso il rimorchio (simile a quella dei "solchi" delle ruote).

- Per eseguire una manovra precisa è possibile ingrandire l'immagine del gancio di traino premendo una volta **CAM**. Premere nuovamente per tornare all'immagine normale.

La linea guida del gancio di traino si attiva nel menu **MY CAR**, che permette di selezionare la

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

linea dei "solchi" o del gancio di traino (non entrambe contemporaneamente).

Limitazioni

NOTA

Un portabiciclette o altri accessori montati dietro l'automobile possono coprire il campo visivo della telecamera.

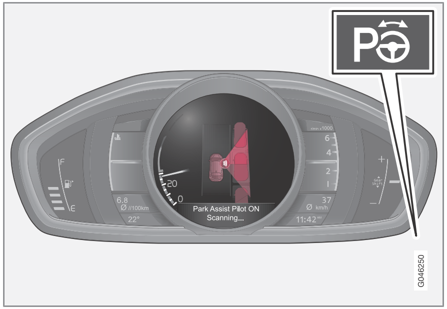
Prestare attenzione in quanto, anche se può sembrare coperta una porzione relativamente piccola dell'immagine, in realtà è possibile che sia nascosta un'area rilevante e che gli ostacoli non vengano rilevati in tempo.

Importante

- Tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, ghiaccio e neve.
- Pulire regolarmente la lente della telecamera con acqua tiepida e shampoo per auto, prestando attenzione a non graffiarla.

Assistenza al parcheggio attiva - PAP*

Generalità



Il pulsante ON/OFF si trova nella consolle centrale.

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Spie, grafica e testo sul display del quadro strumenti mostrano quando è il momento di eseguire le varie manovre.

NOTA

Se nell'impianto elettrico dell'automobile è configurato anche un gancio di traino, nella misurazione dello spazio di parcheggio si tiene conto anche della relativa sporgenza.

ATTENZIONE

Il sistema PAP non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

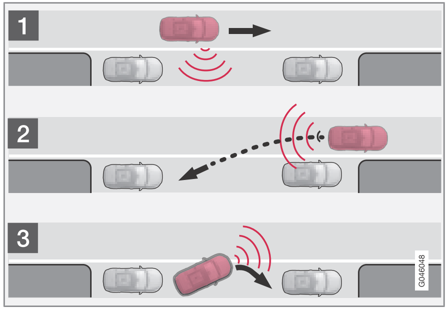
La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente, come pure l'attenzione a eventuali ostacoli, pedoni o altri veicoli in avvicinamento o transito durante le operazioni di parcheggio.

Funzione

La funzione PAP sterza autonomamente - spetta al conducente selezionare la marcia, adeguare la velocità e frenare.

La funzione PAP può essere selezionata se sono soddisfatti i seguenti criteri dopo l'accensione del motore:

- Mentre si utilizza la funzione PAP, non è consentito l'intervento delle funzioni DSTC e ABS - queste possono attivarsi ad esempio in pendenza o in caso di fondo stradale scivoloso. Per maggiori informazioni, vedere pagine 136 e 144.
- All'automobile non deve essere collegato alcun rimorchio.
- La velocità deve essere inferiore a 50 km/h.



Principio della funzione PAP.

La funzione PAP provvede a parcheggiare l'automobile effettuando le seguenti fasi:

1. Lo spazio di parcheggio è ricercato e misurato (A & B) - durante la misurazione la velocità non deve superare i 30 km/h.
2. Sterzata e ingresso dell'automobile nello spazio in retromarcia (C e D).
3. Posizionamento preciso dell'automobile nello spazio mediante marcia avanti e retromarcia (E ed F).

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Assistenza al parcheggio attiva - PAP*

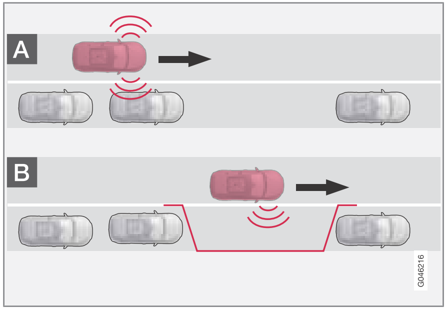
Utilizzo

Il conducente riceve istruzioni chiare e semplici sul cruscotto - sia sotto forma di grafica che di messaggi.

NOTA

Ricordare che, in alcune condizioni, il volante può coprire le indicazioni sul cruscotto mentre viene sterzato durante la manovra di parcheggio.

1 - Ricerca e misurazione di controllo



La funzione PAP ricerca uno spazio di parcheggio e controlla se è sufficiente. Procedere come segue:



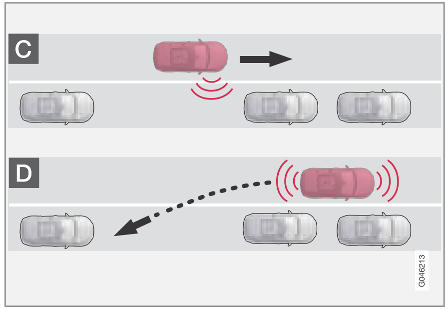
1. Attivare PAP premendo su questo pulsante e non superare i 30 km/h.
2. Prestare attenzione al display del cruscotto e tenersi pronti a fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.
3. Fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.

NOTA

La funzione PAP cerca uno spazio disponibile per il parcheggio, fornisce istruzioni e guida l'automobile all'interno di questo spazio sul lato passeggero. Se si desidera, è possibile parcheggiare l'automobile anche sul lato conducente:

- Azionare l'indicatore di direzione verso il lato conducente e l'automobile sarà parcheggiata su quel lato della strada.

2 - Ingresso in retromarcia



Nella fase di retromarcia, la funzione PAP sterza l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Procedere nel seguente modo:

1. Controllare che non vi siano ostacoli dietro l'automobile e inserire la retromarcia.
2. Procedere lentamente e con cautela in retromarcia, senza sterzare il volante e senza superare circa 10 km/h.
3. Prestare attenzione al display del cruscotto e tenersi pronti a fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.

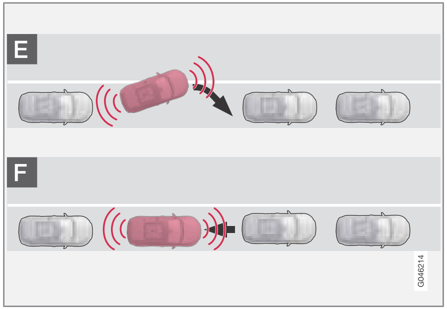
04

Assistenza al parcheggio attiva - PAP*

NOTA

- Tenere le mani distanti dal volante quando è attivata la funzione PAP.
- Accertarsi che il volante sia libero di ruotare, senza incontrare alcun ostacolo.
- Per i massimi risultati possibili, attendere che il volante sia sterzato a fondo, quindi procedere lentamente in retromarcia/marcia avanti.

3 - Posizionamento preciso



Quando l'automobile è entrata in retromarcia nello spazio, deve essere raddrizzata e posizionata finemente.

1. Inserire la 1a o selezionare la posizione **D**, attendere che il volante sia sterzato automaticamente, quindi procedere lentamente in marcia avanti.
2. Fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.
3. Inserire la retromarcia e procedere lentamente finché grafica e messaggi non invitano a fermarsi.

La funzione si disattiva automaticamente al termine delle manovre di parcheggio, quando grafica e messaggi segnalano che l'automobile è parcheggiata. Può essere comunque richiesta una rettifica a posteriori operata dal conducente. Solo il conducente può stimare quando l'auto è correttamente parcheggiata.

IMPORTANTE

La distanza di segnalazione risulta più breve quando i sensori sono utilizzati dall'assistenza al parcheggio attiva, rispetto all'assistenza al parcheggio standard.

Limitazioni

La sequenza PAP viene interrotta:

- se l'automobile procede a velocità eccessiva - oltre 30 km/h
- se il conducente muove il volante
- se interviene la funzione ABS o DSTC - ad esempio se una ruota perde aderenza su un fondo stradale scivoloso
- se viene aperta una delle portiere dei passeggeri - è consentita invece l'apertura della portiera del conducente.

Un messaggio indica la causa dell'interruzione della sequenza PAP.

NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

IMPORTANTE

In alcune circostanze, la funzione PAP non è in grado di trovare spazi di parcheggio, ad esempio in presenza di fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Importante

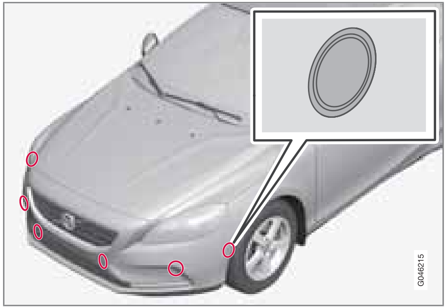
Il conducente deve sempre tener presente che l'Ausilio al parcheggio attivo è uno strumento di assistenza, e non una funzione automatica infallibile. Pertanto il conducente deve essere sempre pronto a interrompere il parcheggio. È necessario considerare alcuni dettagli in occasione di un parcheggio, ad esempio:

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Assistenza al parcheggio attiva - PAP*

- Il sistema PAP si basa sulla posizione dei veicoli parcheggiati; se questi veicoli sono parcheggiati male, la propria auto rischia di finire parcheggiata sul marciapiede.
- PAP è progettato per il parcheggio su strade diritte, e non per il parcheggio in curva.
- I posti di parcheggio su strade strette non sono sempre utilizzabili, vista la mancanza di spazio sufficiente per le manovre. In questi casi è opportuno posizionarsi il più vicino possibile al lato della strada presso cui si trova il posto di parcheggio libero.
- Considerare che durante la manovra di parcheggio il frontale dell'auto gira e può mettersi in una posizione di intralcio al traffico sopraggiungente.
- Gli oggetti ubicati a destra dell'aria di rilevamento dei sensori non sono considerati quando la manovra di parcheggio è calcolata. Ciò comporta che il sistema PAP possa entrare nel posto di parcheggio con troppo anticipo.
- Il conducente è tenuto a valutare l'adeguatezza del posto di parcheggio individuato dal sistema PAP.
- Usare pneumatici[1] approvati con una pressione di gonfiaggio corretta; ciò è fondamentale per dare al sistema PAP i corretti presupposti operativi.
- Forti piogge e nevicate possono comportare una misurazione non corretta del posto di parcheggio.
- Non usare PAP con catene da neve o ruota di scorta montate.
- Non usare PAP con oggetti caricati sporgenti dall'auto.

Manutenzione



Oltre ai sensori dell'assistenza al parcheggio anteriore e posteriore, posti nel paraurti, la funzione PAP sfrutta un sensore sul lato di ogni parafango anteriore.

Per un funzionamento corretto, occorre pulire regolarmente i sensori PAP con acqua e shampoo per auto. Si tratta degli stessi sensori dell'Ausilio al parcheggio (vedere pagina 193) e di un sensore laterale.

Spie e messaggi

Il display del cruscotto può mostrare varie combinazioni di spie e messaggi di diverso contenuto - a volte con consigli intuitivi sulla manovra da eseguire.

Se un messaggio segnala che la funzione PAP è fuori uso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

[1] Con "pneumatici approvati" si intende pneumatici dello stesso tipo e marca di quelli montati originariamente al momento della consegna della nuova auto dalla fabbrica.

BLIS e CTA*

Generalità su BLIS e CTA

La funzione BLIS (Blind Spot Information System) è progettata per la guida nel traffico intenso su strade con più corsie di marcia nella stessa direzione. BLIS è un mezzo di assistenza progettato per avvertire i conducente nei seguenti casi:

- presenza di veicoli nell'angolo morto
- veicoli che provenienti dalle corsie di marcia di sinistra e di destra che si avvicinano rapidamente al proprio veicolo.

La sottofunzione BLIS CTA (Cross Traffic Alert) è un mezzo di assistenza che avverte il conducente nei seguenti casi:

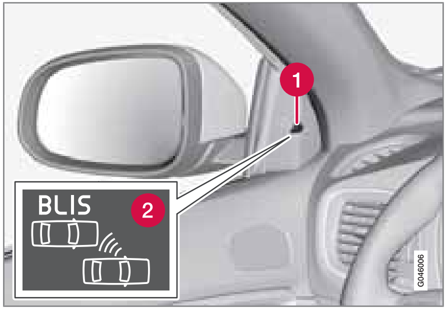
- veicoli in attraversamento mentre il veicolo esce sulla strada in retromarcia.

ATTENZIONE

BLIS e CTA rappresentano un complemento, ma non possono sostituire uno stile di guida sicuro e l'utilizzo degli specchi retrovisori. Gli ausili BLIS e CTA non possono mai sostituirsi al senso di responsabilità e all'attenzione del conducente.

Resta sempre al conducente la responsabilità di procedere al cambio di corsia o alla retromarcia in modo sicuro.

Utilizzo



Posizione della spia BLIS[1].

1. Spia
2. Spia BLIS

NOTA

La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

Funzione

BLIS e CTA si attivano all'avviamento del motore. L'attivazione delle funzioni è confermata dalle spie di segnalazione nel pannelli delle portiere che lampeggiano una volta.

Attivazione/disattivazione di BLIS



Pulsante di attivazione/disattivazione.

La funzione **BLIS** può essere disattivata/attivata con una pressione sul pulsante **BLIS** della consolle centrale.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nella consolle centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR**[2]:

1 NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.
2 Per informazioni sul menu, vedere pagina 211.

BLIS e CTA*

- Selezionare **On** o **Off** in **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **BLIS**.

Quando BLIS è disattivato/attivato, la spia nel pulsante si spegne/si accende e il display del cruscotto confermerà la variazione con un messaggio testuale. In occasione dell'attivazione lampeggiano una volta le spie di segnalazione dei pannelli delle portiere.

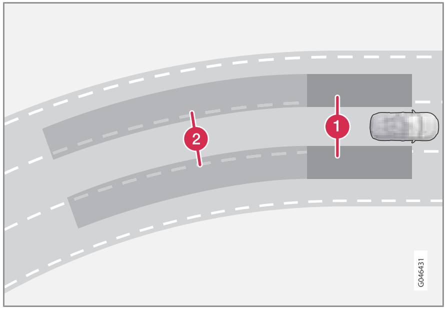
Per cancellare il messaggio:

- Premere il pulsante **OK** nella leva sinistra del volante.

oppure

- Attendere circa 5 secondi - il messaggio sparisce.

Quando funziona BLIS



Principio di BLIS: 1. Zona dell'angolo morto. 2. Zona per veicoli che sia avvicinano rapidamente.

La funzione BLIS è attiva a velocità superiori a circa 10 km/h.

Il sistema è progettato per reagire se:

- il proprio veicolo è sorpassato da altri veicoli
- il proprio veicolo è rapidamente raggiunto da altri veicoli.

Quando BLIS rileva un veicolo nella zona 1, o un veicolo in rapido avvicinamento nella zona 2, la spia BLIS nel pannello della portiera si accederà a luce fissa. Se il conducente in questa circostanza attiva l'indicatore di direzione sul lato presso cui è dato l'avvertimento, la spia BLIS passerà dall'illuminazione a luce fissa al lampeggio con una luce più intensa.

> **ATTENZIONE**
>
> Il BLIS non funziona nelle curve strette.
>
> Il BLIS non funziona durante la retromarcia.

Attivazione/disattivazione di CTA

Sulle auto dotate di Ausilio al parcheggio (vedere pagina 191) la funzione CTA può essere disattivata/attivata con il pulsante PAS:



ON/OFF per i sensori dell'ausilio al parcheggio e CTA.

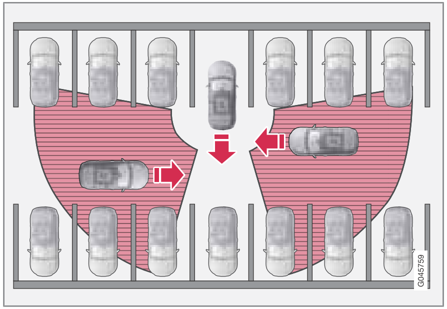
CTA può essere disattivata singolarmente nel sistema di menu **MY CAR**[2] in questo modo:

2 Per informazioni sul menu, vedere pagina 211.

BLIS e CTA*

- Accedere a **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ BLIS ➔ Cross Traffic Alert** e togliere la spunta. Successivamente la funzione CTA è disattivata. BLIS rimane attivato.

Quando funzione CTA



Principio della funzione CTA - .

CTA completa la funzione BLIS durante la guida in retromarcia. CTA rileva i veicoli in attraversamento laterale, ad es. quando l'auto esce in retromarcia da un parcheggio.

CTA è progettata per rilevare in primo luogo i veicoli. In circostanze favorevoli può rilevare anche oggetti più piccoli quali biciclette e pedoni.

La funzione CTA è operativa solamente in retromarcia e si attiva automaticamente quando si innesta la retromarcia.

- Un segnale acustico è emesso quando CTA rileva qualcosa che si avvicina dai lati del veicolo. Il suono è emesso dall'altoparlante di sinistra o di destra, a seconda dal lato da cui proviene l'oggetto rilevato.
- CTA avverte anche mediante l'illuminazione delle spie BLIS.
- L'avvertimento è dato anche mediante l'accensione di un'icona nella grafica PAS dello schermo.

ATTENZIONE

Il sistema CTA non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Manutenzione



Posizione dei sensori BLIS e CTA.

I sensori delle funzioni BLIS e CTA sono ubicati dietro i parafanghi posteriori/paraurti su ciascun lato del veicolo.

- Per garantire il funzionamento ottimale è importante mantenere pulite le superfici davanti ai sensori.

Limitazioni

- BLIS e CTA si disattivano quando si collega elettricamente un rimorchio all'impianto elettrico dell'automobile.
- Sporco, ghiaccio e neve sopra i sensori possono intralciare il corretto funzionamento dei sistemi e disabilitare gli avverti-

menti. BLIS e CTA non sono in grado di rilevare queste condizioni di intralcio.

- Non fissare nessun oggetto, nastro adesivo o etichette nell'area dei sensori.

IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS e delle funzioni CTA deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Messaggi sul display

Nelle situazioni in cui i sistemi BLIS e CTA non funzionano oppure sono disattivati, può accendersi una spia sul cruscotto insieme a un messaggio esplicativo visualizzato sul display. Attenersi alle eventuali raccomandazioni fornite.

Esempi di messaggi:

Messaggio	Funzione
BLIS attivato	Sistema BLIS attivato.
BLIS e CTA Rich. assistenza	BLIS e CTA sono fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
BLIS e CTA disatt. Rimorchio collegato	BLIS e CTA sono temporaneamente fuori uso a causa di un rimorchio collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'automobile.
BLIS disattivato	BLIS e CTA sono manualmente disattivate.
CTA DISATTIVATO	CTA è manualmente disattivata - BLIS è attiva.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

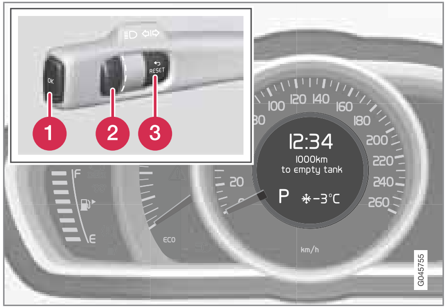
05

COMFORT E PIACERE DI GUIDA



Uso del menu e gestione dei messaggi

Quadro strumenti[1]



Display informativo (quadro strumenti analogico) e comandi per la gestione dei menu.

1. **OK** - accesso al menu e conferma dei messaggi e delle opzioni menu.
2. La rotella – consente di scorrere le opzioni del menu.
3. **RESET** - azzera i dati nel segmento del computer di bordo selezionato e fa indietreggiare nella struttura dei menu.

Con la leva sinistra del volante si comandano i menu visualizzati nel display informativo nel quadro strumenti. I menu visualizzati dipendono dalla posizione della chiave, vedere pagina 83. Se è presente un messaggio, occorre confermarlo con **OK** per visualizzare i menu.

Panoramica del menu

Alcune delle seguenti opzioni presuppongono l'installazione della funzione e dell'hardware nell'automobile.

Quadro strumenti analogico

Vel. digitale

Riscaldatore*

Risc. addiz.*

Opzioni TC

Stato assist.

Livello olio[2]

Messaggi (##)[3]

Quadro strumenti digitale

Impostazioni*

Temi

Modalità Contrasto/Modalità Colore

Stato assistenza

Messaggi

Livello olio[2]

Precondiz.*

Reset computer di bordo

Messaggio



Messaggi di testo nel display informativo (quadro strumenti analogico).

Contemporaneamente all'accensione di una spia di avvertimento, informazione o controllo, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Il messaggio di errore rimane in memoria finché l'anomalia non viene corretta.

1 Vedere anche pagina 73 per le varie versioni del quadro strumenti.
2 Alcuni motori.
3 In numero di messaggio è indicato fra parentesi.

Uso del menu e gestione dei messaggi

Premere **OK** per confermare[4] e scorrere i messaggi.

> **NOTA**
>
> Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo (premere **OK**) per ripristinare l'operazione in corso.

Messaggio	Funzione
Stop immediato[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore[B].
Spegnere motore[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore[B].
Assistenza urgente[A]	Rivolgersi immediatamente a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.
Richiesta di assistenza[A]	Rivolgersi al più presto a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.
Vedere manuale[A]	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.
Prenotare tagliando	Rivolgersi a un riparatore[B] per prenotare il tagliando.
Eseguire tagliando	Rivolgersi a un riparatore[B] per effettuare il tagliando. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.
Tagliando scaduto	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Rivolgersi a un riparatore[B].
Cambio Cambio olio richiesto	Rivolgersi al più presto a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.
Cambio Prestazioni ridotte	Il cambio ha una capacità ridotta. Guidare con cautela finché il messaggio non scompare[C]. Se il messaggio ricompare, rivolgersi a un riparatore[B].
Cambio surriscaldato Rallentare	Ridurre la velocità o fermare l'automobile in un luogo sicuro. Disinserire la marcia e far funzionare il motore al minimo finché il messaggio non scompare[C].
Cambio surrisc. Fermarsi Attendere raffr.	Anomalia grave. Fermare immediatamente l'automobile in un luogo sicuro e rivolgersi a un riparatore[B].

[4] Un messaggio può essere confermato anche con la rotella o il pulsante **RESET**.

05

Uso del menu e gestione dei messaggi

Messaggio	Funzione
Temporaneamente disattivata[A]	Una funzione si è disattivata temporaneamente e si ripristina automaticamente durante la guida o dopo l'avviamento.
Batteria scarica Modo risp. energ.	Impianto audio disattivato per risparmiare energia. Caricare la batteria.

A Insieme ad alcuni messaggi è visualizzato il punto in cui si è verificato il problema.
B Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
C Per altri messaggi sul cambio automatico, vedere pagina 126.

Generalità sul MY CAR

In questo menu-sorgente sono gestite molte funzioni dell'auto, ad es. l'impostazione dell'orologio, dei retrovisori esterni e delle serrature.

La navigazione tra i menu è effettuata con i pulsanti nella console centrale o con la pulsantiera destra al volante.

Alcune funzioni sono standard, altre sono optional - l'assortimento varia anche a seconda dei mercati.

Utilizzo

Comando nella console centrale



Comando della console centrale per la gestione dei menu.

1. Premere **MY CAR** per aprire i menu sotto **MY CAR**.
2. Premere **OK MENU** per selezionare/spuntare nell'opzione di menu marcata o per memorizzare la funzione selezionata.
3. Ruotare la manopola **TUNE** per scorrere su/giù tra le opzioni di menu.
4. **EXIT**

Funzioni EXIT

In base alla funzione corrispondente al cursore nel momento in cui si preme **EXIT** e a seconda del livello del menu, si verifica quanto segue:

- viene rifiutata una chiamata in arrivo
- viene terminata la funzione in corso
- vengono cancellati i caratteri inseriti
- vengono annullate le ultime selezioni
- viene aperta la pagina precedente del menu.

Il risultato dipende anche dalla durata della pressione.

Una pressione prolungata apre il primo livello del menu (videata iniziale), cioè la videata di selezione di tutte le funzioni/i menu dell'automobile, vedere pagina 253.

Menu-sorgente MY CAR

Pulsantiera* al volante



La pulsantiera può variare a seconda del livello di impianto audio, vedere pagina 250.

1 **Ruotare** la rotella per scorrere su/giù tra le opzioni di menu.

1 **Premere** la rotella per selezionare/spuntare nell'opzione di menu marcata o per memorizzare la funzione selezionata.

2 **EXIT** (vedere il paragrafo "Funzioni di EXIT" a pagina 211).

Percorsi di ricerca

Il livello di menu attuale è mostrato in alto a destra sullo schermo della console centrale. I percorsi di ricerca per le funzioni del sistema di menu sono indicati nel presente libretto nella forma:

Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Sblocco porte ➔ Porta conducente, poi tutte.

Ecco un esempio su come può essere ricercata una funzione e su come fare le regolazioni in essa con la pulsantiera al volante:

1. Premere sul pulsante della console centrale **MY CAR**.
2. Scorrere al menu desiderato, ad es. **Impostazioni**, con la rotella (1) e **premere** poi sulla rotella - un sottomenù si apre.
3. Scorrere al menu desiderato, ad es. **Impostazioni veicolo** e premere sulla rotella - un sottomenù si apre.
4. Scorrere a **Impostazioni serratura** e premere sulla rotella - un nuovo sottomenù si apre.
5. Scorrere a **Sblocco porte** e premere sulla rotella - un sottomenù con funzioni selezionabili si apre.
6. Selezionare tra le opzioni **Tutte le porte** e **Porta conducente, poi tutte** e premere sulla rotella - una X è segnata nella casella vuota dell'opzione.
7. Concludere la programmazione indietreggiando dai menu gradualmente con brevi pressioni su **EXIT** (2) o con un'unica lunga pressione.

La procedura è uguale a quella con i pulanti nella console centrale - vedere pagina 211: **OK MENU** (2), **EXIT** (4) e la manopola **TUNE** (3).

MY CAR

Sotto il menu-sorgente **MY CAR** ci sono le seguenti opzioni:



- **La Mia V40**
- **Statist. viaggio**
- **DRIVe***
- **Sistemi suppor.** (Support system status)
- **Impostazioni** (Settings)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Menu-sorgente MY CAR

La Mia V40



MY CAR ➔ La Mia V40

Lo schermo mostra tutti i sistemi di supporto al conducente dell'auto insieme - essi possono essere attivati o disattivati.

La Mia DRIVe*

Qui sono descritte tra l'altro parti del concetto Volvo DRIVe.

- **Start/Stop**
- **Assistenza guida ecologica**

Per maggiori informazioni - vedere pagina 130.

Sistema di supporto al conducente



MY CAR ➔ Sistemi suppor.

(MY CAR > Support system status)

La schermata mostra lo stato attuale riassunto del sistema di supporto al conducente.

Impostazioni - menu

Struttura dei menu:

Livello di menu 1	
Livello di menu 2 Livello di menu 3 Livello di menu 4	s. ....

Qui sono mostrati i primi 4 livelli di menu sotto **MY CAR ➔ Impostazioni**. Alcuni menu hanno diversi sottomenù - questi sono descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Per scegliere se una funzione deve essere attivata/**Acceso** o disattivata/**Spento** si usa il quadrato a fianco:

Acceso: Quadrato spuntato.

Spento: Quadrato vuoto.

- Selezionare **AccesoSpento** con **OK** - uscire poi indietreggiando dal menu con **EXIT**.

Impostazioni veicolo	
Memoria chiave auto Acceso Spento	s. 86 e 108

05

▸▸

Menu-sorgente MY CAR

Impostazioni serratura Blocco automatico porte Acceso Spento Sblocco porte Tutte le porte Porta conducente, poi tutte Accesso senza chiave Tutte le porte Qualsiasi porta Porte sullo stesso lato Entrambe le porte anteriori Conferma acustica Acceso Spento	s. 48, 56 e 60
Protezione ridotta Attiva una volta Chiedi durante uscita	s. 62 e 66
Impostazioni specchietto esterno Piega specchietto Inclina specchietto sinistro Inclina specchietto destro	s. 108
Impostazioni luci Luce interno Luci pavimento Luce ambiente Colori luce ambiente	s. 98
Segnale luminoso di blocco porte Acceso Spento Sblocca luce conferma Acceso Spento	s. 46
Illuminaz. esterna di sicurezza Spento 30 sec. 60 sec. 90 sec.	s. 48 e 99
Durata luci verso casa 30 sec. 60 sec. 90 sec.	s. 98
Triplo segnale di svolta Acceso Spento	s. 96

Menu-sorgente MY CAR

Traffico temporaneo a sinistra - Acceso - Spento oppure Traffico temporaneo a destra - Acceso - Spento	s. 99
Luci attive in curva - Acceso - Spento	s. 95
Fari ausiliari - Acceso - Spento	s. 91
Forza del volante - Bassa - Media - Alta	s. 242
Velocità su display Infotainment - Acceso - Spento	
Ripristina impostazioni auto Tutti i menu in **Impostazioni veicolo** ripristinano le impostazioni di fabbrica originarie.	
Sistemi di assistenza alla guida	
Avviso collisione - Acceso - Spento - Distanza avviso -- Lungo -- Normale -- Corto - Avviso acustico -- Acceso -- Spento	s. 174
Assistente di corsia - Acceso - Spento - Acceso all'avviamento -- Acceso -- Spento - Aumentata sensibilità* -- Acceso -- Spento - Alternative di assistenza -- Solo vibrazione -- Solo assistenza di manovra -- Piena funzione	s. 187
Informazioni segnali stradali - Acceso - Spento **Avviso velocità** - Acceso - Spento	s. 147

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Menu-sorgente MY CAR

DSTC Acceso Spento	s. 144
City Safety Acceso Spento	s. 168
BLIS Acceso Spento **Cross Traffic Alert** Acceso Spento	s. 202
Avviso distanza Acceso Spento	s. 165
Driver Alert Acceso Spento	s. 183
Opzioni del sistema	
Tempo Qui è possibile regolare l'orologio del quadro strumenti.	s. 80
Formato tempo 12 ore 24 ore	s. 80
Salvaschermo Acceso Spento Il contenuto attuale dello schermo si spegne dopo un certo tempo di inattività ed è sostituito da una schermata vuota quando questa opzione è marcata. Il contenuto attuale dello schermo è ripristinato quando si interviene su uno dei pulsanti o comandi dello schermo.	s. 211
Lingua Seleziona la lingua per i testi di menu.	
Visualizza testo di aiuto Acceso Spento Appare un testo esplicativo del contenuto attuale dello schermo, con questa opzione marcata.	
Unità distanza e carburante MPG (UK) MPG (US) km/l l/100km	s. 237
Unità di temperatura Celsius Fahrenheit Seleziona l'unità di misura per la visualizzazione della temperatura esterna e l'impostazione dell'impianto di climatizzazione.	

Volumi

Volume per emissione vocale

Volume assist. parcheggio anter.

Volume assist. parcheggio poster.

Volume suoneria telefonica

Ripristina opzioni del sistema

Tutti i menu in **Opzioni del sistema** ripristinano le impostazioni di fabbrica originarie.

Impostazioni vocali

Solo nelle auto con navigatore GPS Volvo RTI* - vedere il libretto separato.

Tutorial vocale

Questa opzione di menu + **OK** dà informazioni vocali sul funzionamento del sistema.

Lista dei comandi vocali

Comandi telefono

Telefono

Telefono chiamare contatto

Telefono comporre numero

Comandi navigazione

Navigazione

Navigazione ripetere istruzione

Navigazione andare all'indirizzo

Comandi generali

Aiuto

Annullare

Tutorial vocale

Le opzioni di menu sotto **Comandi telefono** mostrano alcuni esempi dei comandi vocali disponibili - solo con un cellulare collegato con Bluetooth® installato. Per maggiori informazioni e informazioni in dettaglio - vedere pagina 278.

L'opzione di menu sotto **Comandi navigazione** mostra alcuni esempi di comandi vocali disponibili nel Sistema di navigazione.

Impostazione vocale d'utente

Impostazioni standard

Utente 1

Utente 2

Qui è possibile creare un altro profilo utente - un vantaggio quando più di persone devono usare l'auto/il sistema regolarmente. **Impostazioni standard** ripristina le impostazioni di fabbrica.

Menu-sorgente MY CAR

Esercitazione vocale Utente 1 Utente 2 Con **Esercitazione vocale** il sistema di Comando vocale impara a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. Sullo schermo appaiono diverse frasi che il conducente deve leggere. La presentazione delle frasi termina quando il sistema ha imparato/programmato la pronuncia del conducente. Successivamente può essere selezionato ad es. **Utente 1** in **Impostazione vocale d'utente** affinché il sistema si metta in ascolto del corretto utente.	
Volume per emissione vocale Un controllo del volume appare sullo schermo - procedere come segue: 1. Regolare il volume con la rotella. 2. Provare ad ascoltare con **OK**. 3. Con **EXIT** l'impostazione è memorizzata e si esce dal menu.	

Lista di PDI vocale Modificare la lista Il numero di servizi è grande e varia a seconda dei mercati. In questa lista può essere programmato un massimo di 30 servizi preferiti. Per ulteriori informazioni sui Servizi e il Comando vocale - vedere il libretto d'istruzioni del Sistema di navigazione.	
Impostazioni audio	s. 250
Impostazioni climatizzazione	

Regolazione autom. ventilatore Normale Alta Bassa **Timer per ricircolazione aria** Acceso Spento **Lunotto termico automatico** Acceso Spento **Sistema di qualità aria abitacolo** Acceso Spento **Ripristina le impostazioni climatiche** Tutti i menu in **Impostazioni climatizzazione** ripristinano le impostazioni di fabbrica originarie.	s. 225
Preferiti (FAV)	s. 254

Menu-sorgente MY CAR

Volvo On Call Descrizione in un libretto a parte.	
Informazione	
Numero di chiavi	s. 46
Numero VIN	s. 382
Codice DivX® VOD	s. 271
Versione software Bluetooth in auto	s. 277
Versione mappa e software* Solo nelle auto con navigatore GPS Volvo - vedere il libretto separato.	

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Climatizzatore

Generalità

Climatizzatore

L'automobile è dotata di climatizzatore elettronico. Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo.

NOTA

Il climatizzatore (AC) può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema[1] può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Posizionamento dei sensori

- Il sensore solare si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova sotto il pannello comandi climatizzatore.
- Il sensore per la temperatura esterna si trova nello specchio retrovisore esterno.

NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Finestrini

Affinché il climatizzatore funzioni in modo ottimale, i finestrini devono essere chiusi.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatore.

Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire periodicamente i finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Disattivazione temporanea del climatizzatore

Quando il motore richiede la massima potenza, cioè in piena accelerazione o durante la guida in salita con rimorchio, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura nell'abitacolo.

Condensa

Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Funzione di ricambio aria

La funzione apre/chiude tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi, vedere pagina 60.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro. Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.

[1] Vale solo per l'ECC.

NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Questo optional mantiene l'abitacolo ancora più pulito e privo di sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche. Per maggiori informazioni su CZIP, vedere il depliant fornito all'acquisto dell'automobile.

È compreso quanto segue:

- Una funzione di ventilazione ampliata che comporta l'avviamento della ventola all'apertura dell'automobile con la chiave del telecomando. La ventola fa quindi entrare nell'abitacolo aria pulita. La funzione può essere avviata quando si desidera e si spegne automaticamente dopo un po' di tempo o quando si apre una portiera. Il tempo di funzionamento della ventola si riduce gradualmente, in seguito alla minore necessità di attivazione, finché l'automobile non ha 4 anni.
- Il sistema di qualità dell'aria (IAQS) è un impianto automatico che depura l'aria nell'abitacolo eliminando impurità quali particelle, idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico.

NOTA

Per garantire la conformità allo standard CZIP nelle automobili con CZIP, sostituire il filtro IAQS ogni 15.000 km o una volta all'anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Max 75.000 km in 5 anni. Nelle automobili senza CZIP e se non si desidera garantire la conformità allo standard CZIP, sostituire il filtro IAQS durante i normali tagliandi.

Utilizzo negli interni di materiali testati.

I materiali sono stati sviluppati per ridurre al minimo la quantità di polvere nell'abitacolo e semplificare la pulizia. I tappetini di abitacolo e bagagliaio sono amovibili e facili da rimuovere e pulire. Utilizzare detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo, vedere pagina 375.

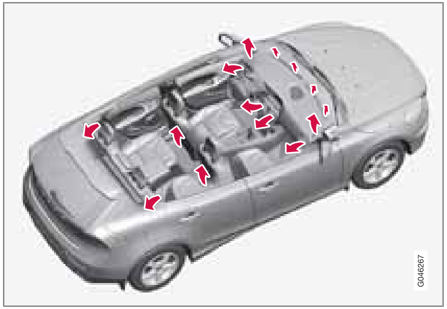
Impostazioni menu

È possibile attivare/disattivare o modificare le impostazioni di default di 4 funzioni del climatizzatore dalla consolle centrale. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 212:

- Velocità della ventola in modalità automatica*, vedere pagina 226.
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo con timer, vedere pagina 228.
- Riscaldamento automatico del lunotto, vedere pagina 109.
- Sistema di qualità dell'aria (IAQS)*, vedere pagina 228

È possibile ripristinare le impostazioni di default di tutte le funzioni del climatizzatore dal menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Ripristina le impostazioni climatiche**.

Distribuzione dell'aria



L'aria in entrata viene distribuita fra diverse bocchette nell'abitacolo.

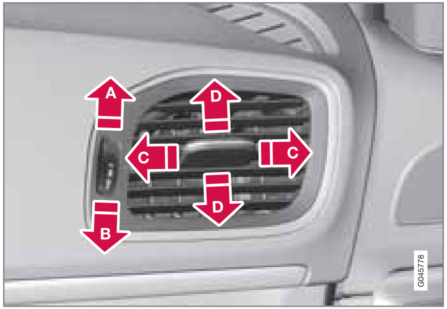
In modalità **AUTO***, la distribuzione dell'aria è completamente automatica.

05

Climatizzatore

All'occorrenza si può utilizzare il comando manuale, vedere pagina 229.

Bocchette di ventilazione nel cruscotto



- **A** Aperta
- **B** Chiusa
- **C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- **D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette verso i finestrini si può eliminare la condensa.

NOTA

Ricordare che i bambini possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore elettronico (ECC)*



1. Ventola
2. **AUTO**
3. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato sinistro
4. Parabrezza elettroriscaldato* e sbrinatore max.
5. Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento
6. Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
7. Distribuzione dell'aria - sbrinatore parabrezza
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 109
9. Impostazione lato sinistro/destro per la regolazione della temperatura
10. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato destro
11. Regolazione della temperatura
12. Ricircolo
13. **AC** - Climatizzatore ON/OFF

Climatizzatore

Controllo della temperatura elettronico ETC



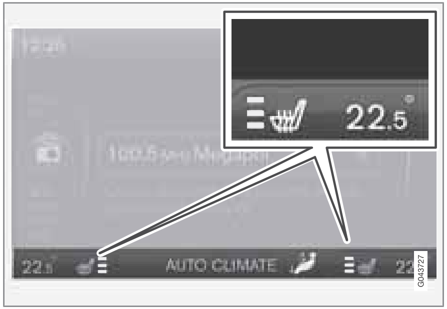
1. Ventola
2. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato sinistro
3. **AC** - Climatizzatore ON/OFF
4. Parabrezza elettroriscaldato* e sbrinatore max.
5. Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento
6. Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
7. Distribuzione dell'aria - sbrinatore parabrezza
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 109
9. Ricircolo
10. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato destro
11. Regolazione della temperatura

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Uso dei comandi

Sedili elettroriscaldati*

Sedili anteriori



Lo schermo nella consolle centrale mostra il livello di riscaldamento attuale.



Premendo il pulsante una volta si ottiene il livello di riscaldamento max - 3 campi arancioni accesi sullo schermo della consolle centrale (vedere l'illustrazione sopra).

Premendo il pulsante due volte si riduce il livello di riscaldamento - due campi arancioni accesi sullo schermo.

Premendo il pulsante tre volte si imposta il livello di riscaldamento più basso - un campo arancione acceso sullo schermo.

Premendo il pulsante quattro volte si disattiva il riscaldamento - nessun campo illuminato sullo schermo.

ATTENZIONE

Il sedile elettroriscaldato non deve essere utilizzato da persone che hanno difficoltà a percepire l'aumento della temperatura in seguito a perdita di sensibilità o che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà a utilizzare il relativo comando. In caso contrario, sussiste il rischio di ustioni.

Sedile posteriore



Premendo il pulsante una volta si ottiene il livello di riscaldamento max – 3 spie accese.

Premendo il pulsante due volte si riduce il livello di riscaldamento – 2 spie accese.

Premendo il pulsante tre volte si ottiene il livello di riscaldamento min – 1 spia accesa.

Premendo il pulsante quattro volte si disattiva il riscaldamento – nessuna spia accesa.

Ventola

NOTA

Se la ventola è spenta, il climatizzatore non si attiva e potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Manopola della ventola dell'ECC*



Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola, **AUTO** viene disinserito. Se si seleziona **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente - la velocità della ventola precedentemente impostata viene disinserita.

05

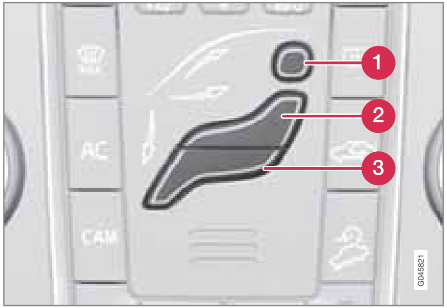
Climatizzatore

Manopola della ventola dell'ETC



Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola.

Distribuzione dell'aria



1. Distribuzione dell'aria - sbrinatore parabrezza
2. Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
3. Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento

La figura comprende 3 pulsanti. Premendo i pulsanti, sullo schermo appaiono la figura corrispondente (figura sotto) e una freccia davanti alla parte della figura corrispondente alla distribuzione dell'aria selezionata. Per maggiori informazioni sulla distribuzione dell'aria, vedere pagina 229.



Lo schermo nella consolle centrale mostra la distribuzione dell'aria selezionata.

AUTO[1]



La funzione regola automaticamente temperatura, climatizzatore, velocità della ventola, ricircolo e distribuzione dell'aria.

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO**, tutte le impostazioni manuali vengono disattivate. Lo schermo visualizza **CLIMAT. AUTO**.

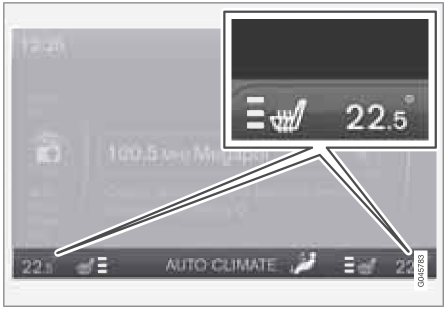
La velocità della ventola in modalità automatica può essere impostata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Regolazione autom. ventilatore**. Selezionare **Bassa**, **Normale** o **Alta**:

- **Bassa** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria basso.
- **Normale** - Regolazione automatica della ventola.
- **Alta** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria più intenso.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

[1] Vale solo per l'ECC.

Regolazione della temperatura



All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

Regolazione della temperatura ECC*



La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente. Premere ripetutamente il lato **L/R** del pulsante per selezionare il lato sinistro, il lato destro o entrambi.

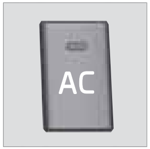
Impostare la temperatura con la manopola - lo schermo nella consolle centrale mostra la temperatura selezionata per il singolo lato.

Regolazione della temperatura ETC



La manopola permette di impostare la temperatura all'interno dell'abitacolo.

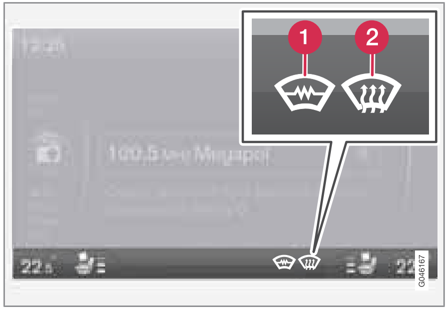
AC – Climatizzatore ON/OFF



Quando la spia nel pulsante **AC** è accesa, il climatizzatore è comandato automaticamente. In questo modo, all'occorrenza viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

Quando la spia nel pulsante **AC** è spenta, il climatizzatore è disinserito. Le altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. Attivando lo sbrinatore in posizione max, il climatizzatore si attiva automaticamente per deumidificare il più possibile l'aria.

Parabrezza elettroriscaldato* e sbrinatore max.



Lo schermo nella consolle centrale mostra l'impostazione selezionata.

1. Riscaldamento elettrico*
2. Sbrinatore max

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Climatizzatore



Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. Quando la funzione è attiva, la spia sul pulsante sbrinatore è accesa.

Automobili senza parabrezza elettroriscaldato:

- Premendo il pulsante una volta viene indirizzata aria sui cristalli - la spia (2) si accende sullo schermo.
- Premendo il pulsante due volte si disattiva la funzione - nessuna spia è accesa.

Nelle automobili con parabrezza elettroriscaldato, la funzione opera nel seguente modo:

- Premendo il pulsante una volta si attiva il riscaldamento elettrico del parabrezza[2] - la spia (1) si accende sullo schermo.
- Premendo il pulsante due volte si attiva il riscaldamento elettrico del parabrezza[2] e viene indirizzata aria sui cristalli - le spie (1) e (2) si accendono sullo schermo.
- Premendo il pulsante tre volte si disattiva la funzione - nessuna spia è accesa.

Quando è attiva la funzione, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore si attiva automaticamente
- il ricircolo e il sistema di qualità dell'aria si disattivano automaticamente.

NOTA

Il livello acustico aumenta di pari passo con la velocità della ventola.

Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

Ricircolo

Ricircolo



Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione nel pulsante è accesa. Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata, l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile.

IMPORTANTE

Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Timer

Attivando la funzione timer, l'impianto lascia attivata la funzione ricircolo manuale per un tempo che varia in base alla temperatura esterna. In tal modo si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Timer per ricircolazione aria**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

NOTA

Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona la funzione Sbrinatore max.

Sistema di qualità dell'aria (IAQS)*

Il sistema di qualità dell'aria separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Se l'aria esterna è inquinata, si chiude l'entrata dell'aria e si attiva la funzione di ricircolo.

Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Sistema di qualità aria abitacolo**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 212.

2 La bussola è spenta quando è attivo il parabrezza elettroriscaldato.

NOTA

Per migliorare la qualità dell'aria nell'abitacolo, si raccomanda di attivare sempre il sensore di qualità dell'aria.

Nei climi freddi, il ricircolo automatico è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.

Automobili con Eco Start/Stop DRIVe*

In caso di spegnimento automatico del motore, alcune funzioni possono essere temporaneamente ridotte, ad esempio il climatizzatore o la velocità della ventola del climatizzatore. Per maggiori informazioni, vedere pagina 130.

Tabella di distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Sui cristalli viene indirizzata una grande quantità d'aria.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.
	Flusso dell'aria verso parabrezza, attraverso le bocchette sbrinatore, e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi (non con velocità troppo bassa della ventola).
	Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.

Climatizzatore

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare/rinfrescare a livello del pavimento.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare a livello del pavimento o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

05

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo azionato a carburante*

Riscaldatore a carburante

Generalità sul riscaldatore di parcheggio
Il riscaldatore di parcheggio, che riscalda motore e abitacolo, può essere avviato direttamente o con il timer.

Con i timer è possibile selezionare due ore di avviamento diverse. Per ora di avviamento si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna.

Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 15 °C. A una temperatura di -5°C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 50 minuti.

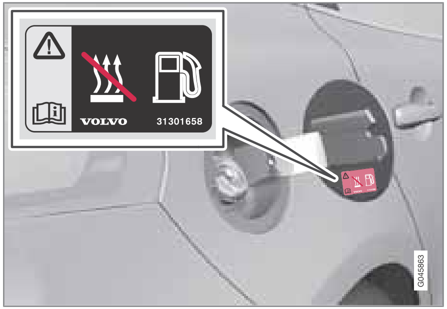
ATTENZIONE

Se si utilizza il riscaldatore di parcheggio, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

NOTA

Quando è attivo il riscaldatore di parcheggio può fuoriuscire del fumo da sotto l'automobile. Questo è del tutto normale.

Rifornimento



Etichetta sullo sportello del serbatoio.

ATTENZIONE

Il carburante versato può incendiarsi. Spegnere il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Controllare sul display informativo che il riscaldatore di parcheggio sia spento. Se è acceso, il display visualizza **Autorisc. ON**[1].

Parcheggio in pendenza
Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Batteria e carburante
Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegne automaticamente e il display informativo visualizza un messaggio. Confermare il messaggio premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione, vedere pagina 232.

IMPORTANTE

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può scaricare la batteria e causare problemi di avviamento.

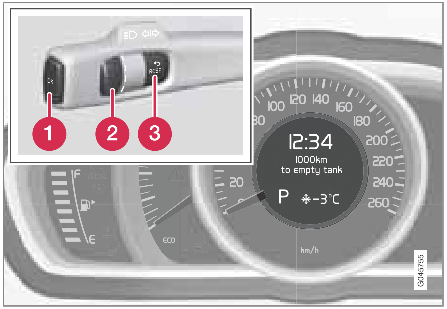
Affinché la batteria dell'automobile si ricarichi in misura equivalente all'energia consumata dal riscaldatore, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore.

[1] Quadro comandi combinato analogico.

05

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo azionato a carburante*

Utilizzo



Display informativo (quadro strumenti analogico) e comandi per la gestione dei menu.

1. Pulsante **OK**
2. Rotella
3. **RESET**

Per ulteriori informazioni sul display informativo e su **OK**, consultare le pagine 73 e 208.

Spie e messaggi sul display[2]



Quando si attiva una delle impostazioni timer o **Avv. diretto**, la spia informativa nel quadro strumenti si accende mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia. La tabella illustra le spie e i messaggi previsti.

NOTA



- Il numero **2** nella spia indica il secondo climatizzatore dell'automobile, mentre il climatizzatore standard è il primo. Il numero 2 non si riferisce ai timer.

Simbolo	Display	Funzione
	**Autorisc. ON**	Il riscaldatore è attivo e funziona normalmente. Timer del riscaldatore attivato dopo aver estratto la chiave telecomando e lasciato l'automobile - motore e abitacolo sono caldi all'orario impostato.
 	**Riscald. a carburante spento Modalità risparmio batteria**	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore.

2 Quadro strumenti analogico.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo azionato a carburante*

Simbolo	Display	Funzione
 	**Riscald. carb. spento Basso liv. carb.**	Impossibile impostare il riscaldatore a causa di basso livello carburante. In tal modo, si garantiscono l'accensione del motore e un'autonomia di circa 50 km.
	**Riscald. carburante Rich. assistenza**	Riscaldatore fuori uso. Rivolgersi a un riparatore per la riparazione. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo un breve periodo oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Avvio e spegnimento diretto

In caso di avvio diretto, il riscaldatore rimane attivo per 50 minuti.

Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge la temperatura corretta.

> **NOTA**
>
> L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore di parcheggio è ancora in funzione.

1. Scorrere con la rotella a **Riscaldatore**[3] e selezionare con **OK**.
2. Scorrere nel successivo menu a **Avv. diretto** e selezionare con **OK** per attivare/disattivare.
3. Uscire dal menu con **RESET**.

Timer per il riscaldatore

Con i timer si imposta l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso.

Impostazione dei timer

1. Scorrere con la rotella a **Riscaldatore**[3] e selezionare con **OK**.
2. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
3. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata delle ore.
4. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.
5. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata dei minuti.
6. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
7. Premere brevemente **OK**[4] per confermare l'impostazione.
8. Indietreggiare nella struttura del menu con **RESET**.
9. Selezionare l'altro timer (continuare dal punto 2) o uscire dal menu con **RESET**.

3 Quadro strumenti analogico.
4 Il timer è attivato premendo un'ulteriore volta su **OK**.

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo azionato a carburante*

Avviare il timer

1. Scorrere con la rotella a **Riscaldatore**[3] e selezionare con **OK**.
2. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
3. Attivare il timer evidenziato con **OK**.

Spegnimento del timer

È possibile disattivare manualmente un riscaldatore avviato dal timer prima della disattivazione automatica. Procedere come segue:

1. Premere **OK**.
2. Scorrere con la rotella a **Riscaldatore**[3] e selezionare con **OK**.
   > Se un timer è impostato ma non attivato, apparirà un'icona di orologio a fianco al tempo impostato.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
4. Spegnere il timer premendo:
   - a lungo su **OK** o
   - brevemente su **OK** per andare avanti nel menu. Selezionare quindi l'arresto del timer e confermare l'opzione con **OK**.

Un riscaldatore avviato dal timer può essere disattivato anche come descritto nella sezione "Avvio e spegnimento diretto", vedere a pagina 233.

Orologio/timer

I timer del riscaldatore sono collegati all'orologio dell'automobile.

NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.

[3] Quadro strumenti analogico.

Generalità sul riscaldatore supplementare

Nelle automobili con motore diesel vendute nei climi freddi[1] può essere necessario un riscaldatore supplementare per ottenere la temperatura di esercizio del motore corretta e un riscaldamento sufficiente dell'abitacolo.

In tal caso l'automobile è dotata di:

- riscaldatore supplementare elettrico, oppure
- riscaldatore supplementare a carburante[2].

Riscaldatore supplementare elettrico

Il riscaldatore non può essere regolato manualmente, ma si attiva automaticamente all'avvio del motore a temperature esterne inferiori a 9°C e si disattiva al raggiungimento della temperatura abitacolo impostata.

Riscaldatore supplementare a carburante

Il riscaldatore si attiva automaticamente se occorre un riscaldamento supplementare e il motore è acceso.

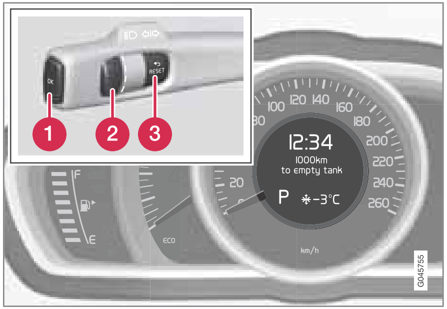
Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando si raggiunge la temperatura desiderata o si spegne il motore.

NOTA

Quando è attivo il riscaldatore supplementare può fuoriuscire del fumo da sotto l'automobile. Questo è del tutto normale.

Modalità automatica o disattivazione

La sequenza di accensione automatica del riscaldatore supplementare può essere disattivata all'occorrenza.



Display informativo (quadro strumenti analogico) e comandi per la gestione dei menu.

1. Pulsante **OK**
2. Rotella
3. Pulsante **RESET**

1. Prima di accendere il motore: Portare la chiave in posizione **I**, vedere pagina 84.
2. Selezionare con la rotella **Risc. addiz. auto**.
3. Premere **RESET** per commutare fra **ACCESO** e **SPENTO**.

[1] I concessionari autorizzati Volvo possono fornire informazioni sulle aree geografiche in questione.
[2] Per le automobili dotate di riscaldatore di parcheggio, vedere pagina 231.

Riscaldatore supplementare*

NOTA

Le opzioni sono visibili solo con la chiave in posizione **I** - l'eventuale regolazione si effettua quindi prima di accendere il motore.

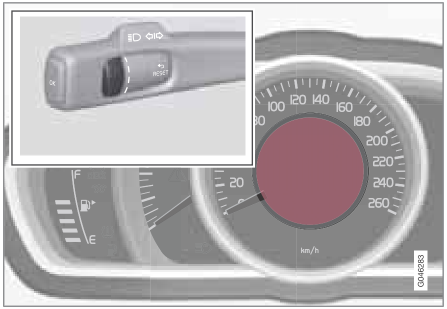
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

Il computer di bordo è offerto in due versioni con contenuto e aspetto diversi: "Analog" o "Digital".

I menu del computer di bordo sono visualizzati in un giro continuo. Una delle opzioni "Analog" è il display vuoto usato per indicare l'inizio/la fine del giro di menu. Nella strumentazione "Digital" spariscono entrambi i display del computer di bordo per indicare la fine del giro.

Cruscotto "Analog"



Display informativo "Analog" con comandi.

OK - Apre i menu del Computer di bordo e attiva l'opzione corrente.

Rotella - Per scorrere tra le opzioni del computer di bordo.

RESET - Per pentirsi o per indietreggiare di un grado.

> **NOTA**
>
> Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo per poter riattivare il computer di bordo. Confermare il messaggio di avvertimento premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Opzioni di menu	Informazioni
Vel. digitale	Selezionare "km/h" o "mph".
Riscaldatore* - Avviamento diretto - Timer 1 - porta al menu per la selezione dell'orario. - Timer 2 - porta al menu per la selezione dell'orario.	1. Selezionare l'intervallo per Ora o Minuto con **Rotella** e attivare l'intervallo con **OK**. 2. Selezionare il numero con **Rotella** e programmarlo con **OK**. 3. Selezionare l'intervallo successivo o indietreggiare con **RESET**. Per maggiori informazioni, vedere pagina 231.
Risc. addiz.* – **Aut. ON** – **Off**	Per maggiori informazioni, vedere pagina 235.

05

Computer di bordo

Opzioni di menu	Informazioni
Opzioni TC **Aut. residua**, km residui fino all'esaurimento del carburante – **Cons. carb.** – **Vel. media** - Contachilometri parziale **T1 e dist. tot.** - Contachilometri parziale **T2 e dist. tot.** – **Assist. cond.** - Nessun testo - Inizio/fine giro menu	Selezionare l'opzione da visualizzare sul display: • Scorrere tra le opzioni con **Rotella** e selezionare con **OK**.
Stato assistenza	Indica il numero di mesi e la distanza percorribile fino al successivo tagliando.

Opzioni di menu	Informazioni
Liv. olio motore Attendere...[A]	Per maggiori informazioni, vedere pagina 347.
Messaggi	Per maggiori informazioni, vedere pagina 208.

[A] Alcuni motori.

Cruscotto "Digital"



Display informativo "Digital" con comandi.

OK - Apre i menu del Computer di bordo e attiva l'opzione corrente.

Rotella - Per scorrere tra le opzioni del computer di bordo.

RESET - Per pentirsi o per indietreggiare di un grado.

Nella versione del display "Digital" possono essere visualizzate due funzioni del Computer di bordo simultaneamente: una funzione sul display di sinistra e una sul display di destra.

Possono essere visualizzate le seguenti combinazioni scorrendo con **Rotella**:

- "Consumo medio" e "**Vel. media**"
- "Consumo attuale" e "**Autonomia residua:**"
- "Consumo attuale" e "Visualizzazione digitale della velocità"
- Nessun testo - Inizio/fine giro menu

Opzioni di menu	Informazioni
Reset computer di bordo - l/100 km - km/h - Azzera entrambi	Selezionare l'opzione desiderata con **Rotella**, attivare con **OK**.
Messaggi	Per maggiori informazioni, vedere pagina 208.
Temi	Qui si seleziona l'aspetto del cruscotto, vedere pagina 74.

Opzioni di menu	Informazioni
Impostazioni* – **Risc. addiz.**	Selezionare **Aut. ON** o **Off**. Per maggiori informazioni, vedere pagina 235.
Modalità Contrasto/Modalità Colore	Regolare l'aspetto del cruscotto.

Opzioni di menu	Informazioni
Riscaldatore* – **Avv. diretto** - Timer 1 - porta al menu per la selezione dell'orario. - Timer 2 - porta al menu per la selezione dell'orario.	1. Selezionare l'intervallo per Ora o Minuto con **Rotella** e attivare l'intervallo con **OK**. 2. Selezionare il numero con **Rotella** e programmarlo con **OK**. 3. Selezionare l'intervallo successivo o indietreggiare con **RESET**. Per maggiori informazioni, vedere pagina 231.
Stato assistenza	Indica il numero di mesi e la distanza percorribile fino al successivo tagliando.
Liv. olio motore Attendere...[A]	Per maggiori informazioni, vedere pagina 347.

[A] Alcuni motori.

Funzioni

Qui segue una descrizione di alcune delle funzioni del computer di bordo:

In media

Il consumo di carburante medio viene calcolato dall'ultimo azzeramento.

NOTA

Se viene impiegato un riscaldatore a carburante*, le letture potrebbero risultare errate.

Velocità media

La velocità media viene calcolata dall'ultimo azzeramento.

Istantanei

Il consumo di carburante effettivo viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "----".

Le auto con funzione Start/Stop visualizzano "0,0 L/100km" quando il motore è in modalità auto-stop.

Chilometri di autonomia

Il calcolo si basa sul consumo medio negli ultimi 30 km e sulla quantità di carburante residuo. Il display visualizza la distanza approssi-

Computer di bordo

mativa percorribile con la quantità di carburante nel serbatoio.

In genere, uno stile di guida economico aumenta i chilometri di autonomia. Per maggiori informazioni sul come può essere influenzato il consumo di carburante, vedere pagina 10.

Quando il display visualizza "**---- km residui**" non è garantita alcuna autonomia residua. Fare rifornimento al più presto.

> **NOTA**
>
> Se si modifica lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

Visualizzazione digitale della velocità[1]

La velocità è visualizzata nell'unità di misura opposta (kmh/mph) rispetto alla strumentazione principale. Se il tachimetro è graduato in mph, si passerà alla visualizzazione in km/h.

Azzeramento con "Analog"

1. Selezionare **--- km/h velocità media** o **--.- l/100km media**.
2. Una breve pressione (circa 1 secondo) su **RESET** azzera la funzione evidenziata.

Azzeramento con "Digital"

Cercare e visualizzare "Azzeramento" nel sistema di menu e selezionare la relativa opzione.

"Azzeramento" può essere raggiunto anche premendo a lungo (4 secondi) su **RESET**. Anche il contachilometri parziale (T1 o T2) visualizzato sarà azzerato.

Modifica dell'unità di misura

Per modificare l'unità di misura (metrica/imperiale) di percorrenza e velocità, accedere a **MY CAR ➔ Impostazioni ➔ Opzioni del sistema ➔ Unità distanza e carburante**, vedere pagina 211.

> **NOTA**
>
> Oltre che nel computer di bordo, queste unità sono modificate contemporaneamente anche nel navigatore GPS RTI Volvo.

Statistiche di viaggio*

L'auto memorizza informazioni sui viaggi effettuati con il consumo di carburante medio e la velocità media visualizzati sullo schermo sotto forma di diagramma a barre.

Funzione



Statistiche di viaggio.

Ciascuna barra simbolizza 1 km o 10 km a seconda della scala selezionata. Il diagramma visualizza 10 barre: Le barre 1-9 visualizzano gli ultimi 9 o 90 km percorsi - la barra in fondo a destra visualizza il valore per il chilometro o i 10 km percorsi al momento.

Con la manopola **TUNE** è possibile variare la scala per ciascuna barra tra la visualizzazione 1 km e 10 km: l'indicatore in fondo a destra

[1] Solo per il cruscotto "Digital".

cambia di posizione (superiore/inferiore) a seconda della scala selezionata.

Utilizzo

Nel sistema di menu **MY CAR** può essere effettuata un'impostazione:

MY CAR ➔ La Mia V40 ➔ Statist. viaggio:

- **Avvia nuovo viaggio** - con **ENTER** si cancella tutta la precedente statistica; con **EXIT** si indietreggia per uscire dal menu.
- **Reset ad ogni ciclo di guida** - spuntare la casella con **ENTER** e indietreggiare per uscire dal menu con **EXIT**.

Con l'opzione "**Reset ad ogni ciclo di guida**" spuntata, si cancella automaticamente tutta la statistica al termine di ogni guida e dopo 4 ore di fermo. Al successivo avviamento del motore le statistiche di viaggio ripartono da zero.

Se deve essere iniziato un nuovo ciclo di guida prima che siano trascorse le 4 ore di fermo, sarà necessario cancellare manualmente dapprima il periodo corrente con l'opzione "**Avvia nuovo viaggio**".

Vedere anche le informazioni su Eco Guide a pagina 128.

Regolazione delle caratteristiche di guida

Servosterzo dipendente dalla velocità*

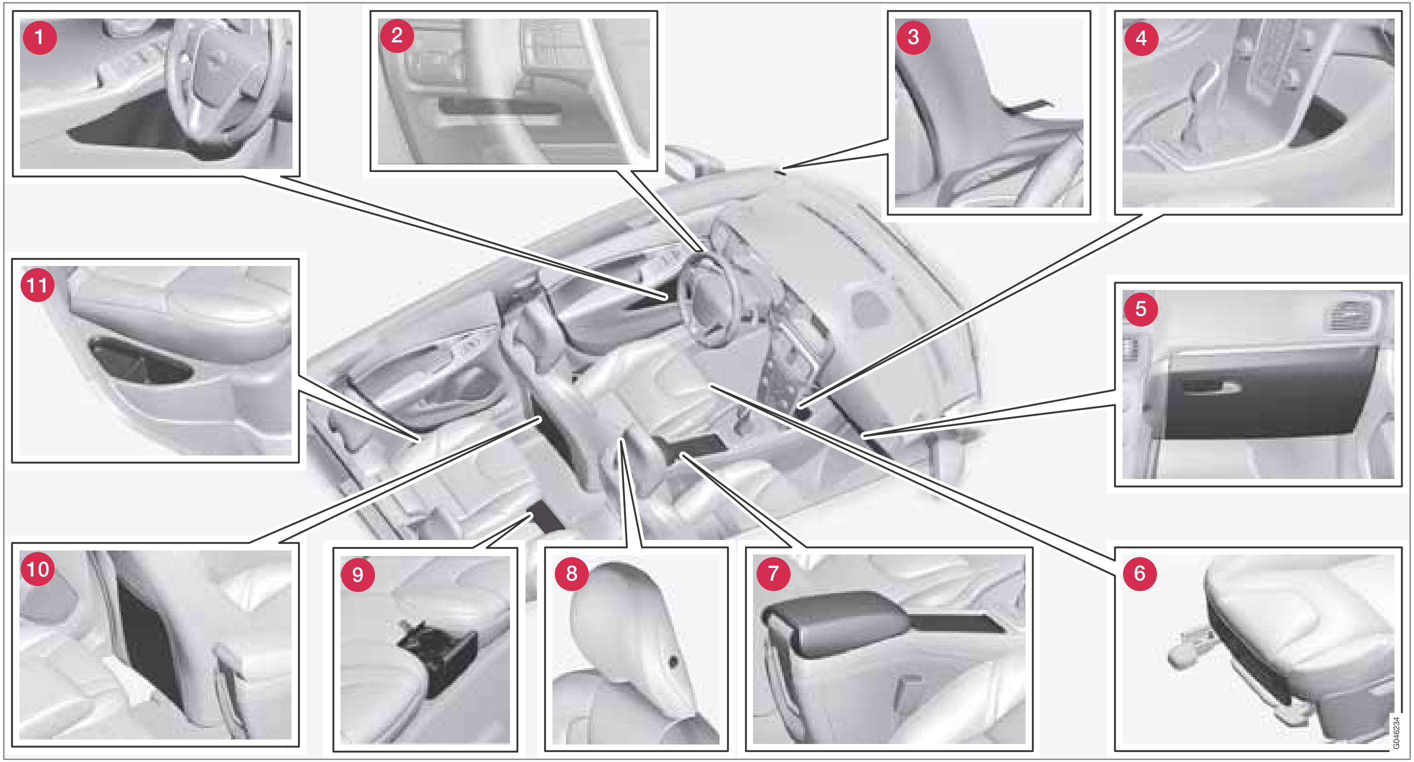
La forza sterzante aumenta di pari passo con la velocità dell'automobile per aumentare la sensibilità di guida. Durante la guida in autostrada, lo sterzo è più solido e immediato. Durante il parcheggio e la marcia a bassa velocità, la sterzo è morbido e si aziona senza sforzo.

Il conducente può selezionare tre livelli di forza sterzante a seconda della sensibilità di guida e dello sterzo. Accedere al menu **MY CAR** e selezionare **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Forza del volante** quindi **Bassa**, **Media** o **Alta**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 211. Questo menu non è disponibile durante la marcia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Vani portaoggetti



Comfort nell'abitacolo

1. Vano portaoggetti[1] nel pannello della portiera
2. Vano portaoggetti lato conducente
3. Fermacarte
4. Vano portaoggetti
5. Cassetto portaoggetti
6. Tasca portaoggetti*[2] sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori
7. Vano portaoggetti, portalattine
8. Appendiabiti
9. Portalattine* nel sedile posteriore
10. Vano portaoggetti[2]
11. Vano portaoggetti nel sedile posteriore

ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

Vano portaoggetti lato conducente

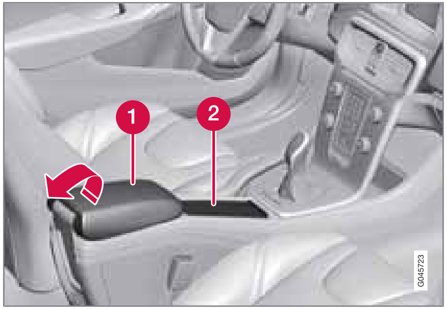
ATTENZIONE

Non conservare nel vano oggetti affilati o sporgenti.

Appendiabiti

L'appendiabiti è progettato solo per i capi leggeri.

Tunnel



1. Vano portaoggetti (ad esempio per CD) e presa USB*/AUX sotto il bracciolo.
2. Comprende i portalattine per conducente e passeggero. (Se sono presenti il posacenere e l'accendisigari, la presa da 12 V anteriore integra un accendisigari, vedere pagina 245, e il portalattine integra un posacenere amovibile.)

Bracciolo

Quando è chiuso, il bracciolo può essere regolato* in senso longitudinale.

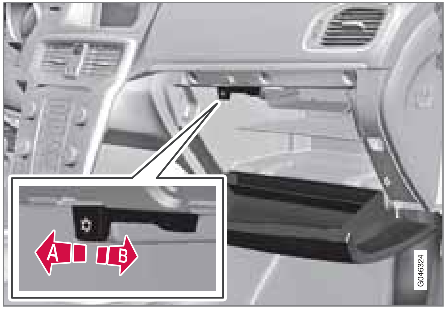
Accendisigari e posacenere*

Per estrarre il posacenere nel tunnel, tirarlo verso l'alto.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

[1] Con supporto per raschietto antighiaccio sul lato conducente.
[2] Escluso il rivestimento in tessuto.

Cassetto portaoggetti



Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. All'interno del coperchio si trova un portapenne. Il cassetto portaoggetti può essere bloccato* con lo stelo della chiave, vedere pagine 50 e 60.

Raffreddamento[3]

Il cassetto portaoggetti può essere utilizzato anche come vano refrigerato.

- **A** Tirare il comando al finecorsa, verso l'abitacolo, per avviare il raffreddamento.
- **B** Spingere il comando in avanti al finecorsa per spegnere il raffreddamento.

Il raffreddamento funziona quando il climatizzatore è attivo, cioè con chiave in posizione **II** o a motore in moto.

[3] Solo automobili con ECC.

Tappetini protettivi*

Volvo fornisce tappetini protettivi fabbricati appositamente per ogni automobile.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

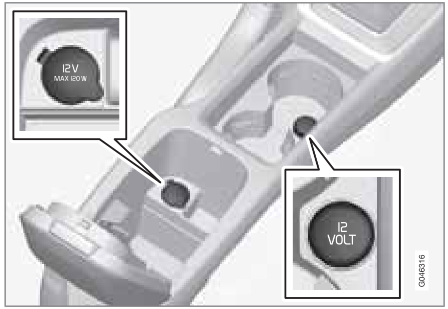
Specchio di cortesia



Specchietto di cortesia illuminato.

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

Presa da 12 V



Presa da 12 V nel tunnel, sedile anteriore.

Le prese elettriche possono essere utilizzate per diversi accessori a 12 V, ad esempio schermi, lettori musicali e cellulari. Affinché le prese siano alimentate, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione **I**, vedere pagina 83.

ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Comfort nell'abitacolo

NOTA

Il climatizzatore può attivare la dotazione supplementare e gli accessori (fra cui schermi, lettori musicali e cellulari) collegati a una presa a 12 V nell'abitacolo anche se la chiave telecomando è estratta o l'automobile è bloccata, ad esempio se il riscaldatore di parcheggio si attiva a un orario preimpostato.

Scollegare sempre i contatti di dotazione supplementare o accessori dalle prese elettriche quando non sono utilizzati per evitare di scaricare la batteria di avviamento in caso di attivazione involontaria.

IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W), utilizzando una presa alla volta.

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo, vedere pagina 336.

Presa elettrica nel bagagliaio*

Per maggiori informazioni, vedere pagina 311.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

06

INFOTAINMENT



Generalità sull'Infotainment

Generalità

L'impianto Infotainment comprende radio, lettore MD, TV* e connettività a un cellulare*. Le informazioni sono presentate su uno schermo a colori da 5" o 7"* nella parte superiore della consolle centrale. Le funzioni si comandano tramite tasti al volante, pulsanti nella consolle centrale sotto lo schermo a colori oppure con un telecomando*. Alcuni modelli di cellulare possono essere gestiti con comandi vocali.

Se l'impianto Infotainment è attivo allo spegnimento del motore, si riattiva automaticamente quando si riporta la chiave in posizione **I** o superiore, mantenendo la stessa fonte (ad esempio, la radio) attiva allo spegnimento (la portiera del conducente deve essere chiusa nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave*).

Premendo il pulsante ON/OFF è possibile utilizzare l'impianto Infotainment per 15 minuti alla volta senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Quando si avvia l'automobile, l'impianto Infotainment si disattiva temporaneamente per riprendere una volta acceso il motore.

NOTA

Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione se si utilizza l'Infotainment a motore spento. In tal modo si evita di scaricare inutilmente la batteria.

Dolby Pro Logic[1]

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic e l'icona della doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

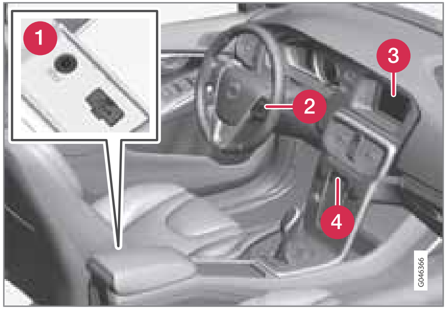
Audyssey MultEQ[1]

L'audio è stato sviluppato e affinato con il sistema Audyssey MultEQ per garantire una qualità del suono eccellente.

1 Solo Premium Sound Multimedia.

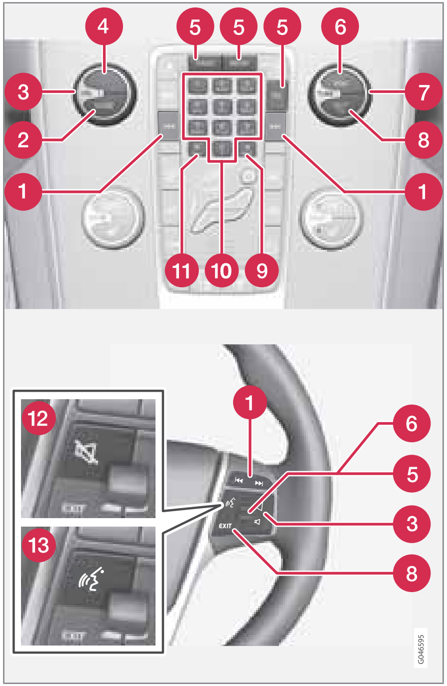
Generalità sull'Infotainment

Generalità



1. Ingressi AUX[2] e USB[3] per fonti audio esterne (ad esempio iPod®)
2. Tastierina al volante (con*/senza rotella).
3. Schermo. Lo schermo è disponibile in due dimensioni: 5" e 7". Nel Libretto è illustrato lo schermo da 7".
4. Pannello di comando nella console centrale

Comandi dell'impianto



1 Scorrimento/avanzamento/ricerca - **Breve pressione** scorre tra le tracce del dischetto o le stazioni radio memorizzate come preselezioni[4]. Una **pressione prolungata** fa avanzare i brani rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

2 SOUND - premere per accedere alle impostazioni audio (bassi, alti ecc.). Per maggiori informazioni, vedere pagina 255.

3 VOL - aumenta o diminuisce il livello del volume audio.

4 ⏻ ON/OFF/MUTE - una **breve pressione** avvia l'impianto e una **pressione prolungata** (finché lo schermo non si spegne) lo disattiva. Notare che l'impianto Sensus (incl. le funzioni per navigatore* e cellulare*) si accende/spegne in blocco. Premere brevemente per disattivare l'audio (MUTE) o riattivarlo.

5 Fonti principali - premere per selezionare la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**). Viene visualizzata l'ultima fonte attiva (ad esempio **FM1**). Trovandosi in **RADIO** o **MEDIA** e premendo sul pulsante della fonte principale, sarà visualizzata una videata della fonte. Premendo il pulsante della fonte princi-

2 Solo Performance
3 Escluso Performance.
4 Escl. DAB.

Generalità sull'Infotainment

pale mentre è visualizzato **TEL*** o **NAV***, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.

6 **OK/MENU** - premere sulla rotella al volante o il pulsante nella console centrale per confermare le opzioni dei menu. Trovandosi nella videata normale e premendo su **OK/MENU**, apparirà un menu per la fonte selezionata (ad es. **RADIO** o **MEDIA**). Se vi sono sottomenu, appare una freccia a destra nello schermo.

7 **TUNE** - ruotare la rotella al volante o la manopola nella console centrale per scorrere tra le tracce del dischetto/cartelle, stazione radio e TV*, contatti telefonici* o per navigare tra le opzioni sullo schermo.

8 **EXIT** - una **breve pressione** passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso, termina/rifiuta una chiamata e cancella le lettere o i numeri inseriti. Una **lunga pressione** porta alla videata normale oppure, trovandosi nella videata normale, al livello più alto nella struttura menu (videata fonte principale); da qui è possibile accedere agli stessi pulsanti forniti nella console centrale (4).

9 **INFO** - Se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sullo schermo, premere **INFO** per visualizzarle.

10 Pulsanti di preselezione, inserimento di numeri e lettere.

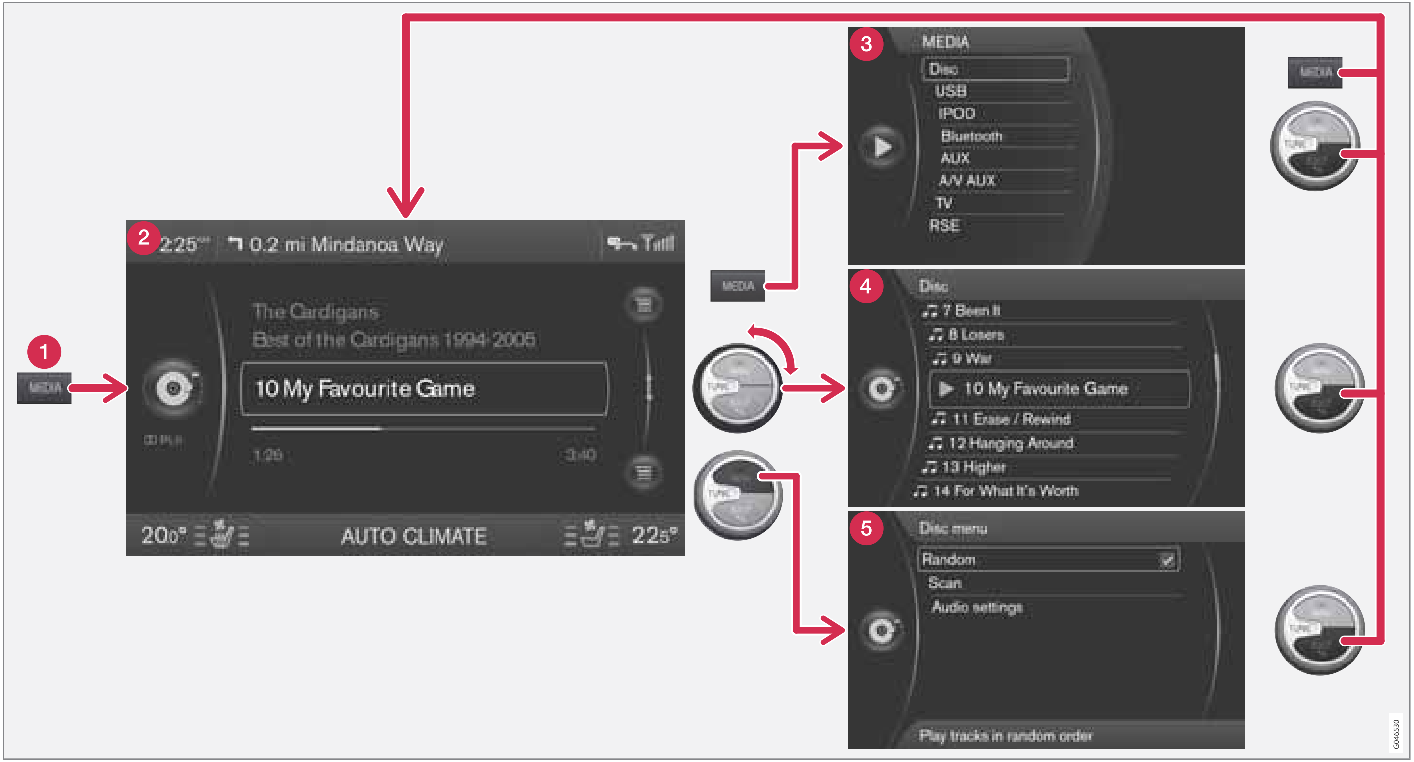
11 **FAV** – selezione rapida di un Preferito. Il pulsante può essere programmato con una funzione utilizzata spesso in AM, FM ecc. Per maggiori informazioni, vedere pagina 254.

12 **MUTE**[5] - premere per disattivare l'audio della radio/MD o riattivarlo.

13 **Comando vocale**[6] - premere per attivare il comando vocale (per telefono cellulare collegato con Bluetooth® e sistema di navigazione*).

5 Automobili senza sistema di navigazione.
6 Automobili con sistema di navigazione*.

Uso del menu



L'esempio mostra come scorrere le varie funzioni durante la riproduzione di un CD. (1) Pulsante della fonte principale, (2) Videata normale, (3) Menu scorciatoie/ Menu fonte, (4) Menu rapido, (5) Menu fonte

Generalità sull'Infotainment

Selezionare la fonte principale premendo il pulsante di una fonte principale (1) (**RADIO, MEDIA, TEL**). Utilizzare **TUNE, OK/MENU**, **EXIT** o il pulsante della fonte principale (1) per navigare nei menu della fonte.

Per Panoramica del menu, vedere pagina 256.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina al volante con rotella*, questi comandi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale (**TUNE, OK/MENU, EXIT**), vedere pagina 251.

Menu e videate sullo schermo

L'aspetto varia a seconda dell'equipaggiamento dell'auto, delle impostazioni ecc.

1 **Pulsante della fonte principale** - premere per cambiare fonte principale o per visualizzare il Menu scorciatoie/Menu nella fonte attiva.

2 **Videata normale** - modalità normale della fonte.

3 **Menu scorciatoie/Menu fonte** - mostra le opzioni più utilizzate del menu delle fonti principali, ad es. **TEL** e **MEDIA** (accessibile premendo il pulsante della fonte principale attiva (1)).

4 **Menu rapido** - modalità rapida mediante rotazione di **TUNE**, ad esempio per cambiare brano, stazione radio ecc.

5 **Menu fonte** - per la gestione del menu (accessibile premendo **OK/MENU**).

FAV - memorizzare una selezione rapida



Il pulsante **FAV** permette di memorizzare le funzioni più utilizzate per attivarle facilmente premendo **FAV**. È possibile selezionare un'opzione preferita (ad esempio **Equalizzatore**) per ogni funzione come segue:

In modalità **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2
- DAB1*/DAB2*

In modalità **MEDIA**:

- DISCO
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

Inoltre, è possibile selezionare e memorizzare un'opzione preferita per **MY CAR**, **CAM*** e **NAV***. I preferiti possono essere selezionati e memorizzati anche in **MY CAR**. Per maggiori informazioni sul menu **MY CAR**, vedere pagina 211.

Per memorizzare una funzione nel pulsante **FAV**:

1. Selezionare una fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**).
2. Selezionare una banda di frequenza o una fonte (**AM**, **Disco** ecc.).
3. Tenere premuto il pulsante **FAV** finché non appare il menu Preferiti.
4. Ruotare **TUNE** per selezionare un'opzione dall'elenco e premere **OK/MENU** per salvarla.
   > Quando la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**) è attiva si può acce-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

dere alla funzione memorizzata premendo brevemente **FAV**.

Impostazioni audio generali

Premere **SOUND** per accedere al menu Impostazioni audio (**Bassi**, **Acuti** ecc.). Selezionare l'opzione desiderata con **SOUND** o **OK/MENU** (ad esempio, **Acuti**).

Effettuare l'impostazione ruotando **TUNE** e salvarla con **OK/MENU**.

Premere nuovamente **SOUND** o **OK/MENU** per accedere alle altre opzioni:

- **Surround**[7] - Può essere impostato su ON/OFF. Selezionando ON, l'impianto sceglie l'impostazione che offre la qualità del suono migliore. In genere si tratta di DPLII e lo schermo visualizza ꟿ PLII. Se si utilizza la tecnologia Dolby Digital, la riproduzione viene effettuata con questa impostazione e lo schermo visualizza ꟿ DIGITAL. Selezionando OFF si attiva lo stereo a 3 canali.
- **Bassi** - Livello dei bassi.
- **Acuti** - Livello degli alti.
- **Fader** – Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **Balance** – Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.
- **Subwoofer***[7] - Livello dei subwoofer.
- **Effetto Center DPL IISurround 3 canali**[7] - Volume dell'altoparlante centrale.
- **DPL II-Surround** [7, 8] - Livello di suono Surround.

Impostazioni audio avanzate

Equalizzatore[9]

È possibile regolare il livello acustico delle bande di frequenza separatamente.

1. Premere **OK/MENU** per accedere a **Impostazioni audio** e selezionare **Equalizzatore**.
2. Selezionare la banda di frequenza ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione audio ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**. Procedere allo stesso modo per le altre bande di frequenza da modificare.
4. Al termine delle impostazioni audio, premere **EXIT** per confermare e tornare alla videata normale.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Personalizzazione audio[7]

È possibile ottimizzare il livello acustico per il sedile del conducente, i sedili anteriori o il sedile posteriore. Se sono presenti passeggeri sia sul sedile anteriore che su quelli posteriori, si raccomanda di selezionare l'opzione per entrambi i sedili anteriori. Le opzioni possono essere selezionate in **Impostazioni audio** ➔ **Palcoscenico sonoro**.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Volume audio e controllo volume automatico

L'impianto audio compensa i rumori nell'abitacolo aumentando il volume all'aumentare della velocità dell'automobile. Il livello di compensazione può essere impostato su basso, medio, alto o OFF. Selezionare il livello in

7 Solo Premium Sound Multimedia.
8 Solo con Surround attivato.
9 Escl. Performance.

Generalità sull'Infotainment

Impostazioni audio → Compensazione volume.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Volume di una fonte audio esterna

Se una fonte audio esterna (ad esempio, un lettore MP3 o un iPod®) è collegata all'ingresso AUX è possibile impostare il relativo volume separatamente da quello interno all'impianto audio (ad esempio, della radio). Per modificare il volume dell'ingresso:

1. Premere il pulsante **MEDIA**, portare **TUNE** su **AUX** e attendere qualche secondo oppure premere **OK/MENU**.
2. Premere **OK/MENU**, quindi portare **TUNE** su **Volume ingresso AUX**. Confermare con **OK/MENU**.
3. Ruotare **TUNE** per regolare il volume dell'ingresso AUX.

> **NOTA**
>
> Se il volume della fonte audio esterna è troppo alto o troppo basso, la qualità del suono può peggiorare. La qualità del suono può peggiorare anche se si carica il lettore con l'impianto Infotainment in modalità AUX. In tal caso, non caricare il lettore con la presa da 12 V.

Qualità del suono eccellente

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie alla trasmissione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio **Bassi**, **Acuti** e **Equalizzatore**, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

Panoramica del menu

Menu RADIO

Menu principale AM
Menu AM

- Visualizza stazioni preimpostate[10]
- Scan
- Impostazioni audio[11]
  - Palcoscenico sonoro[12]
  - Equalizzatore[13]
  - Compensazione volume
  - Ripristina tutte le impostazioni audio

Menu principale FM1/FM2
Menu FM

- TP
- Visualizza testo radio
- Visualizza stazioni preimpostate[10]
- Scan
- Impostazioni news

[10] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
[11] Le opzioni per le impostazioni audio sono identiche per tutte le fonti audio.
[12] Solo Premium Sound Multimedia.
[13] Escl. Performance.

Impostazioni avanzate

REG

Frequenza alternativa (AF)

EON

Imposta preferito TP

Impostazioni PTY

Ripristina tutte le impostazioni FM

Impostazioni audio[14]

Menu principale DAB1*/DAB2*
Menu DAB

Apprendi ensemble

Filtro PTY

Disattiva filtro PTY

Visualizza testo radio

Visualizza stazioni preimpostate[10]

Scan

Impostazioni avanzate

Collegamento DAB

Banda DAB

Sottocanali

Visualizza testo PTY

Ripristina tutte le impostazioni DAB

Impostazioni audio[14]

Menu MEDIA

Menu principale CD Audio
Menu Disco

Riproduzione casuale

Scan

Impostazioni audio[14]

Menu principale CD/DVD[10] Dati
Menu Disco

Play/Pausa

Stop

Riproduzione casuale

Ripeti cartella

Cambia sottotitolo

Cambia traccia audio

Scan

Impostazioni audio[14]

Menu principale DVD[10] Video
Menu Disco

Menu disco DVD

Play/Pausa/Continua

Stop

Sottotitoli

Selezione lingua per audio

Impostazioni avanzate

Angolazione

Codice DivX® VOD

Impostazioni audio[14]

Menu principale iPod[13]
Menu iPod

Riproduzione casuale

Scan

Impostazioni audio[14]

[14]Per i sottomenu, vedere "Menu principale AM".
[10]Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
[13]Escl. Performance.

Generalità sull'Infotainment

Menu principale USB[13]
Menu USB

- Play/Pausa
- Stop
- Riproduzione casuale
- Ripeti cartella
- Seleziona dispositivo USB
- Cambia sottotitolo
- Cambia traccia audio
- Scan
- Impostazioni audio[14]

Menu principale Bluetooth[13]
Menu Bluetooth

- Riproduzione casuale
- Cambia dispositivo
- Rimuovi dispositivo Bluetooth
- Scan
- Versione software Bluetooth in auto
- Impostazioni audio[14]

Menu principale AUX
Menu AUX

- Volume ingresso AUX
- Impostazioni audio[14]

Menu principale TV*
Menu TV

- Seleziona nazione
- Riorganizza lista canali
- Autostore
- Scan
- Impostazioni audio[14]

Menu pop-up[15] video e TV*
Premere **OK/MENU** durante la riproduzione di un file video o un programma televisivo* per accedere al menu pop-up.

- Impostaz. immagine
- Menu[16]
- Menu video DVD[17]
- Top menu DVD[17]

Menu TEL

Menu principale Viva voce Bluetooth®[13]
Menu telefono

- Tutte le chiamate
  - Tutte le chiamate
  - Chiamate perse
  - Chiamate accettate
  - Numeri composti
  - Durata chiamata
- Rubrica telefonica
  - Cerca
  - Nuovo contatto
  - Numeri di selezione rapida
  - Ricevi vCard
  - Stato memoria
  - Cancella rubrica telefonica
- Modifica telefono
- Rimuovi dispositivo Bluetooth

---

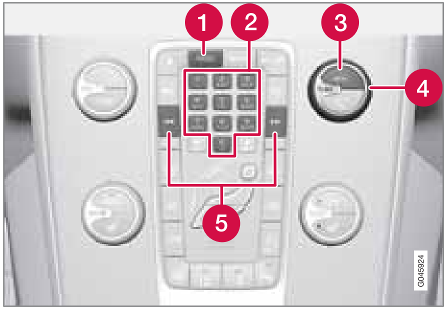
[13] Escl. Performance.
[14] Per i sottomenu, vedere "Menu principale AM".
[15] Vale solo per la riproduzione di file video o programmi televisivi*.
[16] Il contenuto del menu pop-up dipende dalla fonte riprodotta, ad esempio Menu CD/DVD dati o Menu USB.
[17] Vale solo per DVD e dischi video.

Generalità sull'Infotainment

- Impostazioni telefono
  - Scopribile
  - Suono e volume
  - Scarica rubrica telefonica
  - Versione software Bluetooth in auto
- Opzioni chiamata
  - Accettazione autom. chiamata
  - Numero segreteria
- Scollega telefono

Radio

Generalità



Console centrale, comando per le funzioni radio.

1. Pulsante **RADIO** per la selezione della banda di frequenza (AM, FM1, FM2, DAB1*, DAB2*).
2. Pulsanti di preselezione (0-9)
3. Conferma la selezione o accede al menu radio premendo **OK/MENU**.
4. Selezionare la frequenza/stazione desiderata o navigare nel menu radio ruotando **TUNE**.
5. Tenere premuto il pulsante della stazione disponibile successiva/precedente. Premere brevemente per selezionare la preselezione.

> **NOTA**
>
> Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Uso del menu

I menu **RADIO** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Radio AM/FM

Ricerca stazioni

> **NOTA**
>
> La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

Ricerca stazioni automatica

1. Premere **RADIO**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare la banda di frequenza desiderata (ad esempio **AM**, **FM1**), quindi premere **OK/MENU**.
2. Tenere premuto ⏮ / ⏭ nella console centrale (o sulla tastierina* al volante). La radio ricerca la stazione disponibile successiva/precedente.

Elenco stazioni[1]

La radio crea automaticamente un elenco delle stazioni FM più forti in base ai segnali ricevuti. In tal modo è possibile trovare una stazione anche quando ci si trova in un'area in cui non si conoscono le stazioni radio e le relative frequenze.

Per accedere all'elenco e selezionare una stazione:

1. Selezionare la banda di frequenza desiderata (**FM1** o **FM2**).
2. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere. Viene visualizzato l'elenco di tutte le stazioni nell'area in questione. La stazione attuale appare con un testo ingrandito nell'elenco.

[1] Escl. Performance.

3. Ruotare nuovamente **TUNE** in una direzione a piacere per selezionare una stazione nell'elenco.
4. Confermare la selezione premendo **OK/ MENU**.

> **NOTA**
>
> - L'elenco riporta solo le frequenze delle stazioni ricevute, **non** l'elenco completo di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata.
> - Se il segnale della stazione ricevuta è debole, la radio potrebbe non aggiornare l'elenco delle stazioni. In tal caso, premere il pulsante #INFO (mentre lo schermo visualizza l'elenco delle stazioni) per passare alla ricerca stazioni manuale e impostare una frequenza. Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a scelta per rivisualizzarlo e premere #INFO per commutare.

L'elenco scompare dallo schermo dopo qualche secondo.

Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere e premere il pulsante #INFO nella console centrale per passare alla ricerca stazioni manuale (o per tornare dalla ricerca stazioni manuale alla funzione "Elenco stazioni").

Ricerca stazioni manuale

Come impostazione predefinita, la radio visualizza l'elenco delle stazioni più forti nell'area in questione ruotando **TUNE** (vedere sezione "Elenco stazioni" a pagina 260). Quando viene visualizzato l'elenco delle stazioni, premere il pulsante #INFO nella console centrale per passare alla ricerca stazioni manuale. In tal modo è possibile selezionare una frequenza dall'elenco di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata. In altre parole, ruotando **TUNE** di un passo durante la ricerca manuale, la frequenza passa da 93,3 a 93,4 MHz ecc.

Per selezionare una stazione manualmente:

1. Premere **RADIO**, ruotare **TUNE** per selezionare la banda di frequenza desiderata (**AM**, **FM1** ecc.), quindi premere **OK/ MENU**.
2. Ruotare **TUNE** per selezionare una frequenza.

> **NOTA**
>
> Come impostazione predefinita, la radio ricerca automaticamente le stazioni nell'area in questione (vedere sezione precedente "Elenco stazioni").
>
> Tuttavia, passando alla ricerca stazioni manuale (premendo il pulsante #INFO nel quadro centrale mentre è visualizzato l'elenco delle stazioni), la radio rimane impostata sulla ricerca stazioni manuale alla successiva accensione. Per tornare alla funzione "Elenco stazioni", ruotare **TUNE** di un passo (per visualizzare l'elenco completo delle stazioni) e premere il pulsante #INFO.
>
> Premendo #INFO mentre l'elenco delle stazioni non è visualizzato, si attiva la funzione **INFO**. Per maggiori informazioni su questa funzione, vedere pagina 251.

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza (**AM**, **FM1** ecc.).

Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

1. Impostare una stazione (vedere "Ricerca stazioni" a pagina 260).
2. Tenere premuto un pulsante di preselezione per qualche secondo: l'audio si disattiva temporaneamente e si riattiva

Radio

quando la stazione è memorizzata. A questo punto è possibile utilizzare il pulsante di preselezione.

Lo schermo può visualizzare un elenco dei canali preselezionati[2]. La funzione si attiva/disattiva in posizione FM/AM selezionando **Menu FM ➔ Visualizza stazioni preimpostate** o **Menu AM ➔ Visualizza stazioni preimpostate**.

Funzioni RDS

RDS (Radio Data System) collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

> **NOTA**
>
> Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure la utilizzano solo in parte.

Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pagina 264. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Le funzioni programma Allarme (**ALLARME!**), Informazioni sul traffico (**TP**), Notiziari (**NEWS**) e Tipi di programma (**PTY**) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi (**EON Distante** e **EON Locale**), vedere sezione "Enhanced Other Networks – EON" di seguito. Premere **EXIT** per ritornare alla fonte audio interrotta. Premere **OK/MENU** per cancellare il messaggio.

Allarme

La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. L'antifurto non può essere interrotto temporaneamente o disattivato. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sullo schermo quando viene emesso un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS. Il testo **TP** mostra che la funzione è attiva. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, **TP** è illuminato sullo schermo. In caso contrario, **TP** appare in grigio.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ TP**.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando un'opzione in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ EON**:

- **Locale** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Distante**[3] - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.

[2] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
[3] Impostazione di fabbrica.

TP da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

– In posizione FM, selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Imposta preferito TP** per modificare l'impostazione.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il testo **NEWS** mostra che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni news ➔ News**.

Notizie da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notizie soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

– In posizione FM, selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni news ➔ Imposta preferiti News** per modificare l'impostazione.

Tipi di programma – PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare uno o più tipi di programma, ad esempio Pop e Musica classica. Il testo PTY mostra che la funzione è attiva. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

1. Attivare la funzione in posizione FM selezionando dapprima i tipi di programma in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Attivare quindi la funzione PTY in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Ricevi bollettino traffico da altre reti**.

L'indicazione sullo schermo segnala che la funzione PTY è attivata.

La funzione PTY si disattiva in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Ricevi bollettino traffico da altre reti**. I tipi di programma selezionati (PTY) non si cancellano.

La cancellazione e la rimozione dei PTY si effettuano in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY ➔ Cancella tutto**.

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. In posizione FM, selezionare uno o più PTY in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Cerca PTY**.

Per interrompere la ricerca, premere **EXIT**.

– Per cercare un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati, premere ⏮ o ⏭.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sullo schermo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Visualizza testo PTY**.

06

▸▸

Radio

Testo radio[4]
Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sullo schermo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Visualizza testo radio**.

Aggiornamento automatico frequenza – AF
La funzione sceglie l'emittente dal segnale più forte per la stazione impostata. In casi eccezionali, la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente potente.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Frequenza alternativa (AF)**.

Programmi radio regionali – REG
Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. La spia **REG** indica che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ REG**.

Reimpostazione delle funzioni RDS
È possibile ripristinare tutte le impostazioni radio di default.

– La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Ripristina tutte le impostazioni FM**.

Regolazione del volume per i tipi di programma
I programmi che interrompono le trasmissioni, ad esempio **NEWS** o **TP**, si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

Scansionare la banda di frequenza
La funzione ricerca automaticamente tutti i canali disponibili, tenendo conto del filtro del tipo di programma. Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Mentre si ascolta una stazione è possibile salvarla normalmente come preselezione, vedere sezione Preselezione, pagina 261.

– Per avviare la scansione, impostare la posizione FM/AM e selezionare **Menu FM ➔ Scan** o **Menu AM ➔ Scan**.

NOTA

La scansione si interrompe se viene salvata una stazione.

Sistema radio - DAB*

Generalità
DAB (Digital Audio Broadcasting) è un sistema di trasmissione digitale radiofonico. Questo impianto supporta DAB, DAB+ e DMB.

NOTA

La copertura DAB non è garantita ovunque. In assenza di copertura, lo schermo visualizza il messaggio **Nessuna ricezione**.

Service ed Ensemble
- **Service** - Canale, stazione radio (il sistema supporta solo servizi audio).
- **Ensemble** - Gruppo di stazioni radio trasmesse sulla stessa frequenza.

4 Solo automobili con schermo da 7".

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn)

Quando il veicolo entra in una nuova area di trasmissione, può essere necessario effettuare l'apprendimento dei gruppi di canali trasmessi nell'area.

L'apprendimento dei gruppi di canali genera un elenco aggiornato di tutti i gruppi di canali disponibili. L'elenco non si aggiorna automaticamente.

L'apprendimento si effettua nel menu, in modalità DAB, selezionando **Menu DAB** ➔ **Apprendi ensemble**. L'apprendimento si effettua anche come segue:

1. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere.
   > **Apprendi ensemble** appare in alto nell'elenco dei gruppi di canali disponibili.
2. Premere **OK/MENU**.
   > Si avvia un nuovo apprendimento.

L'apprendimento può essere interrotto con **EXIT**.

Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble)

È possibile accedere all'elenco dei gruppi di canali e navigare al suo interno ruotando **TUNE**. Nella parte superiore dello schermo è riportata la dicitura Ensemble. Passando al nuovo Ensemble, la denominazione cambia di conseguenza.

- **Service** - Mostra i canali a prescindere dal gruppo di appartenenza. L'elenco può anche essere filtrato selezionando un tipo di programma (**Filtro PTY**), vedere di seguito.

Scansione

La funzione ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte nella banda di frequenza attiva. Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Mentre si ascolta una stazione è possibile salvarla normalmente come preselezione. Per maggiori informazioni sulla preselezione, vedere "Preselezione" di seguito.

– In modalità DAB, selezionare **Menu DAB** ➔ **Scan** per avviare la scansione.

NOTA

La scansione si interrompe se viene salvata una stazione.

La scansione può essere selezionata anche in modalità DAB-PTY. In tal caso, vengono trasmessi solo i tipi di programma preselezionati.

Tipo di programma (PTY)

Con la funzione Tipo di programma è possibile selezionare diversi tipi di programmi radio. Sono disponibili diversi tipi di programma, che comprendono anche varie categorie. Selezionando un tipo di programma, si potrà navigare solo nei canali che trasmettono quel tipo di programma.

Il tipo di programma si seleziona in modalità DAB, in **Menu DAB** ➔ **Filtro PTY**. Per uscire da questa posizione:

– Premere **EXIT**.
  > L'indicazione sullo schermo segnala che la funzione PTY è attivata.

In alcuni casi, una radio DAB esce dalla posizione PTY quando si crea un collegamento DAB-DAB (vedere di seguito).

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda. DAB ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **DAB1** e **DAB2**. Le stazioni si memorizzano tenendo premuto il pulsante desiderato. Per maggiori informazioni, vedere pagina 261. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

Una preselezione comprende un canale ma non i relativi sottocanali. Se si sta ascoltando un sottocanale e si memorizza la stazione,

Radio

viene registrato solo il canale principale. Questo è dovuto al fatto che i sottocanali sono temporanei. Selezionando la stazione memorizzata, viene trasmesso il canale principale contenente il sottocanale. La stazione memorizzata è indipendente dall'elenco dei canali.

Lo schermo può visualizzare un elenco dei canali preselezionati[5]. La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB ➔ Visualizza stazioni preimpostate**.

> **NOTA**
>
> Il sistema DAB dell'impianto audio non supporta tutte le funzioni dello standard DAB.

Testo radio

Alcune stazioni radio trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni sono visualizzate sullo schermo.

La funzione si disattiva/attiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB ➔ Visualizza testo radio**.

> **NOTA**
>
> Le funzioni "**Visualizza testo radio**" e "**Visualizza stazioni preimpostate**" possono essere attivate solo separatamente. Attivando una funzione mentre è attiva l'altra, quest'ultima si disattiva automaticamente. Entrambe le funzioni possono essere disattivate.

Impostazioni avanzate

Colleg. DAB to DAB

Grazie al collegamento DAB-DAB, la radio DAB può passare da un canale con segnale debole o assente allo stesso canale in un altro gruppo di canali con segnale migliore. Per cambiare il gruppo di canale può occorrere un certo tempo. Una volta che il canale attuale non è più disponibile, la radio può rimanere silenziosa per un certo tempo prima di trasmettere il nuovo canale.

La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB ➔ Impostazioni avanzate ➔ Collegamento DAB**.

Banda di frequenza

DAB può essere trasmesso su due[6] bande di frequenza:

- **Band III** - copre la maggioranza delle aree.
- **LBand** - disponibile solamente in poche aree.

Selezionando solo **Band III**, ad esempio, l'apprendimento dei canali è più veloce rispetto a quando si selezionano sia **Band III** che **LBand**. Non è garantito che vengano trovati tutti i gruppi di canali. La banda di frequenza selezionata non influenza la memoria.

La banda di frequenza può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB ➔ Impostazioni avanzate ➔ Banda DAB**.

Sottocanale

I componenti secondari sono generalmente definiti sottocanali. Questi sono occasionali e possono comprendere, ad esempio, la traduzione in altre lingue del programma principale.

Se il canale comprende uno o più sottocanali, lo schermo visualizza il simbolo V a sinistra del nome del canale. La presenza di un sottocanale è indicata dal simbolo **-** a sinistra del nome del canale sullo schermo.

Premere ⏭ per accedere ai sottocanali.

È possibile accedere ai sottocanali solo dal canale principale selezionato.

5 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia
6 Le due bande non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

La visualizzazione dei sottocanali può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Sottocanali**

Messaggio sul tipo di programma

Alcune stazioni radio trasmettono informazioni sul tipo di programma e la relativa categoria. Per informazioni su Tipi di programma – PTY, vedere pagina 263. Tali informazioni sono visualizzate sullo schermo.

La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Visualizza testo PTY**.

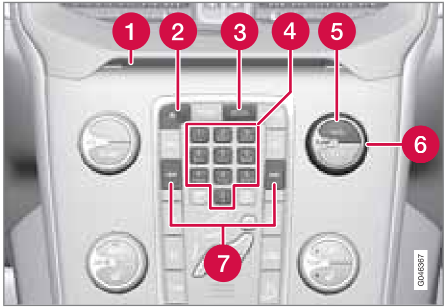
Ripristino delle impostazioni DAB

È possibile ripristinare tutte le impostazioni DAB di default.

– La reimpostazione si effettua in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Ripristina tutte le impostazioni DAB**.

Lettore MD

Funzioni CD/DVD[1]



Pannello di comando nella console centrale.

1. Apertura di inserimento ed espulsione del disco
2. Espulsione del disco
3. Pulsante **MEDIA**, attiva l'ultima fonte MD attiva. Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte MD, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
4. Inserimento di numeri e lettere.
5. Conferma la selezione o passa al menu della fonte selezionata premendo **OK/ MENU**.
6. Seleziona i brani/le cartelle o naviga fra le opzioni ruotando **TUNE**.
7. Scorre rapidamente avanti/indietro e cambia brano o capitolo[2].

Il lettore MD supporta e riproduce principalmente i seguenti tipi di dischi e file:

- CD originali (CD Audio).
- CD masterizzati con file audio e/o video[1].
- DVD originali[1].
- DVD masterizzati[1] con file audio e/o video.

Per maggiori informazioni sui formati supportati, vedere pagina 271.

> **NOTA**
>
> Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Avviare la riproduzione di un disco

Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** finché lo schermo non mostra **Disco**, quindi premere **OK/MENU**. Se il lettore MD contiene un disco, la riproduzione inizia automaticamente, altrimenti lo schermo visualizza **Inserire disco**. Inserire un disco con il testo verso l'alto. Il disco viene riprodotto automaticamente.

Se viene caricato un disco con file audio/video, il lettore deve leggere la struttura delle cartelle del disco. In base al tipo di disco e alla quantità di dati contenuti, la riproduzione potrebbe non avviarsi immediatamente.

Espulsione dei dischi

Un disco rimane estratto per circa 12 secondi, quindi viene ricaricato nel lettore per motivi di sicurezza.

Pausa

Abbassando completamente il volume o premendo MUTE, il lettore MD viene messo in pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente MUTE, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu [3], pre-

1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
2 Solo DVD.
3 Escluso CD Audio

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

mere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/ Pausa**.

Riproduzione e navigazione

CD Audio

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani del disco e navigare al suo interno. Con **OK/MENU** si conferma la selezione dei brani e si avvia la riproduzione. Premere **EXIT** per interrompere e uscire dall'elenco dei brani. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare brano premendo / sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

CD masterizzati con file audio/video[1]

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani del disco o alla struttura delle cartelle e navigare al loro interno. Con **OK/MENU** si conferma la sottocartella selezionata o si avvia la riproduzione del file audio/video selezionato. Premere **EXIT** per interrompere l'operazione in corso e uscire dall'elenco dei brani o ritornare indietro nella struttura della cartella. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare file audio/video premendo / sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo , i file video[1] dal simbolo e le cartelle dal simbolo .

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia[4] automaticamente cartella. Il sistema riconosce se il disco inserito nel lettore MD contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si inserisce nel lettore MD un disco contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

NOTA

Il lettore potrebbe non leggere alcuni file audio originali con protezione anticopia e alcuni file audio masterizzati.

DVD[1]

Per la riproduzione dei DVD, vedere pagina 270.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Tenere premuti i pulsanti / per scorrere rapidamente avanti/indietro. I file audio si scorrono a un'unica velocità, mentre i file video possono scorsi a velocità diverse. Premere ripetutamente i pulsanti / per aumentare la velocità di scorrimento dei file video.

1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
4 Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.

Lettore MD

Rilasciare il pulsante per ritornare alla riproduzione del video a velocità normale.

Scansiona[5]

La funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano/file audio. Per effettuare la scansione:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Scan**
   > Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano o file audio.
3. Interrompere la scansione con **EXIT**. Riprende la riproduzione del brano o file audio in corso.

Random[5]

La funzione riproduce i brani in ordine casuale. Per ascoltare i brani in ordine casuale:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Riproduzione casuale**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

È anche possibile cambiare brano/file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Ripeti cartella[6]

La funzione permette di riprodurre i file in una cartella all'infinito. Una volta completato l'ultimo file, la riproduzione riprende dal primo file.

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Ripeti cartella**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

Riproduzione di DVD[1]

Riproduzione

Durante la riproduzione di un DVD, lo schermo può visualizzare il menu del disco. Il menu del disco offre funzioni e impostazioni supplementari, fra cui la selezione di sottotitoli e lingua nonché la selezione delle scene.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

Navigazione nel menu del DVD



La navigazione nel menu del DVD si effettua con i pulsanti numerici nella console centrale, vedere figura sopra.

Cambiare capitolo o titolo

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei capitoli e navigare fra essi (il film eventualmente riprodotto viene messo in pausa). Premere **OK/MENU** per selezionare un capitolo e ritornare alla posizione iniziale (l'eventuale riproduzione del film viene ripresa). Premere **EXIT** per accedere all'elenco dei titoli.

Nell'elenco dei titoli, selezionare un titolo ruotando **TUNE** e confermando la selezione con **OK/MENU**. Il menu ritorna quindi all'elenco dei

5 Non vale per i DVD.
6 Vale solo per i file audio/video di dischi masterizzati o USB.
1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

capitoli. Premere **OK/MENU** per attivare la selezione e ritornare alla posizione iniziale. Con **EXIT** si interrompe la funzione e si ritorna alla posizione iniziale (senza confermare alcuna selezione).

È anche possibile cambiare capitolo premendo ⏮ / ⏭ nella console centrale o sulla tastiera* al volante.

Impostazioni avanzate[7]

Angol.
Se è supportata dal DVD, la funzione permette di scegliere da quale posizione della telecamera guardare una determinata scena. Selezionare **Menu Disco ➔ Impostazioni avanzate ➔ Angolazione** in posizione disco.

DivX® Video On Demand
Il lettore MD può essere registrato per riprodurre file di tipo DivX VOD su dischi masterizzati o chiavi USB. Il codice di registrazione è disponibile nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Informazione ➔ Codice DivX® VOD** . Per informazioni generali sull'uso del menu **MY CAR**, vedere pagina 211.

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.divx.com/vod.

Impostazioni immagine[7]

Ad automobile ferma, è possibile modificare le impostazioni di luminosità e contrasto.

1. Premere **OK/MENU**, selezionare **Impostaz. immagine** e confermare con **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** sull'opzione da modificare e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.

Per ritornare all'elenco delle impostazioni, premere **OK/MENU** o **EXIT**.

È possibile ripristinare l'impostazione di default delle impostazioni immagine con **Reset**.

Formati di file compatibili

Il lettore MD è in grado di riprodurre diversi tipi di file e supporta i formati elencati nella seguente tabella.

NOTA

I dischi Dual Format (DVD Plus, CD-DVD) sono più spessi dei normali CD, quindi l'impianto potrebbe non essere in grado di riprodurli e potrebbero verificarsi interferenze.

Se un CD contiene un mix di brani MP3 e CDDA, tutti gli MP3 verranno ignorati.

Formati audio[A]	CD Audio, MP3, WMA
Formati audio[B]	CD Audio, MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video[C]	CD Video, DVD Video, DivX, AVI, ASF

A Vale per Performance.
B Escl. Performance.
C Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

7 Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

Generalità



Punti di collegamento per le fonti audio esterne.

Una fonte audio esterna (ad esempio un iPod® o un lettore MP3) può essere collegata all'impianto audio attraverso una delle prese nella console centrale. La fonte audio collegata alla presa USB può quindi essere controllata[1] con i comandi audio dell'automobile. Un'unità collegata all'ingresso AUX non può essere controllata dall'automobile.

Una tacca è presente nel bordo posteriore destro della console del tunnel per consentire il passaggio dei cavi, in modo che lo sportello possa essere chiuso senza schiacciare i cavi.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Un iPod® o un lettore MP3 con batterie ricaricabili si ricarica (con il quadro o il motore acceso) quando è collegato alla presa USB.

Per collegare la fonte audio:

1. Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** per selezionare la fonte audio desiderata (**USB**, **iPod** o **AUX**), quindi premere **OK/MENU**.
   > Selezionando USB, lo schermo visualizza **Collega USB**.
2. Collegare la fonte audio a una delle prese nel vano portaoggetti della console centrale (vedere figura precedente).

Lo schermo visualizza il messaggio **Lettura USB** mentre l'impianto indicizza i file del supporto magnetico. La lettura può richiedere un certo tempo, a seconda della struttura e del numero dei file.

NOTA

L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005.

NOTA

Per evitare danni, la presa USB si disattiva in caso di cortocircuito interno o se un'unità USB collegata consuma troppa corrente (ad esempio, se l'unità non è conforme agli standard USB). Se il problema non persiste, la presa USB si riattiva automaticamente alla successiva accensione del quadro.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

[1] Vale solo per le fonti collegate alla presa USB.

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

Riproduzione e navigazione[2]

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani/alla struttura delle cartelle e navigare al loro interno. Con **OK/MENU** si conferma la sottocartella selezionata o si avvia la riproduzione del file audio/video selezionato. Premere **EXIT** per interrompere l'operazione in corso e uscire dall'elenco dei brani o ritornare indietro nella struttura delle cartelle. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare file audio/video premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo ♫ , i file video[3] dal simbolo 🎬 e le cartelle dal simbolo 📁 .

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia[4] automaticamente cartella. Il sistema riconosce se l'unità collegata alla presa USB contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si collega alla presa USB un'unità contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

Avanzamento/riavvolgimento rapido[2]

Vedere pag. 269.

Scansiona[2]

Vedere pag. 270.

Random[2]

Vedere pag. 270.

Funzione di ricerca[2]

Con la pulsantiera sul pannello di controllo nella console centrale è possibile ricercare nomi di file nella cartella attuale.

È possibile accedere alla funzione di ricerca ruotando **TUNE** (per accedere alla struttura delle cartelle) o premendo uno dei pulsanti alfabetici. A mano a mano che lettere e segni di una stringa di ricerca sono inseriti, l'oggetto di ricerca diventa sempre più circoscritto.

Avviare la riproduzione di un file premendo su **OK/MENU**.

Ripeti cartella[5]

Vedere pag. 270.

Pausa

Abbassando completamente il volume o premendo MUTE, il lettore MD viene messo in pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente MUTE, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu [6], premere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/Pausa**.

Fonti audio

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

2 Vale solo per USB e iPod®.
3 Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
4 Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.
5 Vale solo per USB.
6 Escluso iPod®

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

NOTA

L'impianto supporta dispositivi portatili che applicano lo standard USB 2.0 e il sistema di file FAT32 e può gestire fino a 1.000 cartelle con ognuna un massimo di 254 sottocartelle/file. Fa eccezione il livello superiore, in grado di gestire fino a 1.000 sottocartelle/file.

NOTA

In caso di utilizzo di una memoria USB più lunga, si raccomanda di utilizzare un cavo adattatore USB. In tal modo, si previene l'usura meccanica di presa USB e memoria USB collegata.

Hub USB

È possibile collegare un hub USB alla presa UBS per collegare più unità USB contemporaneamente. L'unità USB si seleziona in modalità **USB** selezionando **Menu USB** ➔ **Seleziona dispositivo USB**.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file speciale non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Il lettore iPod® viene caricato e alimentato dalla presa USB* attraverso il proprio cavo di collegamento.

NOTA

L'impianto supporta solo la riproduzione di file audio da iPod®.

NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Formati di file compatibili attraverso la presa USB

I file audio e video nella seguente tabella sono supportati dall'impianto in caso di riproduzione attraverso la presa USB.

Formati audio	MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video[A]	DIVX, AVI, ASF

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Media Bluetooth®*

Generalità

Il lettore MD dell'automobile è dotato di Bluetooth®[1] e può riprodurre senza fili i file audio in streaming di unità esterne con Bluetooth® quali cellulari e PC palmari. In tal modo è possibile navigare fra i file e controllare l'audio con i pulsanti nella console centrale o la tastierina* al volante. In alcune unità esterne è anche possibile cambiare brano dall'unità.

Per riprodurre l'audio occorre impostare il lettore MD dell'automobile in modalità **Bluetooth**.

NOTA

Il lettore MD Bluetooth® deve supportare i profili Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) e Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Si consigliano i profili AVRCP versione 1.3 e A2DP 1.2. In caso contrario, alcune funzioni potrebbero essere escluse.

Non tutti i cellulari e i lettori MD esterni in commercio sono completamente compatibili con la funzione Bluetooth® del lettore MD dell'automobile. Per informazioni su cellulari e lettori MD esterni compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

NOTA

Il lettore MD dell'automobile può riprodurre solo file audio tramite la funzione Bluetooth®.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Generalità



Pannello di comando nella console centrale.

1. **VOL** - volume.
2. Pulsante **MEDIA**. Si attiva automaticamente l'ultima fonte attiva (ad esempio iPod®). Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
3. Conferma la selezione o accede al menu premendo **OK/MENU**.
4. Naviga nel menu ruotando **TUNE**.

[1] Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Media Bluetooth®*

5 **EXIT** - passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso.

6 **Breve pressione** - scorre i file audio. **Pressione prolungata** - scorre rapidamente i file audio.

> **NOTA**
>
> Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Guida rapida

Collega un'unità esterna Bluetooth®

Si possono registrare fino a 10 unità esterne. Il collegamento è identico a quello del cellulare, vedere Collega un'unità esterna Bluetooth ® , pagina 279.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione Bluetooth®, l'ultima unità esterna collegata si collega automaticamente se è nel campo di portata. Quando l'impianto Infotainment ricerca l'ultima unità collegata, lo schermo visualizza il nome di questa unità. Per collegare un'altra unità, premere **EXIT**. Per collegare una nuova unità esterna, vedere "Selezione di un'altra unità esterna" di seguito.

Selezione di un'altra unità esterna

Se all'automobile sono collegate più unità esterne è possibile commutare fra esse. Tuttavia, l'unità deve essere accoppiata, vedere "Collega un'unità esterna Bluetooth ® " sopra. Per passare a un'altra unità:

1. Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** finché lo schermo non mostra **Bluetooth**, quindi premere **OK/MENU**.
2. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
3. Premere **OK/MENU**.
4. Portare **TUNE** su **Cambia dispositivo** e confermare con **OK/MENU**.
   > Dopo qualche istante, lo schermo visualizza il nome dell'unità esterna. Se sono state accoppiate più unità esterne, appaiono anche queste.
5. Selezionare l'unità da collegare ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > L'unità esterna si collega.

Cambiare file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Scollegamento di un'unità

L'unità esterna si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto Infotainment. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 276.

Rimozione di un'unità collegata

1. In modalità Bluetooth, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Rimuovi dispositivo Bluetooth** e confermare con **OK/MENU**.
3. Selezionare l'unità da rimuovere ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > Lo schermo visualizza una richiesta di conferma della cancellazione.
4. Premere **OK/MENU** per confermare.

Premere **EXIT** per uscire.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Random[2]

La funzione riproduce i file audio dell'unità esterna in ordine casuale. Attivare/disattivare la funzione di selezione casuale in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Riproduzione casuale**.

Cambiare file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Scansione dei file audio di un'unità esterna[2]

La funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni file audio. Attivare/disattivare la funzione in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Scan**.

Interrompere la scansione con **EXIT**.

Informazioni sulla versione Bluetooth®

Le informazioni sulla versione Bluetooth® dell'automobile possono essere visualizzate in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Versione software Bluetooth in auto**.

2 Funzione non supportata da tutti i cellulari.

Vivavoce Bluetooth®*

Generalità

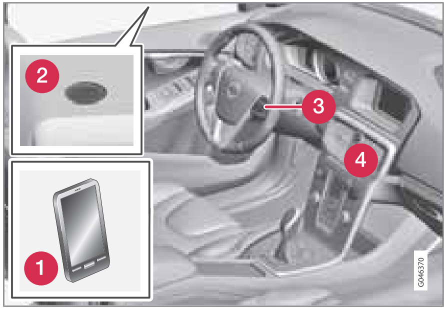
Un cellulare dotato di Bluetooth® può essere collegato senza fili all'impianto Infotainment[1]. L'impianto Infotainment presenta quindi la funzione viva voce e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare. Il microfono è situato presso l'aletta parasole sul lato conducente (2). Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

> **NOTA**
>
> Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

Uso del menu

I menu **TEL** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Generalità



Panoramica del sistema

1. Cellulare.
2. Microfono.
3. Tastierina al volante.
4. Pannello di comando nella console centrale.

Funzioni del telefono, panoramica dei comandi



Pannello di comando nella console centrale.

1. Pulsanti alfanumerici
2. Pulsante **TEL**, attiva/ricerca l'ultimo cellulare collegato. Premendo **TEL** quando è già collegato un cellulare, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate per il cellulare.
3. Accettare la chiamata in arrivo, confermare la selezione o accedere al menu Telefono premendo **OK/MENU**.
4. **TUNE** - Nella videata normale, ruotare verso destra per accedere alla rubrica o verso sinistra per accedere all'elenco di

[1] Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

tutte le chiamate. Si utilizza anche per scorrere le opzioni sullo schermo.

5 **EXIT** - Termina/rifiuta una chiamata, cancella i caratteri inseriti, passa alla pagina precedente e termina la funzione in corso.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Utilizzo

Attiva

Premendo brevemente **TEL** si attiva/ricerca l'ultimo cellulare collegato. Premendo **TEL** quando è già collegato un cellulare, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate per il cellulare. La spia indica che è collegato un cellulare.

Collega un'unità esterna Bluetooth®

Si possono registrare fino a 10 unità esterne. Viene effettuata una registrazione per ogni unità. Dopo la registrazione, non è più necessario che l'unità sia visibile/ricercabile.

Possono essere collegate contemporaneamente due unità Bluetooth®. Un cellulare e un'unità MD fra le quali è possibile commutare, vedere pagina 280 e vedere pagina 276. È possibile inoltre utilizzare il cellulare e, contemporaneamente, leggere file audio in streaming da un'unità collegata.

Il collegamento di un'unità esterna si effettua diversamente a seconda se è già stata collegata oppure no. Le seguenti alternative di connessione presuppongono che si tratti della prima connessione del dispositivo e che nessun altro dispositivo sia connesso.

Si possono collegare le unità in due modi: ricercando l'unità esterna dall'automobile oppure ricercando l'automobile dall'unità esterna. Se uno non funziona è possibile provare l'altro.



Esempio di videata normale per il telefono.

Non trovandosi già nella videata normale, premere su **TEL** nella consolle centrale.

Opzione 1 - ricerca dell'unità esterna tramite il menu dell'automobile

1. Rendere ricercabile/visibile l'unità esterna tramite Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna oppure www.volvocars.com.
2. Premere **OK/MENU** e attenersi alle istruzioni sullo schermo dell'auto.
   > A questo punto l'unità esterna è collegata e può essere comandata dall'automobile.

In caso di connessione fallita, premere **EXIT** due volte e ricorrere all'Alternativa di connessione 2.

Alternativa 2 - Ricercare l'automobile con la funzione Bluetooth® dell'unità esterna

1. Rendere ricercabile/visibile l'automobile tramite Bluetooth®. Ruotare **TUNE** su **Impostazioni telefono**, confermare con **OK/MENU**, selezionare **Scopribile** e confermare con **OK/MENU**.
2. Selezionare **My Volvo Car** sullo schermo dell'unità esterna e attenersi alle istruzioni.

06

Vivavoce Bluetooth®*

3. Inserire un codice PIN a libera scelta nell'unità esterna; selezionare poi di terminare.
4. Premere **OK/MENU** inserire lo stesso codice PIN mediante la tastierina dell'auto nella consolle centrale.

Quando l'unità esterna è connessa, in nome Bluetooth® di essa sarà visualizzato sullo schermo dell'auto e l'unità potrà essere gestita dall'auto.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione viva voce, l'ultimo cellulare collegato si collega automaticamente se è nel campo di portata. Se l'ultimo cellulare collegato non è disponibile, il sistema cerca di collegare un cellulare accoppiato in precedenza. Quando l'impianto audio ricerca l'ultimo telefono collegato, lo schermo visualizza la relativa denominazione.

Collegamento manuale

Per cambiare il cellulare collegato, selezionare **Menu telefono ➔ Modifica telefono** in posizione telefono.

Selezione di un'altra unità esterna

Se all'automobile sono collegate più unità esterne è possibile commutare fra esse. L'unità, però, deve essere preventivamente stata registrata all'automobile, vedere Collega un'unità esterna Bluetooth ® . Per passare a un'altra unità:

1. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
2. Premere **TEL**, quindi selezionare **Modifica telefono**.
   > L'automobile ricerca le unità precedentemente collegate. Lo schermo visualizza le unità esterne rilevate con le rispettive denominazioni Bluetooth®.
3. Selezionare l'unità da collegare ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > L'unità esterna si collega.

Effettuare una chiamata

1. Controllare che in alto sullo schermo sia visualizzato il simbolo [telefono] e la funzione viva voce sia in posizione telefono.
2. Digitare il numero desiderato o il numero a selezione rapida, vedere pagina 285. In alternativa, nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per accedere alla rubrica o verso sinistra per accedere all'elenco di tutte le chiamate. Per informazioni sulla rubrica, vedere pagina 282.
3. Premere **OK/MENU**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Scollegamento del cellulare

Il cellulare si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto audio. Il collegamento al cellulare può essere interrotto manualmente in modalità cellulare in **Menu telefono ➔ Scollega telefono**. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 279.

La funzione viva voce si disattiva quando si spegne il motore e si apre la portiera[2].

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.

> **NOTA**
>
> Anche dopo essere stati scollegati manualmente, alcuni cellulari si collegano automaticamente all'ultima unità viva voce collegata, ad esempio quando si effettua una nuova chiamata.

Rimozione di un'unità

Un cellulare collegato può essere cancellato e rimosso. A tal fine, selezionare **Menu telefono**

[2] Solo avviamento senza chiave.

➔ Rimuovi dispositivo Bluetooth in posizione telefono.

Gestione chiamate

Chiamata

– Premere **OK/MENU** per ricevere la chiamata, anche se l'impianto audio è in posizione RADIO o MEDIA.

Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando Menu telefono ➔ Opzioni chiamata ➔ Accettazione autom. chiamata.

Menu chiamata

Premere **OK/MENU** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- Muto - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- Cellulare - la chiamata viene trasferita dal vivavoce al cellulare. In alcuni telefoni si interrompe il collegamento. Questo è del tutto normale. La funzione viva voce chiede se si desidera ripristinare il collegamento.
- Componi numero - possibilità di chiamare una terza persona con i pulsanti numerici (la chiamata in corso viene messa in attesa).

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione viva voce a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso sinistra per visualizzare l'elenco di Tutte le chiamate.

In posizione telefono, selezionando Menu telefono ➔ Tutte le chiamate vengono visualizzati tutti gli elenchi chiamate:

- Tutte le chiamate
- Chiamate perse
- Chiamate accettate
- Numeri composti
- Durata chiamata

> **NOTA**
> Alcuni cellulari riportano l'elenco delle ultime chiamate effettuate in ordine inverso.

Casella vocale

Nella videata normale è possibile programmare un numero a selezione rapida per la casella vocale, che in seguito sarà accessibile con una pressione prolungata di **1**.

Il numero della casella vocale si modifica in posizione telefono, selezionando Menu telefono ➔ Opzioni chiamata ➔ Numero segreteria ➔ Modifica numero. Se non è stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**.

Impostazioni audio

Volume chiamata

Il volume della chiamata può essere regolato solo durante una chiamata in corso. Utilizzare la tastierina* al volante o ruotare il comando **VOL**.

Volume dell'impianto audio

Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente ruotando **VOL**.

In caso di chiamata in arrivo, la fonte audio eventualmente attiva può essere tacitata automaticamente. Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Radio/media muti.

Vivavoce Bluetooth®*

Volume suoneria

Selezionare **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Volume suoneria** in posizione telefono e regolare ruotando **VOL**. Premere **OK/MENU** per controllare il volume. Premere **EXIT** per salvare.

Suonerie

In posizione telefono, le suonerie integrate nella funzione viva voce si selezionano in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Suonerie ➔ Suoneria 1** ecc.

> **NOTA**
>
> Per alcuni cellulari, l'utilizzo di uno dei segnali integrati del sistema viva voce non comporta il silenziamento della suoneria del cellulare collegato.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato[3], selezionare **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Suonerie ➔ Suoneria cellulare** in posizione telefono.

Rubrica

Sono disponibili due rubriche. Nell'automobile, queste vengono unite e visualizzate come un'unica rubrica.

- L'automobile scarica la rubrica del cellulare collegato e la visualizza solo quando il relativo cellulare è collegato.
- È disponibile anche una rubrica integrata nell'automobile. Contiene tutti i contatti salvati nell'automobile, a prescindere dal cellulare collegato al momento del salvataggio. Questi contatti sono visibili a tutti gli utenti, a prescindere dal cellulare collegato. Se un contatto viene salvato nell'automobile, nella rubrica appare il simbolo davanti al contatto.

> **NOTA**
>
> I contatti nella rubrica del cellulare modificati dall'automobile vengono memorizzati come nuovi contatti nella rubrica dell'automobile, quindi non vengono salvati sul cellulare. Nell'automobile saranno visualizzati come contatti doppi con icone diverse. Inoltre, salvando un numero a selezione rapida o modificando un contatto esistente si crea un nuovo contatto nella rubrica dell'automobile.

Per utilizzare la rubrica, deve essere visualizzato il simbolo in alto sullo schermo e la funzione viva voce deve essere in posizione telefono.

L'impianto audio memorizza una copia della rubrica di ogni cellulare accoppiato. La rubrica può essere copiata automaticamente nell'impianto audio a ogni collegamento.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Scarica rubrica telefonica**.

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sullo schermo.

Ricerca rapida dei contatti

Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per visualizzare un elenco dei contatti. Ruotare **TUNE** per selezionare e premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

Sotto il nome del contatto è visualizzato il numero di telefono selezionato normalmente. Se a destra del contatto è presente il simbolo >, per il contatto sono memorizzati più numeri di telefono. Premere **OK/MENU** per visualizzare i numeri. Cambiare e chiamare un numero diverso da quello preselezionato ruotando

[3] Funzione non supportata da tutti i cellulari.

 * Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

TUNE. Premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

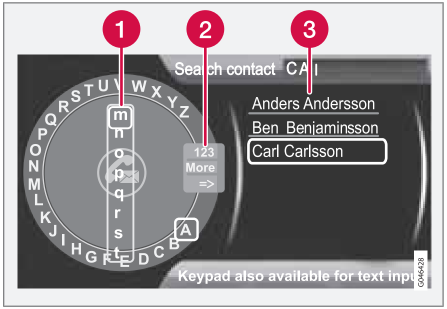
Per cercare un contatto nell'elenco, inserire la prima lettera del nome del contatto con la tastierina nella console centrale (per il funzionamento dei pulsanti, vedere "Tabella dei caratteri sulla tastierina nella console centrale").

È possibile accedere all'elenco dei contatti dalla videata normale anche tenendo premuto sulla tastierina nella console centrale il pulsante la cui lettera corrisponde alla prima lettera del contatto desiderato. Ad esempio, tenendo premuto il pulsante **6** si accede direttamente alla parte dell'elenco con i contatti che iniziano con la lettera **M**.

Tabella dei caratteri sulla tastierina nella console centrale

Tasto	Funzione
1 ␣	Spazio . , - ? @ : ; / ( ) 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S ß 7
8 TUV	T U V Ü Ù 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
* FAV	Commuta fra lettere maiuscole e minuscole.
0 +	+ 0 p w
# INFO	# *

Ricerca contatti



Ricerca i contatti con la rotella di testo.

1. Elenco dei caratteri
2. Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
3. Rubrica

Per cercare o modificare un contatto, selezionare **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Cerca** in posizione telefono.

06

Vivavoce Bluetooth®*

> **NOTA**
>
> High Performance non prevede rotella di testo, quindi i caratteri possono essere inseriti solamente utilizzando i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale e non **TUNE**.

1. Selezionare la lettera desiderata ruotando[4] **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nella console centrale.
2. Selezionare la lettera successiva ecc. La rubrica (3) visualizza il risultato della ricerca.
3. Per passare all'inserimento di numeri o caratteri speciali oppure accedere alla rubrica, selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco per la commutazione della modalità di inserimento (2) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

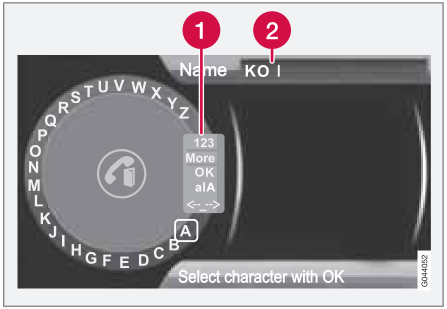
123/ ABC	Commutare fra lettere e numeri con **OK/MENU**.
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con **OK/MENU**.
=>	Apre la rubrica (3). Selezionare un contatto ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU** per visualizzare i numeri memorizzati e le altre informazioni.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Una pressione prolungata di **EXIT** cancella tutti i caratteri inseriti.

Premendo un pulsante numerico nella console centrale quando è visualizzata la rotella di testo (vedere figura sopra), lo schermo visualizza un elenco dei caratteri (1). Premere ripetutamente il pulsante numerico finché non appare la lettera desiderata, quindi rilasciarlo. Selezionare la lettera successiva ecc. L'inserimento eseguito con un pulsante viene confermato alla pressione del pulsante successivo.

Per inserire un numero, tenere premuto il pulsante numerico corrispondente.

Nuovo contatto



Inserimento di lettere per un Nuovo contatto.

1. Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
2. Campo di inserimento

Per aggiungere un Nuovo contatto, selezionare **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Nuovo contatto** in posizione telefono.

> **NOTA**
>
> High Performance non prevede rotella di testo, quindi i caratteri possono essere inseriti solamente utilizzando i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale e non **TUNE**.

4 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

1. Con la riga **Nome** selezionata, premere **OK/MENU** per accedere alla modalità di inserimento (figura sopra).
2. Selezionare la lettera desiderata ruotando[4] **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nella console centrale.
3. Selezionare la lettera successiva ecc. Nel campo di inserimento (2) sullo schermo viene visualizzato il nome inserito.
4. Per passare all'inserimento di numeri, caratteri speciali, commutare fra lettere maiuscole e minuscole ecc., selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco (1) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

Una volta completato l'inserimento del nome, selezionare **OK** nell'elenco sullo schermo (1) e premere **OK/MENU**. A questo punto, inserire il numero di telefono come descritto sopra.

Una volta inserito il numero di telefono, premere **OK/MENU** e selezionare un tipo di numero di telefono (**Cellulare**, **Home**, **Lavoro** o **In generale**). Premere **OK/MENU** per confermare.

Una volta inseriti tutti i dati, selezionare **Salva contatto** nel menu per salvare il contatto.

123/ ABC	Commutare fra lettere e numeri con **OK/MENU**.
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con **OK/MENU**.
OK	Salvare e tornare a **Aggiungi contatto** con **OK/MENU**.
a|A	Commutare fra lettere maiuscole e minuscole con **OK/MENU**.
<-_-->	Premere **OK/MENU**. Il cursore si porta nel campo di inserimento (2) in alto sullo schermo. A questo punto è possibile spostare il cursore nella posizione desiderata con **TUNE**, ad esempio per inserire nuove lettere o cancellare con **EXIT**. Per inserire nuove lettere è necessario tornare in modalità di inserimento premendo **OK/MENU**.

Numero a selezione rapida
Per aggiungere un numero a selezione rapida, selezionare **Menu telefono ➔ Rubrica telefonica ➔ Selezione rapida** in posizione telefono.

In posizione telefono è possibile chiamare un numero a selezione rapida con i pulsanti numerici della tastierina nella console centrale. Premere un pulsante numerico seguito da **OK/MENU**. Se al numero a selezione rapida non corrisponde alcun contatto è possibile memorizzarne uno.

Ricevimento di vCard
È possibile ricevere le vCard di altri cellulari (non il cellulare attualmente collegato all'automobile) sulla rubrica dell'automobile. A tal fine è necessario rendere l'automobile visibile per il collegamento Bluetooth®. La funzione si attiva in **Menu telefono ➔ Rubrica telefonica ➔ Ricevi vCard** in posizione telefono.

Memoria usata
Lo stato della memoria delle rubriche dell'automobile e del cellulare collegato può essere verificato in **Menu telefono ➔ Rubrica telefonica ➔ Stato memoria** in posizione telefono.

Svuota rubrica
La rubrica dell'automobile può essere cancellata in **Menu telefono ➔ Rubrica telefonica**

[4] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Vivavoce Bluetooth®*

➔ **Cancella rubrica telefonica** in posizione telefono.

> **NOTA**
>
> Cancellando la rubrica dell'automobile si eliminano solamente i contatti contenuti nella stessa. I contatti nella rubrica del cellulare non vengono cancellati.

Informazioni sulla versione Bluetooth®

Le informazioni sulla versione Bluetooth® dell'automobile possono essere visualizzate in **Menu telefono** ➔ **Impostazioni telefono** ➔ **Versione software Bluetooth in auto** in posizione telefono.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

I comandi vocali dell'impianto Infotainment[1] consentono di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento Bluetooth® o nel sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System).

> **NOTA**
>
> - Questa sezione descrive l'utilizzo dei comandi vocali per controllare un cellulare con collegamento **Bluetooth®**. Per maggiori informazioni sull'utilizzo di un cellulare con collegamento Bluetooth® mediante l'impianto Infotainment, vedere pagina 278.
> - Il sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System) - ha un libretto di istruzioni separato in cui sono descritti tutti i comandi vocali per utilizzare il sistema.

I comandi vocali sono molto pratici e permettono al conducente di rimanere concentrato sulla guida, sulla strada e sul traffico.

> **ATTENZIONE**
>
> La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Il sistema dei comandi vocali consente al conducente di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento Bluetooth® o nel sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System) - senza togliere le mani dal volante. L'utente inserisce i dati tramite comandi vocali e il sistema risponde con messaggi vocali. Il sistema dei comandi vocali utilizza lo stesso microfono del sistema vivavoce Bluetooth® (vedere figura a pagina 278) e fornisce le risposte attraverso gli altoparlanti dell'automobile.

Lingua



Elenco delle lingue.

I comandi vocali non sono disponibili in tutte le lingue. Le lingue che prevedono i comandi vocali sono contrassegnate dall'icona nell'elenco. La lingua può essere cambiata nel menu **MY CAR**, vedere pagina 213.

06

[1] Solo veicoli dotati di sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System).

Comandi vocali* del cellulare

Utilizzo



Tastierina al volante.

1 Pulsante del comando vocale

Attivazione del sistema

Per fornire un comando vocale al cellulare è necessario che quest'ultimo sia accoppiato e collegato tramite il vivavoce Bluetooth®. Se si fornisce un comando vocale e nessun cellulare è accoppiato, il sistema informa il conducente al riguardo. Per informazioni sull'accoppiamento e sul collegamento del cellulare, vedere pagina 279.

- Premere il pulsante del comando vocale (1) per attivare il sistema e iniziare un dialogo mediante comandi vocali. Il sistema visualizza quindi i comandi più utilizzati sullo schermo nella console centrale.

Quando si utilizza il sistema dei comandi vocali, ricordare quanto segue:

- Quando si fornisce un comando: parlare dopo il segnale, con voce e velocità normali.
- Non fornire comandi vocali mentre il sistema risponde in quanto non li riceve.
- Portiere e finestrini dell'automobile devono essere chiusi.
- Evitare rumori di sottofondo nell'abitacolo.

NOTA

In caso di dubbi sul comando da utilizzare, il conducente può pronunciare "Aiuto": il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale.

I comandi vocali possono essere disattivati come segue:

- pronunciando "Disattiva"
- rimanendo in silenzio
- con una pressione prolungata del pulsante dei Comandi vocali al volante
- premendo **EXIT** o il pulsante di un'altra fonte audio principale (ad esempio **MEDIA**).

Funzioni ausiliarie per i comandi vocali

- **Istruzioni**: Funzione che aiuta a familiarizzare con il sistema e le procedure per fornire un comando.
- **Guida vocale**: Funzione che permette al sistema dei comandi vocali di apprendere a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. La funzione permette di impostare due profili utente per la guida vocale.

Per accedere alle funzioni ausiliarie è possibile premere il pulsante **MY CAR** sul pannello di comando nella console centrale e portare **TUNE** sull'opzione desiderata.

Istruzioni

Le istruzioni possono essere avviate in due modi:

NOTA

Le istruzioni e la guida vocale possono essere avviate solo ad automobile ferma.

- Premere il pulsante del comando vocale e pronunciare "Istruzioni vocali".
- Attivare le istruzioni nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Tutorial vocale** . Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Le istruzioni sono suddivise in 3 lezioni, per una durata complessiva di 5 minuti circa. Il sistema inizia dalla prima lezione. Per saltare una lezione e passare alla successiva, premere il pulsante del comando vocale e pronunciare "successiva". Per tornare alla lezione precedente, pronunciare "precedente".

Terminare le istruzioni con una pressione prolungata del pulsante del comando vocale.

Guida vocale
Il sistema visualizza fino a 15 frasi che il conducente può pronunciare. La guida vocale può essere avviata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Esercitazione vocale**. Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Al termine della guida vocale, impostare il proprio profilo utente in **Impostazione vocale d'utente** .

Altre impostazioni in MY CAR

- **Impostazione utente** - È possibile impostare due profili utente. La funzione si attiva nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Impostazione vocale d'utente** . Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.
- **Volume comandi** - Può essere modificato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Volume per emissione vocale**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Utilizzo dei comandi vocali

Il conducente inizia un dialogo mediante comandi vocali premendo il pulsante del comando vocale (vedere figura a pagina 288).

Quando si inizia un dialogo, lo schermo visualizza i comandi più utilizzati. Le parti in grigio o fra parentesi non fanno parte dei comandi vocali.

Quando ha familiarizzato con il sistema, il conducente può premere brevemente il pulsante del comando vocale per saltare i messaggi del sistema e accelerare il dialogo.

I comandi possono essere forniti in diversi modi

Ad esempio, il comando "Telefono chiama contatto" può essere pronunciato:

- "Telefono > chiama contatto" - Pronunciare "Telefono", attendere la risposta del sistema, quindi pronunciare "Chiama contatto".

o

- "Telefono chiama contatto" - Pronunciare l'intero comando senza pause.

Comandi rapidi

I comandi rapidi del telefono si trovano nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Lista dei comandi vocali** ➔ **Comandi telefono** o **Comandi generali**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 211.

Inserimento di un numero

Il sistema riconosce i numeri da **0** (zero) a **9** (nove). I numeri possono essere pronunciati separatamente, in gruppi di più numeri alla volta o senza pause. Il sistema non riconosce i numeri superiori a **9** (nove), ad esempio **10** (dieci) o **11** undici.

Di seguito è riportato un esempio di dialogo mediante comandi vocali. La risposta del sistema varia in base alla situazione.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:
Telefono > chiama numero

o

Telefono chiama numero

Risposta del sistema
Numero?

Comandi vocali* del cellulare

Risposta dell'utente
Iniziare a pronunciare i numeri che compongono il numero di telefono in unità (sei-otto-sette ecc.). Se si pronunciano alcuni numeri seguiti da una pausa, il sistema li ripete e invita a proseguire.

Pronunciare gli altri numeri. Al termine del numero di telefono, concludere il comando pronunciando "Chiama".

- È anche possibile modificare il numero pronunciando "Correggi" (viene cancellato l'ultimo gruppo di numeri pronunciati) o "Elimina" (che elimina l'intero numero di telefono pronunciato).

Chiamata da registro chiamate

Il seguente dialogo permette di chiamare un contatto in un registro chiamate del cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:
Telefono > chiama da registro chiamate

o

Telefono chiama da registro chiamate

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Chiamata di un contatto

Il seguente dialogo permette di chiamare i contatti predefiniti nel cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:
Telefono > chiama contatto

o

Telefono chiama contatto

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Quando si chiama un contatto, ricordare quando segue:

- Se esistono più contatti con nomi simili, vengono visualizzati sul display in righe numerate e il sistema invita a selezionare un numero di riga.
- Se l'elenco comprende più righe di quelle visualizzabili sul display è possibile scorrere l'elenco verso il basso pronunciando "Giù" (oppure verso l'alto pronunciando "Su").

Chiamata alla casella vocale

Il seguente dialogo permette di chiamare la casella vocale per verificare se contiene messaggi. Il numero di telefono della casella vocale deve essere registrato nella funzione Bluetooth®, vedere pagina 281.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:
Telefono > chiama casella vocale

o

Telefono chiama casella vocale

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

NOTA

L'impianto supporta solo le trasmissioni televisive nei Paesi che utilizzano il formato mpeg-2 e adottano lo standard DVB-T. Non supporta le trasmissioni televisive analogiche o in formato mpeg-4.

NOTA

I programmi televisivi vengono visualizzati solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 6 km/h, l'immagine scompare e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando si ferma l'automobile.

NOTA

La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente televisiva. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

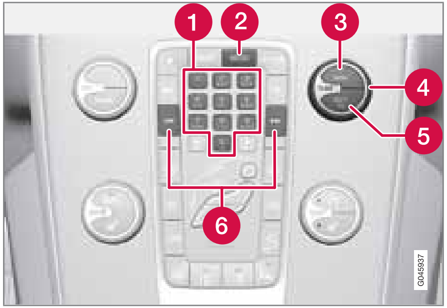
IMPORTANTE

In alcuni Paesi, questo prodotto richiede il pagamento del canone TV.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 253 e la panoramica del menu, vedere pagina 256.

Generalità



Pannello di comando nella console centrale.

1. Pulsanti di preselezione, inserimento numeri.
2. Pulsante **MEDIA**. Si attiva l'ultima fonte attiva (ad esempio iPod® o TV). Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
3. Conferma la selezione o accede al menu premendo **OK/MENU**.
4. Naviga negli elenchi di canali o nei menu ruotando **TUNE**.
5. **EXIT** - passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso.
6. Visualizza il canale disponibile successivo premendo ⏮ / ⏭.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 251. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 295.

Guardare la TV

– Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** finché lo schermo non mostra TV, quindi premere **OK/MENU**.
  > Si avvia una ricerca e dopo qualche istante viene visualizzato l'ultimo canale utilizzato.

TV*

Cambiare canale

È possibile cambiare canale come segue:

- Ruotare **TUNE**. Viene visualizzato l'elenco di tutti i canali disponibili nell'area in questione. Se un canale era già salvato come preselezione, a destra del nome del canale è visualizzato il numero di preselezione. Continuare a ruotare **TUNE** per raggiungere il canale desiderato e premere **OK/ MENU**.
- Premendo i pulsanti di preselezione (0-9).
- Premendo brevemente i pulsanti ⏮ / ⏭, viene visualizzato il canale disponibile successivo nell'area in questione.

NOTA

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. In tal caso, effettuare una nuova ricerca e creare un nuovo elenco delle preselezioni, vedere la funzione "Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni" a pagina 293.

NOTA

Se i pulsanti di preselezione non ricevono alcun segnale, probabilmente l'automobile si trova in un Paese diverso da quello in cui sono stati ricercati i canali televisivi, ad esempio se si passa dalla Germania alla Francia. In tal caso può essere necessario riselezionare il Paese ed effettuare una nuova ricerca.

Ricerca canali TV/elenco preselezioni

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/ MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Seleziona nazione** e premere **OK/MENU**.
   > Se sono già stati selezionati uno o più Paesi, vengono visualizzati in un elenco.
4. Portare **TUNE** su **Altre nazioni** o uno dei Paesi già selezionati. Premere **OK/MENU**.
   > Viene visualizzato l'elenco di tutti i Paesi disponibili.
5. Portare **TUNE** sul Paese desiderato (ad esempio Italia) e premere **OK/MENU**.
   > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come preselezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere pagina 292.

La ricerca e la memorizzazione delle preselezioni possono essere interrotte con **EXIT**.

Gestione canali

L'elenco delle preselezioni può essere modificato. È possibile modificare l'ordine dei canali nell'elenco delle preselezioni. Un canale televisivo può occupare più di una posizione nell'elenco delle preselezioni. Le posizioni dei canali nell'elenco possono variare.

Per modificare l'ordine nell'elenco delle preselezioni, impostare la modalità TV e selezionare **Menu TV** ➔ **Riorganizza lista canali**.

1. Portare **TUNE** sul canale da spostare nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
   > Il canale viene selezionato.
2. Portare **TUNE** sulla nuova posizione nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
   > Le posizioni dei canali si invertono.

Dopo i canali preselezionati (max 30) sono visualizzati tutti gli altri canali disponibili nell'a-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

rea in questione. È possibile spostare un canale nell'elenco delle preselezioni.

Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. In tal caso, effettuare una nuova ricerca e creare un nuovo elenco delle preselezioni.

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Autostore** e premere **OK/MENU**.
   > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come preselezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere pagina 292.

Scansione dei canali televisivi

La funzione ricerca automaticamente tutti i canali disponibili nel campo di frequenza dell'area in questione. Ogni canale trovato viene visualizzato per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Interrompendo la ricerca con **EXIT** rimane visualizzato il canale appena trovato. La ricerca non modifica l'elenco delle preselezioni.

Attivare la scansione in modalità TV selezionando **Menu TV** ➔ **Scan**.

Teletext

È possibile guardare il teletext come segue:

1. Premere il pulsante [teletext] sul telecomando.
2. Inserire il numero della pagina (3 cifre) con i pulsanti numerici (0-9) per selezionarla.
   > La pagina si apre automaticamente.

Inserire il nuovo numero della pagina o premere i pulsanti ◀ / ▶ sul telecomando per passare alla pagina successiva.

Ritornare all'immagine della TV con **EXIT** o premendo il pulsante [teletext] sul telecomando.

È anche possibile gestire il televideo con i pulsanti colorati sul telecomando.

Informazioni sul programma attuale

Premere il pulsante **INFO** per visualizzare le informazioni su programma attuale, programma successivo e relativo orario di inizio. Premendo nuovamente il pulsante **INFO**, talvolta è possibile visualizzare altre informazioni sul programma attuale, ad esempio orari di inizio e fine e una breve descrizione dello stesso. Per maggiori informazioni sul pulsante **INFO**, vedere pagina 251.

Per ritornare all'immagine della TV, attendere qualche secondo o premere **EXIT**.

Impostazioni immagine

È anche possibile modificare le impostazioni di luminosità e contrasto. Per maggiori informazioni, vedere pagina 271.

Perdita della ricezione

Se si interrompe la ricezione di un canale televisivo che si sta guardando, l'immagine si blocca. Poco dopo appare un messaggio che conferma l'assenza di ricezione del canale televisivo in questione e la nuova ricerca del canale. Il canale viene visualizzato non appena si ripristina la ricezione. Durante la visualizzazione del messaggio è possibile cambiare canale in qualsiasi momento.

Se viene visualizzato il messaggio **Nessuna ricez., ricerca**, il sistema ha rilevato l'assenza

06

▸▸

TV*

di ricezione per tutti i canali televisivi. Questo accade, ad esempio, quando si supera un confine di Stato e il sistema è impostato sul Paese errato. In tal caso, impostare il Paese corretto come descritto in "Ricerca canali TV/elenco preselezioni", vedere pagina 292.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Telecomando*

Generalità



❶ Corrisponde a **TUNE** nella consolle centrale.

Il telecomando può essere utilizzato per tutte le funzioni dell'impianto Infotainment. I pulsanti del telecomando hanno funzioni corrispondenti a quelli nella console centrale o nella tastierina* al volante.

Per utilizzare il telecomando, portare il relativo pulsante L F R in posizione **F**, quindi puntare il telecomando verso il ricevitore IR collocato a destra del pulsante **INFO** (vedere pagina 251) nella console centrale.

ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

NOTA

Non esporre il telecomando alla luce solare diretta (ad esempio sul cruscotto) per evitare problemi alle batterie.

Funzioni

Tasto	Funzione
L F R	**F** = Schermo anteriore
NAV	Passa alla navigazione*
RADIO	Passa alla fonte radio (**AM**, **FM1** ecc.)
MEDIA	Passa alla fonte media (**Disco**, **TV*** ecc.)
TEL	Passa al vivavoce Bluetooth®*
⏮	Scorre avanti/indietro, cambia traccia/brano.
⏯	Start/pausa
⏹	Stop
⏭	Scorrimento/avvolgimento in avanti, cambio di traccia/brano
DVD MENU	Menu
EXIT	Passa al precedente, interrompe la funzione, cancella le lettere o i numeri inseriti

06

Telecomando*

Tasto	Funzione
▲ ▼	Navigare su/giù
◀ ▶	Navigazione a destra/sinistra
OK MENU	Conferma la selezione o passa al menu della fonte selezionata
	Volume giù
	Volume su
0-9	Preselezione dei canali, inserimento di cifre e lettere
FAV ✱	Selezione rapida dei Preferiti
INFO #	Informazioni su programma attuale, brano ecc. Si utilizza anche se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sullo schermo
	Selezione lingua delle tracce audio
	Selezione lingua dei sottotitoli
	Teletext*, ON/OFF

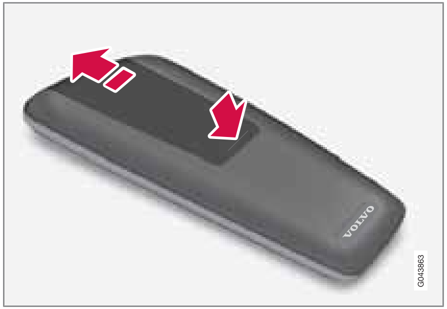
Sostituzione delle batterie del telecomando

NOTA

La durata media delle batterie è di 1-4 anni, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.

Il telecomando è alimentato da 4 batterie tipo AA/LR6.

Procurarsi delle batterie di scorta per i viaggi lunghi.



1. Premere il fermo sullo sportello delle batterie e fare scorrere lo sportello verso la lente IR.
2. Estrarre le batterie scariche e inserire le nuove batterie nel vano rispettando la polarità.
3. Rimontare lo sportello.

NOTA

Le batterie scariche devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



07

DURANTE LA GUIDA



Raccomandazioni per la guida

Generalità

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione.

- Guidare nella marcia più alta possibile, in base al traffico e alle condizioni stradali - riducendo il regime si riduce il consumo di carburante.
- Evitare di guidare con i finestrini aperti.
- Evitare accelerazioni e frenate brusche non necessarie.
- Togliere dall'automobile gli oggetti inutili - maggiore è il carico maggiore è il consumo di carburante.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore, se non comporta rischi per gli altri utenti della strada.
- Carico sul tetto e box portascì aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo di carburante - rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Non riscaldare il motore al minimo, ma procedere con un carico leggero non appena possibile - il motore freddo consuma più carburante.
- In condizioni normali e su fondo piano, le automobili con funzione Start/Stop si avviano in 2a.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 11 e 392.

ATTENZIONE

Non spegnere mai il motore durante la guida, ad esempio in discesa, in quanto si disattivano sistemi importanti come servosterzo e servofreno.

Guado

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta. Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

- Pulire i contatti elettrici di collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.
- Non lasciare l'automobile in una pozza d'acqua che supera il livello delle soglie in quanto si potrebbero verificare guasti elettrici.

IMPORTANTE

Il motore potrebbe subire danni se penetra acqua nel filtro dell'aria.

A profondità superiori a 25 cm, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso, si riduce la capacità di lubrificazione degli oli e quindi la durata di questi impianti.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dall'acqua e portarla presso un riparatore. Si raccomando un riparatore autorizzato Volvo. Rischio di avaria del motore.

Motore, cambio e impianto di raffreddamento

In condizioni di guida difficili, ad esempio su fondi ripidi e nei climi caldi, il motore e la trasmissione potrebbero surriscaldarsi. Questo fenomeno è accentuato dalla presenza di carichi pesanti.

Per informazioni sul surriscaldamento in caso di guida con rimorchio, vedere pagina 316.

- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi caldi.
- Se la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore diventa eccessiva si accende la spia di allarme sul cruscotto e viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Stop immediato**. In tal caso, fer-

marsi in un luogo sicuro e lasciare raffreddare il motore al minimo per alcuni minuti.

- Se viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Spegnere motore** o **Basso liv. refr. Spegnere motore**, fermarsi e spegnere il motore.
- In caso di surriscaldamento del cambio si attiva una termica integrata che, fra l'altro, accende la spia di allarme sul cruscotto e visualizza il messaggio **Cambio surrisc. Rallentare** o **Cambio surrisc. Stop immediato**. Seguire la raccomandazione e ridurre la velocità oppure fermarsi in un luogo sicuro e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti per raffreddare il cambio.
- In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.

NOTA

È normale che la ventola di raffreddamento del motore rimanga in funzione per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore.

Portellone aperto

ATTENZIONE

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente.

Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento. Queste funzioni sono, ad esempio:

- ventola dell'abitacolo
- fari
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto).

Se la tensione della batteria è bassa, il display informativo visualizza il messaggio **Batt. scarica Modo risp.energ.**. La funzione di risparmio energetico disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio ventola dell'abitacolo e/o impianto audio.

– Ricaricare la batteria accendendo il motore e lasciandolo funzionare per almeno 15 minuti. La batteria si ricarica meglio durante la guida che con il motore al minimo.

Prima di un viaggio lungo

- Controllare che il motore funzioni correttamente e il consumo di carburante sia normale.
- Controllare che non siano presenti perdite (carburante, olio o altri liquidi).
- Controllare tutte le lampadine a incandescenza e la profondità del battistrada.
- In alcuni Paesi è obbligatorio avere il triangolo di emergenza a bordo.

Guida invernale

Controllare quanto segue soprattutto prima dell'inverno:

- Il refrigerante del motore deve contenere almeno il 50 % di glicole. Questa miscela protegge il motore dal gelo fino a circa -35°C. Per una maggiore protezione dal gelo, non mescolare diversi tipi di glicole.
- Il serbatoio del carburante deve essere quasi pieno per evitare la formazione di condensa.
- La viscosità dell'olio motore è importante. Gli oli a bassa viscosità (oli più fluidi) age-

Raccomandazioni per la guida

volano l'avviamento in climi freddi e riducono il consumo di carburante a motore freddo. Per maggiori informazioni sugli oli raccomandati, vedere pagina 388.

IMPORTANTE

Non è consentito utilizzare oli a bassa viscosità in caso di guida intensa o nei climi caldi.

- Verificare lo stato della batteria e il livello di carica. In climi freddi, la batteria è esposta a maggiori sollecitazioni e la sua autonomia si riduce.
- Utilizzare il liquido lavacristalli per evitare la formazione di ghiaccio nel serbatoio del liquido lavacristalli.

Per migliorare l'aderenza, Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici invernali su tutte le ruote in caso di rischio di neve o ghiaccio.

NOTA

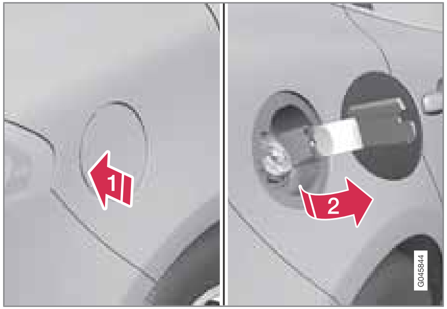
In alcuni Paesi, l'uso dei pneumatici invernali è obbligatorio per legge. L'utilizzo dei pneumatici chiodati non è consentito in tutti i Paesi.

Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdrucciolevole in modo controllato per familiarizzare con le reazioni dell'automobile.

Rifornimento

Aprire/chiudere lo sportello del serbatoio



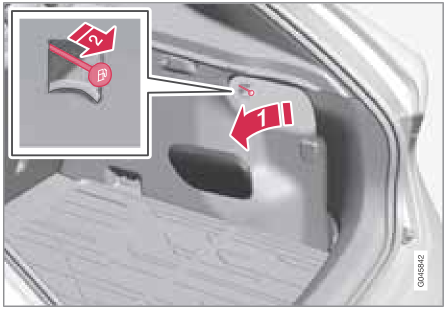
1 Sbloccare lo sportello del serbatoio esercitando una leggera pressione sulla sua parte posteriore.

2 Aprire lo sportello.

Al termine del rifornimento, richiudere lo sportello.

Per il bloccaggio/sbloccaggio dello sportello del serbatoio, vedere pagina 62. La logica di bloccaggio/sbloccaggio dello sportello del serbatoio è anche coordinata al bloccaggio/sbloccaggio effettuato con la chiusura centralizzata e mediante la funzione keyless-drive. Il bloccaggio dello sportello del serbatoio avviene sempre con un ritardo di 10 minuti.

Apertura manuale dello sportello del serbatoio



Se non si apre dall'esterno, lo sportello del serbatoio può essere aperto manualmente.

1 Aprire/rimuovere lo sportello laterale del bagagliaio (sul lato dello sportello del serbatoio).

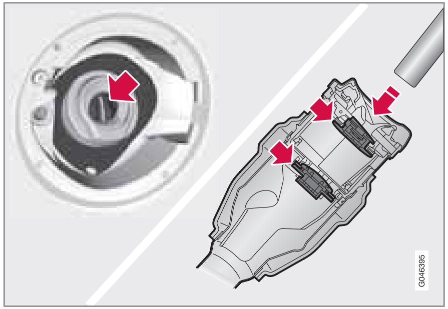
2 Tirare la cordicella all'indietro con cautela. Lo sportello può quindi essere aperto dall'esterno.

IMPORTANTE

Tirare la cordicella con cautela - per sbloccare lo sportello è sufficiente una forza minima.

Rifornimento carburante

Il serbatoio del carburante è dotato di un sistema di rifornimento senza tappo.



- Inserire l'ugello della pompa nell'apertura di rifornimento. Accertarsi di inserire **a fondo** l'ugello nel tubo di rifornimento. Il tubo di rifornimento integra due coperchi apribili a spinta e l'ugello di rifornimento deve essere inserito oltre entrambi i coperchi prima che il rifornimento sia avviato.
- Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.

NOTA

A temperature esterne elevate, il carburante può tracimare da un serbatoio troppo pieno.

Rifornimento

> **NOTA**
>
> Per evitare versamenti accidentali, attendere 5-8 secondi al termine del rifornimento prima di rimuovere delicatamente l'ugello della pompa.

Rifornimento da tanica di riserva

Per il rifornimento da una tanica di riserva, utilizzare l'imbuto che si trova sotto la botola nel bagagliaio. Accertarsi di inserire **a fondo** l'imbuto nel tubo di rifornimento. Il tubo di rifornimento integra due coperchi apribili a spinta e l'imbuto deve essere inserito oltre entrambi i coperchi prima che il rifornimento sia avviato.

Generalità sul carburante

Non deve essere utilizzato carburante di qualità inferiore a quello raccomandato da Volvo in quanto riduce la potenza del motore e aumenta il consumo del carburante.

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante entra in contatto con gli occhi, togliere le eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Non portare mai con sé un cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

IMPORTANTE

La miscelazione di tipi di carburante diversi e l'utilizzo di carburante non raccomandato invalidano le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi, a prescindere dal tipo di motore.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Marmitte catalitiche

Le marmitte catalitiche servono a filtrare i gas di scarico. Sono collocate vicino al motore per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio.

Le marmitte catalitiche sono costituite da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali. Le pareti dei canali sono rivestite con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sensore di ossigeno Lambdasond™

La sonda Lambda fa parte di un impianto di regolazione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori rilevati durante l'analisi dei gas di scarico sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Carburante

A benzina

La benzina deve essere conforme alla norma EN 228. La maggior parte dei motori funziona con carburante a 95 e 98 RON. Utilizzare carburante a 91 RON solo in casi eccezionali.

- La benzina a 95 RON può essere utilizzata durante la guida normale.
- Si raccomanda carburante a 98 RON per ottenere la massima potenza e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di benzina con il massimo numero di ottani.

IMPORTANTE

- Per prevenire danni al catalizzatore, utilizzare esclusivamente benzina senza piombo.
- Non utilizzare mai additivi non raccomandati da Volvo.

Diesel

Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia. Il gasolio deve essere conforme alla norma EN 590 o JIS K2204. I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo.

A basse temperature da -6 °C a -40 °C, il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante speciale per temperature esterne inferiori allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di depositi di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

Il contenuto di zolfo non deve superare 50 ppm.

IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare:

- Additivi speciali
- Marine Diesel Fuel
- Olio combustibile
- FAME[1] (Fatty Acid Methyl Ester) e olio vegetale.

Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalla garanzia Volvo.

Esaurimento del carburante

In caso di esaurimento del carburante in un motore diesel, per il riavvio dopo il rifornimento può essere necessario rivolgersi a un riparatore per lo sfiato dell'impianto di alimentazione, vista la sua particolare struttura.

In caso di spegnimento del motore per esaurimento del carburante, occorre attendere qualche istante prima di controllare l'impianto di

[1] Il gasolio può contenere una certa quantità di FAME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.

alimentazione. Dopo aver effettuato il rifornimento e prima di avviare il motore, procedere in questo modo:

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione (vedere pagina 83).
2. Premere il pulsante **START senza** premere il pedale del freno e/o della frizione.
3. Attendere circa 1 minuto.
4. Per accendere il motore: Premere il pedale del freno e/o della frizione, quindi premere di nuovo il pulsante **START**.

NOTA

Prima di effettuare il rifornimento per esaurimento del carburante:

- Fermarsi su una superficie più piana/orizzontale possibile - se l'automobile è inclinata potrebbero formarsi sacche d'aria nel carburante.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente e in genere richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80% circa, si accende un triangolo di avvertimento giallo nel cruscotto e il display visualizza il messaggio **Filt. ful. Pieno Vedere manuale**.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti.

NOTA

Durante la rigenerazione si può avvertire una lieve riduzione temporanea della potenza del motore.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

Utilizzare il riscaldatore di parcheggio* nei climi freddi affinché il motore raggiunga più velocemente la temperatura di esercizio.

Carburante

IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può risultare difficile accendere il motore e il filtro smette di svolgere la sua funzione. In tal caso, può essere necessario sostituire il filtro.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati sui consumi di carburante possono variare se l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso complessivo. Per informazioni sui pesi, vedere pagina 385 e la tabella a pagina 392.

Anche lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile.

Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si utilizza carburante a 91 RON.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Generalità sul carico

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 385.



Il portellone si apre con un pulsante nel quadro luci o la chiave telecomando, vedere pagina 60.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Raccomandazioni per il carico

- Posizionare il carico premuto contro lo schienale del sedile posteriore.

Notare che nessun oggetto deve impedire la funzione del sistema WHIPS dei sedili anteriori quando uno degli schienali del sedile posteriore è abbattuto,vedere pagina 27.

- Centrare il carico.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Non sistemare carichi pesanti sullo schienale ribaltato.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacarico.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1.000 kg.

ATTENZIONE

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile potrebbe essere compromesso o annullato in caso di carichi troppo alti.

- Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.

ATTENZIONE

Ancorare sempre i carichi. In caso di frenata brusca potrebbero essere catapultati e ferire gli occupanti.

Avvolgere una protezione morbida intorno a bordi affilati e angoli appuntiti.

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento prima di caricare/scaricare oggetti lunghi. Il carico potrebbe infatti spostare la leva marce o la leva selettrice inserendo una marcia e quindi provocare il movimento dell'automobile.

Sedile anteriore

Anche lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo, vedere pagina 85.

Carico sul tetto

Utilizzo del portapacchi

Per evitare di danneggiare l'automobile e per garantire la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda di utilizzare i portapacchi Volvo.

Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.

Carico

- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento dell'automobile e il consumo di carburante aumentano in proporzione alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

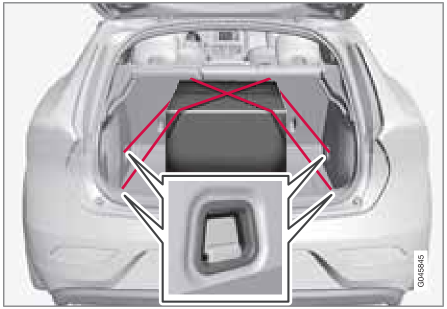
ATTENZIONE

Il baricentro dell'automobile e le caratteristiche di guida cambiano se è presente un carico sul tetto. Per informazioni sul carico max consentito sul tetto, compresi portapacchi ed eventuale box sul tetto, vedere pagina 385.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Per agevolare il carico nel bagagliaio è possibile ribaltare il sedile posteriore, vedere pagina 88.

Occhielli fermacarico



Gli occhielli fermacarico si utilizzano per fissare le cinghie che fissano gli oggetti nel vano bagagliaio.

ATTENZIONE

Oggetti duri, affilati e/o pesanti sistemati all'interno o sporgenti possono provocare lesioni personali in caso di frenata brusca.

Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

Supporto per borse della spesa

I supporti per borse della spesa mantengono in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel bagagliaio. Il supporto resiste a un carico massimo di 3 kg.



Supporto per borse della spesa

Supporto per borse della spesa a scomparsa*



Supporto per borse della spesa a scomparsa

Il supporto per borse della spesa a scomparsa, posto sotto il pavimento, può essere aperto e assumere tre posizioni. Oltre a due posizioni di regolazione, è prevista una posizione di servizio in cui è aperto completamente. È disponibile con due versioni di combinazioni con il pavimento. La prima presenta posizioni di regolazione all'interno di un vano sotto il pavimento, l'altra posizioni di regolazione all'interno di guide in plastica. La figura seguente mostra l'apertura del supporto in una posizione di regolazione all'interno del vano sotto il pavimento.

Il supporto centrale resiste a un carico massimo di 3 kg, quelli esterni a 10 kg.



1. Afferrare la maniglia* sul pavimento superiore e sollevarlo.
2. Portare il pavimento nella posizione desiderata e fissarlo nella scanalatura di regolazione.
3. Nella posizione di servizio, il pavimento aderisce allo schienale posteriore e si fissa al supporto centrale in plastica.

Presa da 12 V*



Abbassare il coperchio per accedere alla presa elettrica.

- La presa eroga tensione anche se la chiave telecomando non è inserita nel blocchetto di accensione.

IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W).

NOTA

Considerare che l'uso della presa elettrica con il motore spento comporta il rischio di scaricamento della batteria dell'auto.

Carico

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo, vedere pagina 336.

Rete di carico*



La rete di carico si fissa a quattro attacchi.

La rete di carico previene che il carico sia scagliato nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la rete di carico deve essere sempre fissata e ancorata correttamente. La rete, realizzata in robusto tessuto di nylon, si fissa dietro gli schienali anteriori.

ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

Montaggio

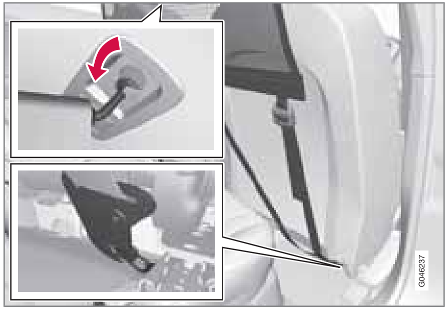
NOTA

Il modo più semplice per montare la rete protettiva è attraverso una portiera posteriore.

ATTENZIONE

Verificare sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano montati correttamente e le fascette di serraggio siano fissate in modo sicuro. Non utilizzare la rete se è danneggiata.

1. Srotolare la rete di carico e controllare che la barra superiore si blocchi in posizione estratta.
2. Agganciare un'estremità della barra all'attacco del padiglione, con i fermi delle fascette di serraggio rivolti verso di sé.
3. Agganciare l'altra estremità della barra all'attacco del padiglione sul lato opposto (i fermi di bloccaggio telescopici a molla agevolano l'inserimento). Premere con cura i fermi di bloccaggio della barra al finecorsa anteriore del rispettivo attacco del padiglione.



4. Agganciare i tiranti della rete di carico negli occhielli dietro le guide di scorrimento dei sedili. Per agevolare il fissaggio, portare gli schienali in posizione eretta e fare scorrere un po' in avanti i sedili.

   Quando si fa scorrere nuovamente il sedile/lo schienale all'indietro, prestare attenzione affinché non prema eccessivamente contro la rete: deve solo sfiorarla.

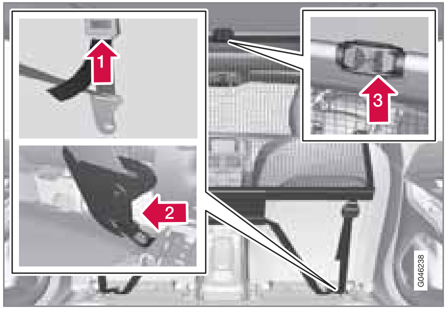
IMPORTANTE

Se il sedile/lo schienale esercita una pressione eccessiva all'indietro, la rete protettiva e/o i relativi attacchi del padiglione possono danneggiarsi.

5. Tendere la rete di carico con i tiranti.

Bagagliaio

Rimozione e conservazione



La rete di carico può essere rimossa e ripiegata facilmente.

1. Allentare la rete premendo il pulsante sul fermo della fascetta di serraggio ed estrarre un pezzo di fascetta.
2. Inserire il fermo di bloccaggio e staccare entrambi i ganci della fascetta di serraggio.
3. Sganciare la barra dagli attacchi del padiglione tirandola verso il finecorsa posteriore degli attacchi, premendola in un senso qualsiasi in modo che il gancio rientri nella barra e, così facendo, liberando il gancio sull'altro lato.

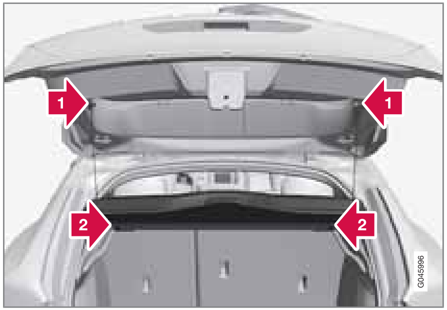
   Estrarre infine l'altro gancio dall'attacco del padiglione.
4. Piegare la barra a metà e arrotolare la rete.

Inserire la rete nella custodia.

La rete di carico deve essere ripiegata all'interno della custodia, nel bagagliaio.



Piano portaoggetti



Il piano portaoggetti può essere rimosso per aumentare il vano di carico.

Rimozione del piano portaoggetti

1. Staccare i ganci di sollevamento del piano portaoggetti a entrambi i lati.
2. Sganciare il bordo anteriore del piano portaoggetti ed estrarlo.

07

Generalità

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional, ad esempio il gancio di traino, riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 385.

Se il dispositivo di traino è stato montato da Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso il proprio concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere quella raccomandata per il pieno carico. Per la posizione dell'etichetta pressione pneumatici, vedere pagina 334.
- Il motore viene sottoposto a carichi maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Per motivi di sicurezza, non superare la velocità max consentita dell'automobile con rimorchio. Seguire le norme vigenti per le velocità e i pesi consentiti.
- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 12 %.

Cavo rimorchio

Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Indicatori di direzione e luci di arresto del rimorchio

Se uno degli indicatori di direzione del rimorchio è difettoso, la spia degli indicatori di direzione sul quadro comandi combinato lampeggia più velocemente del normale e il display visualizza **Lamp. difettosa Ind. dir. rimor.**.

Se una delle luci di arresto del rimorchio è difettosa, il display visualizza **Lamp. difettosa Luce stop rim.**.

Regolazione del livello*

Gli ammortizzatori posteriori mantengono un'altezza costante a prescindere dal carico dell'automobile (fino al peso max consentito). Ad automobile ferma, è normale che il retrotreno si abbassi leggermente.

Pesi del rimorchio

Per maggiori informazioni sui pesi del rimorchio consentiti da Volvo, vedere pagina 386.

NOTA

I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Con un rimorchio al traino non si deve superare una velocità massima di 100 km/h. Le direttive nazionali possono prevedere altre limitazioni per il peso del rimorchio e la velocità. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Guida con rimorchio

Cambio manuale

Surriscaldamento

In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Non procedere a regimi superiori a 4.500 giri/min.
(motori diesel: 3.500 giri/min.). L'olio potrebbe surriscaldarsi.

Motore diesel 5 cil

- Se sussiste il rischio di surriscaldamento, un regime motore di 2.300-3.000 giri/min. è ideale per il corretto ricircolo del refrigerante.

Cambio automatico

Surriscaldamento

In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Il cambio automatico seleziona sempre la marcia giusta in base al carico e al regime.
- In caso di surriscaldamento si accende una spia di allarme sul cruscotto e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Pendenze ripide

- Non forzare il cambio automatico in una marcia superiore a quella "richiesta" dal motore. La guida con marce alte e regimi bassi non è sempre la più economica.

IMPORTANTE

Vedere anche le informazioni speciali sulla guida a bassa velocità con rimorchio per le automobili con cambio automatico Powershift a pagina 126.

Parcheggio in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Portare la leva selettrice in posizione **P**.
4. Rilasciare il freno di servizio.

- La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento.
- Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Avviamento in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Portare la leva selettrice in posizione di marcia **D**.
3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Rilasciare il freno di servizio e riprendere la marcia.

Dispositivo di traino

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire attentamente le istruzioni di montaggio della parte smontabile, vedere pagina 318.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio.
- La parte smontabile deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in marcia.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera del gancio di traino.

ATTENZIONE

Non ingrassare/oliare le parti mobili del gancio di traino smontabile. Si può pregiudicare il livello di sicurezza.

NOTA

Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

Conservazione del gancio di traino smontabile



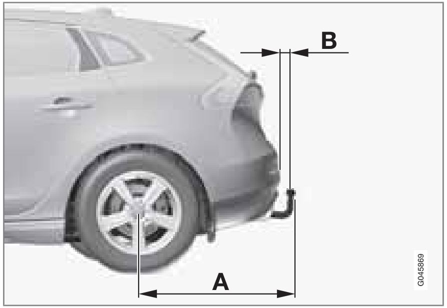
Vano per il gancio di traino smontabile.

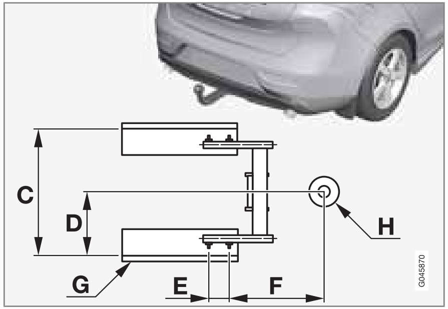
IMPORTANTE

Smontare sempre il gancio di traino smontabile dopo l'uso e conservarlo nell'apposito vano.

Specifiche



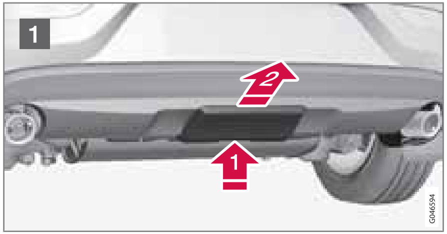




Misure, attacchi (mm)	
A	887
B	79
C	881
D	441
E	109
F	306
G	Traversa laterale
H	Centro della sfera

Guida con rimorchio

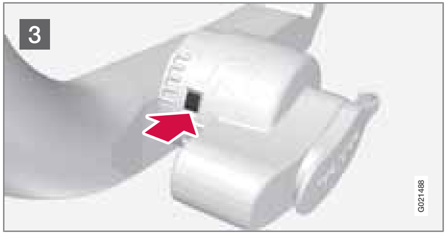
Montaggio del gancio di traino smontabile



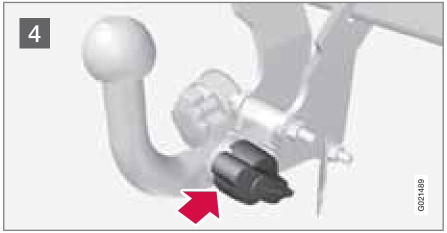
1 Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta 2 dopo aver premuto il fermo 1.



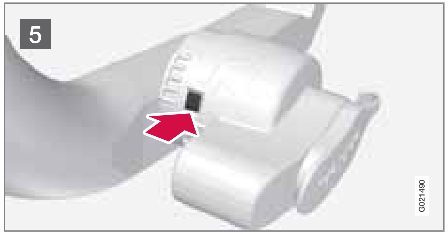
2 Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.



3 La finestra di indicazione deve essere rossa.



4 Inserire e fare scorrere la sfera finché non si sente un "clic".

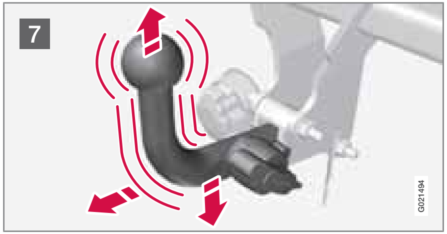


5 La finestra di indicazione deve essere verde.



6 Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

Guida con rimorchio



7 Controllare che la sfera sia fissata provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se la sfera non è inserita correttamente, smontarla e rimontarla come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la sfera a cui si collega il cappuccio. Il resto del gancio di traino deve rimanere pulito e asciutto.



8 Cavo di sicurezza.

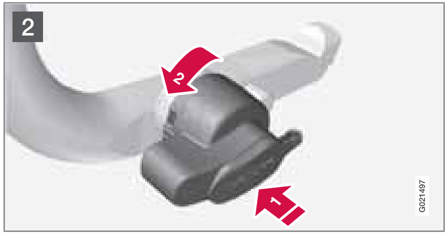
ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

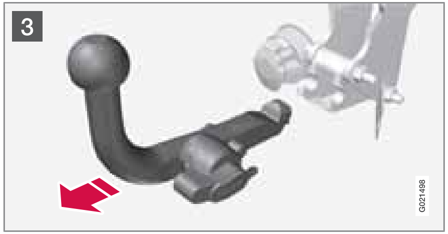
Rimozione del gancio di traino smontabile



1 Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.



2 Premere la manopola di bloccaggio 1 e ruotarla in senso antiorario (2) finché non si sente un "clic".

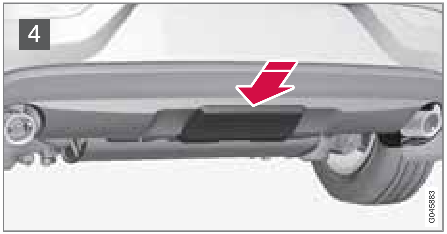


3 Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva la sfera.

Guida con rimorchio

ATTENZIONE

Fissare adeguatamente il gancio di traino smontabile se viene conservato nell'automobile, vedere pagina 317.



4 Fare scorrere il carter protettivo finché non scatta in posizione.

Controllo della stabilità per il traino - TSA*

Il sistema TSA (Trailer Stability Assist) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare.

La funzione TSA è integrata nel sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), vedere pagina 144.

Funzione

Il fenomeno di oscillazione può interessare tutte le combinazioni di automobili e rimorchi. Generalmente si verifica a velocità molto elevate. Tuttavia, se il rimorchio è sovraccarico o contiene un carico distribuito in modo errato, ad esempio sistemato troppo indietro, l'oscillazione può verificarsi anche a velocità inferiori (70-90 km/h).

L'oscillazione si innesca solo per effetto di un fattore scatenante, ad esempio:

- L'automobile con rimorchio è esposta a un improvvisa raffica di vento laterale.
- L'automobile con rimorchio procede su una strada dissestata o su un dosso.
- Movimenti bruschi del volante.

Utilizzo

Una volta innescata, l'oscillazione può essere difficile o impossibile da attenuare. In tal caso, automobile e rimorchio diventano difficili da controllare e sussiste il rischio di uscire dalla corsia o dalla carreggiata.

Il sistema TSA controlla continuamente i movimenti dell'automobile, soprattutto quelli laterali. Se il sistema rileva un'oscillazione, regola separatamente i freni delle ruote anteriori per stabilizzare automobile e rimorchio. Spesso questo intervento è sufficiente affinché il conducente riprenda il controllo dell'automobile.

Se l'oscillazione non si attenua nonostante il primo intervento del sistema TSA, si inseriscono i freni di tutte le ruote di automobile e rimorchio e la potenza del motore viene ridotta. Quando l'oscillazione si attenua e l'automobile con rimorchio si ristabilizza, il sistema TSA interrompe la regolazione e il conducente riprende il pieno controllo dell'automobile.

Varie

Il sistema TSA può intervenire se la velocità è compresa fra 65 e 160 km/h.

NOTA

La funzione TSA si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**, vedere pagina 144.

Il TSA potrebbe non intervenire se il conducente tenta di contenere l'oscillazione con movimenti bruschi del volante in quanto, in tal caso, il sistema TSA non è in grado di determinare se l'oscillazione è dovuta al rimorchio o al conducente.

Quando il sistema TSA interviene, si accende la spia **DSTC** nel quadro comandi combinato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Traino

Prima di trainare l'automobile, controllare la velocità massima consentita dalla legge per il traino.

1. Sbloccare il bloccasterzo inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e tenendo premuto il pulsante **START/STOP ENGINE** - si attiva la posizione della chiave **II**, vedere pagina 83 per maggiori informazioni sulle posizioni della chiave.
2. Durante il traino, la chiave del telecomando deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione.
3. Quando il veicolo trainante rallenta, mantenere tesa la fune di traino frenando leggermente all'occorrenza per evitare strappi bruschi.
4. Tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

ATTENZIONE

- Prima del traino, controllare che il bloccasterzo sia sbloccato.
- La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II** - in posizione **I**, tutti gli airbag sono disattivati.
- Non estrarre mai la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante il traino.

ATTENZIONE

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo è molto più duro del solito.

Cambio manuale

Prima del traino:

– Portare la leva marce in folle e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico Geartronic

IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

- Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km. Rispettare le velocità consentite dal codice della strada.

Prima del traino:

– Portare la leva selettrice in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico Powershift

Si sconsiglia di trainare il modello con cambio Powershift, in quanto il motore deve essere acceso per garantire una lubrificazione adeguata del cambio. Se il traino non può essere evitato, percorrere il tratto più breve possibile procedendo a una velocità molto bassa.

Per verificare se l'automobile è dotata di cambio Powershift, controllare la designazione riportata sull'etichetta del cambio sotto il cofano, vedere pagina 382. La designazione ”MPS6” corrisponde al cambio Powershift –, altrimenti il veicolo è dotato di cambio automatico Geartronic.

Traino e trasporto

IMPORTANTE

Non trainare l'automobile.

- Per spostare l'automobile da un luogo pericoloso è comunque possibile trainarla per un breve tragitto (max 10 km) a bassa velocità (max 10 km/h). L'automobile deve sempre essere trainata in avanti.
- Per percorrere distanze superiori a 10 km, l'automobile deve essere trainata con le ruote motrici sollevate da terra. Si raccomanda di richiedere un servizio di soccorso professionale.

Prima del traino:

– Portare la leva selettrice in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Ausilio all'avviamento

Non trainare mai l'automobile per avviarla. Se la batteria è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria, vedere pagina 120.

IMPORTANTE

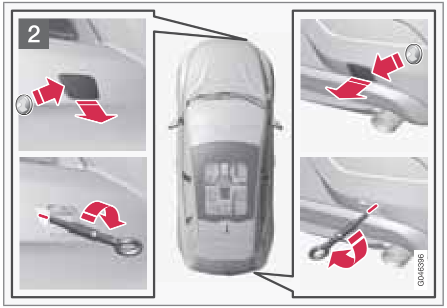
Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare la marmitta catalitica.

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si avvita in una presa filettata dietro una copertura sul lato destro del paraurti anteriore o posteriore.

Montaggio dell'occhiello di traino





1 Prendere l'occhiello di traino collocato sotto la botola nel bagagliaio.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino/alla chiave per i dadi delle ruote nel blocco in schiuma:

- **Versione 1**: Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere alla chiave per i dadi delle ruote. Sfilare il flacone con il composto sigillante (punto 6) per accedere all'occhiello di traino.
- **Versione 2**: Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere all'occhiello di traino. La chiave per i dadi delle ruote si trova sotto il martinetto.

2 La copertura del punto di fissaggio dell'occhiello di traino è disponibile in due versioni che si aprono in modo diverso:

- La versione a una presa si apre facendo leva con una moneta o simile. Sollevare la copertura e rimuoverla.
- L'altra versione presenta un segno su un lato o in un angolo: Premere in corrispondenza del segno con un dito sollevando contemporaneamente il lato/l'angolo con un cacciavite. La copertura

ruota intorno al proprio asse e può essere rimossa.

Avvitare l'occhiello di traino fino alla flangia. Serrare l'occhiello a fondo, ad esempio con la chiave per i dadi delle ruote.

Dopo l'utilizzo, svitare l'occhiello di traino. Riporre l'occhiello di traino nel bagagliaio.

Infine, rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, **non** per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

NOTA

In alcune automobili con gancio di traino montato, l'occhiello di traino non può essere fissato all'attacco posteriore. In tal caso, fissare la fune di traino al gancio di traino.

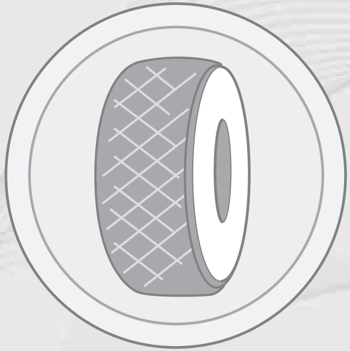
Per questo motivo, si consiglia di conservare la sfera del gancio di traino smontabile nell'automobile.

Trasporto

Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

IMPORTANTE

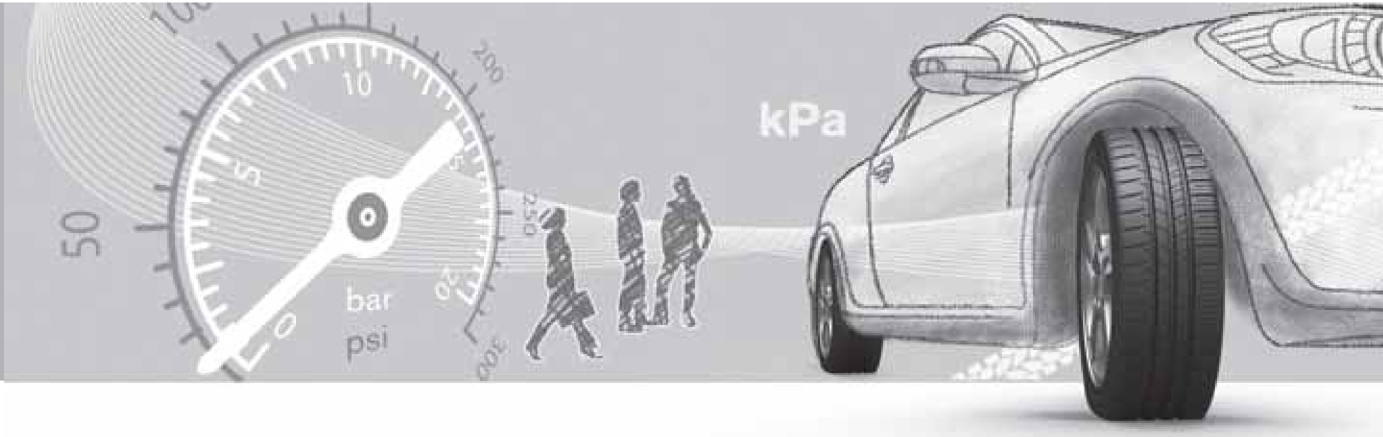
L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.



* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

08

RUOTE E PNEUMATICI



Generalità

Caratteristiche di guida

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

Senso di rotazione



La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

I pneumatici con battistrada più profondo devono sempre essere montati sul retrotreno per ridurre il rischio di sbandamento.

NOTA

Controllare che i pneumatici siano tutti dello stesso tipo e della stessa dimensione. Inoltre devono essere della stessa marca su ogni coppia di ruote.

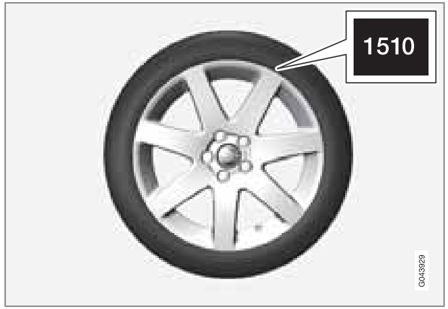
Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata nella relativa tabella, vedere pagina 394.

Manutenzione dei pneumatici

Invecchiamento dei pneumatici

Dopo 6 anni di servizio, tutti i pneumatici devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi. Quanto detto vale anche per i pneumatici conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spaccature o scoloriture.

Pneumatici nuovi



I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. Le ultime cifre della sequenza numerica indicano la settimana e l'anno di produzione. Questo è il marchio DOT (Department of Transportation) dei pneumatici, indicato con quattro cifre, ad esempio 1510. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2010.

Pneumatici estivi e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote

indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **S** = sinistra e **D** = destra.

Usura e manutenzione

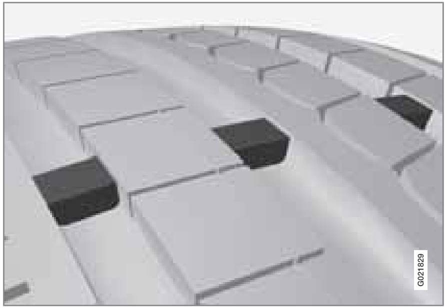
Una pressione dei pneumatici corretta garantisce un'usura più uniforme, vedere pagina 334. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne l'usura, si consiglia di invertire i pneumatici. Invertirli la prima volta dopo circa 5.000 km, quindi ogni 10.000 km. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada. Se i pneumatici presentano già notevoli differenze di usura (battistrada con divergenza di profondità >1 mm), i pneumatici meno usurati devono essere montati sulle ruote posteriori. Solitamente è più facile compensare uno slittamento sull'asse anteriore rispetto all'asse posteriore. Nel primo caso l'automobile proseguirebbe in linea retta, mentre se slittasse posteriormente sbanderebbe di lato e il conducente potrebbe perdere completamente il controllo. Per questo è importante che le ruote posteriori non perdano mai l'aderenza prima delle ruote anteriori.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

ATTENZIONE

Un pneumatico danneggiato può causare la perdita di controllo dell'automobile.

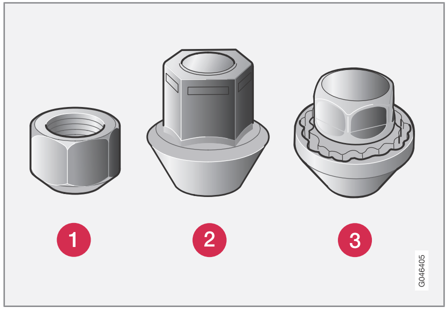
Pneumatici dotati di indicatori di usura



Indicatori di usura.

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla **TWI** (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Cerchioni e dadi delle ruote



1. Dado delle ruote basso
2. Dado delle ruote alto
3. Dadi delle ruote antifurto

Coppia di serraggio:

- **Dado delle ruote di tipo 1 (cerchione in acciaio)**: 110 Nm
- **Dado delle ruote di tipo 2 (cerchione in alluminio)**: 130 Nm
- **Dado delle ruote bloccabile di tipo 3 (cerchione in acciaio/alluminio)**: 110 Nm

Generalità

Utilizzare esclusivamente cerchioni originali Volvo collaudati e omologati. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

Dadi delle ruote antifurto*

I dadi delle ruote antifurto* possono essere utilizzati sia con i cerchioni in alluminio che con quelli in acciaio. Sotto il tappetino del bagagliaio è previsto un vano per la chiave per i dadi delle ruote antifurto.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali corretti su tutte e quattro le ruote.

NOTA

Si consiglia di rivolgersi a una concessionaria Volvo per conoscere i tipi di ruota e cerchi più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Volvo consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Catene da neve usate

Le catene da neve devono essere usate solo sulle ruote anteriori (anche nelle automobili a trazione integrale).

Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici.

ATTENZIONE

Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo. L'utilizzo di catene errate può causare gravi danni all'automobile e incidenti.

Specifiche

L'automobile è stata omologata come tale, quindi solo alcune combinazioni di ruote e pneumatici sono approvate. Per le combinazioni consentite, vedere pagina 394

Dimensioni delle ruote (cerchioni)

Un esempio di designazione delle dimensioni delle ruote (cerchioni) è 7Jx16x50.

7	Larghezza del cerchione in pollici
J	Profilo della flangia del cerchione
16	Diametro del cerchione in pollici
50	Offset in mm (distanza fra centro della ruota e superficie di contatto con il mozzo)

Dimensioni dei pneumatici

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. Esempio: 215/55R16 97W.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

205	Larghezza del pneumatico (mm)
50	Rapporto fra l'altezza del fianco e la larghezza del pneumatico (%)
R	Pneumatici radiali
17	Diametro del cerchione in pollici (")
93	Codice per carico pneumatici max consentito, indice di carico (LI)
W	Codice per velocità max consentita, classe di velocità (SS). (In questo caso 270 km/h).

Indice di carico
Ogni pneumatico ha una determinata capacità di carico, indicata dall'indice di carico (LI). Il peso dell'automobile determina la capacità di carico richiesta dai pneumatici. Gli indici minimi consentiti sono riportati in tabella, vedere pagina 394.

Classi di velocità
Per ogni pneumatico è prevista una determinata velocità max, indicata dalla classe di velocità (Speed Symbol, SS).

La classe di velocità dei pneumatici deve corrispondere almeno alla velocità max dell'automobile. Le classi di velocità minime consentite sono riportate in tabella, vedere pagina 394.

L'unica eccezione è rappresentata dai pneumatici invernali (chiodati e non), per i quali è consentita una classe di velocità inferiore. Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

La velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

NOTA

Velocità max consentita riportata nella tabella.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

ATTENZIONE

L'automobile deve utilizzare esclusivamente pneumatici con indice di carico (LI) e classe di velocità (SS) uguali o superiori a quelli specificati. Utilizzando un pneumatico con indice di carico o classe di velocità insufficiente, potrebbe surriscaldarsi.

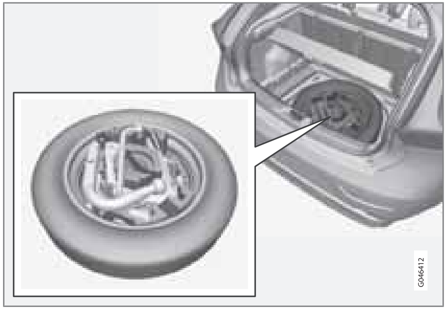
Sostituzione dei pneumatici

Ruota di scorta*[1]

Il ruotino di scorta deve essere sostituito al più presto con una ruota standard. L'uso della ruota di scorta potrebbe alterare le caratteristiche di guida dell'automobile. La ruota di scorta è più piccola di quella normale. L'altezza libera da terra è quindi inferiore. Prestare attenzione ai marciapiedi alti ed evitare gli autolavaggi. Se la ruota di scorta si trova sull'assale anteriore non è possibile montare le catene da neve. Nelle automobili a trazione integrale, la trazione posteriore potrebbe disinserirsi. Non è consentito riparare la ruota di scorta. La pressione corretta della ruota di scorta è indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 394.

IMPORTANTE

- Mai superare gli 80 km/h se la ruota di scorta è montata.
- Mai utilizzare la vettura se monta più di una "ruota di scorta temporanea".



Estrazione della ruota di scorta

La ruota di scorta*, il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote* si trovano sotto il pavimento del bagagliaio.

1. Sollevare il bordo posteriore del pavimento del bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, afferrare la maniglia sul pavimento, sollevare e spostare in avanti la parte posteriore del pavimento).
2. Sfilare il vano portaoggetti (accessorio) - solo modelli con pavimento ripiegabile.
3. Sfilare il pavimento inferiore - solo modelli con pavimento ripiegabile.
4. Dopo aver svitato la vite di fissaggio, estrarre il blocco in schiuma con il martinetto e gli attrezzi.
5. Sollevare la ruota di scorta afferrandola per l'estremità posteriore. Spingere leggermente in avanti la ruota di scorta ed estrarla dal vano.
6. Estrarre la chiave per i dadi delle ruote, il martinetto e l'occhiello di traino dal blocco in schiuma.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino è necessario estrarre il martinetto.

Martinetto*

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione con la ruota di scorta. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Rimozione

Esporre il triangolo di emergenza, vedere pagina 335 se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto* poggino su una superficie solida e orizzontale.

[1] Se l'automobile è dotata di kit di riparazione pneumatici provvisoria, vedere pagina 336 per maggiori informazioni.

Sostituzione dei pneumatici

1. Inserire il freno di stazionamento e ingranare la retromarcia o selezionare la posizione **P** se l'automobile è dotata di cambio automatico.

ATTENZIONE

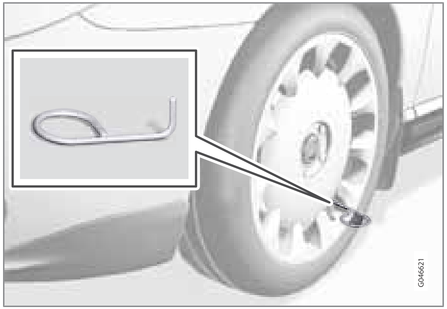
Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.

NOTA

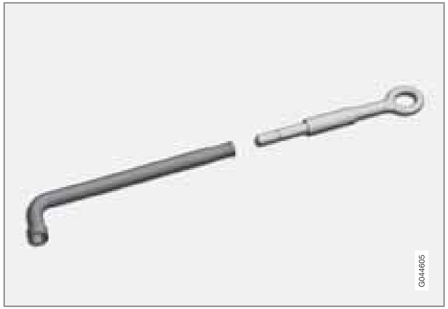
Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico per ogni modello di automobile, vedere l'etichetta sul martinetto.

L'etichetta riporta anche la portata max del martinetto a una determinata altezza di sollevamento minima.

2. Prendere la ruota di scorta e gli attrezzi (vedere la descrizione a pagina 330). Nello stesso posto c'è anche un imballo contenente guanti e una borsa di plastica per la ruota forata.
3. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare, ad esempio, ceppi o grosse pietre.
4. Le automobili con cerchioni in acciaio sono dotate di copriruote staccabili. Afferrare e smontare gli eventuali copriruota integrali utilizzando l'attrezzo di rimozione. In alternativa è possibile rimuoverli manualmente.



5. Avvitare a fondo l'occhiello di traino con la chiave per i dadi delle ruote* come illustrato di seguito.



Chiave per i dadi delle ruote e occhiello di traino

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere avvitato a fondo nella chiave per i dadi delle ruote.

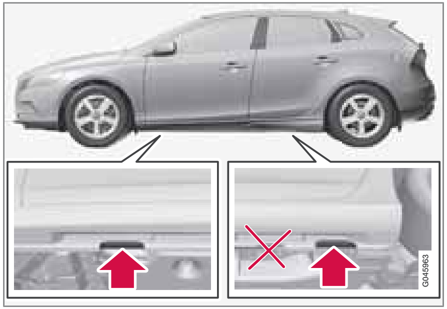
6. Allentare i dadi della ruota di ½-1 giro in senso antiorario con la relativa chiave.

ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

7. Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto.

Sostituzione dei pneumatici



IMPORTANTE

Il martinetto deve poggiare su un terreno stabile, liscio e piano.

8. Sollevare il martinetto in modo che la flangia della carrozzeria combaci con la scanalatura sulla testa del martinetto.
9. Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Parcheggiare l'automobile in modo che i passeggeri siano separati dal ciglio della strada dall'automobile o, preferibilmente, da un guardrail.

NOTA

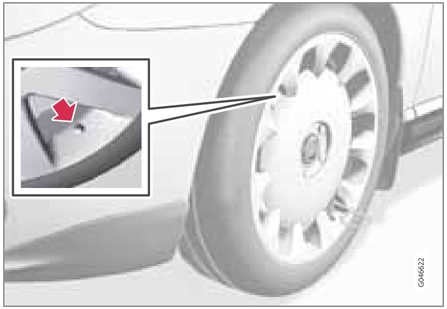
Il tradizionale martinetto dell'automobile è progettato per un uso saltuario e limitato nel tempo, ad esempio la sostituzione di una ruota a seguito di foratura, il cambio dei pneumatici invernali/estivi ecc. Per sollevare l'automobile è consentito solamente l'uso del martinetto in dotazione al modello specifico. Se l'automobile è sollevata con maggiore frequenza o per periodi più lunghi rispetto alla normale sostituzione di una ruota, si raccomanda un martinetto da officina. In tal caso, attenersi ai manuali di istruzioni in dotazione all'attrezzatura.

Montaggio

1. Pulire le superfici di appoggio fra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Serrare a fondo i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che la ruota non possa girare.



4. Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi delle ruote alla coppia corretta (per le coppie di serraggio, vedere pagina 327). Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.
5.



Reinstallare gli eventuali copriruota integrali.

NOTA

In sede di montaggio, la presa per la valvola sul copriruota deve essere allineata alla valvola sul cerchione.

Risistemazione di ruota di scorta* e martinetto* nel bagagliaio

Dopo l'utilizzo, riporre correttamente gli attrezzi e il martinetto* nel blocco in schiuma.

1. Svitare l'occhiello di traino dalla chiave per i dadi delle ruote e sistemarlo nel vano sul fondo del blocco in schiuma.
2. Richiudere per metà il martinetto, in modo che entri nel blocco in schiuma. Sistemare l'estremità della leva nel corrispondente vano nel blocco in schiuma.
3. Risistemare gli eventuali attrezzi utilizzati nei corrispondenti vani nel blocco in schiuma.
4. Se la ruota di scorta è stata utilizzata, risistemare il blocco in schiuma nel vano di rimessaggio e serrare la vite di fissaggio nel pavimento del vano. La ruota forata può essere messa nella borsa di plastica contenuta nell'imballo con i guanti.

   Se la ruota di scorta **non** è stata utilizzata, risistemare il blocco in schiuma nella ruota di scorta, quindi risistemarla nel vano di rimessaggio. Serrare la vite di fissaggio nel pavimento del vano di rimessaggio.

IMPORTANTE

Riporre gli attrezzi e il martinetto* nei relativi vani nel bagagliaio quando non vengono utilizzati.

Pressione pneumatici

Press. pneum.



L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente (tra portiera anteriore e posteriore) indica le pressioni dei pneumatici richieste in base al carico e alla velocità. Queste sono riportate anche nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 394.

- Pressione pneumatici per le dimensioni dei pneumatici raccomandate
- Pressione ECO[1]

NOTA

La pressione dei pneumatici cambia in caso di sbalzi di temperatura.

Economia di carburante, pressione ECO

Per velocità inferiori a 160 km/h, si raccomanda la pressione ECO (sia a pieno carico che con carico leggero, vedere pagina 394) per un maggiore risparmio di carburante.

Controllo della pressione pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici ogni mese.

Controllare la pressione a pneumatici freddi. Per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta.

I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi. La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.

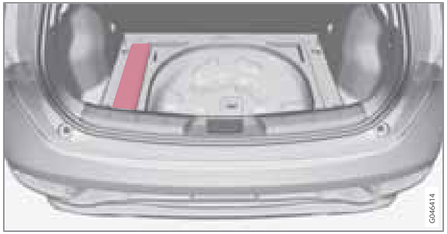
NOTA

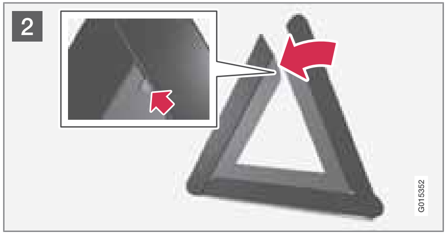
La pressione dei pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione dei pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.

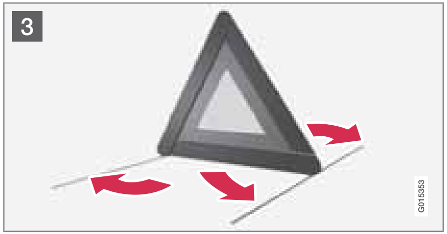
[1] La pressione ECO riduce il consumo di carburante.

Triangolo di emergenza e cassetta del pronto soccorso*

Triangolo di emergenza







1. Sollevare la botola nel bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, spostare in avanti la parte posteriore del pavimento e sollevare il pavimento inferiore) ed estrarre il triangolo di emergenza.
2. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia, aprirlo e montare i due lati staccati.
3. Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

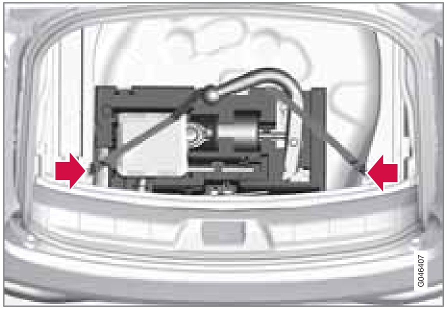
Inserire il triangolo di emergenza nella custodia, quindi fissarlo nel bagagliaio.

Cassetta del pronto soccorso*

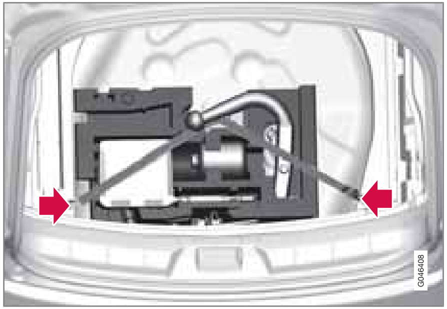
La cassetta del pronto soccorso si trova sul lato sinistro del bagagliaio.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

Generalità



Versione 1.



Versione 2.

Il kit di riparazione pneumatici provvisoria (Temporary Mobility Kit, TMK) si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione dei pneumatici. Comprende un compressore e un contenitore con il composto sigillante. Il kit è progettato per eseguire una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit.

Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili.

Collegare il compressore a una delle prese da 12 V dell'automobile, vedere pagine 245 e 311. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo.

Posizione di kit di riparazione pneumatici e triangolo di emergenza

Esporre il triangolo di emergenza se si ripara il pneumatico in un luogo trafficato. Il triangolo di emergenza e il kit di riparazione pneumatici si trovano sotto il pavimento del bagagliaio.

1. Sollevare il bordo posteriore del pavimento del bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, afferrare la maniglia sul pavimento, sollevare e spostare in avanti la parte posteriore del pavimento).
2. Sfilare il vano portaoggetti (accessorio) - solo modelli con pavimento ripiegabile.
3. Sfilare il pavimento inferiore - solo modelli con pavimento ripiegabile.
4. Sganciare la parte elastica della cinghia che fissa il gruppo compressore TMK sul lato sinistro.
5. Sollevare il gruppo compressore TMK in linea retta.
6. Per accedere al flacone con il composto sigillante è necessario spingerlo verso sini-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

stra finché non si riesce a estrarlo dal blocco in schiuma.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino/alla chiave per i dadi delle ruote nel blocco in schiuma:

- **Versione 1**: Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere alla chiave per i dadi delle ruote. Sfilare il flacone con il composto sigillante (punto 6) per accedere all'occhiello di traino.
- **Versione 2**: Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere all'occhiello di traino. La chiave per i dadi delle ruote si trova sotto il martinetto.

Dopo l'utilizzo, riagganciare la cinghia sul lato sinistro.

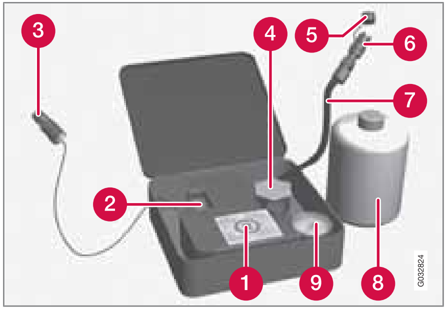
Versione 1: La cinghia deve essere tesa dietro il blocco in schiuma (non sopra).

Versione 2: La cinghia deve essere infilata nel gancino sulla parte posteriore del blocco in schiuma.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

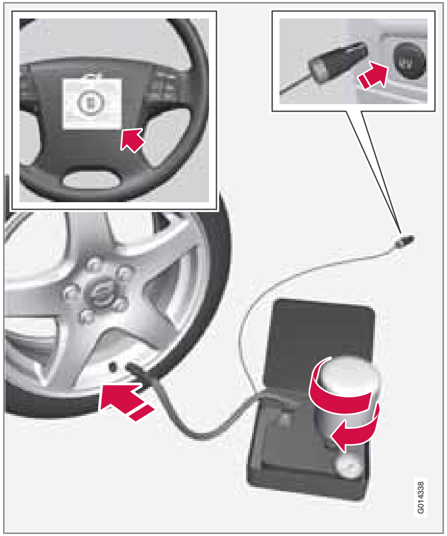
Generalità



1. Etichetta della velocità max consentita
2. Interruttore
3. Cavo
4. Portabottiglie (coperchio arancione)
5. Coperchio protettivo
6. Valvola di riduzione della pressione
7. Flessibile dell'aria
8. Flacone con il composto sigillante
9. Manometro

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

Riparazione di un pneumatico forato



Per informazioni sul funzionamento degli attrezzi, vedere figura precedente.

1. Aprire il coperchio del kit di riparazione pneumatici.
2. Staccare l'etichetta della velocità max consentita e applicarla sul volante.

ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

3. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

NOTA

Rompere il sigillo del flacone solo al momento dell'uso. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

4. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.
5. Avvitare il flacone nel relativo supporto.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

6. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile dell'aria nella filettatura della valvola del pneumatico.
7. Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

8. Portare l'interruttore in posizione **I**.

ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi.

9. Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

10. Spegnere il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)

ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, il foro nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

11. Spegnere il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
12. Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.
13. Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

Controllo di sicurezza di riparazione e pressione

1. Ricollegare l'attrezzatura.
2. Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.
   - Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.
   - Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 394 (1 bar = 100 kPa). Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

3. Verificare che il compressore sia spento. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
4. Ripiegare il flessibile all'interno della scatola e lasciare in posizione il flacone. Risistemare il gruppo TMK nel bagagliaio.

NOTA

Dopo l'utilizzo, sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. Si raccomanda di affidare queste sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.

Si raccomanda di recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire/riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

Gonfiaggio dei pneumatici

I pneumatici originali dell'automobile possono essere gonfiati con il compressore.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.
2. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

3. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
4. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

5. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 394. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
6. Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Sostituire il flacone prima della scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

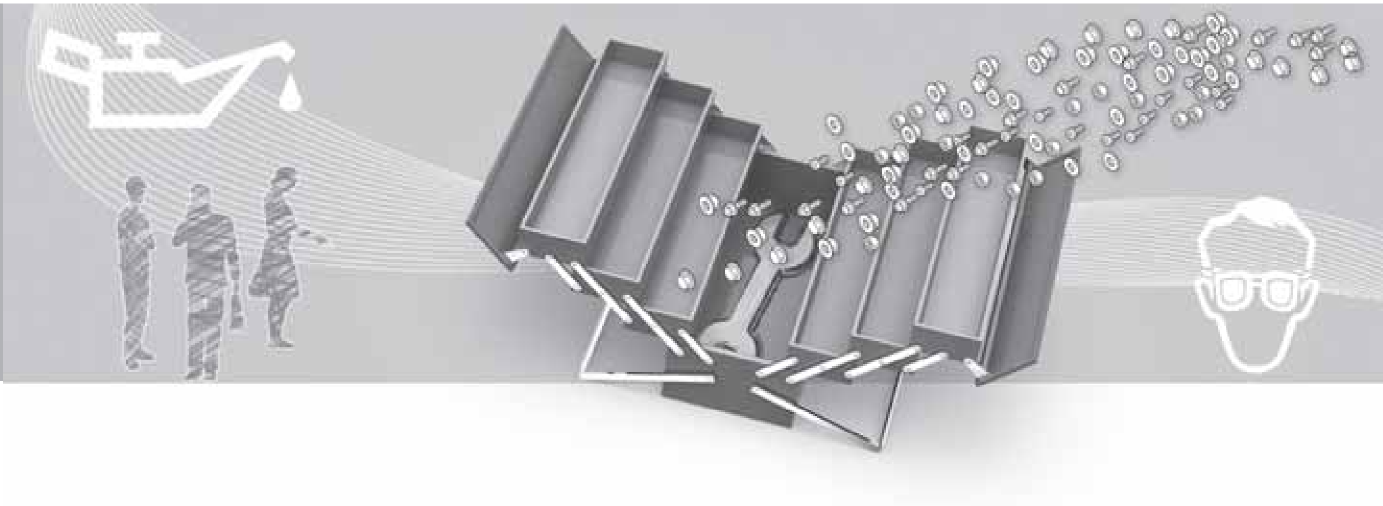
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Conservare fuori della portata dei bambini.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

09

MANUTENZIONE E ASSISTENZA



Vano motore

Generalità

Programma di assistenza Volvo

Per mantenere sempre l'automobile su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e Garanzia. Si raccomanda di affidare l'assistenza e la manutenzione a un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Assistenza e Garanzia.

Effettuare controlli regolari

Controllare i seguenti oli e liquidi a intervalli regolari, ad esempio in sede di rifornimento:

- Liquido refrigerante
- Olio motore
- Liquido lavacristalli

ATTENZIONE

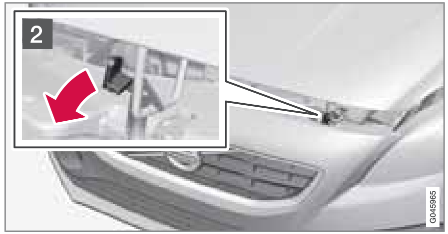
Ricordare che la ventola del radiatore (situata nella parte anteriore del vano motore, dietro il radiatore) può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un riparatore. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Aprire e chiudere il cofano motore



La maniglia di apertura del cofano è sempre sul lato sinistro.

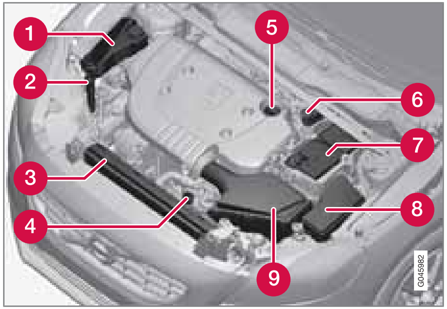


1. Ruotare la maniglia di circa 20-25° in senso orario. Quando il fermo si sgancia, si sente un "clic".
2. Spostare il fermo verso sinistra e aprire il cofano. (Il fermo di bloccaggio si trova tra faro e griglia, vedere figura.)

ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Vano motore, generalità



Il vano motore può differire leggermente da un tipo di motore all'altro.

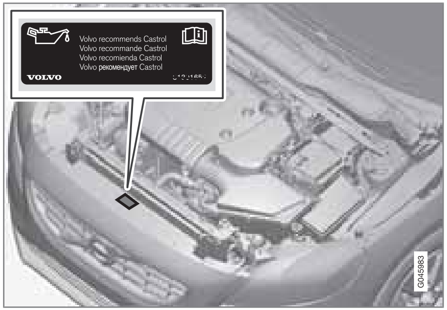
1. Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
2. Rabbocco del liquido lavacristalli
3. Radiatore
4. Asta di livello per olio motore[1]
5. Rabbocco dell'olio motore
6. Serbatoio dell'olio freni e frizione (sul lato conducente)
7. Batteria di avviamento
8. Basetta portarelè e portafusibili
9. Filtro dell'aria

ATTENZIONE

L'impianto di accensione presenta tensione e potenza molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte. La chiave telecomando deve sempre essere in posizione **0** quando si effettuano interventi nel vano motore, vedere pagina 83.

Non toccare le candele o la bobina di accensione se la chiave telecomando è in posizione **II** o il motore è caldo.

Controllo dell'olio motore



Volvo raccomanda oli Castrol.

In caso di guida in condizioni sfavorevoli, vedere pagina 388.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficienti/eccessivi. Alcuni modelli provvisti di sensore di pressione dell'olio presentano una spia per la

[1] I motori con sensore di livello dell'olio elettronico sono sprovvisti dell'asta di livello (5 cil. diesel).

Vano motore

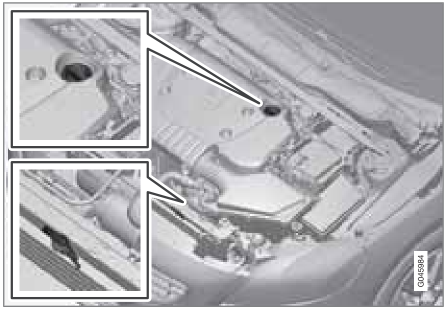
pressione dell'olio. Altri modelli sono provvisti di sensore di livello dell'olio. In tal caso il conducente viene informato tramite la spia di allarme al centro della strumentazione e messaggi sul display. Alcuni modelli sono dotati di entrambi i sistemi. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Sostituire olio motore e filtro dell'olio agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

L'utilizzo di olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. In caso di condizioni di guida sfavorevoli, Volvo raccomanda un olio di qualità superiore, vedere pagina 388.

Per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare, vedere pagina 389 e seguenti.

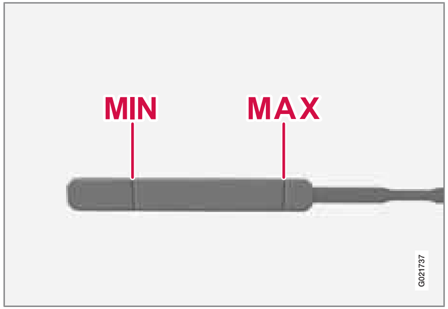
Motore con asta di livello dell'olio[2]



Asta di livello e tubo di rifornimento.

È importante controllare il livello dell'olio anche prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova.

Volvo raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si effettua a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.



*Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.*

Misurazione ed eventuale rabbocco

1. Parcheggiare l'automobile in piano. È importante attendere circa 5 minuti dallo spegnimento del motore affinché l'olio possa defluire nella coppa.
2. Estrarre l'asta di livello e asciugarla.
3. Infilare nuovamente l'asta di livello.
4. Estrarla e controllare il livello.
5. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare 0,5 litri. Se il livello è molto inferiore può essere necessaria una quantità maggiore.

2 Solo motori a benzina e 4 cil. diesel.

6. Per ricontrollare il livello, guidare prima l'automobile per un breve tragitto. Ripetere quindi i punti 1-4.

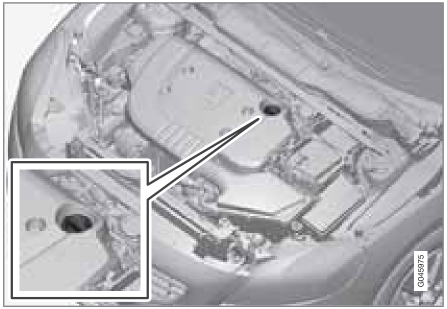
ATTENZIONE

Non superare mai il segno **MAX**. Il livello deve sempre essere compreso fra i segni **MAX** e **MIN** per evitare danni al motore.

ATTENZIONE

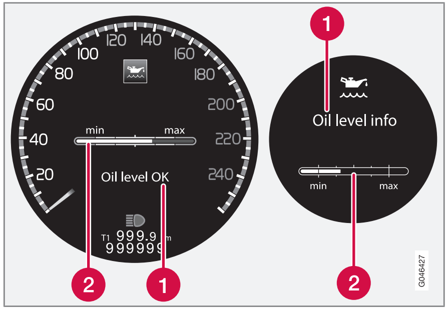
Prestare attenzione a non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Motore con sensore di livello dell'olio elettronico[3]



Tubo di rifornimento

Non occorre ripristinare il livello dell'olio motore finché non viene visualizzato il relativo messaggio sul display, vedere figura seguente.



Messaggio e grafico sul display. Il display di sinistra mostra il quadro strumenti Digital e quello di destra il quadro strumenti Analog.

1. Messaggio
2. Livello dell'olio motore

Su alcune automobili, il livello dell'olio si controlla con l'asta di livello dell'olio elettronica con rotella a motore spento, vedere pagina 348.**Basso livello olio Rabb. 0,5 litri**

ATTENZIONE

Se viene visualizzato il messaggio **Olio rich. assistenza**, rivolgersi a un riparatore. Il livello dell'olio potrebbe essere troppo alto.

3 Solo motori 5 cil. diesel.

Vano motore

IMPORTANTE

Se viene visualizzato il messaggio **Basso livello olio Rabb. 0,5 litri**, rabboccare solo 0,5 litri.

NOTA

Il sistema rileva il livello dell'olio solo durante la guida. Il sistema non rileva immediatamente le variazioni di livello in caso di rabbocco o spurgo dell'olio. L'automobile deve percorrere circa 30 km per visualizzare il livello dell'olio corretto.

ATTENZIONE

Non rabboccare olio se viene visualizzato il livello (3) o (4), vedere figura di seguito. Il livello deve sempre essere compreso fra i segni **MAX** e **MIN** per evitare danni al motore.

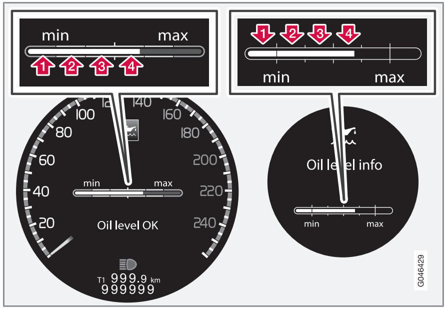
ATTENZIONE

Prestare attenzione a non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Misurazione del livello dell'olio*

Per controllare il livello dell'olio, procedere come segue.

1. Portare la chiave in posizione **II**, vedere pagina 83.
2. Portare la rotella sulla leva sinistra del volante in posizione **Liv. olio motore Attendere....**
   > Vengono visualizzate le informazioni sul livello dell'olio motore.



I numeri 1-4 indicano il livello di riempimento. Non rabboccare olio se è visualizzato il livello di riempimento (3) o (4). Il livello di riempimento raccomandato è il livello 4. Messaggio e grafico sul display. Il display di sinistra mostra il quadro strumenti Digital e quello di destra il quadro strumenti Analog.

Liquido refrigerante

Controllo del livello e rabbocco



Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante.

ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Per le quantità e gli standard relativi alla qualità dell'acqua, vedere pagina 390.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi surriscaldamenti, con il conseguente rischio di danni al motore.

IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. In caso contrario potrebbe surriscaldarsi, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Olio di freni e frizione

Controllo del livello

L'olio di freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio. Controllare il livello regolarmente.

Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

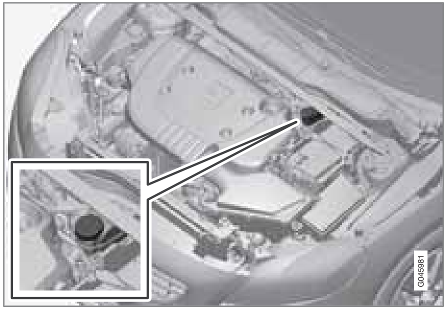
Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere pagina 390. L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida. Volvo raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per verificare la causa della perdita dell'olio dei freni.

Vano motore

Rabbocco



Posizione del serbatoio dell'olio dei freni.

Il serbatoio dell'olio è situato sotto la copertura che separa la zona fredda del vano motore. Per accedere al tappo del serbatoio occorre rimuovere prima il tappo rotondo.

1. Aprire il tappo collocato sulla copertura ruotandolo.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rabboccare olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio.

IMPORTANTE

Ricordare di montare il tappo.

Climatizzatore

Controllo e riparazione

Il climatizzatore contiene una sostanza tracciante fluorescente. Utilizzare una luce ultravioletta per la ricerca di eventuali perdite.

Volvo raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a in pressione. Assistenza e riparazione dell'impianto devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate, vedere pagina 356. Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un riparatore sono:

- Lampadine dei fari Active Xenon - ABL
- Indicatori di direzione, specchi retrovisori esterni[1]
- Illuminazione di sicurezza, specchi retrovisori esterni
- Luci di posizione laterali e posteriori
- Luci di arresto sopra il lunotto
- Illuminazione abitacolo e bagagliaio
- Luce cassetto portaoggetti
- Lampadine a LED in generale

ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. I fari Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

ATTENZIONE

La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **0** durante la sostituzione delle lampadine, vedere pagina 83.

IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. I grassi presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

NOTA

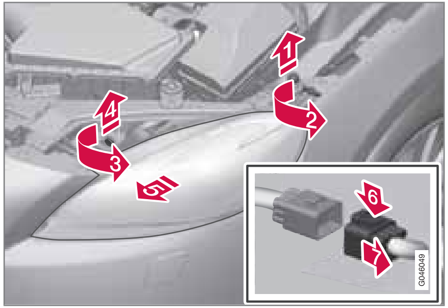
Se il messaggio di errore permane dopo che la lampadina a incandescenza difettosa è stata sostituita, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Fari anteriori

Tutte le lampadine a incandescenza dei fari si sostituiscono smontando ed estraendo l'intero faro attraverso il vano motore.



Prendere l'attrezzo (Torx 30) ubicato sotto la botola del pianale nel vano bagagliaio.



1. 1 Rimuovere il fermo del cofano.

[1] Alcuni modelli

Lampadine

2. 2 Svitare la vite con l'attrezzo (Torx 30).
3. 3 Ruotare il perno di bloccaggio in senso antiorario.

   4 Sfilare il perno di bloccaggio.
4. 5 Staccare il faro inclinandolo ed estraendolo alternativamente.

IMPORTANTE

Prestare attenzione a non danneggiare alcun componente quando si estrae il faro.

5. 6 Premere verso il basso il gancio di bloccaggio.

   7 Scollegare il connettore.

   Appoggiare il faro su una base morbida, in modo che la lente non si graffi.

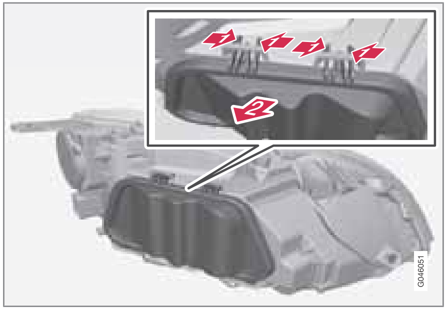
IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

6. Sostituire la lampadina interessata seguendo le istruzioni.

Montare e fissare correttamente il faro prima di accendere i fari o girare la chiave nel blocchetto di accensione.

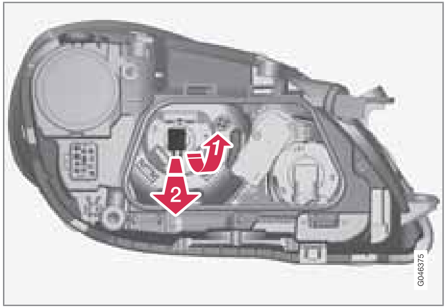
Coperture di lampadine degli abbaglianti/anabbaglianti



1. 1 Comprimere i ganci.

   2 Sfilare la copertura inclinandola.
2. Sostituire la lampadina interessata seguendo le istruzioni.

Anabbaglianti[2]

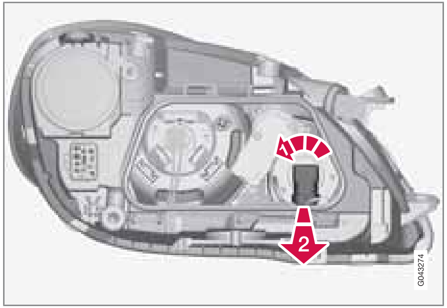


1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. Staccare la copertura, vedere pagina 352.
3. 1 Spingere su il portalampadina finché esso non si stacchi.

   2 Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

[2] Automobili con fari alogeni

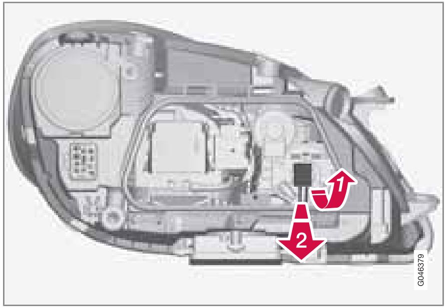
Abbaglianti[2]



1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. Staccare la copertura, vedere pagina 352.
3. 1 Ruotare il portalampadina in senso antiorario.

   2 Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

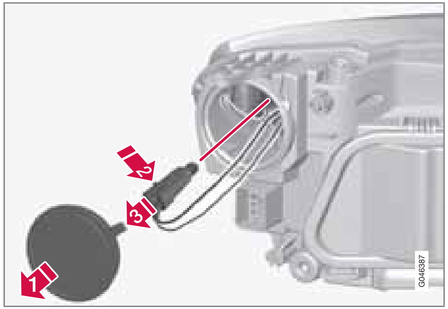
Abbaglianti supplementari*[3]



1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. Staccare la copertura, vedere pagina 352.
3. 1 Spingere su il portalampadina finché esso non si stacchi.

   2 Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Indicatori di direzione/lampeggiatori, anteriori



1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. 1 Staccare la copertura.
3. 2 Premere il gancio di bloccaggio.

   3 Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

---

[2] Automobili con fari alogeni
[3] Automobili con fari Bi-Xeno

Lampadine

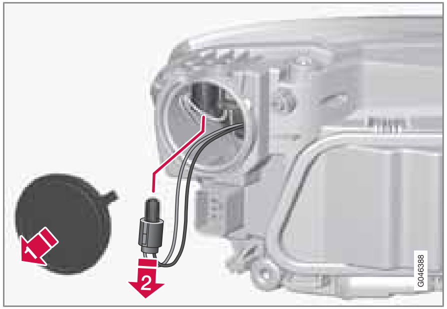
Luci di posizione/parcheggio[4]



1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. 1 Ruotare il portalampadina in senso antiorario.

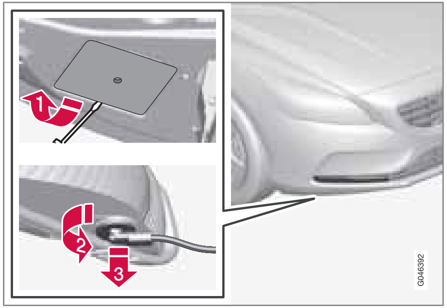
   2 Sfilare il portalampadina.
3. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Luci di ingombro



1. Staccare il faro, vedere pagina 351.
2. 1 Staccare la copertura.
3. 2 Abbassare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Luci diurne[5]



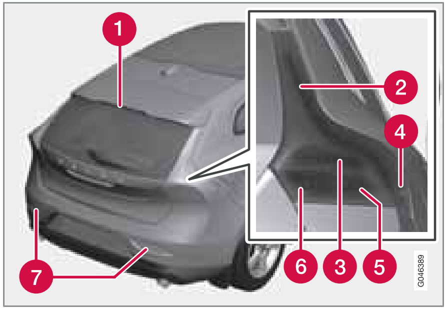
1. 1 Staccare la copertura.
2. 2 Ruotare il portalampadina in senso antiorario.

   3 Sfilare il portalampadina.
3. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

4 Sono escluse le automobili con fari Bi-Xeno, perché dotate di lampadine LED.
5 Solo luci diurne con fari alogeni.

Lampadine

Posizione delle luci posteriori



1 Luci di arresto (LED)

2 Luce di pos.

3 Luci di arresto

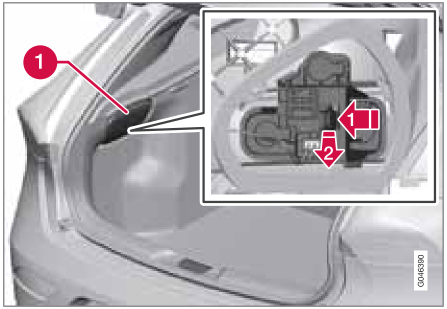
4 Luci di ingombro

5 Indicatori di direzione

6 Luce di retromarcia

7 Retronebbia

Portalampadina posteriore



Le lampadine di indicatori di direzione, luci di arresto e luci di retromarcia si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

1. Rimuovere lo sportello nel rivestimento (1) sul lato presso cui è montata la lampadina guasta.
2. 1 Premere il gancio di bloccaggio lateralmente.

   2 Sfilare il portalampadina.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Retronebbia





1 Inserire per circa 20 cm un oggetto smussato simile a un coltello, ad es. un coltello da tavola, presso il triangolo.

1 Far cautamente leva finché l'aggetto di bloccaggio non molli.

IMPORTANTE

Prestare attenzione a non danneggiare alcun componente.

Lampadine

2 Ruotare il portalampadina in senso antiorario.

3 Sfilare il portalampadina.

3. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Luce dello specchietto di cortesia



1. Inserire un cacciavite sotto la lente della lampadina e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Staccare con cautela la lente della lampadina e rimuoverla.
3. Tirare con delle pinze a becchi la lampadina in linea laterale retta. Non fare troppa forza con le pinze, altrimenti il vetro della lampada rischia di rompersi.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Specifiche lampadine a incandescenza

Illuminazione	[W][A]	Tipo
Anabbaglianti[B]	55	H7 LL
Abbaglianti[B]	65	H9
Abbaglianti supplementari[C]	55	H7 LL
Indicatori di direzione anteriori	21	HY21W
Luce di pos.[B]	5	W5W LL
Luci di ingombro	5	WY5W LL
Luci diurne[B]	19	PW19W
Indicatori di direzione, specchi retrovisori esterni[D]	5	WY5W LL
Indicatori di direzione posteriori	21	PY21W LL
Luci di arresto	21	P21W LL
Luce di retromarcia	21	P21W LL
Retronebbia	21	H21W LL
Luce dello specchietto di cortesia	1,2	Attacco T5 W2x4,6d

A Watt
B Automobili con fari alogeni
C Automobili con fari Bi-Xeno
D Alcuni modelli

Spazzole dei tergicristalli

Posizione di assistenza



Spazzole tergicristallo in posizione di assistenza.

Per la sostituzione, il lavaggio o il sollevamento (ad esempio quando si rimuove il ghiaccio dal parabrezza), le spazzole tergicristallo devono trovarsi in posizione di assistenza.

IMPORTANTE

Prima di riportare i tergicristalli in posizione di assistenza accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio.

1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione[1] e premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I**. (Per maggiori informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 83.)
2. Premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per ripristinare la posizione della chiave **0**.
3. Entro 3 secondi, portare la leva destra del volante verso l'alto e tenerla in questa posizione per circa 1 secondo.
   > I tergicristalli si attivano e si fermano in posizione verticale.

I tergicristalli tornano nella posizione originaria premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I** (oppure quando si avvia l'automobile).

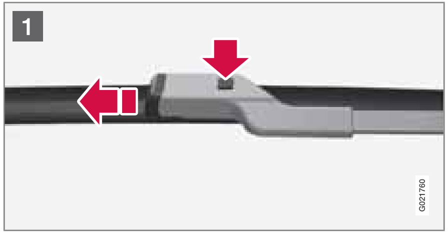
IMPORTANTE

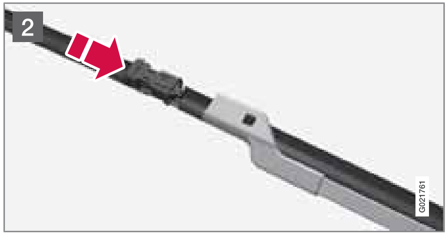
Se i bracci dei tergicristalli sono stati sollevati dal parabrezza, devono essere riportati a contatto con esso prima di riassumere la posizione di partenza. In questo modo si prevengono graffi alla vernice del cofano.

NOTA

Dopo aver portato i bracci dei tergicristalli in posizione di assistenza, è necessario attivarli e disattivarli per utilizzare nuovamente la posizione di assistenza.

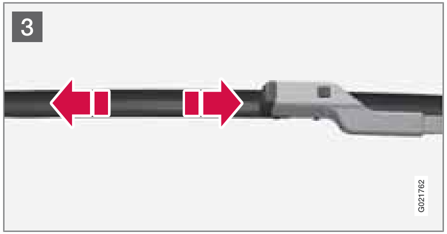
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli





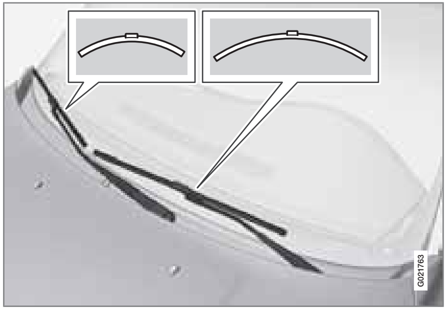
[1] Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless.

Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacristalli



1. Sollevare il braccio dei tergicristalli quando si trova in posizione di assistenza. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.
2. Inserire la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".
3. Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
4. Riportare il braccio dei tergicristalli a contatto con il parabrezza.

I tergicristalli tornano dalla posizione di assistenza nella posizione originaria premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I** (oppure quando si avvia l'automobile).



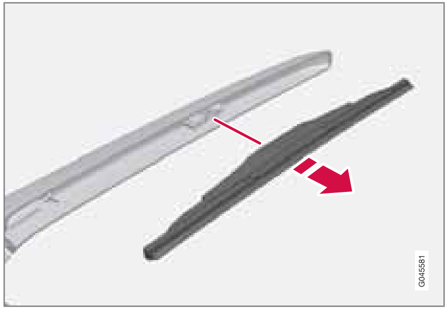
NOTA

Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga di quella sul lato passeggero.

ATTENZIONE

Poiché l'automobile è dotata di airbag Pedestrian Airbag, Volvo raccomanda di utilizzare solamente bracci dei tergicristalli e relative parti di ricambio originali.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto



1. Sollevare il braccio del tergilunotto.
2. Afferrare la parte interna della spazzola (presso la freccia).
3. Girare in senso antiorario per utilizzare il finecorsa della spazzola sul braccio del tergicristallo come leva e staccare più facilmente la spazzola.
4. Inserire a pressione la nuova spazzola. Controllare che sia fissata correttamente.
5. Abbassare il braccio del tergilunotto.

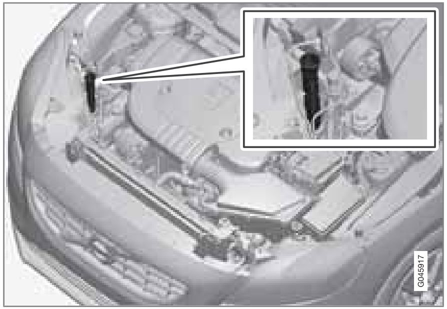
Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere pagina 373 e seguenti.

IMPORTANTE

Controllare regolarmente le spazzole. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Rabbocco del liquido lavacristalli



I lavacristalli e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

IMPORTANTE

Utilizzare liquido lavacristalli con antigelo in inverno in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Per le quantità, vedere pagina 390.

Batteria

Utilizzo

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

- Non scollegare mai la batteria a motore acceso.
- Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.

ATTENZIONE

- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

NOTA

Se la batteria si scarica più volte, la sua durata diminuisce.

La durata della batteria è influenzata da diversi fattori, fra cui le condizioni di guida e climatiche. Poiché la sua capacità di accensione diminuisce gradualmente nel tempo, la batteria deve essere ricaricata se l'automobile rimane inutilizzata a lungo o viene utilizzata solo per tragitti brevi. Il freddo intenso limita ulteriormente la capacità di accensione della batteria.

Per mantenere la batteria in buone condizioni, si raccomanda di utilizzare l'automobile per almeno 15 minuti alla settimana o collegare la batteria a un caricabatterie con ricarica di mantenimento automatica.

Mantenendo la batteria completamente carica se ne garantisce la massima durata.

IMPORTANTE

Non utilizzare mai un caricabatterie a carica rapida per caricare la batteria.

IMPORTANTE

Se non si procede come segue, la funzione di risparmio energetico dell'Infotainment potrebbe disattivarsi temporaneamente e/o il messaggio sul display informativo relativo al livello di ricarica della batteria di avviamento potrebbe non essere aggiornato dopo il collegamento della batteria esterna o del caricabatterie:

- Non utilizzare **mai** il terminale negativo della batteria di avviamento dell'automobile per il collegamento di una batteria esterna o un caricabatterie: l'unico punto di massa consentito è il **telaio dell'automobile**.

Per le posizioni e le modalità di collegamento dei terminali dei cavi, vedere la sezione "Ausilio all'avviamento".

Simboli sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.
	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.
	Consegnare a un centro di raccolta autorizzato.

NOTA

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

Sostituzione della batteria di avviamento

Si raccomanda di affidare la sostituzione delle batterie a un riparatore autorizzato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere pagina 120

Eco Start/Stop DRIVe*

L'automobile con funzione Start/Stop è dotata di due batterie da 12 V: una batteria di avviamento più potente e una batteria ausiliaria che agevola la sequenza di accensione della funzione Eco Start/Stop DRIVe.

Per maggiori informazioni su Start/Stop, vedere pagina 130.

Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere pagina 120 e 395.

Batteria

Batteria	Avviamento	Ausiliaria
Capacità di avviamento a freddo[A], CCA (A)	760 [B] 800 [C]	120[B] 180[C]
Dimensioni[D], LxPxA (mm)	278×175×190[B] 315×175×190[C]	150×90×106[B] 150×90×130[C]
Capacità (Ah)	70[B] 80[C]	8[B] 10[C]

A A norma EN.
B Cambio manuale.
C Cambio automatico.
D Dimensione max consentita.

IMPORTANTE

In caso di sostituzione delle batterie su automobili dotate di funzione Start/Stop si devono utilizzare batterie di tipo AGM[1].

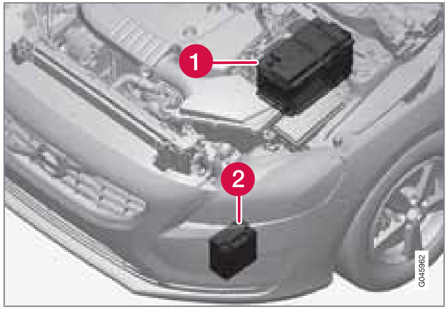
NOTA

- Maggiore è il consumo energetico dell'automobile (per climatizzatore/riscaldamento ecc.), più le batterie devono essere cariche e maggiore è il consumo di carburante.
- Quando la capacità della batteria di avviamento è inferiore al livello minimo consentito, la funzione Start/Stop si disattiva.

La riduzione temporanea della funzione Start/Stop a causa di un consumo energetico elevato comporta:

- Accensione automatica del motore[2] senza che il conducente prema il pedale della frizione (cambio manuale).
- Accensione automatica del motore senza che il conducente rilasci il pedale del freno (cambio automatico).

Posizione delle batterie



A: automobile con guida a sinistra. B: automobile con guida a destra. 1. Batteria di avviamento[3] 2. Batteria ausiliaria.

In genere, la batteria ausiliaria richiede la stessa assistenza della batteria di avviamento. Per qualsiasi domanda o problema, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

1 Absorbed Glass Mat
2 L'accensione automatica avviene solamente con la leva selettrice in folle.
3 La batteria di avviamento è descritta in dettaglio a pagina 361.

IMPORTANTE

Per garantire il funzionamento continuo della funzione Start/Stop dopo il collegamento di una batteria esterna o di un caricabatterie, procedere come segue:

- Non utilizzare **mai** il terminale negativo della batteria di avviamento dell'automobile per il collegamento di una batteria esterna o un caricabatterie: l'unico punto di massa consentito è il **telaio dell'automobile**.

Per le posizioni e le modalità di collegamento dei terminali dei cavi, vedere la sezione "Ausilio all'avviamento".

NOTA

Se la batteria di avviamento è talmente scarica da impedire l'accensione di tutte le luci dell'automobile e delle normali utenze elettriche ed è necessario accendere il motore con una batteria esterna o un caricabatterie, la funzione Start/Stop si attiva comunque. Il motore può spegnersi automaticamente ma, in tal caso, la batteria di avviamento potrebbe non disporre di una capacità sufficiente per consentire l'accensione automatica del motore con la funzione Start/Stop.

Per garantire l'accensione automatica dopo uno spegnimento automatico occorre ricaricare prima la batteria. A una temperatura esterna di +15°C, la batteria deve essere ricaricata per almeno 1 ora. A temperature esterne inferiori si raccomanda una ricarica di 3-4 ore. Si raccomanda di ricaricare la batteria con un caricabatterie esterno.

Se non è possibile, si raccomanda di disattivare temporaneamente la funzione Start/Stop finché la batteria di avviamento non è sufficientemente carica.

Per maggiori informazioni sulla ricarica della batteria di avviamento, vedere la sezione "Batteria" nel capitolo "Manutenzione e assistenza".

Fusibili

Generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

Se un componente elettrico o una funzione non si attiva, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

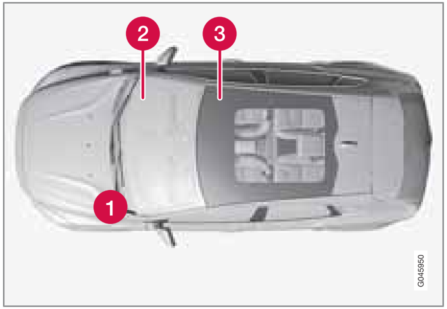
Sostituzione

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.

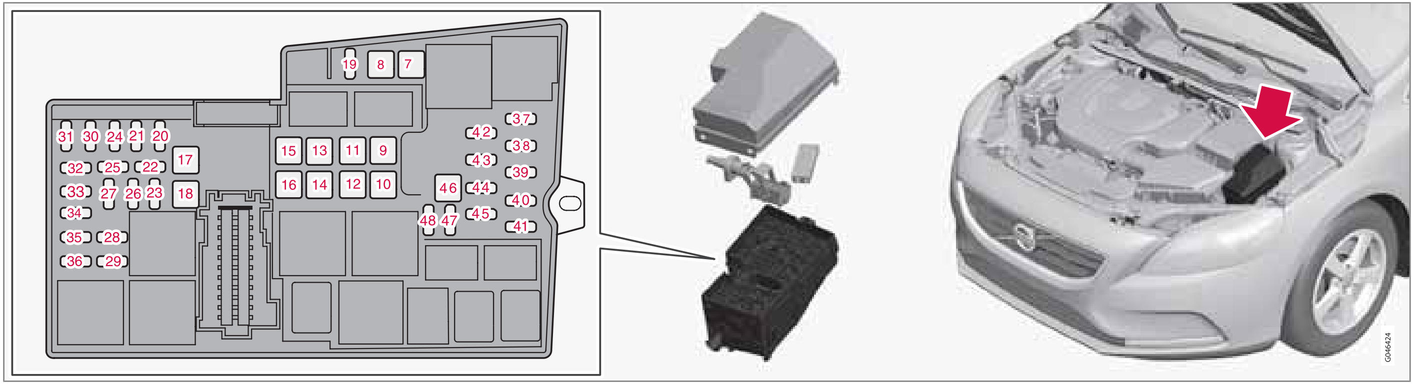
Posizione delle basette



Posizione delle basette nelle automobili con guida a sinistra. Nelle automobili con guida a destra, la basetta sotto il cassetto portaoggetti si trova sull'altro lato.

1. Vano motore
2. Sotto il cassetto portaoggetti
3. Sotto il sedile anteriore destro

Vano motore



All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella basetta vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Posizioni

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

- I fusibili 7-18 sono di tipo "JCASE" e si consiglia di farli sostituire da un riparatore[1].
- I fusibili 19-45 e 47-48 sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzione	A
7	Pompa ABS	40
8	Valvole ABS	30
9	Lavafari*	20
10	Ventola dell'abitacolo	40
11	-	-
12	Fusibile principale per i fusibili 32-36	30
13	Magnete di azionamento motorino di avviamento (escluso Start/Stop)	30

1 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Fusibili

	Funzione	A
14	Parabrezza elettroriscaldato, lato destro*	40
15	-	-
16	Parabrezza elettroriscaldato, lato sinistro*	40
17	Riscaldatore di parcheggio*	20
18	Tergicristalli	20
19	Centralina elettronica centrale, tensione di riferimento della batteria ausiliaria (Start/Stop)	5
20	Avvisatore acustico	15
21	Luci di arresto	5
22	-	-
23	Comando luci	5
24	Bobine relè interne	5
25	Presa da 12 V nel tunnel anteriore	15
26	Centralina trasmissione	15
27	Giunto magnetico A/C	15

	Funzione	A
28	Presa da 12 V nel tunnel posteriore	15
29	Sensore clima*: motorini con valvole a farfalla per prese dell'aria	10
30	Centralina motore (5 cil.)	5
31	Sedile elettrocomandato destro*	20
32	Bobina relè nel relè per la ventola di raffreddamento (4 cil.) (5 cil. diesel); sonde Lambda (4 cil. benzina); debimetro (diesel); valvola di bypass raffreddamento EGR (diesel); valvola di regolazione flusso di carburante (5 cil. diesel); valvola di regolazione pressione del carburante (5 cil. diesel)	10
	Bobina relè nel relè per la ventola di raffreddamento (5 cil. benzina); sonde Lambda (5 cil. benzina)	20

	Funzione	A
33	Debimetro (4 cil. benzina); valvola EVAP (4 cil. benzina); iniettori (5 cil. benzina); motorino di regolazione turbo (4 cil. diesel); valvola di regolazione flusso di carburante (4 cil. diesel); solenoide raffreddamento pistoni (5 cil. diesel); valvola di regolazione turbo (5 cil. diesel); sensore di livello dell'olio (5 cil. diesel)	10
34	Valvole (benzina); solenoidi (benzina); sonda Lambda (diesel); riscaldatore ventilazione motore (5 cil.); debimetro (5 cil. benzina)	10
35	Bobine di accensione (benzina)	10
	Riscaldatore filtro diesel; centralina candelette (5 cil. diesel); pompa dell'olio cambio automatico (5 cil. diesel Start/Stop)	15
36	Centralina motore (4 cil.)	10
	Centralina motore (5 cil.); gruppo farfalla dell'acceleratore (5 cil. benzina)	15
37	ABS	5

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

	Funzione	A
38	Centralina motore, centralina cambio automatico, airbag	10
39	Comando incidenza fari*	10
40	Servosterzo elettrico	5
41	Centralina elettronica centrale	15
42	-	-
43	Pompa del liquido refrigerante (Start/Stop)	10
44	Indicatore di collisione	5
45	Sensore pedale acceleratore	5
46	Punto di ricarica batteria ausiliaria	-
47	-	-
48	-	-

Fusibili

Sotto il cassetto portaoggetti



All'interno della copertura della **basetta nel vano motore** è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella **basetta nel vano motore** vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Sostituzione dei fusibili

Si accede ai fusibili staccando una copertura dalla basetta.

Rimozione della copertura



1. Afferrare la presa e tirare la copertura finché i fermi sul bordo inferiore non si staccano dalla basetta.
2. Rimuovere il coperchio.

> **NOTA**
>
> Per staccare i fermi sul bordo superiore del coperchio dalla basetta occorre una forza di trazione relativamente elevata.

Rimontaggio della copertura



1. Adattare i due aggetti di bloccaggio inferiori.
2. Ruotare il coperchio finché gli aggetti superiori non si blocchino a scatto.

NOTA

Accertarsi che i fermi superiori si inseriscano correttamente nelle scanalature della basetta.

Posizioni

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

I fusibili sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzione	A
56	Pompa del carburante	20
57	-	-
58	Tergilunotto	15
59	Posizione di riserva illuminazione abitacolo	5
60	Illuminazione abitacolo; sedili elettrocomandati	10
61	Tendina avvolgibile tettuccio di vetro*	10
62	Sensore pioggia*; funzione antiabbagliamento specchio retrovisore interno*; sensore umidità*	5
63	Indicatore di collisione*	5
64	-	-
65	Sbloccaggio portellone[A]	10
66	-	-
67	Posizione di riserva 3 tensione continua	5
68	Bloccasterzo	15

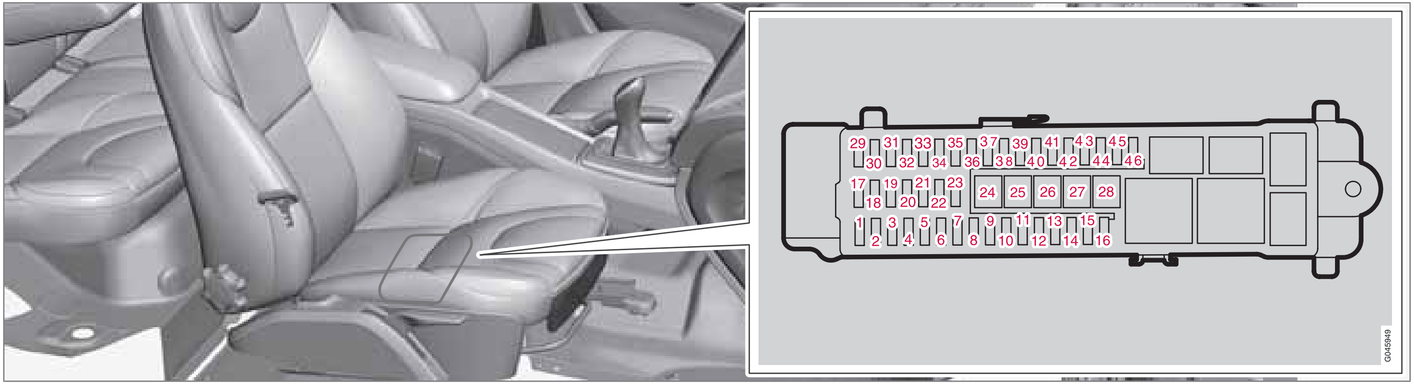
	Funzione	A
69	Quadro strumenti	5
70	Chiusura centralizzata sportello del serbatoio[B]	10
71	Pannello comandi climatizzatore	10
72	Modulo del volante	7,5
73	Sirena antifurto*, presa diagnostica OBDII	5
74	Abbaglianti	15
75	-	-
76	Luce di retromarcia	10
77	Lavacristalli[C]; lavalunotto[C]	20
78	Immobilizer	5
79	Posizione di riserva 1 tensione continua	15
80	Posizione di riserva 2 tensione continua	20
81	Sensore di movimento antifurto*; ricevitore telecomando	5

Fusibili

	Funzione	A
82	Lavacristalli[D]; lavalunotto[D]	20
83	Chiusura centralizzata sportello del serbatoio[E]	10
84	Sbloccaggio portellone[F]	10
85	Elemento PTC di preriscaldamento aria*; pulsante riscaldamento sedili posteriori*	7,5
86	Airbag; airbag protezione pedoni	10
87	Posizione di riserva 4 tensione continua	7,5
88	-	-
89	-	-

A Vedere anche il fusibile 84.
B Vedere anche il fusibile 83.
C Vedere anche il fusibile 82.
D Vedere anche il fusibile 77.
E Vedere anche il fusibile 70.
F Vedere anche il fusibile 65.

Sotto il sedile anteriore destro



All'interno della copertura della **basetta nel vano motore** è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella **basetta nel vano motore** vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Posizioni

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

- I fusibili 24-28 sono di tipo "JCASE" e si consiglia di farli sostituire da un riparatore[2].
- I fusibili 1-23 e 29-46 sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzione	A
1	-	-
2	Keyless*	10
3	Maniglia della portiera (Keyless*)	5

	Funzione	A
4	Pannello di comando portiera anteriore sinistra	25
5	Pannello di comando portiera anteriore destra	25
6	Pannello di comando portiera posteriore sinistra	25
7	Pannello di comando portiera posteriore destra	25

2 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Fusibili

	Funzione	A
8	-	-
9	Sedile elettrocomandato sinistro*	20
10	-	-
11	-	-
12	Centralina audio (amplificatore)*	5
13	-	-
14	Telematica*, Bluetooth*	5
15	Audio; centralina Infotainment	15
16	Radio digitale*, TV*	10
17	Presa da 12 V nel bagagliaio	15
18	-	-
19	-	-
20	-	-
21	-	-
22	-	-
23	Presa 2 rimorchio*	20

	Funzione	A
24	Fusibile principale per i fusibili 12-16: Infotainment	40
25	-	-
26	Presa 1 rimorchio*	40
27	Lunotto termico	30
28	-	-
29	BLIS*	5
30	Assistenza al parcheggio*	5
31	Telecamera di parcheggio*	5
32	-	-
33	-	-
34	Riscaldatore sedile lato conducente	15
35	Riscaldatore sedile lato passeggero	15
36	-	-
37	-	-

	Funzione	A
38	-	-
39	Riscaldatore sedile posteriore destro*	15
40	Riscaldatore sedile posteriore sinistro*	15
41	Centralina AWD*	15
42	-	-
43	-	-
44	-	-
45	-	-
46	-	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Lavaggio dell'automobile

Lavare l'automobile non appena si sporca. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di separatore olio. Utilizzare uno shampoo per auto.

- Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
- Lavare il sottoscocca.
- Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia al fine di prevenire la formazione di graffi dovuti al lavaggio. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.
- All'occorrenza, utilizzare uno sgrassante a freddo sulle superfici molto sporche. Notare che, in tal caso, le superfici non devono essere state riscaldate dal sole!
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Lavare le spazzole dei tergicristalli con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri. Evitando di lasciare asciugare le gocce d'acqua sotto una forte luce solare si riduce il rischio di formazione di aloni difficili da rimuovere.

ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un riparatore. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

Non utilizzare detergenti altamente corrosivi. Utilizzare esclusivamente acqua e una spugna non abrasiva.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Pulizia delle spazzole tergicristallo

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

In sede di pulizia:

– Portare le spazzole tergicristallo in posizione di assistenza, vedere pagina 357.

NOTA

Lavare regolarmente le spazzole tergicristallo e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare solventi forti.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma le spazzole non raggiungono tutti i punti dell'automobile. Per una pulizia migliore, si raccomanda di lavare l'automobile a mano.

NOTA

Nei primi mesi, lavare l'automobile esclusivamente a mano. Infatti, la vernice nuova è più delicata.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.

Cura dell'automobile

Controllo dei freni

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. Il calore generato dall'attrito riscalda e asciuga le pastiglie dei freni. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia e la cura dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Cerchioni

Utilizzare esclusivamente i detergenti per cerchioni raccomandati da Volvo.

Gli smacchiatori forti possono danneggiare la superficie e macchiare i cerchioni in alluminio cromati.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e bitume con l'apposito smacchiatore o con acquaragia. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente i prodotti per il trattamento della vernice raccomandati da Volvo. Altri trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Strato superficiale idrorepellente*

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.

In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.

Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.

Antiruggine – controllo e manutenzione

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse esposte, cavità, sezioni chiuse e portiere è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Normalmente l'antiruggine non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l'automobile necessita di tali trattamenti, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria, quindi è molto importante tenere pulita l'automobile. Per mantenere le proprietà antiruggine dell'automobile, controllarla e ritoccarla regolarmente.

Pulizia degli interni

Utilizzare esclusivamente detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo. Pulire regolarmente seguendo le istruzioni fornite con i prodotti automobilistici.

È importante passare l'aspirapolvere prima di pulire con il detergente.

Tappetini e bagagliaio

Rimuovere i tappetini protettivi per pulirli separatamente dal tappetino sul pavimento. Rimuovere polvere e detriti con un aspirapolvere.

Ogni tappetino protettivo si fissa con gli appositi fermi.

– Afferrare il tappetino protettivo in corrispondenza dei fermi e sollevarlo in linea retta.

Per risistemare il tappetino protettivo, fissarlo ai relativi fermi esercitando pressione.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

Per le macchie sul tappetino del pianale, si raccomanda di passare l'aspirapolvere e utilizzare un detergente speciale per tessuti. Pulire i tappetini del pianale con i prodotti raccomandati dal concessionario Volvo!

Macchie sul rivestimento in tessuto e sul rivestimento del padiglione

Per non danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento, si raccomanda di utilizzare lo speciale detergente per tessuti disponibile presso i concessionari Volvo.

IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono privi di cromo e sono trattati per conservare l'aspetto originario.

Cura dell'automobile

Nel tempo, gli interni in pelle invecchiano e sviluppano un'affascinante patina. La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere inalterati aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle. Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che essa è un prodotto naturale.

Per un risultato ottimale, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Il kit Volvo Leather Care è disponibile presso i concessionari Volvo.

IMPORTANTE

- Alcuni indumenti colorati (ad esempio, jeans e indumenti scamosciati) possono macchiare i rivestimenti.
- Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.
3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Pulire con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.
2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Consigli per la pulizia del volante in pelle

- Rimuovere polvere e sporcizia con una spugna morbida umida e sapone neutro.
- La pelle deve respirare. Non installare mai coperture in plastica sul volante in pelle.
- Utilizzare oli naturali. Per un risultato migliore, si raccomanda il detergente per pelle Volvo.

Se il volante si macchia:

Gruppo 1 (inchiostro, vino, caffè, latte, sudore e sangue)

– Utilizzare un panno o una spugna morbidi. Preparare una soluzione di ammoniaca al 5%. (Per le macchie di sangue, utilizzare una soluzione con 2 dl di acqua e 25 g di sale.)

Gruppo 2 (grasso, olio, salse e cioccolato)

1. Stessa procedura del gruppo 1.
2. Lucidare con un telo o con carta assorbente.

Gruppo 3 (sporcizia secca, polvere)

1. Rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida.
2. Stessa procedura del gruppo 1.

Trattamento delle macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda di inumidire con acqua un panno in fibre rinforzate o in microfibra, disponibile presso i concessionari Volvo.

Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti. Per le macchie difficili, si può utilizzare il detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Utilizzare acqua e detergente sintetico; uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riavvolgere la cintura di sicurezza, accertarsi che sia asciutta.

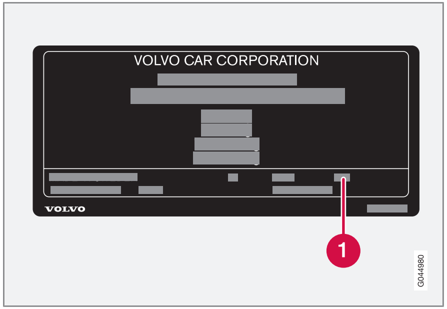
Ritocco di piccoli danni alla vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare immediatamente eventuali danni alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi dei parafanghi, portiere e paraurti.

Materiale

- primer[1] - per paraurti rivestiti in plastica ecc. è disponibile uno speciale primer di adesione in bomboletta spray
- vernice base e vernice trasparente - sono disponibili in bomboletta spray o penne di ritocco/stick[2]
- nastro di mascheratura
- tela smeriglio fine[1].

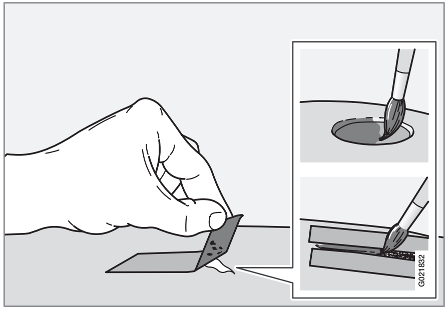
Codice colore



1 Codice della vernice dell'automobile

È importante utilizzare lo stesso colore. Per la posizione dell'etichetta del prodotto, vedere pagina 382.

Ritocco di piccoli danni alla vernice come scheggiature e graffi



Prima di iniziare l'intervento, lavare e asciugare l'automobile. La temperatura deve essere superiore a 15 °C.

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.

   Se il danno ha raggiunto la superficie metallica (lamiera), è consigliabile applicare un primer. Se il danno interessa una superficie plastica, per risultati ottimali si consiglia l'utilizzo di uno speciale primer di

[1] Eventuali
[2] Seguire le istruzioni allegate alla confezione della penna di ritocco/stick.

Cura dell'automobile

adesione. Applicare utilizzando il tappo della bomboletta spray, quindi stendere un velo sottile.

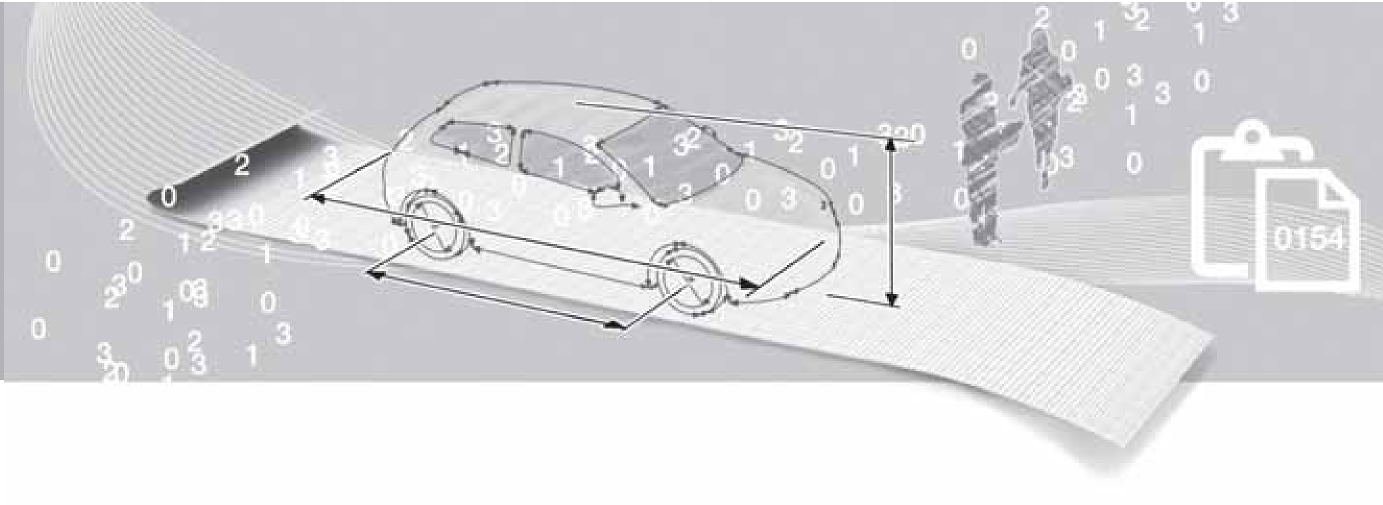
2. Prima della verniciatura, levigare l'area interessata all'occorrenza (ad esempio se vi sono bave) con una tela smeriglio molto fine. Pulire accuratamente la superficie e lasciarla asciugare.
3. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine, un bastoncino o simile. Concludere l'operazione applicando la vernice base e la vernice trasparente, quando il primer si è asciugato.
4. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.

NOTA

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si possono applicare la vernice base e la vernice trasparente direttamente dopo aver pulito la superficie.

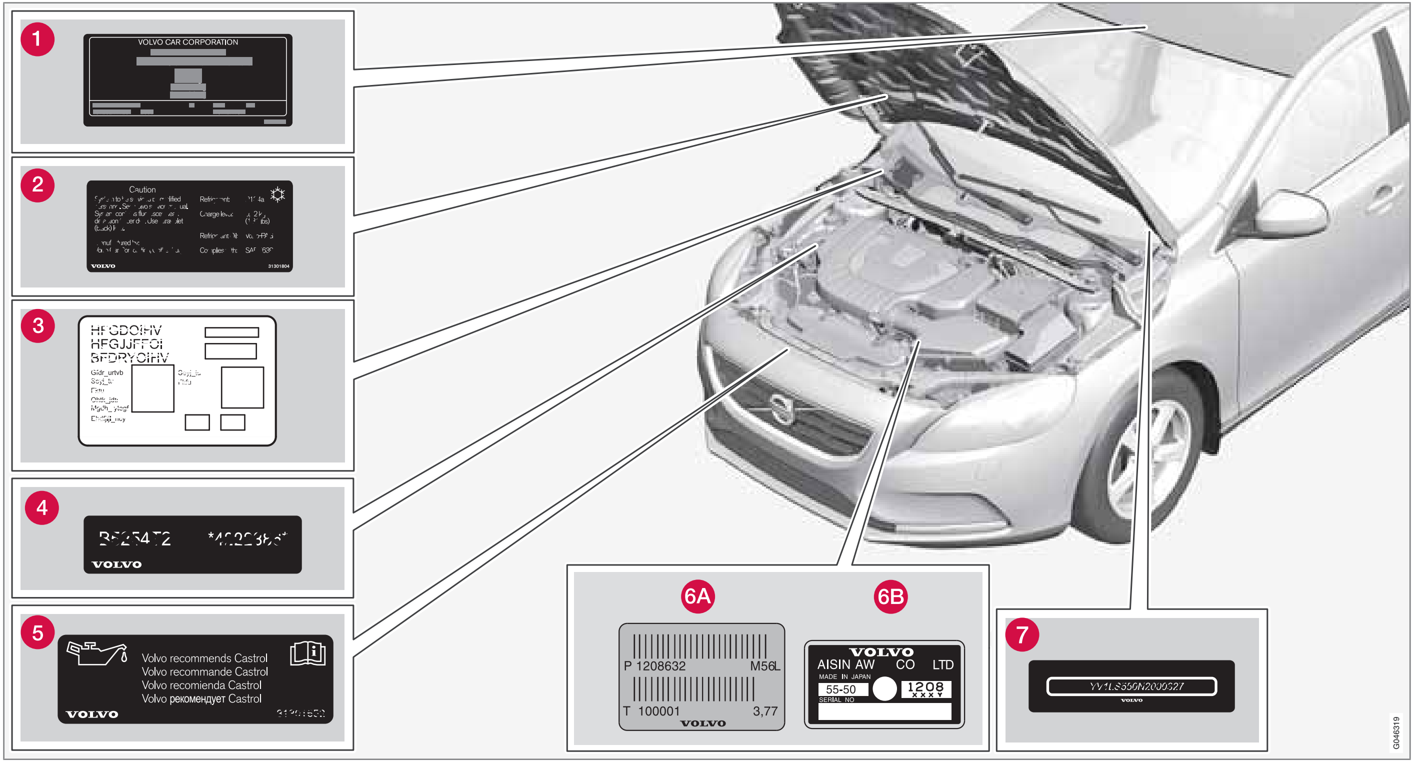
10

SPECIFICHE



Denominazioni del tipo

Posizione delle etichette



Denominazioni del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

1. Denominazione del tipo di automobile, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione. L'etichetta è visibile quando si apre la portiera posteriore destra.
2. Etichetta del climatizzatore.
3. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
4. Codice motore e numero di produzione del motore.
5. Etichetta dell'olio motore.
6. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie.
   - A Cambio manuale
   - B Cambio automatico
7. Numero di serie dell'automobile. (VIN - Vehicle Identification Number)

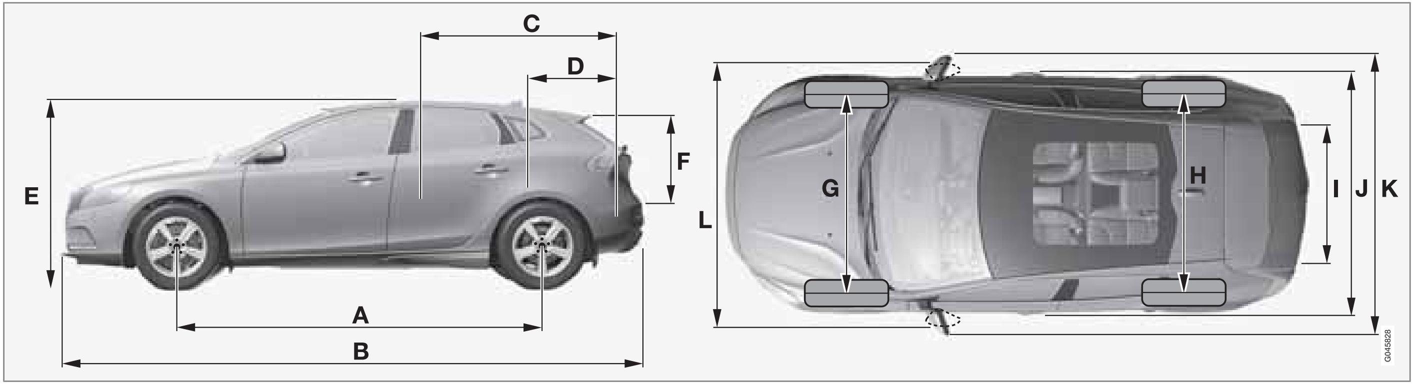
Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Misure e pesi

Misure



	Misure	mm
A	Passo	2647
B	Lunghezza	4369
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile posteriore ribaltato	1508
D	Lunghezza di carico, pavimento	684
E	Altezza	1445

	Misure	mm
F	Altezza di carico	532
G	Carreggiata anteriore	1546[A] 1551[B] 1559[C]
H	Carreggiata posteriore	1536[A] 1541[B] 1549[C]

	Misure	mm
I	Larghezza di carico, pavimento	960
J	Larghezza	1802
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2041
L	Larghezza incl. specchi retrovisori ripiegati	1857

A Offset 46 mm.
B Offset 50 mm.
C Offset 52,5 mm.

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di tutti gli oli e i liquidi.

Il peso dei passeggeri e degli optional montati nonché la pressione sulla sfera (per il collegamento di un rimorchio, vedere tabella a pagina 386) limitano la capacità di carico e non sono conteggiati nel peso a vuoto.

Carico max consentito = Peso complessivo - Peso a vuoto.

NOTA

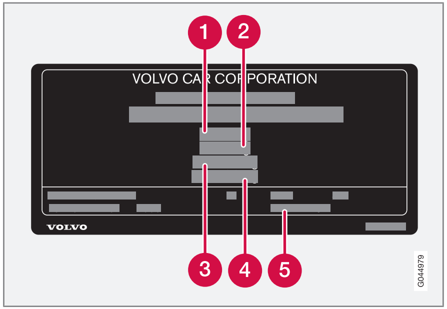
Il peso di servizio dichiarato si riferisce all'automobile nella versione base, senza attrezzature e optional. Di conseguenza, il peso di ogni optional aggiunto riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente.

Alcuni esempi di optional che riducono la capacità di carico sono gli equipaggiamenti Kinetic/Momentum/Summum, oltre a gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, impianto audio, fari supplementari, GPS, riscaldatore a carburante, griglia protettiva, tappetini, copribagagliaio, sedili elettrocomandati ecc.

Per conoscere il peso di servizio esatto dell'automobile si consiglia di pesarla.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.



Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 382.

1. Peso complessivo max
2. Peso max treno (automobile + rimorchio)
3. Carico max sull'assale anteriore
4. Carico max sull'assale posteriore
5. Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 75 kg.

Misure e pesi

Peso di traino e pressione sulla sfera

Motore	Cambio	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
T3	Manuale, B6	1300	75
T4	Manuale, B6	1300	75
D2	Manuale, B6	1300	75
D3	Manuale, M66	1500	75
D3	Automatico, TF-80SD	1500	75
D4	Manuale, M66	1500	75
D4	Automatico, TF-80SD	1500	75

Peso max rimorchio senza freni (kg)

Motore	Cambio	Peso max rimorchio senza freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
T3	Manuale, B6	650	50
T4	Manuale, B6	650	50
D2	Manuale, B6	650	50
D3	Manuale, M66	700	50
D3	Automatico, TF-80SD	750	50
D4	Manuale, M66	700	50
D4	Automatico, TF-80SD	750	50

Specifiche motore

NOTA

Non tutti i motori sono disponibili su tutti i mercati.

Motore	Codice motore[A]	Potenza (kW/g/min.)	Potenza (CV/giri/min.)	Coppia (Nm/g/min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
T3	B4164T3	110/5700	150/5700	240/1600–4000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B4164T	132/5700	180/5700	240/1600–5000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T6	110/3500	150/3500	350/1500-2750	5	81,0	77,0	1,984	16,5:1
D4	D5204T4	130/3500	177/3500	400/1750-2750	5	81,0	77,0	1,984	16,5:1

A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 382.

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, la temperatura e il consumo di olio possono aumentare. Di seguito riportiamo alcuni esempi di condizioni di guida sfavorevoli.

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C

Quanto detto vale anche per i percorsi brevi a basse temperature.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli. Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

Volvo raccomanda oli Castrol.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Tipo di olio motore

Motore	Codice motore[A]	Tipo di olio raccomandato	Capacità, incl. filtro dell'olio (litri)
T3	B4164T3	Olio approvato e rabboccato in fabbrica: **Tipo di olio WSS-M2C925-A** alternativa per l'assistenza: **Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 5W–30**	circa 4,1
T4	B4164T		circa 4,1
D2	D4162T	**Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 5W-30** In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	circa 3,8
D3	D5204T6	**Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 0W-30**	circa 5,9
D4	D5204T4		circa 5,9

A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 382.

Per il rabbocco dell'olio motore, vedere pagina 345.

Liquidi e lubrificanti

Liquido refrigerante

Tipo prescritto: Refrigerante raccomandato da Volvo miscelato con il 50% di acqua[1], vedere la confezione.

Motore[A]		Capacità (litri)
T3	B4164T3	7,0
T4	B4164T	

Motore[A]		Capacità (litri)
D2	D4162T	10,0
D3	D5204T6	8,0
D4	D5204T4	

A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 382.

Altri liquidi e lubrificanti

Cambio manuale	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
B6	1,6	BOT 350M3
M66	1,9	

Cambio automatico	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
TF-80SD	7,0	AW1

1 La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.

Liquidi e lubrificanti

NOTA

In condizioni di guida normali, l'olio del cambio non deve essere sostituito. In caso di guida in condizioni sfavorevoli può essere tuttavia necessario sostituire l'olio, vedere pagina 388.

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Olio dei freni	Impianto frenante	0,6	DOT 4+
Liquido lavacristalli	Automobili con tergifari	5,5	Liquido lavacristalli raccomandato da Volvo - con antigelo per climi freddi e temperature inferiori al punto di congelamento.
	Automobili senza tergifari	3,2	
Carburante	T3, T4	circa. 62	Benzina: vedere pagina 306
	D2	circa. 52	Diesel: vedere pagina 306
	D3, D4	circa. 60	
Olio per compressori	Climatizzatore	0,11	Olio PAG
Refrigerante	Climatizzatore	0,65 kg	R134a

ATTENZIONE

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a in pressione. Assistenza e riparazione dell'impianto devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Carburante

Emissioni di CO_2 e consumo di carburante

		CO_2	⌀	CO_2	⌀	CO_2	⌀
T3	man	158	6,8	106	4,6	125	5,4
T4	man	164	7,0	109	4,7	129	5,5
D2[A]	man	105	4,0	88	3,4	94	3,6
D2[B]	man	110	4,2	93	3,6	99	3,8
D3	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D3	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2
D4	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D4	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2

A Versione da 94 g/km CO2, larghezza max pneumatici 205.
B Versione da 99 g/km CO2.

Spiegazione

CO_2	g/km
ø	litri/100 km
	Guida urbana
	Guida su strade extraurbana
	Guida mista

NOTA

I dati su consumi ed emissioni eventualmente mancanti sono riportati in un supplemento allegato.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I valori in tabella relativi a consumi di carburante ed emissioni si riferiscono ai cicli di guida UE[1] per un'automobile senza carico (peso a vuoto) nella versione base e senza dotazione supplementare. Il peso dell'automobile può aumentare a seconda dell'equipaggiamento. Questo fattore e il carico dell'automobile aumentano il consumo di carburante e le emissioni di anidride carbonica.

Il consumo di carburante può essere maggiore dei valori riportati in tabella per diversi motivi. Alcuni esempi sono:

- Stile di guida del conducente.
- Se il cliente ha richiesto delle ruote più grandi di quelle montate di serie nella versione base del modello, la resistenza aumenta.
- Velocità elevate, che aumentano la resistenza all'aria.
- Qualità del carburante, condizioni stradali e traffico, clima e stato dell'automobile.

Una combinazione di alcuni degli esempi citati può aumentare notevolmente i consumi. Per maggiori informazioni, vedere la legislazione di riferimento[1].

Il consumo di carburante può variare notevolmente rispetto ai cicli di guida UE[1] utilizzati per la certificazione dell'automobile su cui si basano i valori riportati nella tabella.

Importante

Consigli utili per ridurre i consumi:

- Guidare dolcemente, evitando accelerazioni inutili e frenate energiche.
- Controllare regolarmente che la pressione dei pneumatici sia corretta. Per ridurre al minimo i consumi si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere la tabella delle pressioni pneumatici a pagina 394.
- Il tipo di pneumatici può influenzare il consumo di carburante. Per informazioni sui pneumatici adatti, rivolgersi al concessionario.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 11 e 300.

Per informazioni generali sul carburante, vedere pagina 305.

1 I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su due cicli di guida standard in laboratorio ("cicli di guida UE") in conformità alle direttive 80/1268/EEC (Euro 4), EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) e UN ECE Regulation no 101. La legislazione riguarda i cicli di guida su strade urbane ed extraurbane. - Guida su strade urbane - La misurazione inizia all'avviamento a freddo del motore. La guida è simulata. - Guida su strade extraurbane - Si effettuano accelerazioni e frenate a velocità comprese fra 0-120 km/h. La guida è simulata. Le automobili con cambio manuale si avviano in 2a. Come previsto dalla legge, il valore per la guida mista riportato in tabella è una combinazione di guida su strade urbane ed extraurbane. Emissioni di CO_2 - Per calcolare le emissioni di anidride carbonica durante i due cicli di guida si effettua un prelievo dei gas di scarico. I gas vengono quindi analizzati per determinare le emissioni di CO_2.

Ruote e pneumatici, dimensioni e pressioni

Pressioni dei pneumatici approvate

Motore	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		Pressione ECO[A]
			Anteriore (kPa)[B]	Post. (kPa)	Anteriore (kPa)	Post. (kPa)	Ant./post. (kPa)
T3 T4 D2	195/65 R15	0-160	230	230	260	260	260
	205/55 R16 205/50 R17 225/45 R17 225/40 R18	160 +	230	230	260	260	-
D3 D4	205/55 R16 205/50 R17 225/45 R17	0-160	230	230	260	260	260
		160 +	290	240	310	270	-
	225/40 R18	0-160	240	240	260	260	260
		160 +	290	240	310	270	-
Ruotino di scorta		max 80	420	420	420	420	-

A Guida economica.
B In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.

NOTA

Non tutti i motori, i pneumatici e le relative combinazioni sono disponibili su tutti i mercati.

Impianto elettrico

L'automobile presenta un alternatore dotato di regolatore di tensione. L'impianto elettrico è unipolare e utilizza telaio e corpo motore come conduttori.

La capacità della batteria dipende dall'equipaggiamento dell'automobile.

IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere la decalcomania sulla batteria).

Batteria

Motore	Tensione (V)	Capacità di avviamento a freddo, CCA - Cold Cranking Amperes (A)	Capacità di riserva (minuti)
A benzina	12	520–800	100–160
Diesel	12	700–800	135–160
Benzina/Diesel con funzione Start/Stop	12	760[A]	135

A Una batteria di tipo AGM (Absorbed Glass Mat) deve essere usate nelle auto con funzione Start/Stop.

NOTA

- Le dimensioni della batteria devono corrispondere a quelle della batteria originale.
- L'altezza della batteria varia a seconda delle dimensioni.

Eco Start/Stop DRIVe*

Per le informazioni sulle batterie nell'auto con Eco Start/Stop DRIVe, vedere pagina 361.

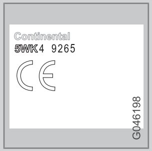
N° di omologazione

Sistema chiave telecomando

Sistema di bloccaggio standard

Paese	
UE, Cina	

Sistema di bloccaggio senza chiave (Keyless drive)

Paese	
UE	
Corea	

Paese	
Cina	
Hong Kong	

Sistema radar

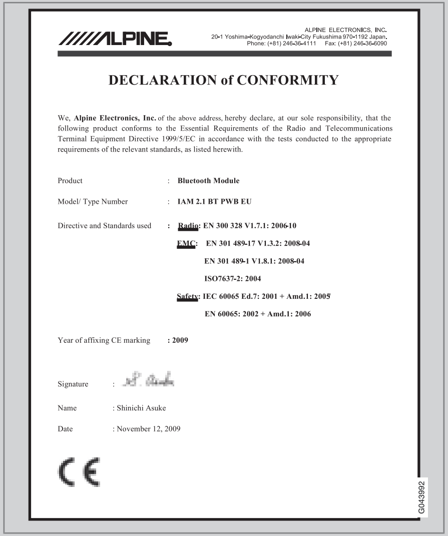
Paese	
Singapore	Complies with IDA standards DA105753 IDA: Infocomm Development Authority of Singapore.
Brasile	

Bluetooth®

Dichiarazione di conformità (Declaration of Conformity)

Paese	
Paesi UE:	CE Paese di esportazione: Giappone Produttore: Alpine Electronics Inc. Tipo di attrezzatura: Unità **Bluetooth**® Per maggiori informazioni, visitare il sito http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing

N° di omologazione

Paese	
	
Repubblica Ceca:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento **Bluetooth**® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danimarca:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr **Bluetooth**® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Germania:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät **Bluetooth**® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-1 Yoshima-Kogyodanchi Iwaki-City Fukushima 970-1192 Japan.
Phone: (+81) 246-36-4111 Fax: (+81) 246-36-6090

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Alpine Electronics, Inc.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Bluetooth Module**

Model/ Type Number : **IAM 2.1 BT PWB EU**

Directive and Standards used : **Radio: EN 300 328 V1.7.1: 2006-10**
EMC: EN 301 489-17 V1.3.2: 2008-04
EN 301 489-1 V1.8.1: 2008-04
ISO7637-2: 2004
Safety: IEC 60065 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005
EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006

Year of affixing CE marking **: 2009**

Signature :

Name : Shinichi Asuke

Date : November 12, 2009

G043992

N° di omologazione

Paese	
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme **Bluetooth**® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Regno Unito:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this **Bluetooth**® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Spagna:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el **Bluetooth**® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ **Bluetooth**® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Francia:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil **Bluetooth**® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo **Bluetooth**® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lettonia:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka **Bluetooth**® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis **Bluetooth**® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Paesi Bassi:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel **Bluetooth**® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan **Bluetooth**® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ungheria:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a **Bluetooth**® Module megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

▸▸

N° di omologazione

Paese	
Polonia:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że **Bluetooth**® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portogallo:	Alpine Electronics, Inc. declara que este **Bluetooth**® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovenia:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta **Bluetooth**® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovacchia:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že **Bluetooth**® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että **Bluetooth**® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svezia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islanda:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Norvegia:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret **Bluetooth**® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Paese	
Cina:	第十三条　进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容： 1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法； ■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益＜ 10dBi 时：≤100 mW 或≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度：天线增益＜ 10dBi 时：≤20 dBm / MHz(EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)： ● ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) ● ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) ● ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) ● ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) ● ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。

N° di omologazione

Paese	
Taiwan:	低効率電波輻射性電機管理辦法第十条 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。 第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。 *CCAB10LP0230T7*

N° di omologazione

Paese	
Corea del Sud:	**제품 정보** Volvo Car Korea 신청자 코드: N25-IAM2101V 제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio 모델 명: IAM2.1 산 날짜: March/2010 Alpine Electronics, Inc Made in Japan **고객 정보** Volvo Car Korea 볼보자동차코리아 서울시 용산구 한남 2 동 726-173 볼보빌딩 4 층 볼보자동차 고객센터 1588-1777 http://www.volvocars.com/kr **사용자 주의사항** ※당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

N° di omologazione

Paese	
Singapore:	Complies with IDA Standards DA100925 ※
Emirati Arabi Uniti:	TRA REGISTERED No: 0020557/09 DEALER No: 0014517/08
Giordania:	The product that contains the Bluetooth module is approved with the following certification number. BT module certification number: TRC/LPD/2010/4. BT module name: IAM2.1BT PWB EU

N° di omologazione

Paese	
Sud-africa:	ICASA TA-2010/187 APPROVED
Uruguay:	This product contains URSEC approved transmitter [module name and model name (IAM2.1 BT PWB EU + BVJG905A, BVVE905A, BVLV905A)] 

N° di omologazione

Paese	
Giamaica:	Approved for use in Jamaica SMA EI: IAM2.1
Tailandia:	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.
Nigeria:	Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communicatios Commission
Messico:	**Avvertimento** "Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario." **Bluetooth®** module installation information This module board is to be installed only by the professional line operator and used only for car audio produced by ALPINE ELECTRONICS, INC.. When this Bluetooth® Module Board is installed in the Car Audio, we shall consider the following points; 1. Since "IAM2.1 BT PWB US"owns its FCC ID/IC Number, we shall affix an exterior label on the outside of the product if the FCC ID is not visible. The exterior label shall use wording such as either "Contains Transmitter Module Board FCC ID: A269ZUA130 / IC: 700B-IAM2101" or "Contains FCC ID: A269ZUA130 / IC: 700B-IAM2101". 2. "IAM2.1 BT PWB US" complies with requirements of subsections 15.19(a)(3) in FCC Rules Part 15 Subpart C. The manual statement 15.19 (a)(3) is included User Guide of the product. **COFETEL No. RCPALIA10-0353**

N° di omologazione

Paese	
Botswana:	BTA REGISTERED No: BTA/TA/2010/220 G044549
Croazia:	 HAKOM POTVRDA O SUKLADNOSTI G044550

Spie sul display

Generalità

Sui display dell'automobile sono visualizzate diverse spie. Queste sono suddivise in spie di allarme, controllo e informative. Di seguito sono presentate le spie più comuni insieme al relativo significato e alle pagine del manuale in cui è possibile trovare maggiori informazioni. Per maggiori informazioni su spie e messaggi, vedere pagine 76 e 208.

- Spia di allarme rossa che si accende quando si verifica un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo.

- Spia informativa che si accende insieme al messaggio visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Spie sul display

Spie di allarme nel quadro strumenti

Simbolo	Funzione	Pagina
	Bassa pressione dell'olio	78
	Freno di stazionamento inserito	78, 138
PARK	Freno di stazionamento applicato, spia alternativa	78
	Airbag - SRS	19, 78
	Avvisatore cinture	16, 78
	L'alternatore non carica	78
BRAKE	Anomalia nell'impianto frenante	78, 137
	Avvertimento, modalità di sicurezza	19, 30, 78, 126

Spie di segnalazione nel quadro strumenti

Simbolo	Funzione	Pagina
	Anomalia nel sistema ABL*	76, 95
CHECK	Impianto di depurazione dei gas di scarico	76
ABS	Anomalia nel sistema ABS	76, 137
	Retronebbia ON	76, 96

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie sul display

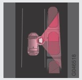
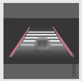
Simbolo	Funzione	Pagina
	Sistema di stabilità DSTC, Controllo della stabilità per il traino*	76, 145, 320
DSTC SPORT	Sistema di stabilità, modalità Sport	76, 145
	Preriscaldamento del motore (diesel)	76
	Livello basso nel serbatoio del carburante	76, 232
	Informazioni, leggere il messaggio sul display	76
	Abbaglianti ON	76, 93
	Indicatore di direzione sinistro	76
	Indicatore di direzione destro	76
	DRIVe - Start/Stop*, motore arrestato automaticamente	76, 130

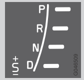
Spie informative nel quadro strumenti

Simbolo	Funzione	Pagina
	Abbaglianti con antiabbagliamento automatico - AHB*	93
	Sensore telecamera*	93
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	163
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	156, 157, 163
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Avvertimento distanza* (Distance Alert)	156, 165
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	163
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	155
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	155
	Regolatore elettronico della velocità*	151
	Sensore radar*	163, 167, 180
	Start/Stop*, Regolatore elettronico della velocità adattivo*	134, 163

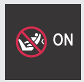
Spie sul display

Simbolo	Funzione	Pagina
	Limitatore di velocità	149
	Sensore telecamera*, Sensore laser*	172, 180, 185, 190
	Freno automatico*, Avvertimento distanza* (Distance Alert), City Safety^{TM}, Indicatore di collisione*	167, 172, 180
	Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*	232
	Sistema ABL*	95
	Sportello del serbatoio sul lato destro	303

Simbolo	Funzione	Pagina
	Batteria scarica	232
	Ausilio al parcheggio attivo - PAP*	198
	Sensore pioggia*	103
	Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*	189
	Driver Alert System*	185
	Driver Alert System*, Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*	190
	Driver Alert System*, Fare una pausa	183, 185, 190
	Indicatore cambio, cambio manuale	122

Simbolo	Funzione	Pagina
	Modalità di cambio marce automatico	123
	Informazioni sulla velocità registrata*	147
	Misurazione del livello olio	347

Spie informative sul display nella mensola del padiglione

Simbolo	Funzione	Pagina
	Avvisatore cinture	18
	Airbag passeggero attivato	23
	Airbag passeggero disattivato	23

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

A

B

D

E

F

G

H

I

L

M

Q

R

11

S

T

